

# SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Sonderteil

28. OKTOBER 2009

**Schüler  
schnuppern ins  
Handwerk S.9**

WOCHE 44

**Hespeler  
neuer Narren-  
präsident S. 12**

SI/AUFLAGE 32.021

**Färbe spielt  
Stück von  
Ringelmatz S. 25**

87.895 EXEMPLARE



Sonderteil S. 6 &amp; 7

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

## DARÜBER SPRICHT MAN



### WG in Brüssel

Ist er nun befördert oder degradiert, unser Ministerpräsident Günther Oettinger? Manche sagen, er setze die Karriereleiter fort, andere sehen in der Berufung nach Brüssel einen herben Verlust des Amtes als mächtigster Mann in Baden-Württemberg. Eines steht fest: Die meist gestellte Frage der europäischen Journalisten lautet: Wer zur Hölle ist Günther Oettinger? Das wird sich vermutlich schnell ändern, der Oettinger wird sich in Brüssel schnell bekannt machen. Dafür ist er allemal Populist genug. Und sonst: Auch Andreas Renner ist ja in der belgischen Hauptstadt. Sind die beiden eigentlich WG erprobt? Das wäre eine Chance, mal einen richtigen Männerhaushalt zu führen: Mit Fertigpizza und Dosenbier. Abwarten.

### Wertvolles Gut

Curth-Georg Becker war einer der ganz großen Singener Künstler des 20. Jahrhunderts. Sein Tryptichon im Bürgersaal kennen viele Bürger der Stadt. Doch Becker hat auch sakrale Kunst geschaffen. Seine Fenster in der Markuskirche, die er 1959 gestaltet hat, sind in ihrer Art einzigartig. Wer möchte, kann sich das Kunstwerk am kommenden Samstag um 16 Uhr von einem ausgewiesenen Kenner erklären lassen: Museumsleiter Christoph Bauer führt durch Beckers Werk. - Sehr zu empfehlen.

## Die Beethovenschule hat einen neuen Rektor

**Singen (frö).** Oliver Schmohl ist der neue Rektor an der Singener Beethovenschule. Der Pädagoge hat bisher einen für einen Schulleiter eher ungewöhnlichen Weg genommen. Schmohl, der 1970 geboren ist, hat nach dem Abschluss der Hauptschule erst einmal einen Beruf erlernt. Er machte den Kommunikationstechniker, bevor er nach der Ausbildung das Abitur nachholte und daran noch ein Studium Englisch, Technik und Sport anhängte. Dieser Werdegang kann dem neuen Rektor nur nutzen, denn er kann sich so besser in seine Schüler hineinversetzen. Gerade die Tatsache, dass sich Schüler(Innen) in der achten und neunten Klasse beruflich orientieren möchten und müssen ist für Schmohl ein Umstand, den er in seiner eigenen Biografie erlebt hat. Schmohl war an der GHS Öhningen, an der Realschule Schaffhausen und an der Ganztageschule Eigeltingen als Lehrer tätig. Mittlerweile ist der neue Rektor verheiratet und hat zwei Kinder. »Ich habe viele pädagogische Dinge im Kopf«, sagt Schmohl gegenüber dem WOCHENBLATT. Zuvor muss er jedoch erst einmal die Abläufe der Schule kennen lernen. Ferien gibt es für den Neuen nicht, er will die Zeit nutzen, um sich zu orientie-

ren. Einer der wichtigsten Punkte ist die Sicherstellung der Unterrichtsversorgung. Schmohl möchte ein kompetentes Team installieren. Schulleiter, Konrektor und Kollegen sollen an einem

kann sich für die Beethovenschule auch eine Kooperation mit der Polizei oder der Kriminalprävention vorstellen. Dabei setzt er auf gemeinsame Aktionen. Ein weiteres Thema ist die Kern-

Schmohl. Auch am Schulsanitätsdienst will er festhalten, ebenso an der Institution Streitschlichtung. Schmohl hat sich viel



Oliver Schmohl ist der neue Rektor an der Beethovenschule.

swb-Bild: frö

Strang ziehen. Es gilt Konferenzen vorzubereiten, Fächer zu koordinieren. »Eine große Aufgabe für uns ist das Thema Werkrealschule«, erklärt Schmohl. Ab 2010/2011 soll es soweit sein, die notwendigen Konzepte werden gerade erarbeitet. »Wir müssen auch mit Kindergärten und Berufsschulen zusammen arbeiten.« Er

betreuung. Schmohl möchte außerdem die Leistungen der Schule evaluiert wissen. Wichtig ist dem Neuen, dass die Lehrer auch am Nachmittag in der Schule präsent sind. Dabei soll die Schule auch ein eigenes Profil bekommen. »Wir werden die Schulsozialarbeit fortführen, das ist uns wichtig«, sagt

vorgenommen für seinen neuen Job. Die Zusammenarbeit mit den Eltern ist ihm ebenso wichtig wie die bevorstehende Sanierung der Schule mit Mitteln aus dem Konjunkturpaket II. Nicht zuletzt gilt es für den Pädagogen auch seine Schüler zu unterstützen, zum Beispiel mit bewährten Projekten wie etwa der SMV.

## Von Eleganz und Schönheit

Die Fenster der Markuskirche von Curth-Georg Becker

**Singen (frö).** Die Fenster in der Markuskirche, die der Singener Maler Curth-Georg Becker im Jahre 1959 geschaffen hat, zählen zu den kostbarsten Kulturgütern in der Stadt. Christoph Bauer, Leiter des Singener Kunstmuseums, hat am vorigen Sonntag in einer einstündigen Führung das Entstehen und die Bedeutung der Fenster in einem bemerkenswerten Vortrag erläutert. Curth-Georg Becker zählt zu den bedeutendsten Künstlern der süddeutschen Kunstszene. Er hat in der Zeit von 1954 bis zu seinem Tod 1972 zahlreiche Werke im öffentlichen Raum geschaffen. Mit am bekanntesten sind der Tryptichon im Bürgersaal des Rathauses oder die Majoliken in der Schiller- oder der Waldeckschule. Becker war stark beeinflusst von den berühmten Franzosen seiner Zeit wie etwa Fernand Léger oder Henri Matisse. Seine Glasmalereien sind einzigartig. Die Fenster der Markuskirche bestehen aus Glasbrocken, die in Beton eingelassen sind. »Diese Methode ist heute nicht mehr bezahlbar«, erklärt Christoph Bauer. Das macht das Werk zu einem Gegenstand von unheimlicher Strahlkraft. Bauer spricht von einer Wunderwelt aus

Glas. Die schillernden Farben entstehen durch das Brechen des dicken Glases durch Licht. »Ein gutes Bild sollte eine große Dekoration sein«, sagte Matisse. Ein Mosaik in Glasform zu schaffen war auch für Becker eine große Herausforderung. Dabei hat der Künstler dekorative und abstrakte Malerei miteinander versöhnt. Sämtliche Möglichkeiten des Handwerks wurden von Becker mit eingesetzt. Die Fenster sind der Schmuck der Kirche, die ohne das Kunstwerk



Die Fenster der Markuskirche von Curth-Georg Becker sind ein einzigartiges Kunstwerk. swb-Bild: Kirche

kahl und leer wirken würde. Becker hatte in den 1920er Jahren in Düsseldorf studiert, später hatte er Kontakt mit den großen Höri-Malern wie etwa Otto Dix oder Max Ackermann. »Becker hatte die moderne Kunst nach Singen gebracht«, erklärte Christoph Bauer. In den 1950ern wurde in Singen viel gebaut, das ermöglichte dem Künstler eine intensive Schaffensperiode. Über 35 große Auftragsarbeiten wurden von Becker geschaffen. Er feierte Erfolge und war noch während seines Lebens ein anerkannter Künstler. Die Fenster heben die doch sehr statische Architektur der Kirche auf. Becker hat zahlreiche rechteckige und quadratische Flächen miteinander verbunden. Die in Beton eingelassenen Glasscherben strahlen mit einer ungewöhnlichen Intensität. Dabei wirken die Fenster wie eine Überspielung der architektonischen Konstruktion. Die vorbildliche französische Kunst besticht durch Eleganz und Bewegung. Motive sind Bilder von Fischen oder Ähren, Händen oder Schlangen. Becker hat theologische Begriffe verarbeitet. Christoph Bauer wird seinen Vortrag am kommenden Samstag um 16 Uhr noch einmal wiederholen.

### Konzert im Blauen Haus

**Singen (swb).** Am Freitag, 30. Oktober, findet wieder ein Konzert im Blauen Haus statt. Gleich zwei Bands geben sich die Ehre: »Stimmbruch« aus Konstanz und »Different« aus Calw. Der Eintritt ist frei, Einlass ist um 19 Uhr und das Konzert beginnt zirka 21 Uhr. »Stimmbruch« ist eine vierköpfige Konstanzer Deutsch-Punkrock-Band, welche in ihrer derzeitigen Konstellation seit Ende des Jahres 2005 besteht. »Different« ist eine vierköpfige Pop-Punk-Band.

**Gut unser Testsieger!**  
...sagt Stiftung Warentest

ab **59,90**  
Euro

**Babyschale BeOne** + Sitzverkleinerer + Sonnendach  
in diversen Designs

BABYLAND • Bohlinger Straße 25  
78224 Singen (Nähe OBI)

www.HausAusstellung.de

**Schlüsselfertige\*  
Handwerker-Massivhäuser**

Lichthaus 126 PD - Beispielphoto

**Vom Sparbuch...  
...zum Grundbuch!**

**ab € 146.440,-**  
(ohne Teppich + Tapete)

**WLEBERER**  
MASSIVHAUS GMBH

Info: 07551/916303



Sie eröffneten den neuen Kunstrasen bei der DJK: Konrad Diesch, Marco Fecher, Ronald Stiem, Oliver Ehret und Roland Brecht.

| FLEISCHTHEKE                                                               |            | HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN                             |            |
|----------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------|------------|
| Schweinehals, o. Kn., oder als Kassler Hals                                | 100 g 0,75 | Hausmacher Leberwurst – Schwarzwurst, in Vesperschalen | 100 g 0,65 |
| Rinderhüftsteak, gut gelagert                                              | 100 g 1,78 | Kabanossi, würzig                                      | 100 g 1,10 |
| Suppenfleisch, o. Kn., mager – durchwachsen                                | 100 g 0,70 | Schinkenwurst, mit Senfkörnern                         | 100 g 1,00 |
| Putenschnitzel – Putenrollbraten gefüllt, ohne Sehne, geschnitten          | 100 g 0,95 | Fleischkäse, gebacken, auch in Vesperschalen           | 100 g 0,75 |
| Rinderbraten – Sauerbraten, mager                                          | 100 g 0,95 | Kalbsleberwurst, grob – fein, sehr cremig              | 100 g 1,00 |
|                                                                            |            | Putenschinken – Jagdwurst, fettarm                     | 100 g 1,28 |
| Wurst der Woche: Kalbsbratwurst, St.-Galler-Art / Weißwürste, Singener Art |            | 100 g 0,85                                             |            |

| FISCHTHEKE    |            | KÄSETHEKE               |            |
|---------------|------------|-------------------------|------------|
| Kabeljaufilet | 100 g 1,48 | Fol Epi 50% Fett i. Tr. | 100 g 1,79 |

**Frische Schlachtplatte**

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH KANINCHENTEILE, FRISCHGEFLÜGEL

**GRILLSPEZIALITÄTEN**

**HERTRICH METZGEREI** Scheffelstr. 23 · Singen

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

**WOCHENBLATT**  
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

## Servicekalender

| NOTRUF                    |                              | Tierschutzverein: 07731/65514                           |  | Fr., 30.10.: Münster-Apotheke, Bahnhofstr. 2, Radolfzell                                            |  |
|---------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Überfall, Unfall:         | 110                          | Tierrettung: 07732/941164 (Tierambulanz) 0160/5187715   |  | Sa., 31.10.: Apotheke im real, Georg-Fischer-Str. 15, Singen                                        |  |
| Polizeiposten:            | 07731/8880                   | Frauenhaus Notruf: 07731/31244                          |  | So., 1.11.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6b, Radolfzell und Stadt-Apotheke, Marktstr. 7, Tengen |  |
| Krankentransport:         | 19222                        | Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold 07731/795504 |  | Mo., 2.11.: Aachtal-Apotheke, Bärenloh 3, Volkertshausen                                            |  |
| Ärztlicher Notfalldienst: | 01805/19292-350              |                                                         |  | Di., 3.11.: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell                                               |  |
| Feuerwehr:                | 112                          |                                                         |  | Mi., 4.11.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell                                          |  |
| Telefonseelsorge:         | 0800/1110111<br>0800/1110222 |                                                         |  |                                                                                                     |  |
| Gas- u. E-Werk:           | 0800/7750007* (*kostenfrei)  |                                                         |  |                                                                                                     |  |

| STEIßLINGEN                                 |              | TIERÄRZTLICHER NOTDIENST                                          |  |
|---------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------|--|
| Polizeiposten:                              | 07738/97014  | 31.10./1.11.                                                      |  |
| Gemeindeverwaltung:                         | 92930        | Dr. Anette Kicherer, Hauptstr. 16a, Aach, Tel. 0 77 74 / 92 99 38 |  |
| Wassermeister:                              | 245          |                                                                   |  |
| Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: | 07738/929345 |                                                                   |  |

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**

Do., 29.10.: Hegau-Apotheke, Lange Str. 12, Steißlingen und Hochrhein-Apotheke, Rosenstr. 1, Gailingen

**Café • Portofino • Pizzeria**  
Kaffee + Kuchen  
Singen Tel. 6 88 00/Schwarzwalddstr. 1

**fitwell** PARK PHYSIO  
Rielasingen • www.fitwellpark.de  
Tel. 07731/51659

**KAROSSERIE + LACK**  
Thomas Letzner  
STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

**SINGENER WOCHENBLATT**

Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG  
Postfach 320, 78203 Singen  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
Tel. 07731/8800-0  
Telefax 07731/8800-36  
Herausgeber  
Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG  
Geschäftsführung  
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46  
Verlagsleitung  
Peter Peschka 07731/8800-46  
V.i.S.d.L. p. G.  
Redaktionsleitung  
Oliver Fiedler 07731/8800-29  
http://www.wochenblatt.net  
Anzeigenpreise und AGB's aus  
Preisliste Nr. 42 ersichtlich  
Nachdruck von Bildern und Artikeln  
nur mit schriftlicher Genehmigung  
des Verlags. Für unverlangt eingesandte  
Beiträge und Fotos wird keine Haftung  
übernommen. Die durch den Verlag  
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich  
geschützt und dürfen nur mit  
schriftlicher Genehmigung des Verlags  
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH  
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
Mitglied im A'B'C SÜDWEST BVDA AD A

# GOLDKAUF

## Zahngold und Altgold

BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG !!! Vergleichen Sie !!!  
**Aktionsverlängerung !!!**  
**28.-31.10.2009 / 21€ für 1g Feingold**  
(Bontadig)  
Omaschmuck-Silber(z. B. Besteck, Schmuck...) Münzen-Uhren-Diamanten-Briefmarken-Orden-usw.

|                                                                                                                                                         |                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Singen</b><br>Hegastr. 8<br>In Textilreinigung Schäfer<br>Gegenüber Bella Italia<br>Mittwoch + Samstag 8:30-12:30<br>Do. + Fr. 8:30-12:30 + 14-18:00 | <b>Engen</b><br>Vorstadt 6<br>bei Woll-Knapp<br>neben Stadtapotheke<br>Mi.-Fr. 10-12:30 + 14:30-18:00<br>Samstag 10:00 - 12:30 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Goldankauf Südwest, Hörle 30, 78073 Bad Dürkheim  
Infos unter Telefon: 07706/923721 - Fax: 07706/923768 - e-mail: edemelaliv@gmx.de

## löble reisen

Wellness- und Gesundheitszentrum  
Bad Dürkheim

Achtung ab **04.11.2009**  
jeden **Mittwoch** zum

Fahrpr. inkl. Eintritt € 20,- Fahrpr. ohne Eintritt € 10,50  
10er Vorzugskarte € 189,- 10er Vorzugskarte € 100,-

**Abfahrtszeiten jeden Mittwoch (ab 04.11.09)**

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 13:40 Böhlingen/Linde      | 14:05 Singen/Bahnhof              |
| 13:43 Worblingen/Schloss   | 14:07 Singen/Finanzamt            |
| 13:47 Rielasingen-Arlen/LP | 14:10 Singen/Rathaus              |
| 13:50 Rielasingen/Löwen    | <b>Auf Anmeldung</b>              |
| 13:57 Singen/Berliner Pl.  | 13:43 Steißlingen/Bürgerhaus      |
| 13:58 Singen/Feldstr.      | 13:45 Steißlingen/Storchennest    |
| 14:02 Singen/Ebertplatz    | 13:47 Steißlingen/Bsh./Gartenstr. |
|                            | 13:50 Steißlingen/Bsh./Markt      |

**Auskunft/Anmeldung**  
Löble Reisen, Bernhardsgasse 14,  
78337 Öhringen-Wangen  
Tel. 07735 / 31 38 Fax. 07735 / 14 36  
info@loeble-reisen.de / www.loeble-reisen.de

## Alles, außer gewöhnlich!

# EDEKA Hengge

Jeden Tag ein Erlebnis!

Angebote gültig von Mi. 28.10 bis einschl. Samstag 31.10.09 = 4 Aktionstage

| Tierhaltung                                                                  |                 | Super-Aktion:                                                                                                                      |      | Sensio                                                                         |      | Super-Aktion:                                                                                                                    |        |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Bodensee-Äpfel</b><br>knackig-frisch, versch. Sorten                      | 1 kg statt 1,79 | <b>Kitekat</b><br>400g Dosen statt 0,99                                                                                            | 0,39 | <b>Freixenet-Sekt</b><br>0,7Ltr. Fl. statt 5,79 nur                            | 3,99 | <b>Kaffee-Pads</b><br>alle Sorten statt 2,49 nur                                                                                 | 1,77   |
| <b>Bananen</b><br>der Energiespender...                                      | 1kg statt 1,49  | <b>10 x Milka Schokolade</b><br>10 Tafeln statt 8,90 nur                                                                           | 5,-  | <b>10 x Johgrut Ehrmann</b><br>je 150g Bst. statt 4,50                         | 2,50 | <b>Unser Super-Knüller</b><br><b>Gaggli Nudeln</b><br>verschiedene Sorten<br>10 x 250g-Packung<br>statt 12,90 € Vorratspreis nur | 7,50 € |
| <b>Mildessa Sauerkraut</b><br>jezt Top-aktuell zum Vorratspreis 1 statt 1,19 | 810gr Ds. 0,77  | <b>Vorratspreis: Funny Chips</b><br>175g Pkg. statt 1,69 nur                                                                       | 1,-  | <b>Tchibo Feine-Milde</b><br>500g Pkg. statt 4,99 nur                          | 3,66 | <b>entspricht 42% Rabatt</b><br>Sie sparen 5,40 € !!!                                                                            |        |
| <b>Knax "Essiggurke"</b><br>jezt Top-aktuell zum Vorratspreis 1 statt 1,49   | 670gr Gl. 0,89  | <b>nutella</b><br>400g Glas statt 1,99                                                                                             | 1,11 | <b>Top-Aktionspreis</b><br><b>Paulaner Hefeweizen</b><br>je 1L statt 14,99 nur | 10,- | <b>Top-Aktionspreis</b><br><b>Lenor Weichspüler</b><br>je 1L Fl. statt 1,99 nur                                                  | 1,-    |
|                                                                              |                 | <b>zu Allerheiligen</b><br>Calluna "Vulgaris" Topf 1,49€<br>Erika "Gracilis" Topf 1,49€<br>Top Qualität Graberde "Kneer" 20l 3,49€ |      | <b>Top-Aktionspreis</b><br><b>Fürstberg Feinstber</b><br>11,99                 | 10,- | <b>Top-Aktionspreis</b><br><b>Destilliertes Wasser</b><br>5L Kanister statt 1,79                                                 | 1,-    |

## Die besten Fett-weg-Tipps für gesundes und dauerhaftes Abnehmen

### 579,60 Kilogramm abgenommen !!

### Erfolgreicher Test des neuen Injoy-Abnehmensystems zur Gewichtsreduktion

Während den letzten 4 Wochen testeten insgesamt 138 untrainierte Frauen und Männer das neue Injoy-Abnehmensystem. Durchschnittlich verlor jeder Teilnehmer 4,2 Kilogramm an Gewicht und einige Zentimeter Bauch- und Oberschenkelumfang. In 4 x 60 Minuten Ernährungsberatung lernten die Teilnehmer die Grundlagen einer gesunden und gewichtsreduzierenden Ernährung kennen. Viele waren überrascht, wie einfach und schmackhaft gesundes Essen sein kann. Neben der Ernährung spielt bei der Reduzierung von Körperfett vor allem das neuartige Trainingskonzept des Injoy-Abnehmensystems eine wichtige Rolle. Nach einer ausführlichen Einweisung in den Fettstoffwechsel-Zirkel konnte sich jeder seine Trainingszeit frei einteilen. 2 x 40 Minuten pro Woche reichten hierfür schon aus. Die gezielte Kräftigung der Muskulatur und Verbesserung der Kondition heizt der Fettverbrennung so richtig ein und strafft nebenbei auch noch die Problemzonen an Bauch, Beinen, Po und Oberarmen. Besonders gefreut hat sich das Injoy-Team über viele positive Rückmeldungen der Teilnehmer. So konnten die Trainer den durchschnittlich 43 Jahre alten Teilnehmern ein ganz neues Bild zum Thema Fitnessstudio und Abnehmen vermitteln. Die familiäre Atmosphäre, top ausgebildetes Personal, modernste Geräte und ein bunt gemischtes Publikum haben die anfänglichen Zweifel, gerade älterer oder stark übergewichtiger Teilnehmer gegenüber Fitnessstudios schnell verschwinden lassen. Viele haben immer noch die Vorstellung, dass nur junge, gesunde und trainierte Menschen ins Fitnessstudio gehen. Dass dies im Injoy nicht der Fall ist und junge, alte, dicke und dünne, trainierte und vor allem untrainierte Menschen gemeinsam hier ihre Gesundheit stärken, konnte jedem gezeigt werden. Die einhellige Meinung der Teilnehmer lautet: »Wir sind froh, dass wir an diesem tollen Projekt teilgenommen haben und fühlen uns heute sehr viel wohler.«

## Wir sind stolz auf die Erfolge unserer Mitglieder!



Rolf B.  
Gewichtsreduktion 7,5 kg,  
davon 5,1 kg Fett



Martina Z.  
Gewichtsreduktion 6,0 kg,  
davon 4,9 kg Fett



Sie möchten am nächsten 4-Wochen-Abnehmprojekt ab dem 16.11.2009 teilnehmen?



Vereinbaren Sie sofort Ihren persönlichen Wunschfigur-Termin  
Telefon 077 31/9 31 60

Begrenzte Teilnehmerzahl! Die Reihenfolge der Anrufe entscheidet über die Teilnahme. Vereinbaren Sie gleich einen Termin unter Telefon-Hotline: 077 31/9 31 60

## Jugendarbeit läuft

Neuer Treff in der Kreuzensteinstraße

**Singen (frö).** Es läuft an und es läuft bisher gut, das Projekt Mobile Jugendarbeit der Stadt Singen. OB Oliver Ehret freut sich über das Engagement der beiden Sozialpädagogen Tina Nowak und Bernd Schmidl.

sozial benachteiligte Jugendliche gar nicht mehr erreicht, das soll sich ändern. Man arbeitet gegen Stress in der Schule, gegen Langeweile in der Freizeit, gegen Probleme mit Gewalt oder gegen finanzielle Schwierigkei-



Gleichzeitig mit dem Start der beiden Neuen ist auch in der Kreuzensteinstraße ein neuer Treffpunkt entstanden. Hier haben die beiden Jugendlichen im Alter von 14 bis 25 Jahren die Mö-

glichkeit, sich aufzuhalten. Die neuen Räume sind hell und freundlich gehalten, es ist genügend Platz da, um sich zu treffen und miteinander auszutauschen. Schon die Teestube hatte mobile Jugendarbeit betrieben, die Stadt hatte sich entschlossen, das Konzept in Eigenregie zu führen. Oliver Ehret wünscht sich, dass Jugendliche auf der Straße einen Ansprechpartner haben. Hier soll konkrete Hilfe geleistet werden. Der Gemeinderat hatte die neue Form der mobilen Jugendarbeit beschlossen. Der neue Treff soll kein neues Jugendhaus sein, sondern eine unabhängige Institution. Dabei sind die Anforderungen hoch und vielfältig. Oft werden



Bernd Schmidl, Tina Nowak, Oliver Ehret und Martin Burmeister informierten über die mobile Jugendarbeit. swb-Bild: frö

Dann erfolgt die Kontaktaufnahme, bisher lief das sehr gut an. Im Treff besteht die Möglichkeit, aktiv und sinnvoll Freizeit zu gestalten. Tina Nowak kommt aus Berlin und ist seit dem 1. Juli in Singen. Sie möchte erst einmal ein Netzwerk aufbauen. Dabei setzt sie auch auf Kontakte mit der AGJ, der AWO oder der Drogenberatung. Bernd Schmidl kommt aus der Gegend Esslingen und setzt ebenso auf das Konzept, Cliven direkt vor Ort aufzusuchen. Die neue Kontaktstelle findet sich in der Kreuzensteinstraße 20 in Singen, Kontakt über 07731/183808 oder [www.jugendpflege-singen.de](http://www.jugendpflege-singen.de).

Dennoch ist die Suche nach einem Arbeitsplatz wird geholfen, oder bei der Gefahr, mit Drogen in Kontakt zu kommen. Das neue Duo versteht sich auch als Streetwork-Team. Jugendliche werden dort gesucht, wo sie in ihrer Freizeit aufhalten.

## 8 nach 8 Gottesdienste

**Singen (swb).** 8nach8 Gottesdienste mit dem Thema: »Jetzt mal ehrlich... Vom Umgang mit eigenen Schwächen«. »Rechts-Links-Schwächen«, »Lesen-Rechtschreib-Schwächen«, schwache Momente. Dem Umgang mit Schwächen widmen sich die beiden nächsten 8nach8 Gottesdienste am Samstag, 7. November, 20.08 Uhr und am Sonntag, 8. November, 10.00 Uhr, im Gemeindezentrum der Freien evangelischen Gemeinde, Feldstraße 32 in Singen.

## Herz für Menschen

**Singen (swb).** Interessierte sind eingeladen, die neuesten Bilder zu besichtigen. Die Werke werden bis zum 20. November in der AOK, Hadwigstr. 17, von 8-17 Uhr zu sehen sein und können erworben werden. Vernissage ist am 28. Oktober um 19 Uhr.

## Nur ein bisschen traurig?

**Singen (swb).** Am Dienstag, 3. November um 20 Uhr findet im Gemeindesaal der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde ein Vortrags- und Informationsabend des Fördervereins Sozialpsychiatrie mit dem Thema »Nur ein bisschen traurig oder schon depressiv?« statt.

Ist man nur ein bisschen traurig oder schon depressiv?

Referent Dr. Hans Watzl, Diplom-Psychologe, stellt die Frage, wie weit Stimmungsschwankungen nicht behandlungsbedürftiger Befindlichkeitsstörungen zugerechnet werden können und ab wann beim Auftreten welcher Symptome von einer psychischen Erkrankung auszugehen ist. Hans Watzl wird in seinem Vortrag auf diese Probleme eingehen und Hilfen zum Umgang mit eigenen Stimmungseinbußen geben. Der Eintritt ist frei.

## Landesbischof kommt

**Singen (swb).** Mit einem Festgottesdienst feiert die Evangelische Markuskirche in der Rielasinger Straße am Sonntag, 8. November um 14 Uhr ihr 50-jähriges Bestehen. Eigens zum Jubiläum kommt Landesbischof Dr. Ulrich Fischer, der die Festpredigt halten wird. Das Grußwort der politischen Gemeinde spricht Oberbürgermeister Oliver Ehret. Vorgestellt wird die umfangreiche Festschrift, die ausführlich die Notwendigkeit einer evangelischen Kirche im Singener Süden, den Bau 1959 und den Werdegang der Markuskirche beinhalten. Zum Ausklang des Jubiläums sind die Festbesucher um 17.30 Uhr zu einem kleinen Orgelkonzert eingeladen.

## Poppele laden ein

**Singen (swb).** Am Freitag, 6. November, hält Prof. Dr. Werner Metzger einen Vortrag zum Thema »Internationale Fasnacht«, am Donnerstag, 12. November, erzählen unter anderem Dr. Karl Glunk, Peddi Schwarz, Dr. Franz Götz, Willy Kornmayer und Paul Saur Geschichten von der Fasnacht und schwelgen in Erinnerungen, und am Freitag, 20.11., werden historische Fasnachtsfilme gezeigt, die aus dem Poppelearchiv stammen und hochinteressante Einblicke in das alte Singen ermöglichen. Alle Veranstaltungen finden jeweils um 20 Uhr im Bürgersaal des Rathauses statt und kosten – bis auf den Vortrag von Prof. Dr. Metzger (4 Euro) – keinen Eintritt.

## Breitband kommt

**Singen (frö).** Die Stadt Singen wird in naher Zukunft mehr für die flächendeckende Breitbandversorgung tun. Gerade im Gebiet Industriegebiet und östliche Innenstadt sowie in den Ortsteilen ist die Versorgung immer noch mangelhaft. Dazu sollen im kommenden Doppelhaushalt Mittel eingestellt werden.

Die Versorgung wird mit Mitteln aus dem Förderprogramm ländlicher Raum gewährleistet

Die Versorgung wird teilweise mit Mitteln aus dem Förderprogramm ländlicher Raum gewährleistet. Die Stadt wird Geld für die Maßnahmen zur Verfügung stellen. Bei der Ausschreibung wurden jedoch nur zwei Angebote eingereicht.

Es wird erneut ausgeschrieben

Neben der Firma Internet und Co hat auch die Firma mvox ein Gebot abgegeben. Letztere liegt mit ihrem Angebot deutlich über den Leistungen der Telekom. Als Leistung wird eine Versorgung mit 16 bis 20.000 Megabite angestrebt. Dafür würden Kosten in Höhe von 53.000 Euro entstehen. Mit diesem Angebot könnte man die Versorgung in Singen Süd und den Ortsteilen entscheidend verbessern. OB Oliver Ehret möchte das Projekt vertraglich absichern. Für die Ortsteile sind Fördermittel aus dem ELR beantragt. Die Stadt wird die Versorgung ein zweites Mal ausschreiben, bis Weihnachten soll man sich für ein Angebot entschieden haben.



## WISSENSWERT

»Die Deutschen und ihre Nachbarn« heißt eine Reihe von Richard von Weizsäcker und Helmut Schmidt. Für die Schweiz wurde mit Iso Camartin ein Kulturwissenschaftler gefunden, der das Konzept treffend umsetzt. Am Donnerstag, 26. November um 20 Uhr in der Singener Stadthalle wird er sein Buch »Fahrtenbuch aus der Heimat« vorstellen.



## BLUES PUR

Am Samstag, 31. Oktober um 21 Uhr, spielen »Back to Blues« im Café Schroeder in Singen. Die sechsköpfige Band um den Gitarristen Reinhard Stehle, spielt mit Leidenschaft Bluesklassiker von Garry Moore, Peter Green, Eric Clapton und Robben Ford. BTB geht ab wie die Post.

**4,00 %\***  
Zinsen p.a. bis zum 30.04.2010  
\*Ratensparen: monatlicher Sparbetrag von 25 bis 500 Euro  
**Nicht vergessen! 30.10. ist Weltspartag!**

**Karten für Dieter Hildebrandt**  
Wir verlosen 25 x 2 Karten für »Pfefferkuchen für die Ohren«. Dieter Hildebrandts unvergleichliche Kabarettkunst live umrahmt von musikalischen Späßen. Jeder kann mitmachen, unabhängig von einem Produktabschluss. Gewinnspielfreier sind in allen Geschäftsstellen der Sparkasse Singen-Radolfzell erhältlich.

**Kleine monatliche Sparbeträge wachsen zum großen Vermögen**

**1 Angebot des Monats**  
Nur bis 31. Oktober 2009

Bereits ab monatlich 25 Euro bis zu 50 % Prämie kassieren. Kommen Sie jetzt in Ihre Geschäftsstelle oder rufen unter der Hotline 07731 821-0 (Montag - Freitag von 8:30 - 12:30 Uhr und von 13:45 - 17:00 Uhr) an.

\*Veranstaltung am Dienstag, 8.12.2009, um 20:00 Uhr, in der Stadthalle Singen.

**Sparkasse Singen-Radolfzell**

## Wasser für 40.000 Einwohner

**Überlingen am Ried (pud).** Mit einem Festakt feierte der Zweckverband Wasserversorgung Überlingen am Ried am Samstag sein 50-jähriges Jubiläum. In der Riedblickhalle des Singener Stadtteils erinnerten diverse Redner, darunter auch der Singener Ex-Verbandsvorsitzende Andreas Renner, insbesondere an die Entstehung des Verbands. Anschließend konnten die Trinkwasseranlagen besichtigt werden. Der Radolfzeller Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt in seiner Eigenschaft als Verbandsvorsitzender betonte das weltweit knappe Gut Wasser, ohne dass es kein Leben gebe. »Andere Länder haben Öl, wir haben Wasser«, freute sich Ortsvorsteher Bernhard Schütz über das große Vorkommen und die gute Mineralwasser-Qualität. Nach dem Zweiten Weltkrieg reichten die Bedürfnisse

nach Wasser nicht mehr aus. Daher schlossen sich Überlingen am Ried, Böhlingen, Worblingen und Moos 1959 zusammen. 1964 wurde Radolfzell aufgenommen. Seit der Gemeinderreform Anfang der 1970er Jahre sind die Städte Singen und Radolfzell sowie die Gemeinden Rielasingen-Worblingen und Moos Verbandsmitglieder. Ziel des Verbands war und ist, seine Mitglieder mit Trink- und Brauchwasser einschließlich des Wassers für die Brandlöschung zu versorgen. Der Wasserbedarf wird aus zwei Tiefbrunnen in Überlingen am Ried abgedeckt. Die Brunnen, das Pumpenhaus, der Hochbehälter, die Grundstücke und das Rohrnetz sind im Besitz des Verbands. Im vergangenen Jahr wurden rund 511.000 Kubikmeter Wasser gefördert. Versorgt werden rund 40.000 Einwohner.

### Zäpfle-Party

**Singen- Hausen (swb).** Der SV Hausen veranstaltet am 7. November die 3. Zäpfleparty in der Scheffelhalle. Beginn ist um 20.00 Uhr. Es sind 1000 Zäpfle zu gewinnen. Unter anderem gibt es eine SMS-Leinwand zum Flirten und Barbetrieb. Musikalisch werden Chartshits gespielt.

### Konflikt bewältigt

**Singen (swb).** Am Samstagmorgen, gegen 01.30 Uhr, wurde die Polizei in die Masurenstraße gerufen. Wegen Beziehungsproblemen in Streit geraten, trat ein 19-Jähriger gegen einen Pkw. Die sechs Personen beiderlei Geschlechts waren zwischen einem und über zwei Promille alkoholisiert.

## KURZ & BÜNDIG

**Gottesdienstplan Singen:** 31.10./1.11.09 »St. Elisabeth«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Herz Jesu«: Sa., 18 Eucharistiefeier, So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. »Portugiesische Gemeinde Herz-Jesu«: So., 11.30 Uhr Eucharistiefeier. »St. Josef«: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Kroatische Gemeinde St. Josef«: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. »Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle«: So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier. »Liebfrauen«: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. »St. Peter und Paul«: So. 10.30 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier.

**AWO-Club:** Offener Treff. Der AWO-Club ist ein Treffpunkt für Menschen mit seelischen Problemen. Wer sich alleine fühlt, mit seinen Problemen überfordert ist oder auch einfach gerne seine Freizeit in Gesellschaft verbringen will, kann in den Club kommen: Mo.: 9.30-12 Uhr und 16-20 Uhr. Di.: 9.30-16 Uhr. Mi.: 9.30-17 Uhr. Do.: 9.30-16 Uhr. Fr.: 9-12 Uhr.

**Rolands Lesestunde bei der AWO** am Mi., 4.11., für alle Menschen von 8-80 J. von 17-18 Uhr im Tafelrestaurant, Erdgeschoss im Gebäude der AWO, Heinrich-Weber-Platz 2, Singen. Weitere Infos: AWO, Reinhard Zedler, Tel. 07731/9580-11. **JUCA 60:** Öffnungszeiten des Jugendtreffs Hegastr. 60, im ehem. Fabrikgut, für Kinder u. Jugendliche zum Freunde treffen, Spielen, Kickern, Billard, Dart o. Tischtennis spielen, Musik hören u. Internetcafé besuchen. Öffnungszeiten: montags:

17-20 Uhr offener Treff mit Internetcafé für 12-18 J.; dienstags: 17-19 Uhr offener Treff mit Kreativwerkstatt für 12-18 J.; mittwochs: 15-17.30 Uhr offener Treff mit Kreativwerkstatt für 10-14-Jährige. Freitags: 18-21 Uhr offener Treff mit Internetcafé für 12-18-Jährige. Beratung f. Jugendliche nach Terminabsprache unter 790697 oder 0175-2267717 oder per Mail: jugend@rielasingen-worblingen.de. **Lebensrettende Sofortmaßnahmen** am Unfallort jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pausen, Anmeldung nicht erforderlich. Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen. Info-Tel. 07731/99830.

### Stadtseniorenrat Sprechstunde

Am Di., 3.11., findet unsere monatliche Sprechstunde im Rathaus, Zimmer 12, von 10-11.30 Uhr statt.

### Elterncafé im JUCA 60

alle 2 Wochen jeweils 1. und 3. Donnerstag im Monat um 16 Uhr. Kostenloser offener Erfahrungsaustausch für alle interessierten Eltern (Kinder können gerne mitgebracht werden). Ansprechpartner: Gudrun Breyer (Tel. 21657) und Sibylle Maier (Tel. 836126).

### Malteser Hilfsdienste

Kaufhausstr. 46, Stockach, Tel. 07771/877503, Mo.-Fr. 9-12.30 u. Mo. u. Mi.: 13-16 Uhr. Beratung Essen auf Rädern, Versorgungsfahrten wie Friedhof-, Besuchs- und Begleitedienste.

**AWO-Clubprogramm:** Oktober/November Do., 29.10., 13-16 Uhr Überraschungsangebot; Fr., 30.10., 10-12 Uhr Frühstückclub; Mo., 2.11., 17-20

Uhr Kochen im Club; Di., 3.11., entfällt das Gedächtnistraining/kognitives Training, 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; Mi., 4.11., 14-17 Uhr Videonachmitt im Club. Weitere Infos: Tel. 07731/958044

Ev. Johannesgemeinde Rielasingen-Worblingen: Gottesdienst

So., 31.10., 19.30 Uhr Reformationsgottesdienst. vhs Radolfzell: »Planen-Organisieren-Probleme lösen« Fr., 6.11., 19-21 Uhr u. Sa., 7.11., 10-18 Uhr. »Origami, die Kunst des Papierfaltens« Fr., 6.11., 14.30-18 Uhr. »Entspannung - Insel im Alltag« 5 x mittwochs, ab 11.11., 19.30-20.30 Uhr. »Business English Compact B 1« 2 x samstags, ab 21.11., 9-12 Uhr. »Computers schreiben für Schüler/-innen von 10-15 J.« 4 x freitags ab 6.11., 15-17.30 Uhr. »10-Finger-Tastaturschreiben am Morgen« 4 x freitags ab 6.11., 9-11.30 Uhr. »Noten schreiben am Computer« Grundkurs f. Ki. u. Jugendl. 10-15 J. Voraussetzung: EDV-Grundkenntnisse, Notenkenntnisse, Sa., 14.11., 10-13 Uhr. »Windows XP Aufbaukurs«, Fr., 6.11., 19-21 Uhr u. Sa., 7.11., 9-15.30 Uhr. »Scannen, Drucken, Bildbearbeitung« 2 x samstags ab 14.11., 9-13 Uhr (bitte Digitalkamera mitbringen. Infos u. Anmeldungen: vhs-Geschäftsstelle, Güttinger Str. 19, Radolfzell, Tel. 07732/81388, email: info@vhs-radolfzell.de **Dienstags-Wochenmarkt** Ab sofort findet kein Dienstagsmarkt mehr statt!!

**Grünschnittsammlung** am Fr., 30.10.09, in der Singener Kernstadt. Bitte bis 6 Uhr morgens gebündelt am Straßen- oder Gehwegrand zur Abholung bereitlegen. Die Bündel dürfen nicht schwerer als 30 Kilo und nicht länger als 1,50 m sein.

## VEREINSNACHRICHTEN

### SINGEN

#### BETREFF

Folgende Programmpunkte finden statt: Mi., 28.10., 18 Uhr Überraschungssessen (8TN); 18 Uhr Einkehren. Do., 29.10., 17 Uhr Lauftreff. Fr., 30.10., 13-15 Uhr Theatergruppe; 17 Uhr Beginn BMV-Wochenende. Sa. 31.10., und So., 1.11., BMV-Wochenende. Info: Tel. 07731/822809-0, info@lebenshilfe-singen.de; www.lebenshilfe-singen.de.

#### BRIEFMARKENVEREIN

Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzsammlerverein Singen am So., 1.11., ab 19.30 Uhr im Nebenzimmer »Gasthaus Sternen« Singen. Gäste und Interessenten willkommen.

#### DRK

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag von 10.30-11.15 Uhr Seniorengymnastik in der Begegnungsstätte des DRK, Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Waldstr. 6, Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 15 Uhr »Tanz in Böhlingen« im Rathaus Böhlingen; 19.30 Uhr »Fit ab 50« Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 14.30 Uhr Krafttraining für

Senioren, Beethovensschule; 15.30 Uhr Seniorengymnastik, Beethovensschule; 16.30 Uhr Rückengymnastik, Hardschule; 17 Uhr Rücken-Fit, Tittisbühlschule; 18 Uhr Rücken-Fit für Sie und Ihn, Tittisbühlschule. Jeden Donnerstag: 8.45 Uhr Yoga in der Volkshochschule; 10.30 Uhr Seniorengymnastik im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen. Jeden Freitag: 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29; 13.45 Uhr Osteoporose-Gymnastik, Hebelschule.

#### HONTES-DRUDÄ-GEITSCHER

Ihr 3. Guggentreffen veranstaltet die Guggenmusik HDG am Sa., 14.11., in der Scheffelhalle, bei dem auch das neue Häs präsentiert wird.

#### SCHNUPFVEREIN

Die Monatsversammlung des Schnupfvereins im November findet am Do., 5.11., um 20 Uhr im Hotel Widerhold statt.

#### WANDERGRUPPE

Beteiligung an folgenden Wanderungen: 31.10. + 1.11. in Tuningen, Start: Sa. 10-13 Uhr, So. 8-13 Uhr; am 31.11. in Eschlikon/TG, Start jeweils 8-13 Uhr.

### HAUSEN A. D. A.

#### SV

Seine 3. Zäpfleparty veranstaltet der SV Hausen am Sa., 7.11., ab 20 Uhr in der Scheffelhalle. Es gibt Zäpfle zu gewinnen, eine SMS-Leinwand zum Flirten und Barbetrieb. Musikalisch werden Charthits gespielt.

## 30 Jahr-Jubi – 5. bis 8. November

# Herreinspaziert!



Staunen Sie über die tollkühnen Preis-Aktionen in allen Geschäften und die sensationellen Attraktionen auf der Showbühne. Starten Sie zur sagenhaften Einkaufs-Rallye mit unglaublichen Gewinnen.

**Sonntagsverkauf  
11 – 17 Uhr**



30 Jahre Shoppingspass

## Schülern schnuppern Jobs

**Rielasingen-Worblingen (swb).** Der HGV Rielasingen-Worblingen und die Ten-Brinkschule veranstalten am Samstag, 7. November von 10 bis 14 Uhr die nunmehr 4. Lehrstellenbörse. Hier bietet sich die Möglichkeit für Schüler(innen) sich ganz konkret über verschiedene Berufe zu informieren. Verschiedene Betriebe aus der Region werden präsent sein, ebenso die Agentur für Arbeit, die Handwerkskammer Konstanz sowie die IHK Konstanz. Klaus Konermann von der Ten-Brink-Schule hat den Tag mitorganisiert. Er dankte den zahlreichen Firmen für ihr Interesse. »Die Veranstaltung zeigt Wirkung, sowohl bei den Schülern als auch bei

den Firmen«, erklärt der Konrektor. Jede Firma soll sich und ihr Produkt vorstellen. Die Schule stellt die Räume zur Verfügung, die Ten-Brink-Schule ist im Übrigen Träger des Boris-Siegels, das steht für Berufsorientierung in Schulen. »Die Börse funktioniert«, sagt Konermann. Betriebe haben die Chance, sich einer großen Öffentlichkeit zu präsentieren. Mittlerweile ist die Aktion fast zu einem Selbstläufer geworden. Wesentlich an der Organisation mit beteiligt ist Richard Maisch von der Sparkasse. Er sieht die fruchtbare Verbindung zwischen Schule und dem Gewerbeverein. Auch Rektor Werner Metzger ist von der Aktion überzeugt.



Sie organisieren die Lehrstellenbörse: Heiko Regitz, Werner Metzger, Richard Maisch, Klaus Konermann und Lothar Reckziegel.  
swb-Bild: frö

## Konzert für guten Zweck

**Steißlingen (le).** An den großen Erfolg ihres Benefizkonzerts zu Gunsten der beiden Kirchen in Steißlingen erinnern sich Uwe Sauter und die Böhmerländer immer noch gerne. Nun kommen sie am Samstag, den 31. Oktober, um 20 Uhr in die Seeblickhalle. In Bestbesetzung und mit Suzanna und Chris. Wieder geht der Erlös an Institutionen, die ihn gebrauchen können. Nach Rücksprache mit Bürgermeister Artur Ostermaier und Organisator Jürgen Probst teilen sich die »Vergissmichnicht Gruppe« von Irma Renner, die sich um die Betreuung behinderter Menschen kümmert und das Kooperationsmodell der Steißlinger Grund- und Hauptschule mit der Sonnenlandschule für Sprachbehinderte die Spende.

**PENNY MARKT**

[www.penny.de](http://www.penny.de)

**Alpenveilchen\***  
(Cyclamen)  
Mit 3 - 5 Blüten,  
Farben: Weiß,  
Rot oder  
zweifärbig,  
gefranst,  
geflammt,  
im 12-cm-  
Kultur-  
topf

**Stück 1,49**

**ODYS LCD-TV\***

- Reaktionszeit 5 ms
- Kontrast 800:1
- Helligkeit 400 cd/m
- Musikleistung 2x3 Watt
- Stromverbrauch weniger als 65 Watt im Betrieb, weniger 1 Watt im Standby
- Anschlüsse: HDMI mit HDCP, SCart, VGA-Eingang, S-Video Eingang
- 3 Jahre Garantie

**16:9 LCD-Display!**

**22" 54 cm**  
Bildschirmdiagonale

**Inkl. DVB-T Antenne und DVD-Player!**

**Stück 259,-**

**Eichhorn Holzeisenbahn\***

- Inkl. E-Lok, Lichtfunktion, Vor- und Rückwärtsfunktion
- Maße ca. 121 x 86 cm

**110 Teile!**

**Stück 29,99**

**LEGO CITY SUPERPACK 3in1\***

- Feuerwehr Pick-Up
- Polizeihubschrauber oder Streifenwagen

**Packung 24,99**

**Carrera Autorennbahn\***

**Jetzt bei PENNY 6,80 m extra lang!**

**Stück 39,99**

**FRISCHER!**
**MO – SA BIS 21 UHR GEÖFFNET!**
**% BILLIGER!**

|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Gurken</b><br/>Spanien/<br/>Niederlande,<br/>Kl.I</p> <p><b>Stück 0,29 → 0,19</b><br/><b>34% BILLIGER</b></p>                                   | <p><b>Orangen</b><br/>Argentinien/Südafrika,<br/>Kl.I</p> <p><b>1,5-kg-Netz 1,79 → 1,29</b><br/><b>28% BILLIGER</b></p>         | <p><b>MELITTA Café Auslese</b><br/>500-g-Packung</p> <p><b>1 kg = 5,10 → 4,29</b><br/><b>40% BILLIGER</b></p>                                                   | <p><b>SAROTTI Schokolade*</b><br/>100-g-Tafel</p> <p><b>0,55</b><br/><b>AKTION</b></p>                                                          |
| <p><b>Gulasch</b><br/>Vom Schwein<br/>500-g<br/>1 kg = 4,46</p> <p><b>2,79 → 2,23</b><br/><b>20% BILLIGER</b></p>                                     | <p><b>Suppenfleisch</b><br/>Ohne Knochen<br/>500-g<br/>1 kg = 5,58 → 3,19</p> <p><b>2,79 → 2,23</b><br/><b>20% BILLIGER</b></p> | <p><b>RED BULL Energy Drink</b><br/>Mit Taurin,<br/>zzgl. 0,25 Pfand<br/>0,33-Liter-PET-Flasche</p> <p><b>1 Liter = 3,36 → 1,79</b><br/><b>37% BILLIGER</b></p> | <p><b>MAZOLA Keimöl*</b><br/>900-ml-Flasche</p> <p><b>1 Liter = 2,54 → 2,29</b><br/><b>10% BILLIGER</b></p>                                     |
| <p><b>Schweine-Lachsbraten*</b><br/>1-kg</p> <p><b>4,99</b><br/><b>AKTION</b></p>                                                                     | <p><b>Fleischwurst</b><br/>100-g-Packung</p> <p><b>0,89 → 0,69</b><br/><b>22% BILLIGER</b></p>                                  | <p><b>COCA COLA ZERO oder FANTA</b><br/>Zzgl. 0,25 Pfand<br/>1,25-l-PET-Fl.</p> <p><b>1 l = 0,55 → 0,69</b><br/><b>27% BILLIGER</b></p>                         | <p><b>BALLANTINES Finest Scotch Whisky</b><br/>40% Vol.<br/>0,7-Liter-Flasche</p> <p><b>1 Liter = 14,21 → 12,49</b><br/><b>20% BILLIGER</b></p> |
| <p><b>PRÉSIDENT Französische Käse-Spezialitäten</b><br/>120-200-g-Pckg.<br/>100 g = 0,90 - 1,49</p> <p><b>1,99 → 1,79</b><br/><b>10% BILLIGER</b></p> | <p><b>LANDLIEBE Butter</b><br/>250-g-Packung<br/>100 g = 0,35</p> <p><b>1,29 → 0,88</b><br/><b>31% BILLIGER</b></p>             | <p><b>MAZOLA Keimöl*</b><br/>900-ml-Flasche</p> <p><b>1 Liter = 2,54 → 2,29</b><br/><b>10% BILLIGER</b></p>                                                     | <p><b>MAZOLA Keimöl*</b><br/>900-ml-Flasche</p> <p><b>1 Liter = 2,54 → 2,29</b><br/><b>10% BILLIGER</b></p>                                     |

ANGEBOTE, INFOS, REISEN ... unter [www.penny.de](http://www.penny.de)

44. KW vom 29.10.09 - 31.10.09 - WiNH - Druckfehler vorbehalten. Serviervorschläge.

AB DONNERSTAG VOM 29. - 31. OKTOBER 2009



### Spenden



#### Spendenkonto bei der Gemeindekasse

#### Wiesengrundhalle

100,00 € von einem ungenannten Spender

Neuer Kontostand: 11.758,76 €

#### Herzlichen Dank!



#### HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG!

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

##### am 31.10.2009:

Herr Anton Bach, Langensteiner Straße 9 seinen 81. Geburtstag

##### am 1.11.2009:

Herr Helmut Heimerl, Birkenweg 4 seinen 74. Geburtstag

##### am 2.11.2009:

Frau Hedwig Salamon, Hauptstraße 71 ihren 71. Geburtstag

##### am 3.11.2009:

Frau Helga Gonschior, Hauptstraße 78 ihren 72. Geburtstag

##### am 4.11.2009:

Frau Irma Rokweiler, Waldstraße 2 ihren 75. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!



(Fortsetzung des Berichtes im letzten Amtsblatt über die Sitzung des Gemeinderates am 19. Oktober 2009)

**Überprüfung von Gebühren und Beiträgen: Elternbeiträge für den Kindergarten, Abwassergebühren, Wasserzins sowie Bestattungsgebühren bleiben stabil**

Wie jedes Jahr üblich, wurde auch in diesem Jahr in Vorbereitung auf den Haushaltsplan eine Überprüfung der Kalkulation der verschiedenen Gebühren und Beiträge vorgenommen, um feststellen zu können, ob für das neue Haushaltsjahr 2010 Gebührenanpassungen notwendig werden.

Im Zusammenhang mit der damals sehr schwierig gewordenen Haushaltssituation hatte der Gemeinderat den Elternbeitrag für den Kindergarten in den Jahren 2003 und 2004 zweimal erhöht, nämlich im Jahr 2003 auf 75,– € für das 1. Kind und ab 01. Januar 2004 auf 80,– € für das 1. Kind einer Familie. Diese Beiträge beinhalten für alle Kinder in unserem Kindergarten das Angebot einer verlängerten Öffnungszeiten; in anderen Gemeinden werden für dieses Angebot teilweise zusätzliche Gebühren erhoben. Um die Familien nicht zusätzlich zu belasten, sah der Gemeinderat auch für die beiden kommenden Jahre von einer Erhöhung der Elternbeiträge ab. Die entsprechenden Haushaltsansätze im Doppelhaushalts-

plan für die beiden Haushaltsjahre 2010 und 2011 gehen deshalb von einem unveränderten Elternbeitrag von 80,– € für das 1. Kind und von 30,– € für das 2. Kind einer Familie aus.

Die Gebührenkalkulationen, die auf der Grundlage der Jahresrechnung 2008 erstellt worden sind, zeigten, dass sich keine Notwendigkeit ergab, die Höhe der **Abwassergebühren** und des **Wasserzinses** ändern zu müssen. Die Gebühren konnten deshalb bei den bisherigen Beträgen von 2,00 €/cbm bei den Abwassergebühren und von 0,80 €/cbm beim Wasserzins belassen werden.

Die **Bestattungsgebühren** werden immer erst dann der Kostenentwicklung angepasst, wenn das von der Gemeinde beauftragte Bestattungsunternehmen die Fortschreibung der Tarife im Schreinerhandwerk auch für die Leistungen geltend macht, die die Gemeinde an das Bestattungsunternehmen zu zahlen hat. Zuletzt wurde diese Kostenentwicklung bei der Erhöhung der Bestattungsgebühren Ende des Jahres 2007 berücksichtigt. Eine erneute Gebührenanhebung stand aktuell nicht an. Dennoch hat der Gemeinderat in der Sitzung am vergangenen Montag die Friedhofsatzung geändert. Dabei ging es aber nicht um eine Änderung der Gebühren, sondern um textliche Änderungen als Folge der Umsetzung der EU-Dienstleistungsrichtlinie und der Novellierung des Kommunalabgabengesetzes. Die Satzung zur Änderung der Friedhofsatzung wird an anderer Stelle im heutigen Amtsblatt amtlich bekannt gemacht.

#### Anpassung der Müllabfuhrgebühren: Erhöhung beim Restmüll, Senkung beim Biomüll

Im Bereich der Müllabfuhr haben mehrere Veränderungen bei den Kosten eine Anpassung der Gebühren erforderlich gemacht. So ist das Müllaufkommen pro Einwohner beim Restmüll gestiegen, während es beim Biomüll zurückgegangen ist. Das geringere Wertungsentgelt beim Altpapier macht sich bei der Restmüllgebühr bemerkbar. Außerdem müssen die gestiegenen Kosten für die Einsammlung und den Transport der Abfälle berücksichtigt werden. Die Neukalkulation der Abfallgebühren bringt für unsere Gemeinde ab 1. Januar 2010 folgende neuen Gebührensätze:

80 l Restmülleimer: 86,40 € pro Jahr (bisher: 83,40 €)  
120 l Restmülleimer: 117,00 € pro Jahr (bisher: 112,80 €)  
240 l Restmülleimer: 208,80 € pro Jahr (bisher: 201,00 €)

80 l Biomülleimer: 106,80 € pro Jahr (bisher: 110,40 €)  
120 l Biomülleimer: 141,00 € pro Jahr (bisher: 145,80 €)  
240 l Biomülleimer: 241,80 € pro Jahr (bisher: 253,20 €)

Die Satzung zur Änderung der Abfallwirtschaftssatzung wird an anderer Stelle im heutigen Amtsblatt amtlich bekannt gemacht.

#### Neue Satzung über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit

Nachdem die bisherige Satzung der Gemeinde Volkertshausen über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit vom 21. Januar 1992 in die Jahre gekommen ist (es sind dort noch DM-Angaben enthalten), hat der Gemeinderat die darin festgesetzten Beträge jetzt der allgemeinen Ko-

stenentwicklung angepasst. So erhalten im Auftrag der Gemeinde ehrenamtliche Tätige den Ersatz ihrer Auslagen und ihres Verdienstausfalls künftig nach einem einheitlichen Durchschnittssatz von 10,00 Euro je Stunde (bisher: 15,00 DM). Bei der Aufwandsentschädigung für die Mitglieder des Gemeinderats wurde von einer zeitlichen Inanspruchnahme von 3,5 Std. pro Sitzung und 1,5 Std. Vorbereitung, also insgesamt 5,0 Std. pro Sitzung ausgegangen. Dies ergibt dann bei einem Entschädigungssatz von 10,00 €/Std. für ehrenamtliche Tätigkeit eine Entschädigung von 50,00 € pro Sitzung. Die neue Satzung über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit wird an anderer Stelle im heutigen Amtsblatt amtlich bekannt gemacht.



#### Gemeinde Volkertshausen Landkreis Konstanz

#### Satzung der Gemeinde Volkertshausen über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit vom 19. Oktober 2009

Der Gemeinderat der Gemeinde Volkertshausen hat am 19. Oktober 2009 aufgrund des § 4 in Verbindung mit § 19 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg folgende Satzung beschlossen:

#### § 1 Entschädigung nach Durchschnittssätzen

(1) Ehrenamtliche Tätige erhalten den Ersatz ihrer Auslagen und ihres Verdienstausfalls nach einheitlichen Durchschnittssätzen.

(2) Der Durchschnittssatz beträgt 10,00 € je Stunde der zeitlichen Inanspruchnahme.

#### § 2 Berechnung der zeitlichen Inanspruchnahme

(1) Der für die ehrenamtliche Tätigkeit benötigte Zeit wird je eine halbe Stunde von ihrem Beginn und nach ihrer Beendigung hinzugerechnet (zeitliche Inanspruchnahme).

Beträgt der Zeitabstand zwischen zwei ehrenamtlichen Tätigkeiten weniger als eine Stunde, so darf nur der tatsächliche Zeitabstand zwischen Beendigung der ersten und Beginn der zweiten Tätigkeit zugerechnet werden.

(2) Die Entschädigung wird im Einzelfall nach dem tatsächlichen, notwendigerweise für die Dienstverrichtung entstandenen Zeitaufwand berechnet.

(3) Für die Bemessung der zeitlichen Inanspruchnahme bei Sitzungen ist nicht die Dauer der Sitzung, sondern die Dauer der Anwesenheit des Sitzungsteilnehmers maßgebend. Die Vorschriften des Absatzes 1 bleiben unberührt. Besichtigungen, die unmittelbar vor oder nach einer Sitzung stattfinden, werden in die Sitzung eingerechnet.

#### § 3 Aufwandsentschädigung

(1) Gemeinderäte erhalten für die Ausübung ihres Amtes eine Aufwandsentschädigung.

Diese wird als Sitzungsgeld in Höhe von 50,00 € je Sitzung gezahlt. Bei mehreren, unmittelbar aufeinanderfolgenden Sitzungen desselben Gremiums wird nur ein Sitzungsgeld gezahlt.

(2) Für eine Vertretung des Bürgermeisters erhält ein ehrenamtlicher Stellvertreter des Bürgermeisters eine Entschädigung nach § 1.

(3) Das Sitzungsgeld nach Absatz 1 wird für die im jeweiligen Halbjahr entschädigungspflichtigen Sitzungen am Ende des Halbjahres gezahlt.

#### § 4 Reisekostenvergütung

Bei Dienstverrichtungen außerhalb des Gemeindegebiets erhalten ehrenamtliche Tätige neben der Entschädigung nach § 1 Abs. 2 und § 3 eine Reisekostenvergütung in entsprechender Anwendung der Bestimmungen des Landesreisekostengesetzes. Maßgebend ist die Reisekostenstufe B, für die Fahrtkostenerstattung für die Dienstreisenden der Besoldungsgruppen A 8 bis A 16 geltende Stufe.

#### § 5 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am 1. November 2009 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit vom 21. Januar 1992 außer Kraft.

#### Hinweis

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder von aufgrund der GemO erlassener Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Absatz 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen.

Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

#### Ausfertigung

Volkertshausen, den 19. Oktober 2009  
Mutter, Bürgermeister

#### Gemeinde Volkertshausen Landkreis Konstanz

#### Satzung

vom 19. Oktober 2009 zur Änderung der Satzung über das Einsammeln und Befördern von Abfällen unter Berücksichtigung des Vorranges von Vermeidung, Trennpflicht und Verwertung (Abfallwirtschaftssatzung) vom 10. Dezember 1996

Aufgrund von

– § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO)

– §§ 13, 15 und 16 des Gesetzes zur Förderung der Kreislaufwirtschaft und zur Sicherung der um-

weltverträglichen Beseitigung von Abfällen (Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz Krw-/AbfG)

– § 2 Abs. 1 und § 8 des Gesetzes über die Vermeidung und Entsorgung von Abfällen in Baden-Württemberg (Landesabfallgesetz - LabfG)

– §§ 2, 13, 14, 15 und 18 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg (KAG) hat der Gemeinderat der Gemeinde Volkertshausen in seiner Sitzung am 19. Oktober 2009 folgende

#### Satzung beschlossen:

#### § 1

§ 22 der Abfallwirtschaftssatzung erhält folgende Neufassung:

#### § 22 Benutzungsgebühren für die Entsorgung von Abfällen, die die Gemeinde einsammelt

1) Die Benutzungsgebühren für die Entsorgung von Hausmüll (§ 5 Abs. 1), Hausmüllähnliche Gewerbeabfälle (§ 5 Abs. 2), Sperrmüll (§ 5 Abs. 3), Abfällen zur Verwertung (§ 5 Abs. 4), Bioabfällen (§ 5 Abs. 6), Garten- und Parkabfällen (§ 5 Abs. 7) und Elektronikschrott (§ 5 Abs. 9) werden als Behältergebühr erhoben.

2) Die Behältergebühren betragen jährlich (Monatsgebühr in Klammer):

| bei einem Behältervolumen bis zu | Hausmüllgebühr € | Bioabfallgebühr € |
|----------------------------------|------------------|-------------------|
| 80 l                             | 86,40 (7,20)     | 106,80 (8,90)     |
| 120 l                            | 117,00 (9,75)    | 141,00 (11,75)    |
| 240 l                            | 208,80 (17,40)   | 241,80 (20,15)    |

3) Gebührenschuldner auf angrenzenden Grundstücken können die erforderlichen Abfallgefäße gemeinsam benutzen (§ 12 Abs. 3). Der Antrag muss schriftlich gestellt sein, von allen Gebührenschuldner unterzeichnet sein sowie mindestens einen von ihnen zur Zahlung der Gebühren für alle Antragsteller berechtigen und verpflichten.

4) Die Gebühr für die Benutzung der von der Gemeinde zugelassenen Abfallsäcke (§ 12 Abs. 5) beträgt je Sack mit 70 l Füllraum 5,00 € (Hausmüll).

#### § 2 Inkrafttreten

§ 1 dieser Satzung tritt am 1. Januar 2010 in Kraft. Gleichzeitig tritt § 22 der Abfallwirtschaftssatzung vom 10. Dezember 1996 außer Kraft.

#### Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder von aufgrund der GemO erlassener Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften

über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

#### Ausfertigung:

Volkertshausen, den 19. Oktober 2009  
Mutter, Bürgermeister

#### Gemeinde Volkertshausen Landkreis Konstanz

#### Satzung vom 19. Oktober 2009 zur Änderung der Friedhofsatzung vom 16. Oktober 1986 (Friedhofsordnung und Bestattungsgebührensatzung)

Der Gemeinderat der Gemeinde Volkertshausen hat aufgrund des § 15 Abs. 1 des Gesetzes über das Friedhofs- und Leichenwesen (Bestattungsgesetz) in Verbindung mit den §§ 4 und 11 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg am 19. Oktober 2009 folgende Änderung der Friedhofsatzung (Friedhofsordnung und Bestattungsgebührensatzung) vom 16. Oktober 1986 beschlossen:

#### § 1

§ 4 der Friedhofsatzung (Friedhofsordnung und Bestattungsgebührensatzung) vom 16. Oktober 1986 erhält folgende Neufassung:

#### § 4 Gewerbliche Betätigung auf dem Friedhof

(1) Bildhauer, Steinmetze, Gärtner und sonstige Gewerbetreibende bedürfen für die Tätigkeit auf dem Friedhof der vorherigen Zulassung durch die Gemeinde. Sie kann den Umfang der Tätigkeiten festlegen.

(2) Zugelassen werden nur solche Gewerbetreibende, die fachkundig, leistungsfähig und zuverlässig sind. Die Gemeinde kann für die Prüfung der Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit geeignete Nachweise verlangen, insbesondere dass die Voraussetzungen für die Ausübung der Tätigkeit nach dem Handwerksrecht erfüllt werden.

(3) Die Gewerbetreibenden und ihre Beauftragten haben die Friedhofsatzung und die dazu ergangenen Regelungen zu beachten.

(4) Die Gewerbetreibenden dürfen die Friedhofswege nur zur Ausübung ihrer Tätigkeit und nur mit geeigneten Fahrzeugen befahren. Werkzeuge und Materialien dürfen auf dem Friedhof nur vorübergehend oder nur an den dafür bestimmten Stellen abgelagert werden. Bei Beendigung der Arbeit sind die Arbeits- und Lagerplätze wieder in den früheren Zustand zu bringen.

(5) Gewerbetreibenden, die gegen die Vorschriften der Absätze 3 und 4 verstoßen, oder bei denen die Voraussetzungen des Abs. 2 ganz oder teilweise nicht mehr gegeben sind, kann die Gemeinde die Zulassung auf Zeit oder auf Dauer zurücknehmen oder widerrufen.

(6) Das Verfahren nach Abs. 1 und 2 kann über einen Einheitlichen Ansprechpartner im Sinne des Gesetzes über Einheitliche Ansprechpartner für das Land Baden-Württemberg abgewickelt werden; §42a und §§ 71a bis 71e



des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes in der jeweils geltenden Fassung finden Anwendung.

### § 2

§ 24 der Friedhofssatzung (Friedhofsanordnung und Bestattungsgebührensatzung) vom 16. Oktober 1986 erhält folgende Neufassung:

### § 24

#### Gebührenschnulder

(1) Zur Zahlung der Verwaltungsgebühren ist verpflichtet  
1. wer die Amtshandlung veranlasst oder in dessen Interesse sie vorgenommen wird;  
2. wer die Gebührenschuld der Gemeinde gegenüber durch schriftliche Erklärung übernommen hat oder für die Gebührenschuld eines anderen kraft Gesetzes haftet.

(2) Zur Zahlung der Benutzungsgebühr sind verpflichtet

1. wer die Benutzung der Bestattungseinrichtung beantragt;  
2. die bestattungspflichtigen Angehörigen der verstorbenen Person (Ehegatte oder Ehegattin, Lebenspartner oder Lebenspartnerin, volljährige Kinder, Eltern, Großeltern, volljährige Geschwister und Enkelkinder).

(3) Mehrere Gebührenschnulder haften als Gesamtschnulder.

### § 3

#### Inkrafttreten

(1) Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

(2) Gleichzeitig treten die bisherigen §§ 4 und 24 der Friedhofssatzung (Friedhofsanordnung und Bestattungsgebührensatzung) vom 16. Oktober 1986 außer Kraft.

#### Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder von aufgrund der GemO erlassener Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründet, soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

#### Ausfertigung:

Volkertshausen,  
den 19. Oktober 2009  
Mutter, Bürgermeister



**St. Martinusjugend  
am Mittwoch, 11.11.2009**

Nach dem Martinsumzug, der um 18.00 Uhr ab St. Verenkirche stattfindet, gibt es wie jedes Jahr nach dem Laternenlied Singen am Feuer für alle Kinder Tee und Kuchen im Kindergarten. Bitte bringt eure eigene Tasse mit.

Für die Erwachsenen schenken wir traditionell Glühwein aus. Der Elternbeirat des Kindergartens bietet außerdem wieder heiße Wienerle und Fleischkäsebrötchen für je 1,50 € zum Verkauf an (für

passendes Kleingeld wären wir allen sehr dankbar).  
Wir freuen uns auf Euer Kommen. Das Kindergarteneltern und Elternbeirat

hauptamt@gemeinde.volkertshausen.de).

Rainer Kenzler  
Kulturausschussvorsitzender

## Mülltermine

**Montag, 2. November 2009**  
Restmüll  
**Montag, 09. November 2009**  
Biomüll  
**Montag, 16. November 2009**  
Gelber Sack  
**Montag, 23. November 2009**  
Biomüll  
Blaue Tonne  
**Montag, 30. November 2009**  
Restmüll

## Vereinsmitteilungen

### Tennisclub 1975

Liebe Mitglieder,  
der Sommer ist rum und wieder einmal geht eine schöne Tennissaison zu Ende. Die Plätze müssen für den Winter vorbereitet werden. Dazu ist am **31. Oktober 2009 ab 09:00 Uhr** ein Arbeitseinsatz geplant. Wer noch nähere Informationen benötigt kann sich dazu gerne bei Nico Grgic melden (Tel. 07774/921028). Wir freuen uns auf Eure Teilnahme und Hilfe.

### Sportverein 1913

**1. Mannschaft**  
Unsere 1. Mannschaft bestreitet ihr nächstes Verbandsspiel am Samstag, 31.10.2009 vor heimischem Publikum gegen die SG Tengen/Watterdingen. Beginn ist um 16.00 Uhr

**2. Mannschaft**  
Am Sonntag, 01. November 09 ist die 2. Mannschaft zu Gast beim Tabellenführer FC Stockach. Beginn um 13.00 Uhr auf dem Sportplatz in Hindelwangen.

#### Jugend

**Freitag, 30.10.2009**  
**D-Junoren**  
Hegauer FV - SV Volkertshausen um 18.00 Uhr in Welschingen  
**B-Junoren**  
SV Volkertshausen - SV Emmingen ab Egg um 19.00 Uhr in Volkertshausen

**Samstag, 31.10.2009**  
**C-Junoren**  
SV Volkertshausen - SV Aach/Eigeltingen um 13.00 Uhr in Volkertshausen  
**E-Junoren**  
SV Volkertshausen - SV Gütingen um 10.00 Uhr in Volkertshausen  
DJK Singen - SV Volkertshausen 2 um 12.00 Uhr in Singen

## Kulturausschuss Volkertshausen

**Kulturausschusssitzung  
Termin für den Veranstaltungskalender 2010 abgeben**

Zur Vorbereitung der Kulturausschusssitzung am 18. November 2009, 20.00 Uhr, in der Radsporthalle, erinnern wir alle Vereine und Institutionen aus Volkertshausen daran, die Termine für den Veranstaltungskalender 2010, sofern noch nicht geschehen,

**bis spätestens Freitag, den 30. Oktober 2009,**

im Rathaus abzugeben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Herrn Gschlecht im Rathaus (Telefon: 07774/ 9310-19, Telefax: 07774/ 9310-20 oder E-Mail:

## Radsportverein 1903

### Spätherbstfest des RSV Volkertshausen

Am Samstag, den **07.11.2009** findet in der **Wiesengrundhalle** das **Spätherbstfest** des Radsportvereins Volkertshausen statt.

**Ab 18.00 Uhr** bieten wir unseren Gästen Rehglasch mit Spätzle aus heimischer Jagd und frische hausgemachte Bratwürste mit Kartoffelsalat.

**Ab 20.00 Uhr** gibt es ein buntes Unterhaltungsprogramm mit Kunststadvorfürhungen der Aktiven des RSV Volkertshausen, eine Ropeskipping Vorfürhungen des RSV Schlatt u.Kr. sowie eine Rock'n Roll Tanzshow mit der Gruppe »Tanzshow and friends«. Anschließend Tanz und Unterhaltung mit Thomas und Volker.

**Der Eintritt ist frei.**

Der RSV möchte mit dieser Veranstaltung den Aktiven Kunststadvorfürhungen des Vereins die Möglichkeit bieten ihr Können über die üblichen Meisterschaften hinaus einem breiten Publikum in Volkertshausen zu präsentieren und so das Interesse für den eher wenig beachteten Kunstradsport zu wecken.

Der Radsportverein Volkertshausen freut sich auf ihren Besuch und einen schönen Abend in der **Wiesengrundhalle**.

## Kunstverein Volkertshausen

**Sonntag, 08.11. – 18.00 Uhr Streichquartett »Le Donne Virtuose«**  
Die zündende Idee, das klassische Repertoire mit Jazz, Blues, Ragtime, Pop, Walzer und Tango zu verbinden, führte im Sommer



2000 vier junge Berufsmusikerinnen zur Gründung eines Streichquartetts. Mit ihrer mitreißenden Musikalität, ihrem Charme und ihrer Bühnenpräsenz begeistern sie seither ein vielfältiges Publikum. Le Donne Virtuose, das sind die in der Schweiz lebenden Musikerinnen Fränzi Frick, Caterina Klemm, Nicole Hitz und Eva-Maria Burkard.

**Eintrittspreise:** Vorverkauf 12 € (für diese Veranstaltung nur über die telefonische Bestellung 07774 7475 (W. Kongehl), Abendkasse 14 €, Ermäßigt 10 €.

## SOZIALVERBAND VdK

**Der VdK lädt ein:**  
Am Montag, den **09. November 2009**, wird von Herrn Hans Josef Herbert ein **Dia-Vortrag** über die Philippinen stattfinden. Alle Interessierte sind dazu um **15 Uhr** in der **Jägermühle, Aach**, herzlich eingeladen. Fahrdienst bitte über 929236 frühzeitig anfordern.

**Der VdK bittet:**  
Leider erfahren wir selten, dass ein Mitglied plötzlich erkrankt ist und eventuell Hilfe benötigt oder einen Besuch zu Aufmunterung. Darum bitten wir fallweise Angehörige oder Bekannte: Rufen Sie unsere Betreuerinnen Else Frank (1642) oder Maria Welter (7512) an oder zentral den

Vorsitzenden Klaus Brethauer (929236); wir melden uns und helfen gern.

## Narrenzunft Rehbock 1908

**11.11. 11.11.**  
So ihr Leut nun lasst euch sagen es hat bald schon wieder 11.11 Uhr geschlagen.  
Die Narrenzunft Rehbock lädt ein zur Fasnetseröffnung am Rehbocksbrennen. Los geht's um 18.30 Uhr nach dem Martinsumzug des Kindergartens.

Wir hoffen auf großes Interesse, da man als Fasnetbegeisterte schließlich auch noch Thema und Motto der nächsten Fasnet erfahren kann.

Anschließend geht's wieder in den Mohnen, wo der gemütliche Teil stattfindet und auch die Ordensverleihung vollzogen wird.

#### Narrenzeitung

Beiträge und Bilder für eine super Narrenzeitung können wieder abgegeben werden.  
Alles das was der Rehbock also noch hören sollte, kann bei Oliver Läufe, Natalie Martin oder bei den Narrenräten verkündet werden (streng vertraulich natürlich).

#### Fasnachtsbuch

Es sind noch Exemplare »Zünftige Fasnet« bei Alois Keller zu haben. Kosten pro Buch 22,- €, einfach beim Zunftmeister melden.

## Förderverein ALTE KIRCHE Volkertshausen

**»The Kentucky Boys« in der »Alten Kirche«**

Ein musikalischer Hochgenuss erwartet am **Freitag, den 13. November 2009, ab 20.00 Uhr** die Besucher des Kultur- und Bürgerzentrums »Alte Kirche«: der Förderverein Alte Kirche Volkertshausen e.V. lädt zum Benefizkonzert mit der Band **»The Kentucky Boys«** ein. Der Erlös der Veranstaltung dient dem laufenden Unterhalt der »Alten Kirche«.

Mit einer großen Party konnten die Kentucky Boys mit dem Eminger Bassisten Rolf Störk und den beiden Stockachern Flo Schilling (Gitarre) und Armin Buchner (Schlagzeug) in diesem Jahr bereits das 20-jährige Bestehen ihrer Band feiern. Als klassisches Rockabilly Trio verstehen es die drei gestandenen Musiker aus dem Hegau mit ihrer spontanen und witzigen Art, ihr Publikum ständig aufs Neue zu begeistern.



Musikalisch bietet das Trio einen abwechslungsreichen Mix aus Eigenkompositionen, 50er/60er Sound, Rhythm'n Blues, Country, Punkrock, Indi und Surf, inspiriert nicht nur von Elvis, Gene Vincent oder Johnny Cash, sondern u. a. auch von The Clash, Ramones oder Bob Dylan.

Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf beim Elektro Mayer, Hauptstraße 15 in Volkertshausen, Telefon: 07774/6119, oder an der Abendkasse (Eintrittspreise: 8,- € im Vorverkauf, 10,- € an der Abendkasse, 6,- € für Schüler und Studenten).

## Förderverein Grund- und Hauptschule Volkertshausen e.V.

### Spielwaren- und Kinderwintersportbazar in Volkertshausen

Der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen veranstaltet am **Samstag, den 21. November 2009** von 13.00 bis 14.30 Uhr eine Spielwaren- und Kinderwintersportbörse in der Wiesengrundhalle Volkertshausen.

Verkauft wird gut erhaltenes Spielzeug jeglicher Art sowie Kinderwintersportartikel z.B. Ski, Snowboards, Schlitten, Schlittschuhe, usw.

Die Annahme erfolgt am **Samstag, den 21. November** von 9.30 bis 9.30 Uhr und die Abholung ist von 17.30 Uhr bis 18.00 Uhr jeweils in der Wiesengrundhalle. Bitte jedes einzelne Teil **deutlich und fest mit Nummer, evtl. Größe und Preis** kennzeichnen. Dies gilt auch für Körbe und Kartons (Plastiktüten oder Taschen werden nicht angenommen). Zweiteiler z.B. Traktor und Anhänger zusammenbinden.

Anmeldung ist ausschließlich am Montag, 16.11.2009 zwischen 15.00 und 18.00 Uhr unter Telefon: 07774 / 920364 oder 07774 /1894.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass auch dieses mal die Annahme nur mit einer Nummer möglich ist und maximal 100 Anbieter angenommen werden. Während des Verkaufs wird für das leibliche Wohl mit Kaffee und Kuchen gesorgt.

## Deutsch-italienischer Freundeskreis Associazione Italo-Tedesca

**Einladung zum November-Stammtisch  
Invito all' incontro mensile di Novembre**

**Am kommenden Mittwoch, den 4. November 2009, findet um 20.00 Uhr im Clubheim des Sportvereins in der Wiesengrundhalle der monatliche Stammtisch des Deutsch-italienischen Freundeskreises Volkertshausen e.V. statt.** Dabei bietet sich wieder die Gelegenheit, gemütlich und ohne Tagesordnung zusammenzusitzen und sich zwanglos zu unterhalten. Wir laden hierzu herzlich ein.

**Mercoledì prossimo, il 04 Novembre 2009, alle ore 20.00 avremo nel Clubheim dell' associazione di calcio (SV Volkertshausen) nella Wiesengrundhalle il nostro incontro mensile («Stammtisch») dell' Associazione italo-tedesca Volkertshausen.** Come sempre ci sarà la possibilità di passare una piacevole serata insieme, facendo due chiacchiere in un'atmosfera accogliente. Vi invitiamo cordialmente!

## Kirchliche Nachrichten

### GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLKERTSHAUSEN

**Samstag 31. Oktober**

18.00 Uhr Beichtgelegenheit  
18.30 Uhr Vorabendmesse, es singt der Kirchenchor unter Leitung von Sven Mendel  
**Sonntag 01. November**  
**Allerheiligen**  
**14.00 Uhr Gräberbesuch**  
Unter Mitwirkung des Kirchenchores.

**Montag 02. November Allerheiligen**  
18.30 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr Hl. Messe, Kollekte: für die Priesterausbildung ist Osteuropa

**Dienstag 03. November**  
9.00 Uhr Betstunde der Kfd  
**Mittwoch 04. November**  
7.45 Uhr Schülertagesdienst  
**Sonntag 08. November**  
10.15 Uhr Familien-gottesdienst

## kfd impuls

### Adventsfeier 2009 KFD Impuls

Das Ende des Jahres rückt immer näher. Wir möchten auch dieses Jahr wieder die Adventszeit mit unseren Adventsfenstern etwas erhellen und diese Zeit ein Stück weit gemeinsam gehen.

Wie in den letzten Jahren suchen wir 15 Familien, Freunde, Gruppen, Schulklassen oder Geschäfte, die an einem der Adventstage – 01. bis 21. Dezember – ein Fenster weihnachtlich dekorieren und beleuchten würden. Es wäre schön, wenn auch Sie dieses Jahr einmal ein Adventsfenster gestalten würden. Am Öffnungstag des entsprechenden Fensters wird dieses »geöffnet« und beleuchtet. Dazu werden Weihnachtslieder gesungen und Sie können sich ungezwungen mit den Anwesenden unterhalten und das gestaltete Fenster bewundern. Die gesamte Einwohnerschaft ist dazu recht herzlich eingeladen. Die »Öffnungstermine« werden wir im Gemeindefestungsblatt oder auf den aushängenden Plakaten veröffentlichen.

Wer bereit ist, ein Fenster zu dekorieren, sollte sich möglichst bald bei uns melden, um einen Termin zu vereinbaren Tel. 07774/6406

KFD Impuls  
Andrea Greuter

## ALTEN WERK

Am Mittwoch, dem **04. November 2009** findet die nächste Zusammenkunft des Altenwerks statt. Wir beginnen um **14.30 Uhr** in der Krypta mit einem Gebet und setzen den Nachmittag als Spiel-nachmittag fort. Selbstverständlich können Sie auch eigene Spiele mitbringen. Wir laden alle Interessenten herzlich dazu ein und würden uns freuen, wenn wir auch neue Besucher begrüßen könnten.

**Krankenkommunion**  
Pfarrer Ruf bringt die Krankenkommunion: am Donnerstag, **05. November**, ab 14.30 Uhr.

### EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

**Donnerstag, den 29.10.**  
15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum Volkertshausen / Basteln, Malen

**Sonntag, den 01.11.**  
8.45 Uhr Gottesdienst zum Reformationstag in der Johanneskirche in Schlatt mit Abendmahl (Wein)  
9.30 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum Volkertshausen  
10.00 Uhr Gottesdienst zum Reformationstag in der Christuskirche in Aach mit Abendmahl (Wein)

**Montag, den 02. 11.**  
18.30 Jugendkreis im Gemeindezentrum in Volkertshausen

**Mittwoch, den 04.11.**  
Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum Volkertshausen  
15.30 Uhr Gruppe 1 / 17.00 Uhr Gruppe 2  
**Sonntag, den 08.11.**  
8.45 Uhr Gottesdienst in Mülhausen in der Josefkapelle  
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche in Aach mit Taufe

#### IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Volkertshausen, Hauptstraße 27 72629 Volkertshausen  
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Bürgermeister Alfred Mutter  
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20  
E-Mail: [amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de](mailto:amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de)  
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt  
Hadwigstraße 2a, 72624 Singen

**Duschkabinen!! 30-40% gespart**  
Beratung, Aufbau, Montage! Alles aus einer Hand  
10 Jahre Erfahrung Info Tel. 077 32/988999

**Sex-Shop**  
Singen  
Scheffelstraße 28  
große Auswahl - kleine Preise

UNSERE LEISTUNGEN FÜR SIE:

- FENSTERDEKORATIONEN
- BODENBELÄGE
- POLSTERARBEITEN
- SONNENSCHUTZANLAGEN
- SERVICELEISTUNGEN



**Raumkultur SPEICHER**

INDIVIDUELLE BERATUNGSTERMINE  
AUSSERHALB DER ÖFFNUNGSZEITEN  
SIND FÜR UNS EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

D-78224 SINGEN | SCHWARZWALDSTR. 14  
TEL. +49 (0)7731 - 69005 | WWW.SPEICHER.DE

Gabelstapler Mietpark Kundendienst Ersatzteile Staplerschein

**Stapler online!**

Besuchen Sie unsere neue Homepage mit großer Auswahl an Neu-, Gebraucht-, und Mietstaplern unter [www.kugler.net](http://www.kugler.net)

**Harald Kugler**

Gabelstapler-Service & Vermietung GmbH, 88356 Ostrach



**ÄRZTETAFEL**

**Dr. med. Michael Jur**  
Internist - Diabetologe  
Ernährungsmedizin - Sportmedizin  
Akupunktur - Notfallmedizin  
Sternengasse 2, 78244 Gottmadingen  
Tel. 07731/97 71 66  
[www.dr-michael-jur.de](http://www.dr-michael-jur.de)

**Ab dem 2.11.2009 sind wir wieder für Sie da!**

**Kunst kann so vielseitig sein wie die Mode von Heikorn!**

**NEU-ERÖFFNUNG bei HEIKORN!**  
NEU in der Damenabteilung

**WISSMACH**

**heikorn**



**Genuss & Frische**  
**unsere Laugenbrezeln**  
**3 Brezeln 1.49€**

**MEISTERBÄCKEREI SCHNECKENBURGER**  
Schwarzwaldstr. / Ecke August-Ruf-Str.  
78224 Singen  
[www.meisterbaeckerei.de](http://www.meisterbaeckerei.de)

**cafe C3 restaurant**

Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa. 9.30 - 0.30 Uhr  
Sonntag Ruhetag

Mit unserer 20-jährigen Erfahrung in der Gastronomie, ehemals Poseidon - Friedrichshafen und Radolfzell, bietet unsere Küche kulinarische Spezialitäten aus Griechenland, Italien und Deutschland für Groß und Klein.

Beim OBI · Georg-Fischer-Str. 27 · 78224 Singen

**Mittagsmenü ab 4,50 € mit Salat.**

**toom BauMarkt**

Beachten Sie unsere Beilage in dieser Ausgabe

**LAUBSAUGER**  
2.500 W, Geschwindigkeit einstellbar, Luftausstrittsgeschwindigkeit 250 km/h, Saugleistung 13 m³/min., Fangvolumen 40 l, mit Rollen, inkl. Tragegurt

**WOW! 34,99**  
MIT HACKSEL-FUNKTION

**SCHEIBENFROSTSCHUTZ BIS -15°C**  
5-l-Kanister mit Zitrusduft, verhindert das Einfrieren der Scheibenwaschanlage (11=0,50)

**TOOM-BAUMARKT**  
Zeppelinstr. 6, 78315 Radolfzell, Tel. 07732-92230  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8.00 bis 20.00 Uhr, Sa. 8.00 bis 18.00 Uhr

**GÜNSTIGER DISCOUNT-STROM IST JETZT NOCH GÜNSTIGER.**

**JETZT MIT WECHSEL-BONUS**

**EPRIMO BONUS RABATZZZZ**

Jetzt zu eprimo wechseln und mit dem „eprimo Bonus Rabatzzzz“ doppelt sparen: günstiger Discount-Strom und bis zu 100 € Wechselbonus bei der nächsten Stromrechnung gutgeschrieben.

Kostenlos anrufen unter:  
**0 800 - 60 60 110**  
oder [www.eprimo.de](http://www.eprimo.de)

**eprimo**  
der energiediscounter

**WOCHENBLATT ONLINE UNTER [WWW.WOCHENBLATT.NET](http://WWW.WOCHENBLATT.NET)**

**BEILAGENHINWEIS**

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe: HEM expert

Teilausgaben:  
Matratzen Factory Outlet  
Schuh Schweizer GmbH  
Wochenblatts Heizungen  
Takko Modemarkt  
dm Drogeriemarkt  
toom Baumarkt

**WOCHENBLATT**  
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND  
VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH & CO. KG  
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

## Handwerker ermöglichen Jugendlichen Orientierung

»Tag des offenen Handwerks« bot Gelegenheit zum Berufe schnuppern

**Singen (frö).** Sie war auch in diesem Jahr wieder ein Erfolg gewesen, die Aktion »Tag des offenen Handwerks«, bei der sich »Singen Aktiv«, einige Singener Schulen und die Singener Handwerkerrunde einen halben Tag lang für weit über 100 Schüler(innen) engagierten, um Jugendlichen zwischen 13 und 16 Jahren aufzuzeigen, wie die Perspektiven in Sachen Ausbildung ausschauen. »Viele waren unterwegs gewesen und viele haben wertvolle Informationen mitgenommen«, resümierte Claudia Kessler-Franzen von »Singen Aktiv«, die den Tag organisiert hatte. Ohne die Mithilfe der Handwerksbetriebe wäre eine solche Aktion gar nicht durchführbar. »Die Handwerker übernehmen ein Stück Verantwortung«, sagt Claudia Kessler-Franzen. Michelle Di Tullio aus der 7a der Schillerschule war bei der Firma Widmann, sie gab an, wertvolle Erfahrungen mitgenommen zu haben. Informiert wurde hier über die verschiedensten Berufe sowohl im kaufmännischen wie auch im handwerklichen Bereich. Lehrerin Gabriele Kohlhof-Missalek von der Pestalozzi-Schule sieht die Notwendigkeit, dass ihre Schüler(innen) begleitet werden. Sie wird nach dem Tag die Erfahrungen mit den Schüler(innen) nacharbeiten. »Es gab viele neue Begriffe, das müssen die Schüler(innen) erst Mal verdauen. Bei der Schreinerei Jürgen Schmid waren vor allem Jungs an den Infos interessiert. Schmid bildet regelmäßig aus und jeder Azubis, der bei ihm gelernt hat, hat auch nach der Lehre einen Job

gefunden. »Jeder der hier lernt, muss alle Arbeitsschritte durchlaufen, von der Produktion bis zur Montage«, erklärt Jürgen Schmid. Er setzt auf Schüler, die vor allem gute Noten in Mathe und Zeichnen haben. Markus Hertrich von der GHS Hilzingen war interessiert und kann sich durchaus vorstellen, in der Schreinerei ein Praktikum zu absolvieren. Auch Tobias Grüninger zeigte sich begeistert. Er fand es vor allem prima, dass der Meister einzelne Maschinen vorführte. Das weckte bei den Jungs Interesse auf Mehr. Auch OB Oliver Ehret verschaffte sich einen Überblick. Er war positiv überrascht, dass auch Eltern mit unterwegs waren und sich zusammen mit den Jugendlichen einen Überblick verschafften. Bei den Betrieben sah der OB eine Menge Herzblut, das sei keine Selbstverständlichkeit, sagte Ehret. Steinmetz Andreas Gschlecht zeigte den Jugendlichen sein Lager und stieß auf reges Interesse. »Die Jungs können bei uns sehen, wie man eine Maschine bedient oder wie ein Stein geschliffen wird«, erklärt Gschlecht. Ulrike Obwald von Ullis Blumenshop hatte 86 Anmeldungen, das war einer der am meisten frequentierten Betriebe. »Unser Beruf der Floristin ist anspruchsvoll«, erklärt Ulrike Obwald. Sonja Schmid von der Klasse 9 der Zeppelin-Schule hat schon Erfahrungen in einem Praktikum gesammelt. Sie hatte Spaß und kann sich vorstellen, den Beruf der Floristin zu erlernen.



Schreiner Jürgen Schmid (re) erklärt Jugendlichen die Arbeit in seiner Werkstatt. Mit im Bild sind Bürgermeister Bernd Häusler und Organisatorin Claudia Kessler-Franzen. sub-Bild: frö

## Auf gutem Weg

Baugenossenschaft Oberzellerhau mit Mitgliederversammlung

**Singen (frö).** Die Baugenossenschaft Oberzellerhau hielt am vergangenen Mittwoch im Alcan Gemeinschaftshaus ihre 96. Mitgliederversammlung

Dennoch seien die eigenen vier Wände für viele Menschen immer noch Bestandteil ihrer Lebensplanung. Die Zahl der Baugenehmigungen sinkt



Hans-Jürgen Fenneberg (li) und Herrmann Wollwinder (re) ehren Mitglieder für 50 Jahre Mitgliedschaft in der Oberzellerhau: Im Bild: Erna Holzmann, Magdalena Wrobel und Erwin Herz (v.li.). swb-Bild: frö

ab. Trotz Wirtschaftskrise sind die wirtschaftlichen Eckdaten der Genossenschaft nicht schlecht. 4 Prozent Dividende werden für das Jahr 2008 den Mitgliedern ausgeschüttet. Vorstand Hans-Jürgen Fenneberg gab seinen Lage- und Geschäftsbericht. Er sprach vom Jahr 2008 als einem Jahre der Krise, aber auch des Booms. Die konjunkturelle Dynamik habe sich deutlich abgeschwächt.

stark. Das Anlagevermögen der Baugenossenschaft steigt stetig an. Das Programm wurde im vergangenen Jahr um das Objekt Aluminium-Strasse 6 bis 8 erweitert. 82 Wohneinheiten wurden mit neuen Fenstern ausgestattet. Zusätzlich wurde eine dreiviertel Million Euro in Reparaturen investiert. Das Credo der Oberzellerhau lautet nach wie vor: Eigentum verpflichtet. Die Sollmiete liegt der-

zeit bei 4,71 Euro für den Quadratmeter, das ist nur eine geringfügige Steigerung gegenüber dem Vorjahr. Der Wohnpark am Körnerplatz in der Singener Nordstadt konnte termingerecht fertig gestellt werden. Die BGO kooperiert auch mit der Städtebau Bodensee Hegau, dort ist die BGO mit 17 Prozent beteiligt. Die Eigenkapitalquote wurde weiter gesteigert und liegt bei annähernd 28 Prozent. Das Anlagevermögen wurde um 1,3 Millionen Euro erhöht. Momentan ist keine Gefährdung für die wirtschaftliche Entwicklung der BGO erkennbar. Aus der Hausbewirtschaftung konnte ein positiver Deckungsbeitrag erwirtschaftet werden. Die Vorgaben aus dem Wirtschaftsplan konnten vollständig umgesetzt werden. Durch ein umfangreiches Risikomanagement wird ein hohes Maß an Transparenz und Kontrolle gewährleistet. Im Kerngeschäft der Vermietung will man auch in Zukunft erfolgreich auf dem Markt agieren. Gerade in einer turbulenten Zeit wie 2008 werden die Werte Langfristigkeit, Nachhaltigkeit und Fairness hoch bewertet. Im Aufsichtsrat wurden bestätigt: Herrmann Wollwinder, Bernhard Alder, Michael Keller, Volkhard Böhm, Horst Oehmann, Rüdiger Neef und Werner Graf.

## Mädchen verursacht Explosion

**Singen (swb).** Während der Vater vor dem Haus auf das Eintreffen der Mutter wartete, ging die zehnjährige Tochter am Samstagabend, gegen 20.30 Uhr, in einer Wohnung in der Uhlandstraße in die Küche, befüllte einen Kochtopf mit Speiseöl und Zwiebeln, stellte ihn auf den Herd und schaltete die Kochplatte ein. Nachdem das Mädchen ca. zehn Minuten lang fern geschaut hatte, fiel ihm der Topf auf dem Herd wieder ein. Da der Topfinhalt zwischenzeitlich aus dem Topf brodelte, goss das Kind Wasser in den Topf, worauf es

zu einer Explosion des heißen Fettes kam. Geistesgegenwärtig konnte das Mädchen die Stichflamme erstickern, rannte aber in der Folge im Stress so stark gegen die Küchentüre, dass die Scheibe der Tür zu Bruch ging.

Glimpflich abgelaufen

Mit einer Brandsalbe konnten zwei kleine erlittene Brandblasen auf der Nase behandelt werden. Die mit drei Fahrzeugen und 14 Einsatzkräften ausgerückte Feuerwehr musste nicht mehr eingreifen.

### MÜNCHOW MÄRKTE

echt gut!  
frisch • freundlich • sauber

WEITERE ANGEBOTE AUF SEITE 18

#### Knüller der Woche

Rüttgers Club Sekt  
weiß  
(1 l = € 2,96)

**2,22 €**

0,75-l-Flasche je

gültig vom 18.10. bis 24.10.09  
Lebensmittel, Vorrat erlaubt, Transparenz



**SKIN TO SKIN® Damen-Frottee-Schlafanzug**  
80 % Baumwolle, 20 % Polyester, Mikro.

je 9,99\*

Größen: S (36/38)–L (44/46)

**SKIN TO SKIN® Damen-Plüsch-Bademantel**  
100 % Polyester.

je 12,99\*

**SKIN TO SKIN® Damen-Unterhemd oder -Slips, 2er-Set**

je Hemd 4,59\*

je 2 Slips 5,99\*

95 % Bio-Baumwolle, 5 % Elastan, LYCRA®.

Größen: S (36/38)–L (44/46)

**ROYAL CLASS® CASUAL Herren-Unterhemd oder -Slip**

je Hemd 4,99\*

je Slip 3,99\*

96 % Bio-Baumwolle, 4 % Elastan, LYCRA®.

Größen: M (5)–XXL (8)

**ALIVE® Kinder-Unterwäsche-Garnitur**  
Reine Bio-Baumwolle, gekämmt.

je Set 4,99\*

• Mädchenmodelle mit Trägerhemd und Slip  
• Jungenmodelle mit Achselhemd und Panty

Größen: 104–152

**IMPIDIMPI® Baby-Body, 2er-Set**  
Reine Bio-Baumwolle. Langarm.

je 2er-Set 4,59\*

Größen: 50/56–98/104

**Exklusive Grün-pflanze**  
Viele Sorten, z.B. **Peperomia**. Höhe ca. 30–45 cm.

je Pflanze 2,59\*

**ab Do. 29. Okt.**

# ALDI informiert

**DORMIA® Kinder-Feinbiber-Bettwäsche**  
Reine Baumwolle, Maße ca.:  
• Kissen: 80 x 80 cm  
• Bezug: 135 x 200 cm

je Garnitur 9,99\*

**DORMIA® Feinbiber-Spannbettuch** • SANFOR®  
Standard-qualität – in Komfortgröße!  
ca.: 140–150 x 200 cm

je 7,99\*

**ALIVE® Kinder-Frottee-Schlafanzug**  
70 % Baumwolle, 20 % Mikropolyester, 10 % Viskose.

je 5,99\*

**DORMIA® Feinbiber-Spannbettuch**  
Wasserdichte Beschichtung – in Normalgröße!  
Größe ca.: 90–100 x 200 cm

je 9,99\*

**KING CRAFT® Multi-Elektrosäge**  
• 710 Watt • 3-fache Pendelhubeinstellung  
3 Jahre Garantie Mit Service-Adresse.

je 35,99\*

**DECO STYLE® Elektrischer Turbo-Farbbroller**  
Inkl. 2 Farbwalzen u. 4 x AA Batterien!

je 25,99\*

**GARDENLINE® Alu-Schneeschaukel**  
Mit stabilem Buchenholz-Stiel.

je 9,99\*

**WORKZONE® Vollklappbare Transportkarre**  
Platz sparende Aufbewahrung!

je 24,99\*

**Winter-Arbeits-handschuhe**  
Für Sie oder Ihn. Damen-Größe: 9 – mit Strickbund Herren-Größe: 10,5 – mit Stulpe CE Kat. II, nach EN 388 und EN 511

je Paar 4,99\*

**Kaminöfen- und Grill-Anzünder** – Profi-Qualität – Extrem sparsam im Verbrauch. Aus Naturholz und Wachs.

Packung 3,99\*

**5 Holzbriketts Premium**  
Für Kamine und Kachelöfen! Länge je Stück ca.: 28–30 cm Nach DIN 51731.

Ser-Packung 2,49\*

**KING CRAFT® Lithium-Ion-Akku-Schrauber**  
Mit 27-teiligem Zubehör.

je 19,99\*

**KING CRAFT® Lötkolben-Set**  
• 2 Lötspitzen  
• 30 Watt  
• 20 g Lötblei  
3 Jahre Garantie Mit Service-Adresse.

je 5,99\*

**Alu-Leuchten-Set**  
Inkl. Batterien.

je 2er-Set 1,99\*

**CRANE SPORTS® Trail-Running-Schuhe**  
Robuste Herbst-Laufschuhe für jeden Untergrund und jedes Wetter!  
Größen: 38–45

je Paar 16,99\*

**Gel-Sohlen**  
Mit stoßgedämpften Polstern.

je 2,99\*

**ALDI SÜD**

**CRANE SPORTS® Laufjacke, softshell**  
Außen: 90 % Polyester, 10 % Elastan, LYCRA®  
Innen: 100 % Polyester

je 19,99\*

**CRANE SPORTS® Laufshirt, Coolmax® all season**  
Damenmodelle: 95 % Polyester, 5 % Elastan, LYCRA®  
Herrenmodelle: 100 % Polyester

je 9,99\*

**CRANE SPORTS® Laufhose, softshell**  
90 % Polyamid, TACTEL®, 10 % Elastan, LYCRA®  
bzw. 100 % Polyester.  
Modelle teilweise nicht in allen Größen verfügbar.

je 12,99\*

**CRANE SPORTS® Lauf-Accessoires**  
Oberstoff: 86 % Polyamid, 14 % Elastan, LYCRA®.

je 2,59\*

**CRANE SPORTS® GPS Sport-computer**  
Messen von Geschwindigkeit, Distanz und Höhe.

je 69,99\*

**CRANE SPORTS® Damen- oder Herren-Winter-Sportunterhemd**  
65 % Polyamid, MERYL®SKINLIFE, 27 % Polyamid, 8 % Elastan.

je 7,99\*

**11 cm/4,3" Design GPS Navigationssystem**  
MEDION® GoPal® E 4240  
• Europa-Kartenmaterial  
• Tunnel Assistent

je 129,-\*

**Slimline DVD-Player**  
• Speicherkartenleser für MMC, SD  
• HDMI-Anschluss  
• Progressive Scan  
• Dolby Digital...

je 49,99\*

**DVD-Film**  
Beste Unterhaltung für die ganze Familie.

je 7,59\*

**40 cm/15,6" Multimedia Design Notebook** MEDION® AKOYA® S5612

Intel® Pentium® Energiespar-prozessor SUA100

Windows® 7 Home Premium

Große 500 GB Festplatte

Dolby® Advanced Audio Soundsystem

Leistungs-stärker 9-Zellen Li-Polymer Akku!

je 699,-\*

3 Jahre Garantie Mit Service-Adresse.

**inkl. externem Slimline DVD-/CD-Brenner<sup>2</sup>**

**Externe 500 GB/2,5" Festplatte**  
klein – leicht – schnell  
• USB 2.0 Anschluss  
Inkl. USB-Kabel.

je 69,99\*

**Druckerpatronen, 2 Stück Original HP-Tintenpatronen** – 10 % mehr Seiten!

je 2er-Packung 29,99\*

**Farblaserdrucker** Hewlett Packard® Color Laserjet CP 1514 N  
Netzwerkfähig. Leuchtende Farben und hohe Qualität – kostengünstig und schnell.

je 199,-\*

**65 cm/25,5" Multimedia Wide Screen LCD TFT Monitor** MEDION® AKOYA®  
• Dynamischer Kontrast 10000:1  
• DVI-D, HDMI In, VGA In, Audio In, Netzanschluss

je 249,-\*

**ALDI SÜD**

**Laufmode – warm & winddicht!**

\*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollen bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage u. u. schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis.

## Rainer Hespeler neuer Narrenpräsident

Nachfolger von Hans-Peter Jehle/ Erster Wechsel nach 25 Jahren

**Gailingen (of).** Nach 25 Jahren war die Zeit für den Schnitt gekommen. Im Finale des Jubiläumsjahrs 50 Jahre Narrenvereinigung Hegau-Bodensee konnte der Präsident der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee, Hans-Peter Jehle, keinen besseren Zeitpunkt finden für den Stabwechsel. Dieser wurde schon mit langer Hand vorbereitet: der neue Präsident der Narrenvereinigung ist Rainer Hespeler (Mühlhausen/Singen). Er wurde einstimmig am Sonntag beim Gesamtkonvent der Narrenvereinigung in der Hochrheinhalle in Gailingen gewählt.

»Ein unglaublich bewegender Moment«, war der erste Satz von Hespeler nach seiner Wahl am Rednerpult. »Die Wahl ist eine neue Erfahrung, schließlich ist es 25 Jahre her, dass hier in der Narrenvereinigung zuletzt ein Vorsitzender gewählt worden sei. Ich kann hier ein gut bestelltes Haus übernehmen«, sagte Hespeler, der in der Dienstleistungsfunktion der Vereinigung für die dörfliche Fastnacht weiter Kontinuität verspricht. Gut sei, dass fast der ganze Vorstand wei-

ermacht. Die Narrenvereinigung sei gut aufgestellt für die Anforderungen der Zukunft. Er selbst sei durch seine Herkunft in der Singener Südstadt auch mit der schwäbisch-alemannischen Fastnacht eng verbunden, machte Hespeler deutlich. Nachdem sich der Vorstand der Narrenvereinigung in der letzten Wahlperiode eine Verlängerung auf eine fünfjährige Amtszeit per Satzungsänderung verordnet hatte, wird der neue Vorstand nur drei Jahre im Amt sein, um wieder in den richtigen Zeittakt zu kommen.

Neu gewählt wurde in der Versammlung auch ein Vizekanzler: Walter Benz, der bereits 37 Jahre im Vorstand der Narrenvereinigung tätig ist, will die 40 Jahre noch voll machen und tritt dann als Kanzler zurück. Seine Aufgaben sind jedoch so komplex, dass schon jetzt die Nachfolge in die Wege geleitet wird: dazu wurde der Präsident der Eichelklauer aus Gailingen, Bernd Schuckert gewählt.

Neuer Säckelmeister ist Frank Rehm in der Nachfolge von Roland Rehm.

Zum neuen Ordensmeister wurde Werner Kohler in der Nachfolge von Rainer Hespeler gewählt.

Hans-Peter Jehle konnte in seiner Rede eine umfangreiche Bilanz der letzten Fastnacht mit den zwei Freundschaftstreffen in Böhlingen und Allensbach ziehen.

Sein Ziel sei es vor allem gewesen, die dörfliche Fastnacht nach innen zu festigen, und der Fastnacht eine gebührende Beachtung in der Öffentlichkeit zu verschaffen. Und das ist nicht zuletzt durch die TV-Übertragungen der Umzüge gelungen, mit der Marke Fastnacht aus Hegau-Bodensee. Hans-Peter Jehle konnte in seiner Abschiedsrede insgesamt 30 Mal Danke sagen, am meisten dankte er seinem Kanzler Walter Benz (und seiner Frau Charlotte), ohne den er dieses Amt nicht hätte erfolgreich bewältigen können. Hans-Peter Jehle wurde zum Abschluss der Versammlung zum Ehrenpräsidenten ernannt. Mehrfach hatten sich die Vertreter der 107 Narrenvereinigungen im Rahmen der Verabschiedung zu stehenden Ovationen erhoben.



Hans-Peter Jehle bekam die Urkunde als Ehrenpräsident der Narrenvereinigung Hegau Bodensee zum Abschied. Es applaudieren sein Nachfolger Rainer Hespeler und Kanzler Walter Benz. Mehr Bilder unter [www.wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net). swb-Bild: of

## Einbrüche in Apotheken

**Hegau (swb).** Seit Freitag versuchten bislang unbekannte Täter in vier Apotheken in Radolfzell, Singen und Umgebung einzubrechen.

Hierzu wurden mit Wurfgeschossen und Hebelwerkzeugen die oft gut gesicherten Eingänge überwunden. In zwei Fällen gelang es den Tätern,

in die Apothekenräume zu gelangen. Dort wurden Bargeld und Kosmetika entwendet.

Offenbar hatten es die Täter nicht auf Medikamente abgesehen.

Bei möglichen Beobachtungen bittet die Polizei um schnelle Verrückung, auch unter Notruf 110.

## LEBENSQUALITÄT FÜR SENIOREN

TIPPS FÜR MENSCHEN IM DRITTEN LEBENSABSCHNITT



**Ihr Fliesenfachgeschäft**  
Beratung, Ausführung und Reparatur-Service

**Schlenker**  
Fliesen Radolfzell

Libellenweg 10, 07732 12182  
[www.Schlenker-Fliesen.de](http://www.Schlenker-Fliesen.de)  
Mo-Fr 9-12 Uhr u. 13-17.30 Uhr  
Sa. 9-12 Uhr oder nach Vereinb.

## Wer rastet der rostet

Regelmäßiges Laufen verlangsamt den Alterungsprozess – das haben Forscher des Stanford Medical Center nun in einer Langzeitstudie nachgewiesen. »Fitte Senioren haben tatsächlich eine deutlich höhere Lebenserwartung«, bestätigt DAK-Sportwissenschaftler Uwe Dresel. »Wer regelmäßig trainiert, wirkt altersbedingten Verlusten der Leistungsfähigkeit von Herz, Stoffwechsel und Muskulatur entgegen.« Außerdem verbessern sportliche Senioren die Koordination zwischen Muskulatur und Nerven. Und wie viel Sport muss sein, um den Alterungsprozess zu drosseln? Welche Sportart ist optimal? Ausdauersport erzielt die besten Effekte. Radfahren, Schwimmen oder (Nordic-) Walking eignen sich deshalb besonders gut für Menschen über 50. »Dreimal pro Woche eine halbe Stunde Walken oder Joggen hält den Körper schon sehr gut auf Trab«, erläutert DAK-Experte Uwe Dresel. »Zusätzlich sollten aber auch ein paar Übungen zur Muskelkräftigung und Beweglichkeit auf dem Programm stehen.« Das Risiko an Krebs zu sterben, ist den Wissenschaftlern zufolge bei älteren Joggern übrigens nur halb so groß wie bei Nichtläufern. Doch Senioren profitieren

nicht nur körperlich vom Sport. Regelmäßiges körperliches Training fördert auch die geistige Leistungsfähigkeit und tut dem Selbstwertgefühl gut. Insgesamt wird die Lebensqualität durch den gesünderen Lebensstil höher. »Sportliche Senioren fühlen sich selbstbewusster, da sie beispielsweise durch ihren Sport viele soziale Kontakte knüpfen können«, so der DAK-Experte. Wer allerdings lange keinen Sport mehr betrieben hat und seiner Fitness erst wieder auf

die Sprünge helfen möchte, sollte seine Pläne vorher mit einem Arzt besprechen. Broschüre: Unsicher, wie das Training aussehen soll? Die DAK-Broschüre »Die richtige Wahl – Ausdauertraining« informiert über Motivation, Belastung und Herzfrequenz und liefert wichtige Hinweise für über 15 Sportarten – »Outdoor« und »Indoor«. Sie ist kostenlos in jedem DAK-Servicezentrum oder im Internet unter [www.dak.de](http://www.dak.de) erhältlich.



Bewegung hält nicht nur den Körper munter – auch die geistige Beweglichkeit bleibt erhalten.

**HELIANTHUM®**  
LEBENSSTÄTTE FÜR PFLEGE & WOHLBEFINDEN

**Lebensstätte für Pflege und Wohlbefinden**  
Den Lebensabend in schöner, lebendiger Umgebung genießen.

Bei uns finden Menschen unabhängig von ihrer Herkunft und ihrem Glauben ein behütetes Zuhause. Ein Zuhause, wo angenommen wird, ohne ändern zu wollen. Ein Zuhause, wo der Mensch sich wohl fühlt.

Corinna & Oliver Stellfeld | Sonnenblumenweg 5 | 78256 Steißlingen  
Telefon 07738-93930 | [info@helianthum.de](mailto:info@helianthum.de) | [www.helianthum.de](http://www.helianthum.de)

**Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld**

Schloßstraße 10, 78250 Tengen  
[info@pflegeheime-blumenfeld.de](mailto:info@pflegeheime-blumenfeld.de)  
[www.pflegeheime-blumenfeld.de](http://www.pflegeheime-blumenfeld.de)  
Telefon: 07736/9230-0  
Telefax: 07736/7048

Hier finden Sie qualifizierte Unterstützung und Hilfe – für den Erhalt der persönlichen Eigenständigkeit.

- Sozialstation
- Helferrinnenkreis
- Tagespflege
- Pflegeheim
- stationäre Dementenbetreuung
- Kurzzeitpflege
- betreutes Wohnen

*Wie sind für Sie da?*

**PFLEGEZENTRUM ST. VERENA**

Gänseweide 9,  
78239 Rielasingen-Worblingen,  
Tel. (07731) 9343-0,  
Fax (07731) 9343-299

- Essen auf Rädern
- offener Mittagstisch
- Cafeteria



## TIPPS FÜR MENSCHEN IM DRITTEN LEBENSABSCHNITT

### Protektoren gegen Brüche

Ältere Menschen können sich durch das Tragen von speziellen Hüftpolstern effektiv vor einem Schenkelhalsbruch schützen. Das ergab eine Studie der DAK in Bayern. Im Ländervergleich ging die Zahl der behandelten Knochenbrüche bei Stürzen um die Hälfte zurück. Positiver Nebeneffekt: Viele ältere Menschen fühlen sich durch die Hüftprotektoren gestärkt, verlieren ihre Angst und finden wieder Freude an der Bewegung. Die Schenkelhalsfraktur – im Volksmund oft als Oberschenkelhalsbruch bezeichnet – gehört nach Daten der DAK zu den häufigsten Erkrankungen bei Menschen über 60 Jahren. Nicht selten sind Patienten nach einem

Sturz dauerhaft behindert und müssen ihre Eigenständigkeit aufgeben. Dass es eine wirksame Vorbeugung gegen die Schenkelhalsfraktur gibt, hat die DAK bei einem Pilotprojekt in Bayern gezeigt. Insgesamt 549 Menschen über 60 Jahren nahmen erstmals am Programm mit dem Titel »Protekt Sturz« teil. Schwerpunkt ist die Ausstattung der Betroffenen mit so genannten Hüftprotektoren. Das sind spezielle Hosen mit eingesetzten Polstern an den Seiten – je nach Modell aus hartem Kunststoff oder aus Schaumstoff. Das Material federt die Aufprallenergie im Fall eines Sturzes ab und schützt den empfindlichen Oberschenkelknochen.

### Pflegestützpunkte geben Orientierung

Pflegestützpunkte, die als neutrale Institution allen Menschen voraussichtlich ab dem kommenden Jahr eine erste Orientierung geben können, die auf der Suche nach Pflegeformen und auch Einrichtungen sind, die verschiedene Pflegebereiche abdecken. Im Dezember letzten Jahres konnte Sozialministerin Monika Stolz den Kooperations-



Vor der Pflege steht die Information. Pflegestützpunkte sollen im kommenden Jahr als unabhängige Anlaufstellen eingeführt werden.

vertrag zwischen den Pflegekassen, Krankenkassen und kommunalen Verbänden unter Dach und Fach bringen.

Im September dieses Jahres konnte der Verein Landesarbeitsgemeinschaft Pflegestützpunkte mit den oben erwähnten Partnern ins Leben gerufen werden und bis zum Ende des Jahres sollen wohl nur die Rahmenbedingungen stehen so dass ab kommenden Jahr die Pflegestützpunkte als beste Informationsquelle auch hier bei uns entstehen dürfen.

Im Land sollen insgesamt 50 solcher Pflegestützpunkte eingerichtet werden. Es kann sein, dass der Landkreis Konstanz zwei solcher Pflegestützpunkte erhält. Seit über zwei Jahren ist das Thema konkret in der Diskussion (of).

### Gegen den Knochenschwund

In Deutschland leiden etwa vier bis sechs Millionen Menschen an Osteoporose. Am häufigsten betroffen sind zwar Frauen in den Wechseljahren, doch im Alter über 70 Jahren nimmt die Osteoporose bei beiden Geschlechtern stetig zu. Zwischen dem 35 und 45. Lebensjahr setzt ein natürlicher Abbau der Knochenmasse ein. Dieser Abbau beträgt ein bis eineinhalb Prozent jährlich. Bei der Osteoporose ist es jedoch krankhaft erhöht. Ein krankhaft veränderter Knochenstoffwechsel kann viele Ursachen haben. Erbliche Anlagen sind von Bedeutung. Ebenso ist bekannt, dass eine unzureichende Versorgung mit Calcium- und Vitamin D sowie der Mangel der Geschlechtshormone, Östrogen (weiblich) und Testosteron (männlich) zur Osteoporose führen können. Auch körperliche Inaktivität hat einen Abbau der Knochen zur Folge. Weitere Ursachen sind zum Beispiel auch die langjährige Einnahme von Cortison, Erkrankungen der Bauchspeicheldrüse, der Schilddrüse und des Darms. Osteoporose kann nach Absprache mit dem Arzt durch Medikamente, geeignete Bewegung sowie calciumreiche Ernährung (Milch, Milchprodukte, Fisch) behandelt werden.



Eine gute Ernährung ist bei Osteoporose genauso wichtig wie Bewegung und Therapie.

**Ambulante Krankenpflege**

Unser Team freut sich darauf, Sie pflegen zu dürfen!

**Christina Käufflin** (GmbH & Co KG)

Pfarrgasse 6  
78269 Volkershausen  
Tel. 0 77 74 / 18 83  
www.ambulante-krankenpflege-kaeufflin.de

**Pflege mit Herz + Zeit**  
Beratung-Pflege-Betreuung

**Service-Wohnen Verhinderungspflege**  
Gut versorgt - in Blumberg und Markelfingen wie zuhause leben

- ♥ Sicherheit, Hilfe + Service ♥ kleine, familiäre Gemeinschaft
- ♥ Allein oder mit dem Partner ♥ Pflege + Betreuung

**Mobil Service**  
Beratung, Betreuung und Unterstützung im Alltag

- ♥ Pflegehilfe ♥ Hauswirtschaftliche Versorgung ♥ 24-Stunden-Hausnotruf ♥ Palliativpflege ♥ Serviceleistungen uvm.

**Unsere Geschäftsstellen**

|                                                                                                                                       |                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schaffhauser Straße 10<br>78176 Blumberg-Zollhaus<br>Telefon 07702-47 93 31<br>Telefax 07702-47 93 32<br>pflegemithertzundzeit@web.de | Radolfzeller Straße 23/1<br>78315 Radolfzell-Markelfingen<br>Telefon 07732-82369-20<br>Telefax 07732-82369-22<br>www.herz-und-zeit.de |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Haus zum Feierabend

Seniorenheim für Dauer-, Kurzzeit- und Tagespflege

Nicht da ist man zu Hause, wo man den Wohnsitz hat, sondern da, wo man verstanden wird.  
Christian Morgenstern

Familiäre Atmosphäre in kleinen Wohngruppen mit eigener Küche

- biographisch orientierte Alltagsbegleitung durch qual. Fachkräfte, Ferienpflege, Abrechnung über Pflegekasse
- möchten Sie uns besuchen? Rufen Sie uns an, wir freuen uns über Ihr Interesse.

Nora und Dieter Schling

Haasenackerstr. 19, 78224 Singen - Beuren an der Aach  
Tel. 0 77 31 / 83 837-0, Fax 83 837-99,  
info@hauszumfeierabend.de, www.hauszumfeierabend.de

### Wohnen Sie selbstständig und sind Sie gut versorgt!

#### Mieten – Seeblick Meersburg

Betreutes Wohnen in Meersburg  
Dr.-Zimmermann-Str. 18/2

Besuchen Sie uns! Besichtigungen jeden Di.+Do. 15–17 Uhr

**Wohn-, Industrie- und Gewerbebau GmbH**  
78121 Königsfeld  
www.wig-schwarzwaelder.de  
p.pavlašek@wig-schwarzwaelder.de  
M. Hartnagel, (0741) 174 84 96  
H. Pavlašek, (07725) 9439-0

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

**WOCHENBLATT**

### vital am Park

Unser Pflegeheim Vital am Park liegt in ruhiger Lage direkt am Hohentwiel. Hier sorgen wir in einer sonnigen, lebensfrohen Atmosphäre für moderne Pflege und Betreuung alter und pflegebedürftiger Menschen.

### vital zuhause

Mit dem Pflegekonzept vital zuhause bieten wir Ihnen Betreuung, Hauswirtschaft und Zuwendung auch im häuslichen Bereich, in Ihrer vertrauten Umgebung – auch rund um die Uhr.

### Kaffeehaus am Park

Unser gemütliches Kaffeehaus direkt am Park ist Treffpunkt für Bewohner und Gäste, für Jung und Alt. Hier findet Kommunikation und Austausch statt, Basis und Selbstverständlichkeit unseres Pflegekonzepts. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**PZH** PFLEGE ZENTRUM HEGAU  
Pflegezentrum Hegau GmbH  
Virchowstrasse 6a  
78224 Singen (Htwl.)  
Telefon: 077 31-144 64-0  
Fax: 077 31-144 64-60  
e-mail: info@pzh-singen.de  
www.pzh-singen.de

### Caritas-Sozialstationen:

## Pflegen Helfen Beraten

Ihre zuverlässigen Partner in der

- Alten- und Krankenpflege
- Hauswirtschaftlichen Versorgung
- Nachbarschaftshilfe
- Familienpflege - Dorfhilfe
- Hausnotruf

Eine **caritas** Sozialstation ist immer in Ihrer Nähe!

78234 Engen  
Oberer Hegau - St. Wolfgang e.V.  
Hexenweg 2 • Tel. 07733 / 83 00 • Fax 59 28

78244 Gottmadingen  
Hegau-West e.V., St. Martin  
St. Georg-Str. 5 • Tel. 07731 / 97 04-0 • Fax 97 04-15

78464 Konstanz  
St. Konrad gGmbH  
Uhländstr. 15 • Tel. 07531 / 12 00-50 • Fax 12 00-550

88677 Markdorf  
Linzgau e.V.  
Im Mühlhöschle 2 • Tel. 07544 / 95 59-0 • Fax 95 59-59

78315 Radolfzell  
Radolfzell-Höri e.V.  
Kölpingstr. 3 • Tel. 07732 / 97 19 71 • Fax 5 68 33

78239 Rielasingen-Worblingen  
St. Verena e.V.  
Gansweide 7 • Tel. 07731 / 93 43-300 • Fax 93 43-300

88682 Salem  
Salem e.V.  
Leudrich 20 • Tel. 07553 / 92 22-0 • Fax 92 22-33

78224 Singen  
St. Elisabethenverein Singen e.V.  
Randweg 1 • Tel. 07731 / 93 46-0 • Fax 93 46-19

78333 Stockach  
St. Elisabeth e.V.  
Richard-Wagner-Str. 1 • Tel. 07771 / 93 62-0 • Fax 93 62-6

88662 Oberlingen  
Oberlingen e.V.  
Alte Nußdorfer Str. 1 • Tel. 07551 / 95 32-0 • Fax 95 32-25

## Mitarbeiter/in für Reinigungsarbeiten

täglich ab ca. 16 Uhr, 2-3 Std. werktags

gesucht in kosmetischen Fabrikationsbetrieb für die Reinigung der Büros, des Betriebes sowie Produktions- und Laborzuberheir.  
Voraussetzungen sind exaktes Arbeiten, Selbstständigkeit und Zuverlässigkeit. Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift.  
Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto und Lohnvorstellung an: Tryol AG, Rheinstraße 86, Postfach 10 68, CH-8212 Neuhausen 1.

**CAFE herold** • Bedienung / Servicekraft (m/w)  
in Voll- bzw. Teilzeit oder als Aushilfe gesucht.  
• Wer hat Reserven, in Stresssituationen den Überblick zu behalten?  
• Sind Sie teamfähig, mit Energie bei der Arbeit, kundenorientiert?  
Dann sind Sie bei uns genau richtig!  
Wir warten mit Spannung auf Ihre Bewerbung.

**Bäckerei - Konditorei**  
Angew.-Biol.-St. 13  
78224 Singen  
Tel. 07731 67632

Eigener Chef als Webmaster!  
Ohne Vorkenntnisse, auch nebenberuflich  
www.erfolg-als-webmaster.de  
☎ 0711 / 25 35 70 33

**Eigenes Geld nebenher!**  
Selbst. von zu Hause am PC  
www.rentz.activenet24.info

**Wir suchen russische Mitarbeiter/innen**  
0 77 21 / 9 16 62 34

**Einfach, einfach bewerben**  
78224 Singen  
Erzbergerstr. 2  
☎ 07731-926163  
Bewerbungstreff@t-online.de

**Verkäufer-in**  
für Weihnachtsbäume  
vom 01.12. – 24.12.2009 gesucht  
Reschka, 88636 Illmensee  
Tel. 07558-943 03 od. 0171 612 1851

**Deutscher Großkonzern**  
Expandiert im Hegau  
Wir suchen Mitarbeiter/in  
**NEBENBERUFLICH**  
Marketing-Vertrieb-Organisation  
Sehr gute Bezahlung + Firmenwagen  
Der freundliche Marco Sadowski  
Info 0176 - 63060730 ab 18 Uhr

Suche **Friseur/in**  
engagiert, motiviert und  
berufserfahren, in Teil-/Vollzeit.  
Schriftliche Bewerbung an:  
**Haarstudio Manuela**  
Hauptstr. 11 • 78224 Singen

**Junge Aushilfe**  
mit Erfahrung in  
Gastronomie 2-3 mal die  
Woche nach Engen ab  
18.00 Uhr gesucht.  
Tel. 0 77 33 - 59 02  
(Mittw. ab 18 Uhr anrufen)

Wir suchen eine  
**erfahrene med.  
Schreibkraft**  
auf 400-Euro-Basis ab 01.11.09  
Bewerbungen erbeten an:  
Dres. med. Banhardt / Fietz  
Ekkehardstr. 18, 78224 Singen

**Küchenhilfe (m/w)**  
gesucht für kalte und warme  
Küche auf 400,- €-Basis.  
Tel. 0 77 31 / 63 166  
oder 0 77 31 / 67 578

**Excl. Begleit-/Escortagentur**  
im Premiumsektor bietet aufgeschl.,  
attr. niveauv. Damen (20-35J.) Top-Job  
Chance! Bestes Einkommen freie Zeit.  
eint. u. höchste Diskretion sind garantiert.  
Auch für Anf./Stud. sehr geeignet.  
Infos: 0171-45 43 038 od. SMS (Rückruf)  
Direkt bew. info@royalrose-escort.de  
www.royalrose-escort.de

für ein besseres Leben  
**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS  
Suchen per sofort:  
**Auszubildende/r**  
**Ausbildung zum Bachelor**  
**in Fitnessökonomie/**  
**Fitnesstraining**  
Weitere Infos unter: [www.injoy-singen.de](http://www.injoy-singen.de)

**Kurierfahrer gesucht**  
langfristig auf 400,- €-Basis  
jeweils Do- und Frabend ab 18 Uhr  
4 - 5 Stunden.  
Kurbewerbung an:  
Labor ALOMED, Postfach 1440,  
78304 Radolfzell oder an  
info@alomed.de

**Nageldesigner/in**  
mit Erfahrung in Gel  
zur Festanstellung  
in Konstanz gesucht.  
**freshnails GmbH**  
R. Zimmer  
Vogelsanger Str. 68a  
50823 Köln oder  
rzimmer@freshnails.de

**Biete Arbeit**  
im **Tiernahrungs- und**  
**Pflegebereich** mit leistungs-  
bezogener Bezahlung.  
Tel. 0 77 74 / 92 30 36

**Automobile RUH**  
**Hilzingen**  
NEU: SERVICE FÜR  
ALLE MARKEN  
Zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
suchen wir einen  
selbstständig arbeitenden  
**KFZ-Meister**  
Wir freuen uns auf Ihre Zusage.  
Obere Gießwiesen 2, 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

**Wir suchen ab sofort**  
**Verstärkung für unser**  
**Team im Goldenen Engel**  
Wenn Sie zuverlässig, freundlich und  
flexibel sind und über eine abge-  
schlossene Berufsausbildung als  
REFA oder HOFA verfügen, dann  
melden Sie sich unter  
Tel. 0 77 32 - 82 33 455

Wir suchen eine  
**Aushilfskraft (m/w)**  
im **Service**  
fürs Wochenende  
auf 400,-€-Basis.  
**Gasthaus »Zur Krone«**  
Schulstr. 18 • D-78256 Steißlingen  
Tel. 0 77 38/225 - Hr. Schadt

Für unseren Salon in  
**Singen**  
suchen wir ab sofort  
**Friseurmeister/in**  
**Friseur/innen**  
in Voll-/Teilzeit zu besten  
Bedingungen. Interessiert?  
Tel. 08 21/ 4 44 71 - 131  
oder 08 21/ 4 44 71 - 110

**Mode-Unternehmen**  
bietet **Chance** auf  
**attraktives Einkommen,**  
**fair + einfach**  
**ohne Risiko.**  
Gabi Drews 07771-7117  
Alexandra Henczel 07733-97302  
Claudia Severin 07733-920176  
Alexandra Thege 07733-239949

**Zusatzekommen mit**  
**Fabrikverkauf**  
Bis zu 40 % Handelsspanne plus Bonus! Arbeiten bei freier Zeitein-  
teilung. Auch für Selbstständige, verschiedene Bereiche.  
**Marketing und Vertrieb Munkel, Mo. - Fr. 10-18 Uhr**  
Tel. 07531/380 120 oder 0176 100 99 99 8

**Sportcenter in Singen**  
sucht flexible, engagierte  
**Thekenkräfte m/w**  
auf 400,- €-Basis.  
Telefon 0 77 31 / 8 22 96 16

**Zusatz- / Haupteinkommen mit**  
**hochwertiger Importware**  
bis zu 50% Handelsspanne + Bonus, freie Zeiteinteilung.  
Ideal für Vertriebsmitarbeiter, Selbstständige oder Quereinsteiger.  
**Fashion & Beauty GbR, Mi - Fr 15 - 18 Uhr**  
Tel.: 077 31/18 41 53 oder 0151/153 39 413 (mobil jederzeit)

„Es ist nicht Wurst, wo man arbeitet.“ Die Metzgerei Frick Vertriebs GmbH  
ist ein innovatives Unternehmen mit langjähriger Tradition! Unser Anspruch  
ist es, Qualitätsführer im Fleisch-, Wurst- und Convenience-Bereich zu sein  
und das beweisen wir erfolgreich seit über 60 Jahren.  
Für unser Fleischerfachgeschäft in 78262 Gailingen, Im Rheinauer 5 (Neu-  
eröffnung), suchen wir zum schnellsten möglichen Eintritt oder nach Verein-  
barung:  
**eine Fleischerei-Fachverkäuferin**  
oder **-Verkäufer als Filialleiter**  
sowie **Fleischerei-Fachverkäuferinnen**  
als Vollzeit oder Halbtagskraft  
Wir bitten um Ihre schriftliche Bewerbung an folgende  
Adresse:  
**Metzgerei Frick Vertriebs GmbH**  
Bahnhofstraße 13, 72505 Krauchenwies  
Ansprechpartner: Herr Störk, Tel. 075 76/96 11-24

**WARUM NICHT GLEICH SO?** [www.persona.de](http://www.persona.de)  
**persona**  
**service**  
■ Festen Arbeitsvertrag  
und Sozialleistungen,  
sicheres Einkommen  
Rufen Sie gleich an:  
Tel. 0 77 31/7890-0  
Für namhafte Kunden der Region suchen wir  
**sichere und einsatzfreudige**  
**Industriehelfer/innen und Anlernkräfte m/w**

**Die Krise - Ihre Chance**  
Für unsere Immobilienabteilung suchen wir Sie in **Voll-/Teilzeit** als  
**Repräsentant/in oder Telefonist/in**  
Unser Angebot:  
Überdurchschnittliche Verdienstmöglichkeiten mit weiterführender  
Perspektive.  
Gründliche Einarbeitung - daher auch für Branchenfremde geeignet.  
Sie arbeiten in einem sympathischen Team bei tollem Betriebsklima.  
Gestalten Sie mit uns Ihre erfolgreiche Zukunft.  
Für Vorabinformationen ist Hr. Schikorr Ansprechpartner.  
**OSG GmbH, Telefon 0 77 31 / 8 67 10**  
**Freiheitstraße 56, 78224 Singen**  
ivd  
Immobilienverband  
Deutschland

**Wir suchen Sie...**  
für unseren **Fahrdienst** sowie **leichte Tätigkeiten**  
rund um **Haus und Hof** auf **400 €-Basis**  
**...als Aushilfskraft**  
mit **Führerschein Klasse B.**  
Über Ihre **Bewerbung** freut sich **Herr Lothar Weber**  
unter Tel. (07774) 501-300 oder  
[lothar.weber@grafhardenberg.de](mailto:lothar.weber@grafhardenberg.de).  
VW Audi Skoda  
GRAFHARDENBERG  
Gohm + Graf Hardenberg GmbH  
Singerer Str. 17 • 78267 Aach/Hegau  
[www.gohm-graf-hardenberg.de](http://www.gohm-graf-hardenberg.de)

**SINGEN**  
**Stadtverwaltung**  
Für das **Städtische Kunstmuseum**, einem über-  
regional profilierten Museum mit eigener Sam-  
mlung, Ausstellungsbetrieb und kleinem Team,  
suchen wir zum **01. Januar 2010**  
**eine Aufsichtskraft.**  
Der Beschäftigungsumfang beträgt 17 Wochen-  
stunden (Wochenenddienste eingeschlossen). Die  
Arbeitszeit wird über einen Dienstplan geregelt.  
Es sind während der Öffnungszeiten folgende  
Aufgaben zu übernehmen:  
• Besucherbetreuung: Empfang, Information, Aus-  
künfte  
• Sicherheitsaufgaben: Rundgänge, Besucherein-  
-ausgang, Meldung von Vorkommnissen,  
Objektschutz, Gefahrenerkennung  
• Kassenführung und Besucherstatistik  
• Shop-Verkauf  
• Versand von Einladungen  
• Annahme von Telefonaten usw.  
Sie vertreten das Museum nach außen; sind Mittler  
zwischen Besucher und Kunstwerk. Sie sind im Um-  
gang mit Menschen höflich, aber bestimmt; pünkt-  
lich und zuverlässig. Da ihnen wertvolle Kulturgüter  
anvertraut sind, sie im wöchentlichen Wechsel mit  
ihrer Kollegin zusammenarbeiten und sie sich bei  
Urlaub und Krankheit vertreten, sind Teamfähig-  
keit, Sorgfalt und Kollegialität wesentliche Kriterien.  
Die Vergütung und sonstige Leistungen erfolgen  
nach TVöD.  
Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit  
den üblichen Unterlagen bis **13.11.2009** an die  
Stadt Singen, Personalabteilung, Postfach 760,  
78207 Singen.  
Nähere Auskünfte gibt Ihnen gerne der Museums-  
leiter Herr Bauer (07731 / 85-270).

**Verkäufer Teilzeit (m/w)**

Der Kunde ist König. Der Kollege auch. Freuen Sie sich auf ein Arbeits-  
klima, das von Fairness und Respekt geprägt ist. Und auf einen sicheren  
Arbeitsplatz bei einem der führenden Discounter Deutschlands.

Für unsere Filialen im Raum Konstanz, Singen und Radolfzell suchen  
wir freundliche, engagierte Unterstützung.

**Was Sie tun.**  
• Arbeit an modernen Scannerkassen  
• kundenorientierte Präsentation der Ware  
• Entlastung der Filialleitung durch Übernahme verantwortungsvoller  
Tätigkeiten

**Was Sie mitbringen.**  
• idealerweise eine abgeschlossene Berufsausbildung  
• sorgfältige und schnelle Arbeitsweise  
• Kundenorientierung  
• hohes Verantwortungsbewusstsein  
• Selbstständigkeit und hohe Einsatzbereitschaft  
• Teamgeist

**Was wir Ihnen bieten.**  
• abwechslungsreiche Tätigkeit  
• intensive und sorgfältige Einarbeitung  
• überdurchschnittlicher Stundenlohn  
• Urlaubs- und Weihnachtsgeld

**Wie Sie sich bewerben.**  
Online unter [karriere.aldi-sued.de](http://karriere.aldi-sued.de) • Oder schriftlich bei  
ALDI GmbH & Co. KG, Pföhrener Straße 50, 78166 Donaueschingen

**ALDI SÜD**

**Zimmerer-  
geselle/gesellin**  
zum schnellstmöglichen  
Eintritt.  
Tel. 0172/7436152

**1 Blechner, 1 Sanitärinstallateur u.  
1 Helfer mit Blechnerkenntnissen**  
bei guter Bezahlung sofort oder nach Vereinbarung gesucht.

Ihr Spezialist für Blechnerarbeiten und Sanitär  
**Willi Karle**  
• Sanitär-Technik • Bau-Flascherei • Kundendienst

78351 Bodman-Ludwigshafen • Stockacher Str. 1 • Tel. 0 77 73 / 53 14

**Suchen Personen**  
im Alter von 18 - 75 J., speziell auch Mütter m.  
Kleinkindern bis 3 J. für Produkttests in Singen,  
Aufwandsentschädigung 50 €/ca. 2 h.  
Tel. 07 11 / 75 86 47 22  
www.schuetz-hirsch.de

**400,- €-Job / Freie Mitarbeit**  
Ab sofort: kontaktfreudige/r Mitarbeiter/in zur  
Rekrutierung von Testpersonen in Singen und  
Umgebung gesucht; freie Zeiteinteilung,  
PKW von Vorteil.  
Tel. 07 11 / 75 86 47 12 • www.schuetz-hirsch.de

**Profi-Ausbildung**  
zur Nageldesignerin. Neue Kurse.  
Info-Tel. 0 94 02 / 93 84 15  
www.nails-company.de

**Tüchtige Mitarbeiter/innen gesucht**  
Wir verdoppeln unser Einkommen, Sie auch?  
Firma Grath, Tel. 083 78/92 30 05

**Verkäufer gesucht!**  
www.WB-Jobinfo.de  
0 7552 / 48 43

**ADAC**  
ADAC Autoversicherung AG

**NEU: ADAC-AutoVersicherung**  
jetzt auch bei Ihrem Zurich  
Versicherungspartner

Assekuranz Service Büro  
Bernabé Aguilar Sanchez

Kreuzensteinstraße 12  
78224 Singen  
Telefon 07731 947035  
Fax 07731 947036  
aguilar@zuerich.de

**ZURICH**

**RENAULT**  
Gebrauchtwagen

★★★★★  
7 STERNE QUALITÄT

**Heißer Herbst  
für Schnäppchenjäger**

Top Preise!  
Top Finanzierung!  
Top Qualität!

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>18 x Kleinwagen, z.B.:</b><br/>Renault Twingo Toujours 58 PS<br/>EZ 12/2005 mit 33 Tkm, met.,<br/>Servo, ZV 5.590,-</p> <p>Renault Clio 5-T Dyn. 1.4 98 PS<br/>EZ 02/2002 mit 80 Tkm, met.,<br/>Klima, Servo, ZV 5.850,-</p> <p>Renault Clio 5-T 1.6 88 PS<br/>EZ 10/2005 mit 51 Tkm, met.,<br/>Klima, Winterreifen 8.990,-</p>        | <p><b>20 x Kompakte, z.B.:</b><br/>Renault Modus 1.2 75 PS<br/>EZ 03/2006 mit 39 Tkm, Klima,<br/>TipTronic, WKR 7.990,-</p> <p>Renault Megane 1.6 16V 112 PS<br/>EZ 03/2005 mit 40 Tkm, Klima, ZV,<br/>CD Radio, Schiebedach 8.450,-</p> <p>Honda Civic 1.4 iLS<br/>EZ 07/2005 mit 42 Tkm, Klima,<br/>Servo, ZV, met. 8.998,-</p>  |
| <p><b>14 x Kombis, z.B.:</b><br/>Toyota Corolla Sol 1.6 Kombi<br/>EZ 08/2004 mit 93 Tkm, met.,<br/>Servo, ZV 9.245,-</p> <p>Renault Megane Grandt. 1.4 98 PS<br/>EZ 09/2005 mit 39 Tkm, met.,<br/>Klimaa., CD Radio 8.995,-</p> <p>Renault Laguna Emotion 2.0 135 PS<br/>EZ 05/2007 mit 18 Tkm, met.,<br/>Klimaautom., Radio CD 13.965,-</p> | <p><b>30 x Vans, z.B.:</b><br/>Renault Scenic 1.9 Privilege 113 PS<br/>EZ 08/2003 mit 98 Tkm, met.,<br/>Klimaautom., CD Radio 7.990,-</p> <p>Ford Tourneo 1.8 TDCi<br/>EZ 04/2008 mit 46 Tkm, Klima,<br/>ZV, Alu, met. 10.490,-</p> <p>Renault Espace 1.9 dci 120 PS<br/>EZ 02/2004 mit 45 Tkm, Klimaau-<br/>tom., CD 12.690,-</p> |

Besuchen Sie uns zu einer unverbindlichen Probefahrt!

Die Sonderfinanzierung der Renault Bank:  
ab effektivem Jahreszins. **3,9%**

**Autohaus  
BLENDER**

Max-Stromeyer-Str. 51  
Konstanz  
Tel. 0 75 31 / 99 67 60

Robert-Gewiss-Str. 6  
Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 98 27 73

www.autohaus-blender.de

**Der neue Opel Astra  
mit Frühbucher-Vorteil!**

Sichern Sie sich verschiedene Premiumpakete zum Sonderpreis!  
Fragen Sie uns, wir informieren Sie gerne.

**Der neue Opel Astra**  
Z.B. 1.4 Selection ecoFlex 5-Türig,  
64 kW / 87 PS

Unser Preis ab € **15.900,-**  
oder mtl. Leasingrate ab €\* **111,-**

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert/CO<sub>2</sub>-Emission  
(kombiniert) in g/km: 7,2/4,5/5,1/29.

\*Gültig bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens zzgl. Fracht 595,- €, Sonderzahlung 25%, Laufzeit 36 Monate/30.000 km.  
Über ALD-Lease-Finanz GmbH.

Autohaus Schönenberger GmbH - Opel PKW und Nutzfahrzeug - Vertragshändler für Verkauf und Service in der Region

**SCHÖNENBERGER**  
Autohaus

Steißlingen • Industriestraße 14  
Tel. 0 77 38 / 9 26 00  
Radolfzell • Gewerbe-Str. 20  
Tel. 0 77 32 / 9 28 00  
www.opel-schoenenberger.de

**www.opel-gulde.de**  
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

**Kaufe Wohnmobile**  
04 81 - 4 21 68 70

**Autohaus Fugel OHG**  
Im Eschle 13, 78333 Stockach  
Tel. 0 77 71 / 87 98 88  
Ihr Honda-Vertragshändler  
www.hondafugel.de

**Barankauf aller Fahrzeuge**  
Marke egal, ab Bj. 98, bitte alles  
anbieten. \* 01 74 / 5 99 66 00

**www.opel-schoenenberger.de**  
Steißlingen / Radolfzell

**Preis. Leistung.**

Den passenden Opel-Service  
gibt's bei uns.

Unser Angebot:  
Winterreifen montieren  
Sommerreifen einlagern

**38,50 €**

Lichttest kostenlos!

**www.auto-brecht.de**  
**brecht**  
Ihr Opel Service Partner  
Tel. 07731 / 82 37 - 11  
Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

**Das Tauschgeschäft des Jahres -**  
Jetzt umsteigen auf den neuen Ford KA!

**Beispielrechnung**

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| UPE*                           | 10.755,-       |
| unser Aktionspreis             | 8.990,-        |
| abzüglich Marktwert**          | 2.500,-        |
| <b>= Aufzahlungspreis in €</b> | <b>6.490,-</b> |

\* Unverbindliche Preisempfehlung für FordKa Trend jump 1.2 i, 51 kW/69 PS als Tageszulassung 09/2009  
\*\* Kfz-Finanzkosten und Ford Protect Garantie-Schutzbrief für das 3. Jahr bis 60.000 km. Solange der Vorrat reicht.  
\*\* laut DAT/Schwacke-Bewertung

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach 80/1268/EWG): 5,1 (kombiniert), 6,5 (innerorts), 4,4 (außerorts), CO<sub>2</sub>-Emission: 119 g/km

**ernst + könig**

• Freiburg-Nord | Tel. 07 61/5 14 55-0 • Offenburg | Tel. 07 81/91 46-0 • Lahr |  
Tel. 0 78 21/89 5-0 • Teningen-Köndringen | Tel. 0 76 41/91 63-0 • Bahlingen | Ernst GmbH |  
Tel. 0 76 63/13 55 • Freiburg-Haid | Tel. 07 61/4 55 69-0 • Weil am Rhein | Tel. 0 76 21/96 97-0  
• Lörrach | Tel. 0 76 21/93 96 99-0 • Schopfheim | Tel. 0 76 22/68 44 19-0 • Waldshut-  
Tiengen | Tel. 0 77 41/68 10-0 • Singen | Tel. 0 77 31/99 99-0 • Konstanz | Tel. 0 75 31/98 57-0  
• Radolfzell | Tel. 0 77 32/9 53 99-0

... und Ihre Ford-Partner vor Ort!

**www.ernst-koenig.de**

**Das „All-Inclusive-Paket“.**  
Endlich wieder buchbar.

Reservieren auch Sie sich einen der besten Plätze  
und sichern Sie sich zahlreiche Vorteile.

**Golf Trendline 1.4, 59 kW, 5-Gang (Kraftstoffverbrauch l/100 km:**  
innerorts: 8,5 / außerorts: 5,1 / kombiniert: 6,4 / CO<sub>2</sub>-Emission g/km:  
kombiniert: 149)

- z.B. weiß inkl. Navi, Klimaautomatik, ZV mit Funkfernbedienung,  
- elektr. Fensterheber, Tempomat, abgedunkelte Seiten-/Heckscheibe,  
- Tagfahrlicht, Regensensor, Alarmanlage, uvm.

**Unser Hauspreis nur 16.980,00 €**  
inkl. Überführungskosten

\* Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbar ausgestatteten Golf. \*\* 1,9 % effektiver Jahres-  
zins für Laufzeiten von 12 - 48 Monaten. \*\*\* Gemäß den Bedingungen der Cardiff Allgemeine Versicherung/Cardiff Lebensversicherung,  
Stuttgart, HRB 18173/18182. \*\*\*\* Beinhaltet alle laut Serviceplan fälligen Inspektionen während der Vertragslaufzeit. \*\*\*\*\* Kfz-Haftpflicht/-  
Vollkasko (endet mit der Laufzeit des Finanzierungsvertrages) in Verbindung mit Anschlussgarantieversicherung (jeweils gemäß Be-  
dingungen der Allianz Versicherungs-AG) und Wartung und Inspektion. Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH für Privatkunden und  
gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden, für ausgewählte Modelle. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen  
Mehrpreis. Nähere Informationen unter www.volkswagenbank.de oder bei uns. Stand 09/09.

**Das „All-Inclusive-Paket“  
für den Golf:**

- Ausstattungspaket „Comfort Plus“  
mit Preisvorteil von bis zu 990 €\*
- 1,9 % -Finanzierung\*\*
- Kreditsicherung  
auch bei Arbeitslosigkeit\*\*\*
- Wartung und Inspektion\*\*\*\*
- Garantieverlängerung\*\*\*\*\*
- Kfz-Haftpflicht/-Vollkasko  
zum Sondertarif\*\*\*\*\*

**Volkswagen**

**Volkswagen Zentrum Singen • Stockholzstr. 17 • Tel. 07731/8301-0 • Fax 07731/8301-103**

**GrafHARDENBERG**

**Aach**  
07774/5010

**Konstanz**  
07531/58160

**Überlingen**  
07551/80950

**Radolfzell**  
07732/80040

**Stockach**  
07771/80070

**www.gohm-graf-hardenberg.de**




**Liebe Eltern**  
**Eugenie und Josef Denzel**  
nachträglich alles Gute zur  
**Goldenen Hochzeit**  
(24.10.2009)  
wünschen Euch  
Eure Kinder mit Familien



Hurra, hurra,  
**Emma Miriam**  
ist da!  
Ich bin am 23. Oktober 2009 geboren,  
wiege 3.200 g und bin 51 cm groß.  
Wir können unser Glück kaum fassen!  
Elke und Matias Redling

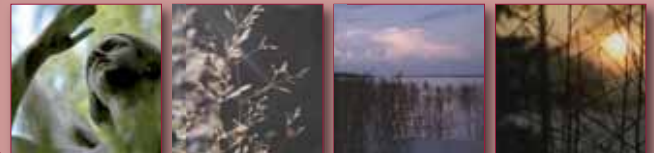
WOCHENBLATT ONLINE UNTER [WWW.WOCHENBLATT.NET](http://WWW.WOCHENBLATT.NET)



FAMILIENANZEIGEN  
SIND EIN STÜCK  
ERINNERUNG

**WOCHENBLATT**  
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

**Warum wir in die Kirche gehen?**  
Wir wollen dort  
Gott, unserem Er-  
schaffer, und den  
Mitmenschen dienen  
nach dem von Jesus  
Christus offenbarten  
Evangelium.  
Zwei Christen




Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist Erlösung eine Gnade.

**Brigitte Mayer**  
geb. Knoll  
\* 05.09.1949 † 26.10.2009

78239 Rielasingen  
Oberdorfstr. 18

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
Alfred Mayer  
Heike und Robert mit Saskia  
Markus und Sandra mit Jannik und Tim  
Hermann Knoll  
Jürgen mit Familie  
Edmund mit Familie  
Emma und Hermann Mayer  
und alle Angehörigen

Rosenkranz am Donnerstag, dem 29.10.2009, um 18.00 Uhr in St. Bartholomäus.  
Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung am Freitag, dem 30.10.2009, um 14.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Rielasingen.



Du hast gelebt für deine Lieben,  
all deine Müh' und Arbeit war für sie,  
gute Mutter, ruh in Frieden,  
vergessen werden wir dich nie.

Für uns alle unerwartet und unfassbar verstarb meine liebe Frau, unsere  
gute Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

**Pia Zunftmeister**  
geb. Hildebrand  
\* 12.10.1943 † 23.10.2009

Hilzingen / Bodman

In Liebe, Dankbarkeit und voller Trauer  
Herbert Zunftmeister  
Alexander und Conny mit  
Lukas, Philipp und Theo  
Christian und Flora mit Noa  
Til und Petra  
Stefanie und Thomas  
und alle Angehörigen

Rosenkranz am Mittwoch, den 28.10.2009 um 18.30 Uhr in Bodman.  
Das Seelenamt mit anschließender Beerdigung findet am Donnerstag,  
den 29.10.2009 um 13.15 Uhr in der Pfarrkirche von Bodman statt.  
Traueradresse: Herbert Zunftmeister – Am Steppbachwiese 7 – 78247 Hilzingen

*Es schmerzt, dass er gegangen ist,  
wir hatten das Glück, ihm ganz nahe zu stehen.*

Beim Heimgang unseres lieben

**Rolf Graf**

durften wir erfahren, wie viele Menschen ihn geschätzt und geliebt haben.

**Danke**  
für die Verbundenheit, die wir in Briefen, Worten oder persönlichen Begegnungen  
gespürt haben,  
für die vielen Blumen- und Geldspenden,  
dem Stadt-Turnverein Singen für den ehrennden Nachruf,  
Herrn Pfarrer Beha und dem Blasorchester Singen für die besonders würdevolle  
Gestaltung der Trauerfeier.

Singen, im Oktober 2009

Im Namen aller Angehörigen  
Erika Graf

**Danksagung**

Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr.  
Was uns bleibt sind Liebe, Dank und  
Erinnerung an viele schöne Stunden.

Herzlichen Dank sagen wir allen, die in den schweren Stunden des Abschieds von unserer  
herzensguten Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

**Elisabeth Handloser**

sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Wir danken  
– dem Pflegezentrum St. Verena für die liebevolle Pflege  
– Herrn Dr. Dubouis für die ärztliche Betreuung  
– Herrn Diakon Ehinger für seine tröstenden Worte und die würdevolle Gestaltung  
der Trauerfeier.

Überlingen a. Ried, im Oktober 2009

Im Namen aller Angehörigen  
Thomas Handloser  
Inge Brutscher



Statt  
Karten !



## Magdalena Kugler

Singen, im Oktober 2009

### Danksagung

Es ist schwer,  
einen lieben Menschen zu verlieren,  
aber tröstlich zu wissen,  
wie viele sie mochten und schätzten.

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller  
Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteil-  
nahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen  
Siegfried Kugler

Der Mensch geht,  
die Gedanken an ihn bleiben.

### Wir danken ganz herzlich

allen, die an der Trauerfeier für unsere liebe Verstorbene

## Anneliese Kauth

teilgenommen haben und ihre Anteilnahme in Wort und Schrift sowie durch  
Blumen- und Geldspenden bekundet haben.

Gottmadingen, im Oktober 2009

Im Namen aller Angehörigen  
Gisela Schmidt

*Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus  
flog durch die stillen Lande  
als flöge sie nach Haus.*



## Lutz Konopka

Friedingen,  
im Oktober 2009

**D** allen, die mit uns Abschied genommen haben

**A** für die Worte des Trostes, gesprochen,  
geschrieben, für Blumen- und Geldspenden

**N** der Stadt Singen für den ehrenenden Nachruf

**K** Herrn Dr. Mutter für die gute ärztliche  
Betreuung

**E** Frau Pfarrerin Haug für die würdevolle  
Gestaltung der Trauerfeier

Im Namen aller Angehörigen  
Inge Konopka

### Danksagung



Worte können nicht beschreiben, wie sehr er uns fehlt und sie  
können nicht ausdrücken, wie sehr es uns berührt, dass so viele  
an uns denken, mit uns trauern und ihn vermissen.

Für alle Zeichen der Verbundenheit herzlichen Dank.

Besonderen Dank an  
- Gerhard Fischer vom Reisebüro Rominger in Singen für die  
schnelle Hilfe;  
- Rainer Schey mit Team vom Best Reisecenter in Radolfzell für  
die spontane Übernahme der Geschäftsverbindungen;  
- dem Komitee der Stadt Istres sowie dem Städtepartnerschafts-  
komitee der Stadt Radolfzell;  
- Herrn Pfarrer Ramsauer für die würdevolle Gestaltung der  
Trauerfeier und die trostreichen Worte;  
- dem Bestattungsinstitut Burri & Keller für die gute Betreuung.

## Uwe Boschert

Markelfingen im Oktober 2009

Sabine Boschert  
Renate und Herbert Boschert

Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist Erlösung eine Gnade.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Bruder und  
unserem Onkel

## Albert Schrader

\* 15.12.1918 † 24.10.2009

Singen (Hohentwiel)

Im Namen aller Angehörigen  
Irmgard Bernhardt

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 30.10.2009, um 14.30 Uhr auf dem  
Waldfriedhof Singen statt.

Unser besonderer Dank gilt dem Pflegepersonal von St. Anna für die  
liebvolle Pflege und Herrn Dr. Sauter-Servaes für die sehr gute ärztliche  
Betreuung.

Statt Karten

## Heiner Geißmann

Radolfzell, im Oktober 2009

### HERZLICHEN DANK

an alle, die uns beistanden  
mit Worten  
durch stille Umarmungen  
durch ihr Wirken

an alle, die ihm verbunden waren

an alle, die mit uns von ihm  
Abschied nahmen

für alle Blumen- und Geldspenden.

Birgitt Geißmann und Kinder

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

### Albert Schrader

Herr Schrader gehörte über 40 Jahre unserem Unternehmen  
an. Während dieser Zeit arbeitete er als Bauhandwerker in un-  
serer Abteilung Bauwesen, bis er im Dezember 1981 seine  
aktive Berufstätigkeit beendete.

Wir haben Herrn Schrader in all den Jahren seiner Berufszu-  
gehörigkeit als gewissenhaften und hilfsbereiten Mitarbeiter  
erlebt, der sich bei Vorgesetzten und Mitarbeitern großer  
Wertschätzung erfreute.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken  
bewahren.

Georg Fischer Automobilguss GmbH, Singen  
Geschäftsleitung, Betriebsrat und Beschäftigte

### Todesanzeige und Danksagung

Nach kurzer, schwerer Krankheit haben wir unseren Cousin

## Herbert Waibel

\* 26.08.1931 † 08.10.2009

in aller Stille beigesetzt.

Wir bedanken uns für die erwiesenen Beileidsbezeugungen recht  
herzlich.

Im Namen aller Angehörigen  
Karin Oehmann mit Familie



### Zur Erinnerung an Alex

Traurig schauen wir auf 5 Jahre zurück,  
an denen wir dich jeden Tag vermissen haben.  
Danke aber dem lieben Gott für jede Sekunde,  
die wir mit dir zusammen leben durften.

Harald und Nadine

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in den Stunden des  
Abschieds von unserer lieben Verstorbenen

## Katharina Kupferschmid

geb. Herz

mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme  
auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank dem Pflegeteam vom Altenheim St. Anna für  
die liebevolle Pflege und Herrn Pfarrer Graf für die würdevolle  
Gestaltung der Trauerfeier.

Singen/Radolfzell-Böhringen, im Oktober 2009

Im Namen aller Angehörigen  
Familien Mairrock und Kupferschmid

DER LIEBEN GEDENKEN MIT DEM

# WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



# MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

echt gut!

**city markt singen**  
Mo.-Sa. 8.00-20.00

**neukauf moos**  
Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00  
Do+Fr. 8.00-21.00

**neukauf tengen**  
Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00  
Do+Fr. 8.00-21.00

**neukauf rielasingen**  
Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00  
Do+Fr. 8.00-21.00

### FLEISCH & WURST



**Hackfleisch**  
gemischt  
1 kg  
**3,33 €**



**Rinderbraten Hochrippe**  
1 kg  
**7,99 €**



**Rinder-Entrecôte**  
100 g  
**1,69 €**



**Lyoner-Aufschnitt**  
6fach  
100 g  
**0,69 €**



**Kirschwasser-schinken**  
100 g  
**1,19 €**



**Schwarzwurst**  
im Ring  
100 g  
**0,59 €**

### OBST & GEMÜSE



**Bodensee Birnen**  
Abate Fétel  
Kl. II  
1 kg  
**1,49 €**



**Clementinen**  
Spanien, Klasse I  
1-kg-Netz je  
**0,99 €**

### FLEISCH & WURST



**Kirschwasser-schinken**  
100 g  
**1,19 €**



**Schwarzwurst**  
im Ring  
100 g  
**0,59 €**

### MOLKEREIPRODUKTE



**Kerrygold**  
Orig. Irische Butter  
(100 g = 0.35 €)  
250-g-Packung  
**0,88 €**



**Dr. Oetker Wölkchen**  
verschiedene Sorten  
(100 g = 0.23 €)  
125-g-Becher  
**0,29 €**

### KÄSE



**Schweizer Le Gruyère**  
mind. 49% Fett i. Tr.  
100 g  
**1,49 €**



**Französischer Bonbel**  
Butterkäse, mind. 50% Fett i. Tr.  
100 g  
**1,29 €**

### VERSCHIEDENES



**Kaffee Onko**  
verschiedene Sorten  
vakuum gemahlen  
(1 kg = 4,98 €)  
500-g-Packung je  
**2,49 €**



**Goldpuder Weizenmehl**  
Type 405  
(1 kg = 0,61 €)  
2500-g-Packung + 10% mehr Inhalt  
**1,69 €**



**Thomy**  
Reines Sonnenblumenöl  
(1 l = 1,99 €)  
0,75-l-Flasche je  
**1,49 €**

### FISCH



**Lachssteaks**  
aus Aqua-Kultur in Norwegen  
100 g  
**0,79 €**



**Seelachs Loins**  
Fanggebiet Nordostatlantik  
100 g  
**1,29 €**

### VERSCHIEDENES



**Hengstenberg Mildessa**  
(1 kg = 1,29 €)  
810-g-Dose  
**0,99 €**



**Bitburger Pils**  
(1 l = 1,20 €)  
Kiste mit 20x 0,5-l-Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand  
**11,99 €**

ANGEBOT GÜLTIG VOM 28. BIS 31. OKT. 2009 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

# FREUEN SIE SICH AUF DEN GESCHENKE KATALOG

AUFLEGE: 87.895 11. NOVEMBER 2009 EIN SONDERPRODUKT AUS DEM HAUSE WOCHENBLATT



**Lieber Weihnachtsmann,**

wie jedes Jahr in der Adventszeit fülle ich Plättchen mit meiner Mutter in der großen Küche und schreibe einen Wunschzettel an dich. Ich habe mir lange überlegt, was ich mir wünschen soll. Mein Papa hat mir erklärt, dass man sich nicht sinnlos etwas wünschen soll, sondern das, was man auch gerne hätte. Nur dann kann man sich auch wirklich darüber freuen. Nicht die Wunschliste der Geschenke ist wichtig, sondern was man damit macht. Der Weihnachtsmann sucht sich dann aus dem Wunschzettel genau das richtige aus.

**Mein Wunschzettel lautet:**

- 10 kg Schneeflocken mit Vanillegeschmack
- ein paar Kaufschuhe für einen Spaziergang durch die Mischstraße
- 30 Zetzer im Januar
- einen Rucksack, der singt, tanzt, rechnet und Gute-Nacht-Geschichten erzählt
- einen warmen Mantel für den frierenden Schneemann
- ein Essen mit Schneewittchen und den 7 Zwergen

So, das wars lieber Weihnachtsmann, deine Anna

Voll Erwartung legt Anna den Wunschzettel am 5. Dezember unter die Fußmatte vor der Haustür. An diesem Tag sammelte der Weihnachtsmann, die Zettel ein und suchte dann ein Geschenk für jedes Kind aus.

DIESES SONDERPRODUKT ERSCHEINT AM 11. NOVEMBER 2009

## WAS WÜNSCHEN SIE SICH ZU WEIHNACHTEN?

**Füllen Sie Ihren Wunschzettel aus und nehmen Sie gleichzeitig an unserem Gewinnspiel teil.**

|                                            |                                            |                                                |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Parfüm            | <input type="checkbox"/> Wohnaccessoires   | <input type="checkbox"/> Reise/Musical         |
| <input type="checkbox"/> Schuhe            | <input type="checkbox"/> Handy             | <input type="checkbox"/> Zeppelfahrt           |
| <input type="checkbox"/> Schmuck           | <input type="checkbox"/> Nintendo/Wii      | <input type="checkbox"/> Wellness              |
| <input type="checkbox"/> Fahrrad           | <input type="checkbox"/> Computer/Zubehör  | <input type="checkbox"/> Theaterabo            |
| <input type="checkbox"/> Essen/Brunch      | <input type="checkbox"/> Bettwäsche        | <input type="checkbox"/> Kinogutschein         |
| <input type="checkbox"/> Buch/Hörspiel     | <input type="checkbox"/> Handtücher        | <input type="checkbox"/> andere Gutscheine     |
| <input type="checkbox"/> CD                | <input type="checkbox"/> Fernseher         | <input type="checkbox"/> Spielsachen           |
| <input type="checkbox"/> Damen Bekleidung  | <input type="checkbox"/> Ski/Snowboard     | <input type="checkbox"/> Sportgerät/-artikel   |
| <input type="checkbox"/> Herren Bekleidung | <input type="checkbox"/> Handtasche/Koffer | <input type="checkbox"/> Feinkost/Delikatessen |
| <input type="checkbox"/> Kinder Bekleidung | <input type="checkbox"/> Pflanzen          | <input type="checkbox"/> Küchenzubehör/Kochen  |

Mein besonderer Wunsch:

**MACHEN SIE MIT UND GEWINNEN SIE.** Unter allen Einsendungen werden Gutscheine im Wert von über 1000 Euro, unter anderem von Heikorn, Maiers Dekoland, der Stadthalle Singen und Brillen Hänsler, verlost.

Name  Vorname

Straße  Ort

Telefon

Bitte geben Sie diesen Coupon ausgefüllt in einer unserer Geschäftsstellen ab oder senden Sie ihn an das Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen. Sie nehmen automatisch an der Verlosung teil.

**Einsendeschluß ist der 06.11.2009.**  
Ihre Adresse wird nicht zu Werbezwecken verwendet.  
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Sport-Kalender

## Fussball

## Landesliga

**Samstag, 31. Okt 2009 – 15.30 Uhr**

SC Gottmadingen-Biet. – FC Bad Dürheim  
 FC Überlingen – SG Tengen-Wattingen  
 FV Donaueschingen – SG Dettlingen-Dingsdorf  
 FC 07 Furtwangen – SV Denkingen

**Sonntag, 01. Nov 2009 – 14.30 Uhr**

SV Worblingen – Hegauer FV  
 SV Großschönach – FC Radolfzell  
 TuS Bonndorf – DJK Donau-eshingen  
 FC Rot-Weiß Salem – FC Neustadt

## Verbandsliga

**Samstag, 31. Okt 2009 – 15.30 Uhr**

FC Konstanz – SV Oberachern  
 FC Singen – FV Schutterwald

## Handball

## Südbadenliga, Damen

**Sonntag, 01. Nov 2009 – 14.30 Uhr**

TV Brombach – TuS Steiölingen

## Südbadenliga, Herren

**Samstag, 31. Okt 2009 – 19.30 Uhr**

TuS Schutterwald – HSG Mimmehausen/Mühlhofen

**Samstag, 31. Okt 2009 – 20.00 Uhr**

TV Oberkirch – TV Ethingen  
 DJK Singen – TSV Alem. FR-Zähringen

**Sonntag, 01. Nov 2009 – 16.30 Uhr**

HSG Freiburg – TuS Steiölingen

Spannender  
FC Singen

**Singen/Elzach (of).** Der FC Singen macht's gerade spannend – für seine Fans. Beim Auswärtsspiel in Elzach schaffte eine 3:0 Führung durch Rogosic und Elavic bereits in der ersten Halbzeit (!), um dann allerdings nur mit einem Punkt nach Hause zu fahren. Denn diesmal war's die zweite Halbzeit, und gleich zwei Elfmeter mussten die Singener hier einstecken, und noch zweimal Rot-Gelb in der Nachspielzeit, wegen Haderns mit den Schiri Entscheidungen.

Hegauer FV  
wird treffsicher

**Engen (swb).** Drei Siege in Folge mit zwanzig Treffern, so lautet die jüngste Bilanz der Oberliga Fußballerinnen des HFV. Mit dem 6 : 1 Heimsieg gegen Sülzbach geht es nach oben. Schon in der 3. Minute konnte Luisa Radice erstmals jubeln, sie sorgte auch für das 2:1. Danach waren Stark, van Elten und zweimal Stinziani erfolgreich. »Ich bin mit der spielerischen Leistung und dem Zweikampfvorhalten noch nicht zufrieden«, so Trainer Gino Radice. Am Samstag, 18 Uhr, empfängt das Verbandsligateam Tabellenführer FC Denzlingen. Das Oberligateam ist am 1. November 14 Uhr in Ludwigsburg.

## Zu früh gefreut

## Radolfzell verliert drei wichtige Punkte

**Radolfzell (of).** Pech hatte der FC Radolfzell bei seinem Heimspiel gegen Bonndorf: die Fans und Spieler konnten oft jubeln, doch die Gäste hatten am Schluss Glück. Denn erst war Radolfzell mit 2:0 vorne, dann begann der Leichtsinn einschließlich Eigentor bis zum 2:2 der durch Rot-Gelb geschwächten Mettnauer. Und dann ein Glückstreffer in der Nachspielzeit. Platz vier in Tabelle. Derzeit eine verdiente Position.

7 Tore fielen in der Partie FC Bad Dürheim gegen den SV Worblingen, und einmal hatte das Team beim 2:3 sogar die Nase vorne. Am Schluss leider 4:3 verloren, etwas unglücklich. Ein 1:1 unentschieden kam

beim Gastspiel von Gobi in Denkingen heraus, das Team bleibt damit an der Abstiegszone.



Die Radolfzeller freuten sich nach ihren ersten Treffern zu früh.

## Ein Handballkrimi

## TuS Steiölingen – HGW Hofweier 32:30

**Steiölingen (le).** Die Mannschaft des TuS Steiölingen setzte den Zuschauern am Samstagabend einen wahren Handballkrimi vor. Das war kein Spiel für schwache Nerven. Nach dem ersten Abtasten begann der TuS sich ab der 11. Minute so langsam abzusetzen. Aus einer sehr beweglichen und aggressiven Abwehr heraus wurde der Ball schnell nach vorne gespielt und lediglich der Abschluss von den Außenpositionen verhinderte eine höhere Trefferausbeute. Das fiel aber nicht so ins Gewicht, solange Kevin Jäck und Alexander Stehle trafen. Nach 17 Minuten stand es 12:7. Das änderte sich schlagartig, als Alexander Stehle vom Gegner kaltgestellt wurde. Bis zur 26. Minute war der Vorsprung auf ein Tor zusammengeschnitten.

Nach der Pause ging das zunächst so weiter. Die Gäste wirkten frischer, nach zwei Minuten gelang ihnen der

Ausgleich zum 16:16 und in der 36. Minute sogar die Führung zum 19:18. Jetzt setzte der TuS die Akzente. Zunächst sorgte Thomas Georgius mit zwei gehaltenen Strafwürfen innerhalb von zwei Minuten dafür, dass der inzwischen auf vier Tore angewachsene Rückstand nicht noch größer wurde und dann brachte Patrik Ray mit seinen Toren die Steiölinger wieder ins Spiel zurück. In der 55. Minute gelang Steffen Maier schließlich der Ausgleich zum 29:29. Nun war in der Halle die Hölle los. Das Spiel wurde immer hektischer. Patrik Ray brachte sein Team mit 30:29 in Führung, doch die Gäste glichen aus. Die Entscheidung fiel in der letzten Minute. Zwei schnelle Tore von Alexander Stehle und Steffen Maier sorgten für den unjubilanten Sieg des TuS, zu dem Alexander Stehle 13/3, Patrik Ray 5 und Oliver Quarti 4/1 Treffer beisteuerten.

## HANDBALLSZENE

Nun, eigentlich hatten wir ja insgeheim gehofft, unsere Hegauvereine würden ihren Fans, und natürlich sich selbst, mit 10:0 Punkten so ein richtig erfolgreiches Wochenende bereiten, aber daraus wurde leider nichts. Das »schwache« Geschlecht erfüllte zwar das Soll in vollem Umfang, aber die Herren der Schöpfung aus Singen und Ethingen patzten. Die Frauen der SG Ethingen-Engen und des TuS Steiölingen konnten sich im Mittelfeld etablieren. Die TuSlerinnen können dabei am kommenden Wochenende beim Vorletzten in Brombach noch mehr daraus machen. Bei den Männern wird die Situation für die DJK am Tabellenende bedrohlich.

## Südbadenliga, Männer

**TV Ethingen – HSG Freiburg 24:25 (7:11).** Der TV Ethingen versäumte es, in der ersten Halbzeit Tore zu machen. Bei rund 25 Versuchen gelangen den Schützlingen von Simon Szczucki lediglich sieben Treffer. Nach der Pause zunächst das gleiche Bild. Die Gastgeber vergaben eine Möglichkeit nach der anderen und die bisher sieglosen Freiburger erhöhten ihren Vorsprung bis zur 40. Minute auf 17:9. Damit schien das Spiel gelaufen. Doch nun rafften sich die Ehinger endlich auf. Tor um Tor wurde aufgeholt, aber zu einem Punktgewinn fehlte am Ende ein einziges Törchen. Die erfolgreichsten

Werfer: Fabian Hillenbrand 6/2, Martin Kormmaier 5/1, Stefan Wiest 4 sowie Michael Brandenberger und Maik Wiggenhauser je 3 Tore.

**DJK Singen – ESV Weil 31:32 (18:18).** Die »Bären« verschenkten in dem so wichtigen Heimspiel gegen den ESV Weil erneut zwei Punkte. Sie kamen zunächst nur schwer ins Spiel. Die Mannschaft wäre durchaus in der Lage, Spiele zu gewinnen, so lange sie die Vorgaben von Michael Patulea umsetzt, nämlich im Angriff schnell zu spielen und in der Abwehr aggressiv. Das klappte nach der Pause für einige Zeit erneut nicht. An dieser Hypothek arbeitete die DJK danach wieder mit großer Moral, zum Punktgewinn aber reichte es nicht mehr. Top: Wladimir Stukalin mit 9/5, Gabor Soos mit 7 und Michael Kurz mit 4 Toren.

## Südbadenliga, Frauen

**TuS Steiölingen – MTV Meisheim 26:20 (9:11).** Die Frauen des TuS Steiölingen fanden am Sonntag daheim nur schwer ins Spiel. Zwar stand die Abwehr von Beginn an sehr gut, aber im Angriff fehlte die nötige Entschlossenheit. Nach der Pause war die Mannschaft dann wie ausgewechselt. Zwei Tore in Folge von Elea Trisner brachten die Wende. Von da an wurden die Gäste förmlich überrollt. Nun war auch Achim Seiböck mit der Leistung seiner Frauen zufrieden.

TTC Mühlhausen  
unter Zugzwang

**Mühlhausen-Ehingen (swb).** In der Tischtennis-Badenliga spielen am Sonntag, 14 Uhr der TTC Mühlhausen gegen TTSV Kenzingen in der Eugen-Schädler-Halle in Ehingen). Nach drei Niederlagen in Folge möchte der TTC Mühlhausen bei seinem nächsten Heimspiel endlich wieder zwei Zähler auf die Habenseite des Punktekontos verbuchen. Wenn es nach »Ex-Kapitän« Lamminger geht, ist das Spiel für den TTC Mühlhausen ein so genanntes Vierpunktespiel, bei dem sich die Spreu vom Weizen trennen wird. Verliert der TTC das Match, befindet man sich urplötzlich direkt im »heißen« Abstiegskampf der Badenliga.

Bereits am Samstag um 18 Uhr spielen die Damen des TTC Mühlhausen gegen den Tabellenführer der Landesliga Ost, den TTC Riedböhringen. Infos: [www.ttc-muehlhausen.de](http://www.ttc-muehlhausen.de)

Herbstklassiker  
beim Laufcup

**Schaffhausen (swb).** Der Schaffhauser Laufcup 2009 wird fortgesetzt am Samstag, 31. Oktober, mit dem LWS Berglauf in Beringen. Zu absolvieren sind 4,5 Kilometer mit 350 Metern Steigung. Der Start erfolgt in der Nähe des Freibades Beringen.

Weiter folgen im Laufcup und Jugendlauf der LWS Crosstest (7. November) sowie der Staaner Stadtlauf mit Halb- und Viertelmillion (29. November). Infos [www.lws-sport.ch](http://www.lws-sport.ch), [www.staaner-stadtlauf.ch](http://www.staaner-stadtlauf.ch).

## Schwere Aufgabe

## TG Hegau-Bodensee verliert daheim

**Bodman (swb).** Eine schwere Aufgabe lag am vierten Wettkampftag vor der TG Hegau-Bodensee. Zu Gast war Tabellenführer KTV Straubenhardt II, die in allen bisherigen Begegnungen überzeugen konnte. Trotzdem musste man sich über weite Strecken nicht vor den Gästen verstecken. Die ersten beiden Geräte Boden und Pauschenpferd musste die TG zwar an die Gäste abgeben, konnte jedoch an den Ringen durch den Gerätegewinn mit 7:4 Scorepunkten die Begegnung wieder spannend gestalten. Am Sprung waren beide Mannschaften auf Augenhöhe, aber mit einem Punkt mehr ging dieses Gerät mit 5:6 an die KTV. Ebenso knappe Entscheidungen folgten an Barren und Reck,

mit jeweils nur 2 Punkten Differenz gewannen die Gäste auch die letzten beiden Geräte. Beim Endstand von 26:38 Punkten sah man bei der TG Hegau-Bodensee dennoch zufriedene Gesichter. Zum einen präsentierte sich die Mannschaft trotz krankheits- und verletzungsbedingter Beeinträchtigung einiger Turner auf hohem Niveau und konnte damit ihren 4. Tabellenplatz festigen, zum anderen hatte die TG Hegau-Bodensee mit Pascal Weber den Top-Scorer dieser Begegnung in ihren Reihen! Der nächste Wettkampf gegen den MTV Ludwigsburg findet am 7. November um 15 Uhr in der Innenstadtsporthalle in Ludwigsburg statt.



## ► DREI KAMPFORTE

Mit hochkarätigen Kämpfen in Malaysia, Spanien und in München waren die Kämpfer des Thai-Box Club Singen am vergangenen Wochenende gleich an drei Orten gleichzeitig im Einsatz.

In Sevilla/Spanien erkämpfte Timo Joos vom Thai-Box Club Singen den ersten Platz am Sanda Euro-Open.

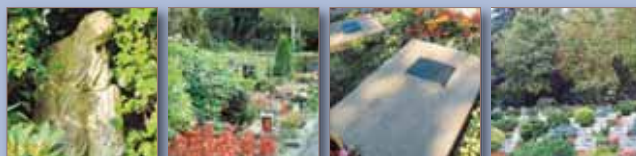
In Kulim/Malaysia kämpfte Valdet Gashi am Z-1 Muay Thai Turnier, musste aber verletzungsbedingt nach der 2. Runde abbrechen.

In München kämpfte Hubert Romankiewicz um die Qualifikation für den Kings Cup in Thailand. Obwohl Romankiewicz kurzfristig für seinen Vereinskollegen Harms-Mendz eingesprungen ist und somit ohne Vorbereitung an den Start ging, verkaufte er seine Haut sehr teuer und verlor nach einem sensationellen Kampf nur knapp nach Punkten.

Mehr Infos auf [www.thai-boxclub-singen.de](http://www.thai-boxclub-singen.de).



Sam Bürsner beim Kreuzhang an den Ringen.



## Oasen des Gedenkens

Am 1. November ist der Tag des Friedhofs

Sie liegen oft mitten in der Stadt, manchmal direkt neben stark befahrenen Straßen, auf denen lauter, hektischer Alltag herrscht: Friedhöfe. Ihr weitläufiger, grüner Parkcharakter macht sie dennoch zum würdevollen Ort der Toten – und zum leisen, besinnlichen Ort der Lebenden. Wie Inseln ruhen Friedhöfe inmitten des Trubels und bilden einen geschützten Platz, an dem Menschen sich erinnern, innehalten und neue Kraft schöpfen lässt. Diese beruhigende und besinnliche Atmosphäre schafft erst die Kraft der Natur: In diesen Gärten der Erinnerung werden stille Zwiegespräche gehalten und hier wird mit verschiedenen Pflanzen das Andenken an den verstorbenen Menschen bewahrt. Viele wählen für eine Grabstätte eine Grundbepflanzung aus pflegeleichten Bodendeckern. Vor allem auf älteren Gräbern wachsen als persönliche Botschaft an den Verstorbenen oft Pflanzen mit hoher Symbolkraft. Ei-

nige Pflanzen öffnen mitten im Herbst oder Winter ihre Blüten: Zum Beispiel Winterheide (Erica-carnea-Sorten) und Besenheide (Calluna-vulgaris-Sorten). Sie leuchten in warmen Rot-, Rosa- und Violettönen oder auch zurückhaltend weiß, die Knospenblüher blühen bis in den Winter hinein. Ein regelrechter Blickfang im Winter: die Christrose (Helleborus niger). Sie zeigt in milden Lagen ihre schalenförmigen, porzellanfeinen, weiß- bis rosafarbenen Blüten schon im Dezember – also dann, wenn nur wenige andere Pflanzen blühen. Ihre zarten Blüten bilden bis zum April einen reizvollen Kontrast zu den dunkelgrünen, handförmigen Blättern. Wie die meisten anderen Stauden und auch Gehölze lässt sich die Christrose jetzt besonders gut pflanzen: Alles, was jetzt und solange es nicht friert in den Garten der Erinnerung gepflanzt wird, gedeiht besonders gut.

Obene den Himmel  
Ist jeder Engel verloren.

**Bestattungshaus PIETÄT Decker**  
Schaffhauser Str. 98, Singen  
Telefon 07731 / 99680  
Partner des Kuratoriums Deutsche  
Bestattungskultur GmbH  
Vorsorge – Eine Sorge weniger

**Blumen Weggler**  
Schwarzwaldstr. 5  
78234 Engen  
Tel. 07733/5250

Herrliche  
Schnittchrysanthen  
aus Eigenproduktion

Gestecke und Schalen  
für Allerheiligen  
in großer Auswahl

Alles für die Grabbepflanzung!  
Samstag den 31.10.09 geöffnet von 8-16 Uhr  
Allerheiligen geöffnet von 10-12 Uhr

Veronika und Günther Koller

**BESTATTUNGEN  
G. KOLLER**  
Radolfzell  
Tegginger Straße 7  
neben der Post  
Tel. 3344

Tag und Nacht erreichbar  
Übernahme aller Formalitäten  
Hausbesuche  
Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Überführung In- und Ausland  
Bestattungsvorsorge

Wir beraten Sie gerne und  
nehmen uns Zeit für Sie!

5000+ Blumen+Pflanzen

**Täglich  
Geranien-  
markt**

**Geranien  
aus eigener Zucht,  
versch. Farben**

BLUMEN + PFLANZEN **BOLD**

Schaffhauser Straße 175 - beim Waldfriedhof,  
Singen, Tel. 07731-62758

## STEUERN<sub>SPAREN</sub> + RECHT<sub>BEKOMMEN</sub>



**Lohnsteuerberatung  
Süddeutschland e.V.**  
– Lohnsteuerhilfsverein –  
Beratungsstelle  
Erzbergerstr. 5 a  
78224 Singen  
Tel. 077 31/6 31 24  
Fax 077 31/6 85 36

Seit vielen Jahren  
der zuverlässige Partner  
bei der Einkommen-  
steuer für Arbeitnehmer.

**Schädler & Kollegen**  
Steuerberatungsgesellschaft mbH

Im Gambrinus 6  
78224 Singen

Telefon 0 77 31 / 87 88 - 0, Telefax 0 77 31 / 87 88 - 89  
e-mail: Kanzlei@Schaedler-Kollegen.de

**KLAUS PETER SCHRADER**  
Rechtsanwalt  
zugelassen beim Landgericht Konstanz  
und dem Oberlandesgericht Karlsruhe

**Tätigkeitsschwerpunkte:**  
Betreuungsrecht  
Ehe- u. Familienrecht  
Verkehrsrecht

**Interessenschwerpunkte:**  
Strafrecht  
Inkassoangelegenheiten

Alemannenstraße 43  
78224 Singen  
Postfach 150  
78201 Singen  
Telefon (077 31) 419 94  
Telefax (077 31) 4 80 90

Lohnsteuerhilfe  
Baden-Württemberg e.V.  
Lohnsteuerhilfsverein

Im Rahmen einer Mitgliedschaft und  
§ 4 Nr. 1 StBerG erstellen wir die  
**Einkommensteuererklärung**  
bei Einkünften aus nichtselbst-  
ständiger Arbeit auch wenn

Einkünfte aus Vermietung oder  
Kapitalvermögen vorliegen,  
wenn die Einnahmen daraus  
nicht höher als 13.000,- € bzw.  
26.000,- € bei zusammenveran-  
lagten Ehegatten sind.

Unsere Beratungsstellen ganz in  
Ihrer Nähe:

Schwarzwaldstr. 18, 78224 Singen,  
Telefon 077 31/990 40

Im Tal 11, 78476 Hegne,  
Telefon 075 33/93 57 67

Kanzleistr. 11, 78462 Konstanz  
Telefon 0 75 31 / 29 29 2

Für Sie auch im Internet unter: [www.lohi-bw.de](http://www.lohi-bw.de)

### Streit um hohe Gaspreise

Wer schweigt, der zahlt: Rückt ein Gasversorger im Rechtsstreit um Preiserhöhungen erst vor Gericht mit den notwendigen Unterlagen heraus, muss er für die Kosten des gesamten Verfahrens aufkommen. Selbst wenn sich nach Sichtung der bis dahin zurückgehaltenen Dokumente der in Frage gestellte Preiszuschlag als rechtmäßig herausstellt. Das hat jetzt das Amtsgericht Neuss entschieden (Az. 84 C 1401/09). Wie die Rechtsberatung der Deutschen Anwaltshotline ([www.anwaltshotline.de](http://www.anwaltshotline.de)) berichtet, legte der Gaslieferant erst im Gerichtsverfahren ein längst im Unternehmen vorhandenes wissenschaftliches Gutachten »über die Ermittlung des Anstiegs der Gasbezugskosten sowie der Entwicklung der weiteren allgemeinen Kosten« vor. »Nach Ansicht des Gerichts hätte der Energiehändler seinen vom Preisanstieg überraschten Kunden dieses Papier und einen entsprechenden Markt-Preisvergleich aber schon vorgerichtlich zur Verfügung stellen können und müssen«, erklärt Rechtsanwältin Silke Glaubitz. Die betroffenen Gasverbraucher waren aber nur deshalb vor Gericht gezogen, weil sie ohne die ihnen vorenthaltenen Erkenntnisse nicht in der Lage waren, die – aus ihrer Sicht völlig unbegründete – Gaspreiserhöhung nachzuvollziehen.

### Denkmalschutz vs. Finanzamt

Die Finanzämter behalten sich zwar eine kritische Prüfung aller eingereichten Steuerunterlagen vor, aber manchmal sind auch sie an die Entscheidungen anderer Behörden gebunden. Das war nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS beim Erwerb eines denkmalgeschützten Gebäudes so, bei dem der Fiskus deutlich weniger an abzugsfähigen Sanierungskosten anerkennen wollte, als das die Denkmalschützer zuvor bereits getan hatten. (Finanzgericht Hamburg, Aktenzeichen 6 K 157/06) Der Fall: Der Käufer einer denkmalgeschützten Wohnung hatte unter anderem steuerliche Vorteile im Sinne. Die Denkmalschützer im zuständigen Regierungspräsidium bestätigten ihm denn auch schriftlich, dass der Einsatz von mehr als 140.000 Euro nötig gewesen sei, um die Immobilie fachgerecht zu erhalten und einer sinnvollen Nutzung zuzuführen. Diese Bescheinigung reichte der Eigentümer bei der Abgabe seiner Einkommensteuererklärung vor dem Finanzamt ein – um dann eine große Enttäuschung zu erleben. Denn der Fiskus wollte lediglich rund 100.000 Euro und damit etwa ein Drittel weniger als gedacht anerkennen. Das Urteil: Die Richter des Finanzgerichts Hamburg entschieden in diesem Fall nach gründlicher Prüfung zu Gunsten des Steuerzahlers.

# Ein denkwürdiger Tag

Wirtschaftsminister Ernst Pfister auf dem Schätzelemarkt



Der Familienverband zieht 2010 mit der Kleiderbörse um.

## DIE GUTE NACHRICHT

Abschied nach 25 Jahren von der Ratoldusschule: Der nächste Kleidermarkt des Familienverbandes wird am 20. März 2010 erstmals im Milchwerk Radolfzell stattfinden.

»Dort haben wir einfach mehr Platz für die Waren, es gibt ausreichend Parkplätze und zwischen Anlieferung und Abholung kann ein kleiner Stadtbummel gemacht werden, da wir diese Veranstaltung innerhalb eines Tages abwickeln werden«, erklärt Vorsitzende Karin Vögele.

In der Tat tut dem qualitativ hochwertigen Kleidermarkt mit seiner großen Auswahl vor allem an gut erhaltener und günstiger Bekleidung für die ganze Familie ein gepflegter und großzügiger Verkaufs-Rahmen gut.

## Glaubwürdigkeit fehlte

SPD: Bilanz nach der Wahl im Landkreis

**Arlen (of).** Die SPD im Kreis Konstanz hat am Donnerstagabend im Kulturpunkt Arlen ihre Bilanz zur verlorenen Bundestagswahl gezogen. »Am Wahlkampf hier vor Ort lag es nicht«, machte der trotzdem wiedergewählte Kandidat Peter Friedrich deutlich, der in einer halbstündigen Rede zum Eingang der Versammlung eine gründliche Analyse des Geschehens vorlegte. Hier vor Ort habe man mit der Unterstützung aller Ortsverbände einen sehr guten und flächendeckenden Wahlkampf durchgeführt der auch den Respekt der politischen Gegner erhielt. Es sei vielmehr ein Problem der Glaubwürdigkeit auf Bundesebene gewesen, das zu den großen Stimmenverlusten geführt habe, so Friedrich in seiner Analyse. Die Partei habe es offensichtlich verpasst, in der Zeit der großen Koalition entsprechende Konflikte zur Regierungsarbeit aufzubauen und dadurch auch eigene Positionen darzustellen. Diese Erfahrungen habe man auch schon nach der Großen Koalition im Land bei der Wahl 1996 ma-

chen müssen. Probleme sieht Friedrich auch in der Struktur der eigenen Partei: »Wir sind älter als der Bundesdurchschnitt, wir sind als Partei auch männlicher als der Durchschnitt der Bevölkerung in Deutschland.« Jetzt gelte es, die Rolle als Opposition schnell anzunehmen und auch auszufüllen und sich neu zu organisieren. Die angestrebte Urwahl für den neuen Landesvorsitz, die laut Friedrich am 21. November in den Ortsverbänden in Baden-Württemberg durchgeführt werden soll, sei dazu ein erster wichtiger Schritt, auch die Basis in einen Erneuerungsprozess mit einzubinden. Immerhin: nach der verlorenen Wahl habe es bereits 30 Neueintritte in die SPD hier im Landkreis gegeben. Man sei wieder nahe daran, die 1.000er Marke bei den Mitgliedern zu knacken. Der Blick ging auch mit einem Beschluss nach vorne: Die SPD im Kreis Konstanz hat sich auf ihrem Kreisparteitag für die Einführung eines Sozialtarifs im Verkehrsverbund Hegau-Bodensee ausgesprochen. Wie im Konstanzer und Singener Stadtverkehr sollen Menschen, die auf staatliche Unterstützung angewiesen sind, auch im VHB vergünstigte Fahrkarten erhalten können. »Menschen mit keinem oder geringem Einkommen sind besonders auf den öffentlichen Nahverkehr angewiesen«, so der Kreisvorsitzende Peter Friedrich (MdB). Nicht mobil zu sein, könne ein Beschäftigungshindernis sein und schmalere die Teilhabe am öffentlichen Leben. Für Kinder und Jugendliche schränken sich die Möglichkeiten der Schul-, Ausbildungs- und Berufssuche ein.



Peter Friedrich zog zum Kreisdelegiertentreffen der SPD eine kritische Bilanz der Bundestagswahlen.

Maschinenbau überflügelt. Pfister sprach sich eindeutig dafür aus, dass die Mehrwertsteuersätze für die Gastronomie gesenkt werden.

Wer wolle, dass das Land erfolgreich bleibe, müsse junge Menschen dabei unterstützen, wenn sie den Sprung in die Selbstständigkeit wagten. Die Erbschaftssteuerreform müsse überprüft werden, forderte Pfister. Es gäbe noch manch anderen Giftzahn, den die Regierung jetzt ziehen müsse. Arbeit müsse sich wieder mehr lohnen. Pfister sagte, dass er für den Aufschwung auf die Sparkassen und Volksbanken setze: er sei zuversichtlich, dass es keine Kreditklemme gebe. Die großen Banken müssten kontrolliert werden, aber die regionalen Banken müssten in die Lage versetzt werden, dass sie die Handwerker und Mittelständler mit Liquidität versorgen könnten. Es müsse auch für die



Nach seiner Festzeltrede zur Mittelstandskundgebung konnte sich Wirtschaftsminister Ernst Pfister mit Bürgermeister Helmut Groß ein Bier gönnen. Im Hintergrund Bauernsprecher Karl Rombach.

Unternehmer möglich sein, Gewinne mit Steuervorteil in das eigene Unternehmen zu investieren – auch um die Eigenkapitalquote zu erhöhen. Bauernvertreter Karl Rombach hoffte, dass nicht nur dieser eine Tag ein glücklicher für die Republik und das Land werde. Zur Abberufung von Ministerpräsident Oettinger sagte er, dass dies ein großer Tag für Europa sei: »Ich weiß, wie Ministerpräsident Oettinger an Themen herangeht und sie auch umsetzt.«

Der Bezirksvorsitzende des Bundes der Selbstständigen, Robert Ritz, der die Kundgebung auch veranstaltete, erinnerte in seinem Grußwort an seine eigene Vergangenheit bei einer Bank. Und zählte auf, wie schwer es innert der letzten 20 Jahre gemacht wurde, einen Kredit an ein Unternehmen zu vergeben. Das müsse sich wieder ändern.

## Dr. Wolfgang Zoll Bürgermeister

**Reichenau (frö).** Die Bürger(innen) der Reichenau haben am Sonntag ihren neuen Bürgermeister gewählt. Dr. Wolfgang Zoll konnte das Rennen klar mit 65,52 Prozent für sich entscheiden. Völlig überraschend auf Rang zwei kam der bisherige Amtsinhaber Volker Steffens mit 23,59 Prozent. Steffens hatte das Amt 16 Jahre lang innegehabt und gehört dem Kreistag seit drei Perioden an. Steffens galt zwar nicht als der große Volkstribun der Reichenau, der klare Sieg von Zoll war aber vor der Wahl so nicht erwartet worden. Die anderen Bewerber hatten keine ernsthafte Chance. Holger Amann kam auf 7,38 Prozent, Horst-Hubertus Krug auf 1,10 Prozent und Andreas Berthold auf 1,66 Prozent. Alle anderen Bewerber schafften nicht den Sprung über die Ein-Prozent-Marke.

## Gesundheitsnetz wählt

Dr. Kern neuer Vorsitzender

**Singen/Hegau (swb/of).** Birgit Kloos hat nach 10 Jahren Vorstandstätigkeit ihren Vorsitz im Gesundheitsnetz Hegau abgegeben. Im Rahmen der Hauptversammlung am letzten Donnerstag musste diese Position per Wahl neu besetzt werden. Zum neuen 1. Vorsitzenden wurde nun Dr. med. Andreas Kern, Neurologe aus Singen gewählt. Die Versammelten bestimmten den Apotheker Rüdiger Balasus zum neuen neuen Kassenwart, neuer Beisitzer wurde der Labormediziner Dr. med. Fritjof Blessing. Die bisherigen Vorstandsmitglieder Dr. med. Rainer Waldschütz (Pressesprecher),

Dr. med. Reiner Blessing (Schriftführer) und Ulrike Wittner-Hiller (Fortbildungsbeauftragte) wurden in ihrem Ehrenamt bestätigt. Bei der abschließenden Diskussion regte der neue Vorsitzende Dr. Kern einen grenzüberschreitenden Austausch mit den Kollegen in der nahen Schweiz sowie in Österreich an. Wie Dr. Waldschütz nach dem Abschluss der Koalitionsverhandlungen sagte, sieht er nach bisherigen Erkenntnissen gute Perspektiven für seinen Berufsstand. Die Vereinigung zählt derzeit bei steigender Tendenz an die 50 Mitglieder.



»LOS ÄMOL«

## BRÜSSELER SPITZEN

Die Politik ist keine Häkelrunde. Und Brüsseler Spitzen stehen spätestens seit Samstag für abgesagte Politiker, drei Generationen der Jungen Union in Baden-Württemberg. Günter Oettinger geht als EU-Kommissar nach Brüssel. Er ahnte nichts davon und fügt sich in sein Schicksal.

Dort kann er mit seinem Freund Andreas Renner in eine WG ziehen, der ist schon da – für EnBW. Lobbyist für den Grünen Punkt und der Entwicklung in Europa wurde auch dessen großer JU-Bruder Hans-Peter Repnik, den Angela Merkel in der Wahlnacht 2002 als Ersten Parlamentarischen Fraktionsgeschäftsführer abgesagt und durch Volker Kauder, einst Repniks Schriftführer in der JU-Südbaden, ersetzt hat. Sollte Stefan Mappus Oettingers Nachfolger werden, dann wäre dies Renners ehemaliger Schriftführer in der Landes-JU. Aber vielleicht war »Volker kehrt heim« auch schon die Ankündigung des nächsten Merkel-Coups?! Oettinger hat einen entscheidenden Fehler gemacht: Mit Renners Ablösung hat er sich bereits selbst zum Abschuss freigegeben.

In Brüssel können jetzt beide ihre Wunden lecken. So enden politische Karrieren im Merkel-Zeitalter. Und Wolfgang Schäuble? Seine JU-Nachfolger sind reserviert bis auf Kauder. Und er trotz der Rente mit 67! Da gibt es aber noch einen früheren JU-Mann, an den sich die Singener noch erinnern werden: Joachim Fuchtel. Er wollte 1985 in Singen OB werden und unterlag trotz seiner angeblich so intakten Familie gegen Platzhirsch Friedhelm Möhrle. Jetzt ist er Parlamentarischer Staatssekretär im Sozialministerium. . .

Hans Paul Lichtwald

Die andere Seite vom letzten Samstag ist die Meldung, dass Birgit Homburger nun wirklich Fraktionsvorsitzende der FDP im Bundestag wird.

Wirtschaftsminister Ernst Pfister konnte die frohe Nachricht am Rande des Schätzelemarkts am Samstag, sozusagen zeitgleich mit den Nachrichtenagenturen, verkünden. Am Montagabend führte die Fraktion dann das aus, was den ganzen Tag über durch die Nachrichten ging, und wählte Birgit Homburger mit 83 von 89 Stimmen, sprich 93 Prozent. Jetzt hat die FDP Fraktion eine Chefin. Sie ist nämlich die erste weibliche Fraktionsvorsitzende der FDP überhaupt.

Ihr Name war schon seit der Bundestagswahl im Gespräch, denn von Anfang an war auch klar, dass die erste Wahl von Guido Westerwelle als späterer Vizekanzler nicht von Dauer sein könnte. Dazu kann man Birgit Homburger gratulieren. Sie wird mit Sicherheit weniger hier sein, dafür bekommen wir sie alle nun dauernd per TV zu Gesicht oder hören sie im Radio. Oliver Fiedler

## LESERBRIEFE

### Grabplatte wieder lesbar machen

**Bohlingen (swb).** Zu Vorgängen auf dem Bohlinger Friedhof wird uns geschrieben: »Seit urdenklichen Zeiten gedenken die Christen, besonders aber an den Feiertagen Allerheiligen und Allerseelen, ihrer lieben Verstorbenen, welche nun ihren Erdenlauf vollendet haben und im gottseligen Frieden ruhen. Grundbesitzer des Friedhofs »St. Martin« zu Bohlingen ist der römisch-katholische Kirchenfond. Am Wege zur »St. Martins-Kirche« befand sich das Ehrengrab des Herrn Johann Anton Hämmerle, Dekan und Pfarrer zu Bohlingen. Dieses Grab wurde nun entfernt. Dieser Vorgang ist ein in der Ortsgeschichte beispielloses, schmerzliches, tieftrauriges Ereignis, das der Verstorbene nicht verdient hat. In der Gedenkschrift an Dekan Pfarrer Johann An-

ton Hämmerle schrieb der Päpstliche Hausprälat, Univ. Prof. Dr. Simon Weber, Domkapitular, dass der Verstorbene ein vorbildlicher Priester in der Nachfolge Jesus Christus war, ein guter Hirte, der vorzügliche soziale Einrichtungen schuf und seine persönlichen Ersparnisse dafür opferte. Für seine Verdienste wurde er zum Ehrenbürger der Gemeinde Bohlingen ernannt. Die Stadt Singen bezeichnet sich als so genannter »Kulturträger«, dieser Titel verpflichtet, dass die Grabplatte dieses vorbildlich verstorbenen Priesters wieder lesbar gemacht wird. Der hochwohlbällige Stadtrat hat vor der Wahl wunderbare Versprechungen gemacht, ich vertraue darauf, dass mein Leserbrief Zustimmung erhält.«

Gebhard Simon Weber, Bohlingen

### Neue Leitung im Kundencenter

**Singen (swb).** Sandra Vogel leitet seit 1. Oktober das AOK-KundenCenter in Singen. Zufriedenste Kunden sind ihr Hauptanliegen. Dieses Ziel will sie mit einem optimalen Service erreichen. Die AOK Hochrhein-Bodensee will den Standort Singen weiter ausbauen. Sandra Vogel, die in Konstanz geboren ist und in Allensbach wohnt, bringt dafür aufgrund ihrer umfassenden Ausbildung die besten Voraussetzungen mit. Die AOK-Betriebswirtin war von 2003 bis 2007 als Krankengeldfallmanagerin für die AOK tätig.



Sandra Vogel ist die neue Leiterin des AOK Kundencenters in Singen.

swb-Bild: AOK

### Feuerwerk und Partyzauber

**Singen (swb).** Das Top10 in Singen feierte am vergangenen Wochenende Geburtstag. Vor 20 Jahren brach in Singen ein neues Zeitalter an mit der ersten Großbraundiskothe, die auch noch heute zu den großen Magneten im Südwesten gehört. Singens OB Oliver Ehret würdigte bei seinem Kurzbesuch zum Festabend am Donnerstag Gerhard Bamberger, der nicht nur seit diesen 20 Jahren Inhaber des Top10 ist, sondern auch seit 40 Jahren erfolgreich in der Disco-Branche ist. Im August feierte er seinen 80. Geburtstag, nun denkt er langsam ans Aufhören. Die Blicke gingen auch mit in die Zukunft. Wie Dirk Bamberger informierte, geht es zunächst in Richtung Konstanz. Dort soll in den nächsten Wochen das »Berry« neu eröffnen – ein Club für Publikum ab 21 Jahren. Wie Harry Ohlig, er ist seit 19 Jahren bei Gerhard Bamberger im »Erdbeermond«

und nun als Geschäftsführer des Top10 tätig, sagte, wird in Singen ab Frühjahr umgebaut. Das Haus soll neuen Ausgewohnheiten angepasst werden, der Club werde dann auch auf ein Publikum ab 21 Jahren angepasst. Gefeierte wurde am Don-



Mickie Krause ließ es krachen zum Festabend anlässlich des 20. Geburtstags des Top10.

swb-Bild: of

nerstag für VIP-Gäste mit Feuerwerk und Partyzauber – und Mickie Krause, dem neuen Partykönig von Mal-lorca.

## ENERGIE SPAREN WIR HELFEN



**Baist**  
BAUSTRECKEN-BAU  
INDUSTRIELACKIERUNGEN  
SANDSTRAHLEREI  
**Bis zu 60% Heizkostenersparnis mit Fassadendämmsystemen vom Spezialist**  
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16  
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

**Gebäude-Energie-Beratung kornmayer**  
Farbe + Design GmbH  
07731/9870-17

**Kellerdecken-Dämmung kornmayer**  
Farbe + Design GmbH  
07731/9870-17



Alles spricht dafür.

Der Dachs heizt Ihr Haus und erzeugt dabei Strom. Das schont die Umwelt, bringt bares Geld und Bestnoten im Energieausweis. Und steigert den Wert Ihres Hauses.

**Fordern Sie die Dachs Info-Broschüre an.**



Genwigstr. 8, 78234 Engen  
Tel.: 07733 5019-200  
www.der-dachs.de

**Schimmelsanierung vom Meisterbetrieb kornmayer**  
Farbe + Design GmbH  
07731/9870-17

### Erfolgreiche Dachsparkasse

Der Bundesverband Solarwirtschaft (BSW) hat ausgerechnet, dass eine Fläche von 5.000 Quadratkilometer ausreichen würde, um mit Photovoltaikanlagen auf dem neuesten Stand der Technik den Strombedarf von ganz Deutschland zu decken.

Bis dahin ist es allerdings noch ein weiter Weg: Derzeit werden – trotz des rasanten Wachstums der Solarwirtschaft in den letzten Jahren – erst ein bis zwei Prozent der möglichen Solarerträge genutzt.

Nicht nur der Ökologie wegen, die Investition in eine Photovoltaikanlage lohnt sich auch unter finanziellen Aspekten. Zum einen waren die Preise für Solaranlagen in

den letzten Jahren stark rückläufig: Pro Kilowatt installierter Leistung gingen die Kosten auf unter 4.000 Euro zurück.

Zum anderen sind die Konditionen für die Finanzierung günstig wie selten, und die gesetzliche Einspeisevergütung für den Solarstrom garantiert 20 Jahre lang einen konstant hohen Ertrag.

### Immer den Wasserhahn ausmachen

Wer zum Beispiel beim Duschen kurz warmes Wasser braucht und kurz unterbrochen wird, sollte Sie stets den Hahn zudrehen, zum Beispiel beim Champoonieren der Haare oder beim Einseifen des Körpers. Das spart nicht nur Wasser, sondern auch Wärmeenergie. Bei einem elek-

tronischen Durchlauferhitzer sollte die Wassertemperatur übrigens direkt eingestellt werden. So wird Wasser gespart, da die Einstellzeiten an der Armatur verkürzt werden.

### Gardinen verhindern Wärmeffluss

Hängen Gardinen vor der Heizung oder stehen Möbel dicht an der Heizung, verhindert dies in dem jeweiligen Raum die Wärmezirkulation. Es kommt zu einem Hitzestau am Heizkörper und zu kühleren Bereichen innerhalb des gleichen Zimmers. Die Heizung kann nicht ihre volle Wirkung entfalten und muss sich stärker erhitzen als ohne die Abdeckung. Das führt zu höheren Heizkosten.

**KELLER FIT**  
Trockene Mauern und Keller ohne Muffelgeruch.  
www.keller-fit.de  
Stefan Hüsches  
Tel. 07739-1370

**PFANDLEIHAUS**  
MITGLIED IM ZENTRALVERBAND DEUTSCHER PFANDLEIHER  
Pfand-Kredite für Privat und Gewerbe seit 1989  
**WEBER**  
Pfandleihhaus | Edelmetalle | Auktionshaus  
**SINGEN (HTWL.)**  
Engel Str. 1 (Nähe Post/Arbeitsamt) - Tel.: 07731 799596-0  
Montag - Freitag: 9:30 - 13:00 u. 14:00 - 18:00 Uhr (Mittwoch: Termine n. Vereinbarung)  
www.weber-pfandleihhaus.de  
Weitere Geschäftsstellen: Zimmern ob Rottweil u. Tuttlingen  
**AUTO-PFAND: Sofort Bargeld für Fahrzeuge aller Art!**  
WIR BELEIHEN ODER KAUFEN: Alt-, Zahngold, Silber, Schmuck, Münzen, Briefmarken, Orden, Kunst, KFZ, Oldtimer, Nutzfahrzeuge, Boote, u.v.m.  
**GOLD-ANKAUF**

**Sauter** PUTZ & STUCK  
GIPSSTRAUCH  
HEBERÜHNEN  
**Energieberatung**  
Wir führen für Sie eine Energieberatung an Ihrem Gebäude durch, von der Bestandsaufnahme über die Finanzierungsberatung mit KfW-Darlehen, bis zur fachgerechten handwerklichen Ausführung.  
Wir freuen uns auf Ihren Kontakt!  
Mehr Informationen finden Sie unter  
www.sauter-putz-stuck.de  
Sauter GmbH / Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen / Tel. 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

**Energiespar-Tipp:**  
Lassen auch Sie jetzt Ihre Heizungs- und Warmwasser-Leitungen von uns isolieren!  
**Helmut Grison GmbH**  
ISOLIERTECHNIK  
BRANDSCHUTZ BLECHVERKLEIDUNGEN  
Gewerbestraße 5, 78247 Hilzingen, Tel. 07731/94 70 64, Fax 94 70 69

**Beratung und Service vom Fachmann!**  
Individuelle Beratung und zuverlässiger Service ersparen Ihnen Ärger und Kosten nach dem Einbau!  
**Martin**  
GLASEREI FENSTERBAU TÜRBAU WÄRMEDÄMMUNG  
440 1732 in Fernstudien  
275 Jahre  
Glaserei - Fenster und Türenbau  
Hauptstr. 7 78263 Eigeltingen  
Tel.: 07774 233  
Fax: 07774 6718  
info@martin-fensterbau.de  
www.martin-fensterbau.de

**Wärmebrücke und Energieschleuder Rollladenkasten ...muss nicht sein...**  
Wir haben die Lösung!  
**KELLHOFER**  
Sonnenschutz- und Rollladentechnik  
Singen, Stockholzstraße 11 (beim TÜV), Telefon 07731/799530



Birgit Kloos (r.) konnte das Projekt »Klasse 2000« mit auf den Weg bringen.

## DIE GUTE NACHRICHT

Das Gesundheitsnetz Hegau, in dem Ärzte, Apotheker und die Vertreter verschiedener Gesundheitsberufe sich in der Region zusammenschlossen haben, engagiert sich auch für die Jugend. Im Rahmen der Hauptversammlung des Gesundheitsnetzes in der letzten Woche konnte die scheidende Vorsitzende Birgit Kloos eine positive Bilanz bei der Unterstützung eines Schulprojekts ziehen. »Klasse 2000«, wird von dem Verein finanziell unterstützt. Bei diesem Projekt werden in Kooperation mit der Universität Würzburg 8 Klassen der Johann-Peter-Hebel-Schule in Singen über gesunde Ernährung sowie Suchtprevention (Alkohol, Rauschen, Drogen) unterrichtet. –of–

## Falschgeld im Umlauf

**Kreis Konstanz (swb).** In den letzten Tagen tauchten im Kreisgebiet verstärkt falsche Banknoten, insbesondere 20 Euro-Noten, auf. Zum Schutz vor Falschgeld und um den Tätern ihr kriminelles Handeln zu erschweren rät die Polizei: Informieren Sie sich über die Sicherheitsmerkmale der echten Euro-Banknoten. Überprüfen Sie Geldscheine, bevor Sie sie entgegennehmen. Weitere Tipps gibt es auch im Internet unter [www.polizei-beratung.de](http://www.polizei-beratung.de).

## Die Chefin geht von Bord

### Renate Neumann-Schäfer verlässt Alcan

**Singen (swb/of).** Zum 31. Oktober verlässt Dr. Renate Neumann-Schäfer auf eigenen Wunsch nach 11 Jahren



Seit 11 Jahren lenkte Dr. Renate Schäfer-Neumann die Geschicke von Alcan-Packaging Singen.

swb-Bild: alcan

ren Managementfunktionen, davon 9 Jahre als Geschäftsführerin, die Alcan Packaging Singen. Das teilte das Unternehmen am Freitagnachmittag



Sie haben im denkwürdigen Jahr 1969 ihren Meister gemacht. 36 Handwerksmeister bekamen am Montag im Rahmen einer Feierstunde ihren »Goldenen Meisterbrief«.

## »Sie sind Gold wert«

Meister-Jubilare des Handwerks ausgezeichnet

**Volkertshausen (of).** Im Rahmen einer Feierstunde konnten am Montag 36 Handwerksmeister 40 Jahre nach ihrer Meisterprüfung ihren »Goldenen Meisterbrief« entgegennehmen. Alt-Landrat Robert Maus als Festredner des Nachmittags blickte politisch 40 Jahre zurück: 1969 landete nicht nur der erste Mensch auf dem Mond, in Kloten hätten die Blindlandungen begonnen. In diesem Jahr kamen Bundeskanzler und Bundespräsident von der SPD und Helmut Kohl, der »Architekt der Einheit« seit Ministerpräsident von Rheinland Pfalz geworden. Und er, Robert Maus, sei fast auf den Tag genau Bürgermeister in Gottmadingen geworden. 1969 sei das Jahr gewesen, in dem der Aufbau abgeschlossen gewesen sei, der Höhepunkt des Wohlstands erreicht. Was ist daraus geworden, war die Nachfrage von Maus. Es seien in den 70er Jahren auch die guten Zeiten des Dualen Systems gewesen. Man habe viel gewonnen, aber auch viele Werte verloren, zum Beispiel die »Kinderstube«, der »Fleiß«, »Verantwortung«, »Toleranz«, »Autorität«, »Schamgefühl«. »Wir sind in einer

moralischen Situation, die mir sehr zu denken gibt«, so der Altlandrat. »Wir müssen das Gemeinwohl vor den Egoismus setzen.« Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler betonte ebenfalls, dass 1969 sehr viele Ereignisse aufwies, die lange nachwirkten. Unter anderem wurde Arafat Chef der PLO, Otto Dix starb, Woodstock setzte Zeichen, Eddy Merckx gewann seine erste Tour de France. Und die Wende nach dem Wirtschaftswunder kam. Handwerkskammerpräsident Bernhard Hoch lobte, dass sich die Meister auch über ihren Beruf, über die Familie hinaus für die Gesellschaft engagiert hätten. »Sie sind Gold wert«, so der Kammerpräsident. Folgende »Goldene Meisterbriefe« wurden übergeben: Elektroinstallateure: Paul Hipsag (Konstanz), Herbert Jäger (Eigeltingen), Theodor Knörzer (Aach), Karl-Heinz Simons (Konstanz). Fleischer: Horst Hans Neubauer (Konstanz). Fliesenleger: Kurt Albert (Rielasingen-Worblingen). Friseur: Manfred Martin (Pfulendorf), Dieter Moosmann (Gottmadingen), Horst Ortrembka (Allens-

bach), Gebhard Platz (Rielasingen-Worblingen). Konditoren: Erich Herold (Singen), Gerhard Mangold (Radolfzell). Kfz-Mechaniker: Hans Jürgen Heirler (Konstanz), Walter Herz (Eigeltingen-Reute), Kurt Nusser (Radolfzell), Josef Ruh (Rielasingen-Worblingen), Horst Setz (Immendingen). Landmaschinenmechaniker: Walter Herz (Eigeltingen-Reute, als zweite Auszeichnung). Maler und Lackierer: Rolf Geißler (Stuttgart), Theopont Hirling (Radolfzell), Klaus Ley (Engen), Herbert Romer (Konstanz), Matthias Wier (Bohlingen), Ewald Zimmermann (Iznang). Maurer: Werner Forster (Stockach), Horst Zimmer (Radolfzell). Metallbau, Dreher, Mechaniker: Richard Auer (Eigeltingen), Roland Pfersich (Konstanz), Manfred Schneider (Stockach), Heinrich Wachter (Hilzingen). Raumausstatter: Wolfgang Kühlmann (Konstanz). Sanitär (SHK): Rudolf Geray (Konstanz), Schornsteinfeger: Klaus Bercher (Engen), Engelbert Siegl (Stockach). Schreiner: Alfred Sorge (Wahlwies). Stuckateur: Herbert Brunner (Radolfzell), Zimmerer: Klaus Martin (Eigeltingen).



Viele neue Trends gab es wieder auf der Herbstmesse des Großhandelsunternehmens Okle.

## Reinheitsgebot kommt

Trends auf der Okle-Herbstmesse in Singen

**Singen (swb).** »Rundum zufrieden« – so die Aussagen der teilnehmenden Industrie, der eingeladenen Handelspartner und der Geschäftsleitung der Okle GmbH Großhandelszentrale, Singen, nach der Hausmesse in der Stadthalle. Der »Nahversorger aus Leidenschaft«, der in diesem Jahr sein 75. Firmenjubiläum feiern konnte, hatte am Samstag und Sonntag zur Herbstmesse gebeten: rund 90 Industriepartner begrüßten an den beiden Tagen fast 600 Handelspartnerinnen und Handelspartner mit ihren Fachkräften. Auf rund 2000 Quadratmetern prä-

sentierte sich Prominenz aus Bio, Reggio und dem Markenland: mit starkem Trend zu Bio und Nachhaltigkeit. Stellvertretend für die vielen Industriepartner sei für diese Entwicklung Frosta mit Reinheitsgebot und Ampelkennzeichnung genannt. Selbstverständlich auf der Messebühne mit eigener Show vertreten: die Okle-Marke Landliebe. Die Fleisch- und Würstdelikatessen wurden gerade mit 15 Gold- und Silbermedaillen der DLG ausgezeichnet. »Unsere Preis- und Wert-Strategie greift, weil sie genau den Trend und die Wünsche der Verbraucher widerspiegeln«, sagt Hans-Philipp Okle.

## Quelle Singen schließt zum 31.

**Singen (frö).** Karl Müller, Filialeleiter der Quelle-Niederlassung Singen, trägt es mit Fassung. Zum 31. Oktober wird die Filiale in der Scheffelstraße geschlossen.

Unabhängig von der bevorstehenden Pleite hätte die Singener Filiale zum 21. November schließen müssen. Nun wird das Verfahren beschleunigt. »Es ist noch offen, wo und wie die Reste verwertet werden«, sagt Karl Müller. Die Verhandlungen dazu laufen im Stammsitz der Quelle in Fürth. Bis Ende Oktober werden noch die Gehälter bezahlt, was danach kommt ist ungewiss.

Auch in Singen waren die Umsätze eingebrochen, das hat zur bevorstehenden Schließung geführt. In der Scheffelstraße versucht man nun mit großzügigen Rabatten zu retten, was noch zu retten ist.

## Auch der Quelle Shop in Stockach schließt seine Pforten

Auch der Quelle-Shop in der Kirchhalde 8 in Stockach schließt seine Pforten. Wie Mitarbeiterin Simone Kießling auf Nachfrage mitteilt, wird der Quelle-Bereich ab Dienstag, 17. November, geschlossen, das gesamte Ladengeschäft hört zum 31. Januar 2010 auf.

Sie ist die einzige Mitarbeiterin und hat bereits eine Folgebeschäftigung gefunden. Vermutlich, so Simone Kießling, wird der Laden weiter vermietet.

## Neuwahlen bei Gesellenausschuss

**Engen (swb).** Kürzlich hielt der Gesellenausschuss der Bäckereinigung eine Gesellerversammlung ab.

Der Haupttagsordnungspunkt waren die Neuwahlen des Gesellenausschusses. Als Vorsitzender wiedergewählt wurde Josef Ruh aus Gottmadingen sowie als Stellvertreter Andreas Ried aus Döggingen. Schriftführerin wurde Alexandra Mattina aus Singen. Beisitzer sind Lothar Ebner und Stephan Gärtner, beide aus Villingen. Zuvor hatten die Gesellen jedoch eine Führung durch die Raststätte Hegau Ost.

Rolf Riemensperger erzählte über seinen Werdegang und über die Entstehung der Hegau-Raststätte. Bei der anschließenden Führung durch das Haus konnten die Gäste hinter die Kulissen des Betriebes schauen. Danach folgte Georg Hiltner, neuer Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Konstanz, der Einladung, sich in der Runde vorzustellen. Nachdem Birgit Kenneweg von der IKK Villingen einen kleinen Gesundheitskurs absolviert hatte, blieb noch die Sammlung von Vorschlägen für eine Veranstaltung im nächsten Jahr.

## Infotag an Mettnau-Schule

**Radolfzell (swb).** Die Mettnau-Schule Radolfzell lädt Eltern, Schülerinnen und Schüler der Realschulen, Berufsfachschulen und Gymnasien und alle Interessierten herzlich zum Informationstag am Samstag, 7. November, von 9 bis 13 Uhr ein. Informiert wird über die Allgemeine Hochschulreife an den Beruflichen Gymnasien in agrarwissenschaftliche Richtung, biotechnologische Richtung und sozialwissenschaftliche Richtung. Mehr unter [www.mettnau-schule.de](http://www.mettnau-schule.de).

## Naturfreunde treffen sich

**Singen (swb).** Die Naturfreunde Singen laden am Samstag, 31. Oktober, um 12 Uhr zum Herbstfest ins Vereinsheim in der Hadwigstraße 19 ein. Anmeldungen unter: 07731/47280 oder 07731/29497.

## Kindergärten ins Netz

**Überlingen/Konstanz (swb).** Um Erzieher an Computern zu schulen, wurde eine Initiative ins Leben gerufen. Infos: www.schulen-ans-netz.de oder 07531/892659-12.



Die Gemeinde Rielasingen-Worblingen hat sich kräftig rausgeputzt. Blumen wurden gepflanzt, es hat Spaß gemacht, trotz Regen. Im Bild: Oliver Alick, Eva Scheu, Ralf Baumert und Lothar Reckziegel  
swb-Bild: wit

## Kentucky-Boys für Alte Kirche

**Volkertshausen (swb).** Ein musikalischer Hochgenuss erwartet am Freitag, 13. November, ab 20 Uhr die Besucher des Kultur- und Bürgerzentrums »Alte Kirche«. Der Förderverein Alte Kirche Volkertshausen lädt zum Benefizkonzert mit der Band »The Kentucky Boys« ein. Der Erlös der Veranstaltung dient dem laufenden Unterhalt der »Alten Kirche«. Mit einer großen Party konnten die Kentucky Boys in diesem Jahr bereits das 20-jährige Bestehen ihrer Band feiern. Eintrittskarten bei Elektro Mayer, Telefon: 07774/6119, oder an der Abendkasse.

**24 Stunden bequem shoppen:**  
[www.shop.thomas-philipps.de](http://www.shop.thomas-philipps.de)

Gültig ab Do. 29.10.09  
Solange der Vorrat reicht!  
Irrtümer vorbehalten!

**Thomas Philipps**  
Sonderposten GmbH & Co. KG

**Tannengirlande**  
Länge: 270cm

~~2,48~~ **1,99**

**Moosgesteck Herz- oder Kissenform**  
gesteckt mit Polarmoos und versch. Dekorationen  
Ø 20cm

**6,98**  
Ø 25cm 9,98

**Windschutzscheiben-Enteiser**  
• vollautomatischer Autofenster- / Windschutzscheibenteiser  
• einfach & bequem: Motor braucht nicht angelassen zu werden  
• mit eingebauter Aufladefunktion  
• kann beim Fahren und wenn nicht in Gebrauch zuhause aufgeladen werden  
• automatischer START Timer-Betrieb  
• inkl. 12V Auto-Adapter und 230V AC/DC Adapter

**59,95**  
(ohne Deko)

• nie wieder Scheiben kratzen  
• mit Akku und 24 Stunden-Timer

**Weidenzweig-Windlicht**  
mit Glaseinsätzen, versch. Farben  
9x9cm (ohne Teelichter)

2er-Set **5,98**  
4er-Set, 38x10cm **7,98**

**Holz-Winterlandschaft**  
• zum Stellen  
• mit integrierter Beleuchtung  
• versch. Ausführungen  
• 37x17x18cm

**9,98**  
Echt Holz!  
mit 10 Lichtern

**Weihnachts Dekobesen**  
versch. Designs  
H 105cm

~~3,99~~ **2,99**

**Schmunzelqualität Zugluftstopper**  
extra schwer

~~2,99~~ **1,99**  
Länge ca. 1m

**Vollwaschmittel**  
sehr ergiebig  
6,8kg = 90Wäschen  
(1 Waschlösung = -0,08)

**XXL Jumbo**  
**6,99**

**Faxe**  
original dänisches Pils  
1 Liter

~~1,48~~ **1,29**  
zzgl. -,25 Pfand

**reines Sonnenblumenöl**  
1 Liter

~~1,25~~ **1,11**

**Grablicht**  
mit Deckel  
Ø 6cm

~~1,86~~ **1,39**  
Jumbo Grablicht Ø 6,5cm, H 23cm

**Motiv-Tassen**  
• + 75g Schokotafelchen  
• versch. Motive

**2,98**

**Stulpen**  
versch. Farben  
2 Stück

**1,98**  
Für Arme oder Beine!

**Baby Balsam-Pflegetücher**  
mit Aloe Vera und Weidenröschen, augenmild

~~4,99~~ **3,99**  
Vorteilspack 4x56 Stück

**Goldstaub Weizenmehl**  
Type 405  
1 kg

~~1,39~~ **1,39**

**Original Dresdner Stollen**  
Premiumklasse, handwerklich gebacken  
1000g

**4,98**

**Echtholz-Künstlerschatulle**  
Künstler-Malset mit integrierter Staffelei und 3 Schubladen (Öl, Acryl, Aquarell), enthält Farben, Kreiden, Stifte, Pinsel, 1 Zeichenblock, 1 Skizzenblock und 1 Palette

**146tlg.**  
~~49,50~~ **39,50**

**Calluna Heide "Knospenblüher"**  
kräftige Ware im 11cm Topf, versch. Sorten und Farben  
winterhart

**12 Stück**  
**5,-**  
Einzelpreis -,50

**Der Zoofachmarkt in Ihrer Nähe.**  
**Fliegen Zoo**  
Gewerbestr. 16, 78247 Hilzingen  
Telefon 07731/68102  
**Einkaufserlebnis in Hilzingen auf über 800 m².**

IMMER EIN GUTER  
WERBEPARTNER  
**WOCHENBLATT**

**WIDMANN hilft Kindern**  
in der Region e.V.  
2€ für eine  
**BABYKLAPPE**  
rettet Leben  
Herzen erhältlich in allen  
Wochenblatt-Geschäftsstellen

**Musst du deine Eltern auch immer um Geld bitten?**

Es gibt noch einen anderen Weg!  
Bewirb dich jetzt bei uns als

**ZUSTELLER/IN**  
(ab 13 Jahren)  
oder rüstige Rentner  
für das WOCHENBLATT  
am Mittwoch  
in

- Bohlingen
- Hemmenhofen
- Moos
- Ludwigshafen
- Stein a. Rhein
- Diessenhofen
- Schlattlingen
- Dörflingen
- Gaienhofen

Bitte informieren Sie sich!  
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:  
eMail: [vertrieb@wochenblatt.net](mailto:vertrieb@wochenblatt.net)

Wir sind für Sie da:  
Montag bis Freitag  
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und  
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

**WOCHENBLATT**  
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN



Wafros alemannische

## Dialektik

Wenn i etz nu wieder wüßt, wie i des mine Leser klarmache kánn, ohne dass se mi glei fir en Sempel halted. S isch nämlich so, dass i nix vu Glückszahl oder Unglückszahl halt, aber isches etz it komisch, dass i am 13. Juli operiert wore bi und genau am 13. Oktober hots me i de Küche umgahue, wägere ugschickte Bewegung. Do bin i gläge und hon mi nume kánn rühre, weil i genau uf die Siite keit bin, wo operiert wore isch. Ufem Fidle bin i denn as Defelon grutscht und hon mei Brüderle agruefe. Er isch glei kumme, denn homer im Hausarzt defeloniert, no isch de Krankewage kumme und denn war i glei wieder dert, wo i noitlang entlasse wore bi, im Krankenhaus, im Hegau-Klinikum und do bin i etz und lieg ersch mol drei Woche brav im Bett und heil den Riss us, wo im Oberschenkelknoche entschtande isch. Ka der

Simpel it besser ufasse, wäred etz welche denke und sie hond jo Recht, aber des nützt mer etz au nume vill, wo i im Bett lieg und it ufschtoh derf, it emol a de Bett-rand hocke. Alles moss i im Bett mache.

Wäsche, rasiere, klein und groß ufs Klo, esse, Gymnaschtik und schlofe wenn i it grad lies. Ob mer mir's glaubt oder it, s isch herb. I tröscht mi zwar alleweil demit, dass alls no minder sei kánn. De Knoche kánn jo broche sei, oder i kánn suscht no ebbes hon, wa minder wär. Insofern isch denn de 13. wieder ä Glückszahl, oder it. Aber schriib mol ä Dialektik im Bett! Do bisch doch vu ellm abgschnitte, nu it vu dir selber und so intressant bin i denn au wieder it, als dass i nu uf die Tasche vu mim Läbtopp drucke mößt, ohne dass i vorher mei Hirn einschalt. Guet, i hon en Zimmerkolleg, des isch de Narrebolizei vu Wange am See, aber der derf am Sunntig wieder hon und wa etz kunnt, des woss i it. Denn kánn mer en Roman schriibe über d Schweschtere, weils sotto güt und sotto. Gotseidank gits mei sotto wie sotto, mei Problem isch nu, dass allhek gwexlet wird.

Kaum hot mer sich a one gwähnt, isch se scho wieder furt. Des isch bsunders heikel, wenn mer one is Herz geschosse hot. Eigentlich ka mer se garit is Herz schließe, denn

bis mer sei Herzkammerle ufgeschosse hot, isch se scho wieder zum Hintertürle dusse. Schaffe mond se und wie. Eigentlich sotteds dopplet so vill si, wie se sind, aber s onzig wa dopplet isch, des isch d Arbet. S allerschlimmscht isch fir mi die Sach mit em Klo. Do schenier i mi so grausig, dass i in Bode schlupfe mecht.

D Schweschtere merkets amel und lached, des sei ihren Alltag und sie seied des gewöhnt. Ons isch sicher, i gwöhn mi nie dra und hon en Mordsrespekt vor allene däne, wo mit körperlichem Eisatz däne beischtont, wo hilflos sind und des oft fir de Rescht vum Läbe. Neilich hot ä Schweschter gmoint, i sei vum liege bissele rot am Po. No hon i zu dem Schweschterle sagt, „Säned se Schweschter, des isch ä echte Altersscheinung. Früener hon i als en rote Kopf ghet, wenn sich mir ä ahmächelige Frau genähert hot. Hüt wer i nu no rot am Po!

Iber die Döcker und Oberdöcker mecht i nix schriibe, wer woss ob on uf die Idee kám und dät des läse, wenn i ebbes negativs hett, aber i hon it emol ebbes, weil i des Gfühl hon und des ganz deitlich, dass se mi wieder uf d Füeb bringe wänd und i glaub fescht dra, dass se des au schaffed. Ob mol ä Dialektik usfallt, des ka i etz no it sage, s kunnt druf a, ob ebs bassiert oder it.

## Kurios und gnadenlos

»I de alte Wirtschaft« von der Mundartbühne

**Singen (frö).** Es ist kaum zu glauben, dieses Jahr geht die Mundart-Bühne unter der Leitung von Sigrun Mattes in die 19. Spielzeit. Man darf gespannt sein, was sich die Mitglieder des Theaters für das 20-jährige Jubiläum in 2010 einfallen lassen werden. Doch zunächst zum diesjährigen Stück. »I de alte Wirtschaft« lautet der Titel, das verspricht schon einiges

**BILDER & RAHMEN**  
*Roland Fröy*  
**HAUPTSTRASSE 40 · 78224 SINGEN**

an Humor und Schwankhaftem. Wo sonst liegen die menschlichen Unzulänglichkeiten so schonungslos offen wie in einem Wirtshaus.

Hier wird gefrozzelt und gelästert, der Schwank der Mundartbühne ist ebenso kurios wie gnadenlos. Ein altes Wirt-Ehepaar kämpft verzweifelt gegen den Zeitgeist, vergeblich ist die Suche nach einem adäquaten

Nachfolger für die Beiz. Allerhand Komisches tut sich da hinterm und vor dem Tresen, einige Schauspieler schlüpfen gleich in mehrere Rollen. Das einfache Leben mit den unbegrenzten Möglichkeiten bis hin zum Tod, der alle beschäftigt, über den aber niemand so richtig reden möchte. Ein Stück zwischen Liebe und Bosheit, zwischen Leben und Tod, immer hintergründig und ein wenig kritisch, aber nimmer übertrieben, doch stets mit einem ganz eigenen Humor. Die Schauspieler(innen) sind darauf erpicht, ihren Spaß am Theater auf die Zuschauer zu übertragen, dieses Konzept funktioniert bei der Mundart-Bühne seit Jahren.

Es gibt für die Aufführungen noch Karten, gespielt wird vom 30. Oktober bis zum 15. November in insgesamt 15 Vorstellungen im Gemeinschaftshaus der Alcan, Alu-Platz 1 in Singen.

Karten unter 07731/47070 mehr Infos auch zu den Terminen unter [www.haeuer-mundartbuehne.de](http://www.haeuer-mundartbuehne.de).



»I de alte Wirtschaft« ist ein Stück zum Lachen und Hinterfragen: Kurios und gnadenlos.  
swb-Bild: frö

## Ringelnatz' »Die Flasche«

Färbe mit neuem Stück

**Singen (swb).** Wieder einmal hat sich das Singener Theater »Die Färbe« auf literarische Schatzsuche begeben und ist erneut fündig geworden: der Titel der Ausgrabung aus dem Fundus selten gespielter dramatischer Werke lautet diesmal »Die Flasche«. Der Verfasser ist kein Geringerer als der deutsche Schriftsteller, Kabarettichter und Maler Joachim Ringelnatz, der vor allem durch humoristische



Das Färbe Ensemble spielt Ringelnatz  
swb-Bild: pr

Gedichte und seine Kunstfigur »Kut-el Daddeldu« bekannt ist. Den Stückschreiber Ringelnatz kennen die wenigsten.

»Die Flasche« ist eine zünftige Seemannsballade

»Die Flasche«, eine Seemannsballade, wie Ringelnatz sein Stück benannte, spielt am Ende der Zwanziger Jahre zur Zeit der großen Weltwirtschaftskrise in einer Hamburger Seemannskneipe, später in einem Hotel salon in Konstantinopel. Erzählt wird die Dreiecksgegeschichte der Hure Petra, ihres Geliebten, dem Matrosen Hans Pepper, und ihres Verehrers Fürst Boris Georgewitsch, einem Lebemann, der sich vor der Revolution aus dem fernen Russland retten konnte. Wirtin und Chef des Hamburger Etablissements ist Mutter Mewes (Ute Fuchs). Ihre Stieftochter, das Hafen-

mädchen Petra (Alica Weirauch), hat ihr ertrunkener Mann hinterlassen, welcher sie wiederum »von seiner ersten Frau übernommen hat und auch nicht ihr leiblicher Vater war. Ihre Hafenkneipe bietet Anlaufstation und Heimat für Seeleute, Hurenvölk, Tingelmusikanten, Paradiesvögel, Verlorene und Gestrandete (Isabelle Weh, Nina Fahr-Rühlend, Rudi Hartmann). Auch Reisende wie der russische Fürst (David Zieglermaier) und sein treuer Freund Grischa (Maximilian Schön) finden sich hier ein. Alle erwarten ungeduldig die Ankunft von Hans Pepper, der seiner Braut Petra die Mitteilung überbringen ließ, daß sein Frachter in Kürze einlaufen werde. In der Rolle des Hans Pepper, hinter der sich wohl der Autor Ringelnatz selbst verbergen mag, ist Martin König als Gast im Färbe-Ensemble zu sehen. Der arrivierte Schauspieler war zuvor unter anderem an den Staatstheater Oldenburg und Schwerin, am Ernst-Deutsch-Theater Hamburg, Schauspiel Kiel, Neuen Theater Halle, an der Komödie Düsseldorf sowie am Theater Plauen-Zwickau engagiert.

Hinter der Rolle des Hans Pepper verbirgt sich Ringelnatz selbst

Selbst ein gebürtiges Nordlicht aus Husum an der Nordsee lebt er in Hamburg, wo er auch als Schauspiel-Dozent tätig ist. Premiere ist am 4. November, alle weiteren Vorstellungen finden jeweils am Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Samstag um 20.30 Uhr statt. Karten gibt es bei telefonischer Reservierung unter 07731/64646 und 62663 sowie an der Abendkasse ab 19.30 Uhr.

Nochmals  
»Armed Man«

**Singen (swb).** Nach dem großen Erfolg in der Stadthalle, den der Madrigalchor Alcan Singen und das Collegium Musicum im vergangenen Jahr verbuchen konnten, wird die Friedensmesse von Karl Jenkins noch einmal am Sonntag, 1. November, 17 Uhr, in der Herz-Jesu Kirche aufgeführt.

»The Armed Man« wurde zur Millenniumsfeier in London uraufgeführt. Thema und Ausgangspunkt ist das französische Lied »L'Homme armé«. Außerdem wurden weitere Texte unterschiedlichster Kulturen, wie zum Beispiel aus dem Koran, dem altindischen Mahabharata, aber auch Texte von Rudyard Kipling, John Dryden, Jonathan Swift, Toge Sankichi verwendet.

Karl Jenkins hat diese Texte in die Sprache der Musik übersetzt und mit Teilen der christlichen Messe, dem Kyrie, Sanctus, Agnus Dei und Benedictus verbunden und so eine Komposition geschaffen, die verschiedene Kulturen und damit Glaubensrichtungen gleichermaßen anspricht. Auch der Islamische Aufruf zum Gebet »Adhan« wird zu hören sein, vorgetragen von Muhammet Ince, Imam der Muslimischen Gemeinde Singen. Ausführende sind das Collegium Musicum Singen (Einstudierung: Bruno Krewitsch) und der Madrigalchor Alcan Singen, dessen Dirigent Hartmut Kasper auch die Gesamtleitung innehat.

Als einleitendes Werk spielt das Collegium musicum das »Andante festivo« (1922) des finnischen Komponisten Jean Sibelius (1865–1957) in der Fassung für Streichorchester und Pauken.

Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. Sie kommen der anstehenden Renovierung der Herz-Jesu-Kirche zugute.

Klang-Ereignis  
Roland Gräter

**Möggingen (swb).** Am Freitag, 30. Oktober, 20 Uhr, findet in der Galerie Vayhinger in Radolfzell-Möggingen ein Konzert von Roland Gräter statt. Roland Gräter möchte die Besucher mit dem Cello und seinem Gesang beeindrucken und an seinem Solokonzert sein Performaceprojekt »mu-

sikmarathon« vorstellen. Im Jahr 2011 wird der Künstler einen Selbstversuch starten, in dem er vom 1. Januar bis 31. Dezember an jedem der 365 Tage an einem anderen Ort ein Konzert geben wird. Weitere Informationen unter [www.galerie-vayhinger.de](http://www.galerie-vayhinger.de).



»The armed Man« verspricht ein einzigartiges Konzerterlebnis.  
swb-Bild: frö

• • • vivesco – Die Apotheke für meine Gesundheit • • • vivesco – Die Apotheke für meine Gesundheit • • • vivesco – Die Apotheke für meine Gesundheit • • •

# Kürbis-Künstler aufgepasst!

Die Vitamin-C-reichen Herbstbotschafter werden seit 7000 Jahren als Gemüse verzehrt und heute auch zu leckerem Kuchen, Arzneien – und Kürbislaternen verarbeitet. Werden auch Sie kreativ und holen Sie sich außerdem wertvolle Tipps rund um Ihre Gesundheit. Wir beraten Sie gerne!

**Kürbis schnitzen und gewinnen\***  
Machen Sie mit!

\* Abgabeschluss ist der 06.11.2009. Ein Familieneintritt – bis zu 4 Personen, in der Winterzeit. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mitarbeiter der beteiligten Firmen sowie deren Angehörige sind zur Teilnahme am Gewinnspiel nicht berechtigt. Eine Barauszahlung, Tausch oder Übertragung der Preise auf dritte Personen ist nicht möglich. Masseneinsendungen werden nicht berücksichtigt. Es entscheidet das Losverfahren. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Ihre Angaben werden von vivesco bzw. einem von ihr zur Vertraulichkeit verpflichteten Dienstleister ausschließlich zur Gewinnberechnung gespeichert und anschließend sofort wieder gelöscht. Darüber hinaus werden die Daten nicht weitergegeben. Teilnahmeberechtigung nur durch Abgabe eines Kürbisses in der Apotheke und Ausfüllen der Gewinnspielliste. Sollten Sie gewonnen haben, wird Ihnen der Gewinn in Ihrer vivesco Apotheke ausgehändigt oder Ihnen zugesandt.

**Kürbis schnitzen und gewinnen\***  
Vom 28.10. bis 06.11.2009 – Bringen Sie uns Ihren geschnitzten Kürbis! Große und kleine Künstler erhalten eine Überraschung und können gewinnen.  
Wir verlosen 5 x 1 Familieneintritt (bis zu 4 Personen) für den Europa-Park Rust.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

|                                                                                 |                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|                                                                                 |                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                    |
| Karin Hotzel<br>See-Apotheke<br>Hauptstraße 10<br>78351 Bodman-<br>Ludwigshafen | Michael Dohm<br>Scheffel-Apotheke<br>Altmannstraße 50<br>78315 Radolfzell | Reinhold Dohm<br>Neue-Stadtpothke<br>Sankt-Johannis-Str. 1<br>78315 Radolfzell | Claudia Preiser<br>Hegau-Apotheke<br>Langstraße 12<br>78256 Steiblingen | Dr. Alfred Hotzel<br>City-Apotheke<br>Breitstraße 8<br>78234 Engen |

**vivesco**  
Die Apotheke für meine Gesundheit  
www.vivesco.de

**Body - „OP“ ohne OP** BEAUTY•HILLS

**FETT-END-TRIOLOGIE an Problemzonen:**  
Sanft, schnell.

Fällt es Ihnen schwer, Ihre Problemzonen zu verschlanken? Bauch, Po, Hüfte, Oberbeine? Nehmen Sie den bequemsten Weg, ohne OP und harte Eingriffe. Die Fettend-Trilogie greift die Pölscherchen dreifach an. Eine Kombination aus fettarmem Essen, sanftem Training und intelligenter Körperarbeit.

Zwei Jeansgrößen weniger in 4-6 Wochen?

Entdecken Sie, wie Ihre Figur schnell, schmerzlos, effizient und wohltuend in unserem Studio, dazu ein perfektes Wohlfühlprogramm für zu Hause.

Mit Cavitation wird direkt auf die Fettzellen eingewirkt, Vakuum-Massage formt die Konturen. Per Porotation wird anschließend die Haut schön gestrafft.

Überzeugen Sie sich bei einem unverbindlichen Beratungstermin.  
Tel. 0 77 31 / 14 39 892

[www.tibha-physiotherapie.de](http://www.tibha-physiotherapie.de)  
[www.fazz-medicalfitness.de](http://www.fazz-medicalfitness.de)

**Wir bauen um**  
vom 2.11. - 14.11.2009

**Verkauf geht weiter**

**Baustellen-Angebote**

**AUGENOPTIK • HÖRAKUSTIK**  
**SEHEN HÖREN HEPP**

78224 Singen, August-Ruf-Str. 1

KW 44 Gültig vom 28.10. - 31.10.2009

# REWE

Jeden Tag ein bisschen besser.

**Ran an die aufgefrischten Preise!**

|                                                                                   |                                                                    |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |                                                                    |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>0.19</b>                                                        | <b>0.99</b>                                                             | <b>Ihr Preisvorteil: 20%! 1.99</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Niederlande/ Spanien: Gurke Kl. I Stück</b>                     | <b>Spanien/ Niederlande: Paprika gelb, rot oder grün, Kl. I 1 kg</b>    | <b>Wagner Steinofen Pizza verschiedene Sorten, tiefgefroren, (1 kg von 5.24 bis 6.63) 300-380-g-Packung</b>                                                                                                                                                 |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>0.19</b>                                                        | <b>0.99</b>                                                             | <b>Ihr Preisvorteil: 20%! 1.99</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Delikatess gekochter Rollsaftschinken zart und saftig 100 g</b> | <b>Saftiges Schweine-Steaksteak für Grill und Pfanne 1 kg</b>           | <b>Glorietta Orangen- oder Zitronenlimonade (1 Liter = 0.28) 20 x 0,5-Liter-Flaschen-Kasten zzgl. 3.10 Pfand</b>                                                                                                                                            |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>0.99</b>                                                        | <b>3.77</b>                                                             | <b>Ihr Preisvorteil: 37%! 2.80</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Delikatess gekochter Rollsaftschinken zart und saftig 100 g</b> | <b>Saftiges Schweine-Steaksteak für Grill und Pfanne 1 kg</b>           | <b>Glorietta Orangen- oder Zitronenlimonade (1 Liter = 0.28) 20 x 0,5-Liter-Flaschen-Kasten zzgl. 3.10 Pfand</b>                                                                                                                                            |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>0.99</b>                                                        | <b>3.77</b>                                                             | <b>Ihr Preisvorteil: 37%! 2.80</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%! 1.49</b>                                                | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Ihr Preisvorteil: 23%! 4.44</b>                                      | <b>Ihr Preisvorteil: 15%! 3.79</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Danone Activia Joghurt verschiedene Sorten, (1 kg = 3.24) 4 x 115-g-Becher</b> | <b>Ein Kauf, der Gutes tut.</b>                                    | <b>Mumm Sekt Dry oder Extra Dry (1 Liter = 5.92) 0,75-Liter-Flasche</b> | <b>Merdinger Attilafelsen Spätburgunder QbA verschiedene Sorten, z.B.: lieblich, voller, feinerherber Rotwein mit samtiger Textur und fruchtigem Aroma, Empfehlung: zu allen Wildgerichten und dunklem Fleisch Trinktemperatur: 16-18°C 1-Liter-Flasche</b> |
| <b>Ihr Preisvorteil: 25%!</b>                                                     |                                                                    |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                             |

# Fahrplan zum Heizkosten sparen

Wie Eigentümer vorgehen sollten um ihr Haus optimal zu sanieren

Eine Gebäudeenergieberatung ist die beste Grundlage für eine energieeffiziente Altbauomodernisierung. »Damit der Sanierungseffekt maximiert und die Investitionen minimiert werden, sollten Hausbesitzer im Vorfeld einen Gebäudeenergieberater hinzuziehen«, rät Claudia Rist vom Landesprogramm »Zukunft Altbau« des Umweltministeriums Baden-Württemberg. Energieberater prüfen das komplexe System Haus auf Herz und Nieren und schlagen ein optimales Sanierungskonzept vor.

Hausbesitzer können zwischen unterschiedlichen Formen der Energieberatung wählen. Bei der Wahl des richtigen Gebäudeenergieberaters sollten sie auf die Qualifikation achten, so Claudia Rist. Der Grund: Die Berufsbezeichnung Energieberater ist nicht geschützt. Weitere Informationen erhalten Hausbesitzer bei Zukunft Altbau gebührenfrei unter 08000/123333 oder auf der Internetseite des Landesprogramms: [www.zukunftaltbau.de](http://www.zukunftaltbau.de). »Einzelmaßnahmen ohne Gesamtkonzept verbauen oft den Weg zur optimalen Lösung«, betont Karin Müller, Projektleiterin Technologie beim Baden-Württembergischen Handwerkstag. »Etwa wenn Fenster ausgetauscht werden, ohne den Anschluss für eine spätere Fassadendämmung zu berücksichtigen.« Dies bedenken qualifizierte Gebäudeenergieberater. Sie zeigen auf, welche Sanierungsmaßnahmen am Haus sinnvoll sind und in welcher Reihenfolge. Hausbesitzer können zwischen unterschiedlichen Formen

der Energieberatung wählen. »Für Ein- und Zweifamilienhäuser gibt es in Baden-Württemberg den EnergieSparCheck«, so Claudia Rist vom Landesprogramm. Beim EnergieSparCheck gibt der Energieberater einen

können. Das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) gibt für Ein- und Zweifamilienhäuser einen Zuschuss von 300 Euro, für Mehrfamilienhäuser 360 Euro. Der Bund verlängerte Ende September

Energieberater informieren Hausbesitzer auch über die neuen gesetzlichen Bestimmungen. So gilt seit 1. Oktober 2009 bundesweit die neue Energieeinsparverordnung EnEV 2009. Sie definiert unter anderem,

## IMMOBILIE DER WOCHE



### Kaufen ist günstiger als Mieten!

**Singen** EUR 45.000,-  
renovierungsbedürftige ETW in der Südstadt, 2 Zimmer, ca. 56 m² Wfl., Balkon, bezugsfrei

**Engen** EUR 75.000,-  
3,5 Zimmer, ca. 84 m², in ruhiger Lage am Ballenberg, Balkon, Garage, auch für Kapitalanleger mit guter Mietrendite

**Singen** EUR 90.000,-  
2,5 Zimmer ETW in Citylage, ca. 68 m² Wfl., komplett renoviert, EBK, Garage, bezugsfrei

BW-Bank Immobilien • August-Ruf-Straße 26 • 78224 Singen  
Telefon 07731 8203-286 • Telefax 07731 8203-296  
[www.bw-bank.de/immobilien](http://www.bw-bank.de/immobilien) • [immobilien@bw-bank.de](mailto:immobilien@bw-bank.de)

Baden-Württembergische Bank

**BW Bank**

Überblick über den energetischen Zustand des Hauses und berechnet, welche Maßnahmen wie viel Energie einsparen können. Der EnergieSparCheck gilt für Ein- und Zweifamilienhäuser und wird vom baden-württembergischen Umweltministerium mit 100 Euro unterstützt. Für den Hausbesitzer fällt dieselbe Summe an. Etwas umfangreicher ist die Vor-Ort-Beratung. Hier berechnet der Energieberater zusätzlich die Wirtschaftlichkeit der Sanierungsmaßnahmen und zeigt auf, welche Fördermöglichkeiten genutzt werden

die finanziell geförderte Vor-Ort-Beratung bis 2014. Damit Hausbesitzer einen unabhängigen Energieberater finden, sollten sie auf die Qualifikation achten, rät Claudia Rist. Experten gebe es bei den anerkannten Institutionen im Land, wie der Architektenkammer Baden-Württemberg, dem Baden-Württembergischen Handwerkstag (BWHT), dem Deutschen Energieberater-Netzwerk (DEN), dem Verband der Gebäudeenergieberater, Ingenieure, Handwerker Baden-Württemberg (GIH) oder der Ingenieurkammer Baden-Württemberg.

welche Dämmstärken bei einer Sanierung einzuhalten sind und welche Nachrüstregeln für Wohngebäude gelten. Das Erneuerbare-Wärme-Gesetz des Landes ist ab dem 1. Januar 2010 bei einem Austausch der zentralen Heizanlage zu berücksichtigen. Zukunft Altbau klärt Wohnungs- und Hausbesitzer über den Nutzen energieeffizienter Altbauomodernisierung und über Fördermöglichkeiten auf. Das Programm wird von der Klimaschutz- und Energieagentur Baden-Württemberg (KEA) in Karlsruhe umgesetzt.

## Haftung bei Eigenleistungen

»Bei Eigenleistungen entfällt eine Gewährleistung für Bauleistungen, die auf den Eigenleistungen aufbauen.«

Dieser Satz im Kleingedruckten des Kaufvertrags für ein Schlüsselfertighaus ist rechtlich bedeutungslos. Darauf weist der Verband Privater Bauherren (VPB) hin und begründet: Mit diesem Satz will sich der Bauunternehmer gegen Fehler schützen, die der Bauherr in Eigenleistung verursacht hat. Sie sollen später nicht dem Bauunternehmer angelastet werden können.

### Der Bauunternehmer will sich gegen Fehler schützen

Das ist ein berechtigtes Anliegen. Andererseits schließt dieser Satz - nach seinem jetzigen Wortlaut - die Gewährleistung für alle Bauleistungen aus, die auf die Eigenleistung folgen - also auch für etwaige Mängel, die der Bauunternehmer selbst zu verantworten hat.

### Aus der Verpflichtung kann sich der Bauunternehmer nicht befreien. Er haftet für eigene Fehler.

Aus dieser Verpflichtung kann sich der Bauunternehmer aber nicht befreien. Er haftet in jedem Fall für seine Fehler.

Diese Fehler muss der Bauherr dem Unternehmer allerdings nach der Abnahme nachweisen.

Weitere Informationen unter [www.vpb.de](http://www.vpb.de).

## EXKLUSIVOBJEKT der Woche



- EXKLUSIV:**
- Modernster energetischer Standard
  - Massive Bauweise
  - Ökologisches Bauen CO2 minimiert
  - Nutzung von KfW-Kreditmitteln zu zinsvergünstigten Konditionen
  - Ausführung durch einheimische Betriebe
  - Zukunftssichere Bauweise
  - 10 km bis zum Bodensee
  - Beste und ruhige Lage
  - Nur 5 km vom Stadtzentrum Stockach
  - Natur pur genießen und sich in angenehmer Lage entspannen

### Wohnanlage Hoppetenzell

Wir bauen für Sie 10 hochwertige Eigentumswohnungen, 5 km von Stockach und 10 km vom Bodensee, Wohnungen zwischen 55 m² und 129 m², Fußbodenheizung in allen Räumen, große Terrasse oder Balkon. Keine Maklerprovision/Garage/Stellplatz/massive, ökologische Bauweise/Solar-Pellets-Heizung und vieles mehr. Fordern Sie unsere detaillierte Baubeschreibung an.

Anton Kar-Baukonzepte | Tel. 07463/99 1667 | Mobil 0180/843 14 13  
oder unter Haller: Tel. 07777/9387 39 auch abends oder samstags

**Tag der offenen Tür**  
Hausbesichtigung / Notverkauf  
Samstag, 31.10.09, von 15.00 bis 17.00 Uhr  
Sonntag, 01.11.09, von 11.00 bis 12.00 Uhr  
in Gottmadingen, Lindenstraße 36  
1- bis 2-Fam.-Haus mit Doppelgarage und mit Nebengebäude für Büro, Praxis oder ELW, 209 m² Wfl., 708 m² Grst., 44 m² Nutzfl., kurzfr. frei  
nur € 258.000,-  
Heim + Haus Immo GmbH, T.: 07731/9826-0

**RZ-Güttingen, 1-2-FH + ELW,**  
ca. 225 m², Bj. 92, Garage € 249.000,-  
BHW Immobilien 07731 - 983760

**Singen, Malvenweg 24, 2 Zi.**  
ca. 60 m² Wfl., EG, ab sofort frei, KM 323,61 € + NK 173,- € - 2 Grundmieten Kaution, provisionsfrei,  
Björn Disse, selbstständiger Vertriebspartner der Deutschen Annington, Mobil: +4915158882205

**!!! DIE GELEGENHEIT !!!**  
Singen, Fußgängerzone, 3-Zi.-ETW  
68 m² Wfl., total renoviert, wie neu, 3. OG, Lift, Garage, zum Selbstbezug oder als Kapitalanlage, monatl. Kaltmiete € 480,-, frei nach Absprache  
nur € 98.000,-  
Heim + Haus Immo GmbH, T.: 07731/9826-0

**Suchen 2-Familienhaus**  
mit Garage(n)... zu kaufen.  
Tel.: (07376) 960-0  
[www.biv.de](http://www.biv.de)  
IMMOBILIENHAUS  
für Baden-Württemberg seit 1977

**IMMOBILIEN-FACHBÜRO**  
**B. RIETSCHLE**  
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung  
Verkauf  
Rietels, EFH, ruh. Lage, ca. 160 m², ca. 570 m² Grst.  
Kp € 259.000,-  
Singen-Süd, 4 Zi., ca. 104 m², Balk., Gar. Kp € 85.000,-  
78224 Singen • Tel. 07731/64472

**!!! DIE GELEGENHEIT !!!**  
Aach, Bügstr. 1, EFH für Handwerker !!!  
130 m² Wfl., 6,5 Zimmer, voll unterkellert, neue Fenster und neue Fassade, sonnige, ruhige Wohnlage, frei  
nur € 124.000,-  
Heim + Haus Immo GmbH, T.: 0171/2351659

**\* EIGENTUMSWOHNUNGEN \***

Singen - Stadtmittel  
76 m² Wfl., 3-Zi.-ETW, 3. OG, komplett renoviert, Gas-Therme, sofort frei  
KP 69.000,- €

Gottmadingen  
3-Zi.-ETW, gute ruhige Wohnlage, 73 m², Maiso- nette, Balkon, Garage, kleine WE, Bj. 91, sofort frei  
KP 115.000,- €

Steilbühl  
2,5-Zi.-ETW, 62 m² Wfl., Balkon, 1. OG, Bj. 85, nur 5 WE, EBK, Stellplatz, sofort frei  
KP 92.000,- €

**\* HÄUSER \***

Worbölen  
2-Fam.-Haus m. ELW, 732 m² Grst., EG = 95 m² Wfl., OG = 95 m² Wfl., DG = 25 m² Wfl., sehr gepflegter Zustand, 9 Garagen, Gartenhaus, kurzfristig frei  
KP 338.000,- €

Engeltingen  
renov. 3-FH in Ortsmitte, 520 m² Grst., 220 m² Wfl., 8,5 Zi., Garagen, Hobbyraum, Garten, Terrasse, ruhige Lage  
KP 259.000,- €

Baugrundstück in Bietlingen  
500 m², ruhige Lage, ebenes Grst.  
KP 63.500,- €

Baugrundstück in Engen  
Top-Aussicht unverbaubar, Hanglage, 901 m², auch teilbar für DHH möglich  
KP 180.000,- €

Stihl-Immobilien  
Tel. 07731/8724-14, Fax 8724-22  
E-Mail: [info@stihl-immobilien.de](mailto:info@stihl-immobilien.de)

**SINGEN / CAPITAIN-DE-LIGNY STRASSE**  
Gegenüber Bruderhofstrasse / Etzenfurth

**Nur noch 2 Häuser frei!**  
Grundstücksbesichtigung, Bau- und Finanzierungsberatung  
Sa. 31. 10. 09 u. Sa. 14. 11. 09 und  
Sa. 28. 11. 09 jeweils v. 14 - 16 UHR  
RMH EUR 159.900,- (+ Erbpacht)

Ihr Ansprechpartner: Jürgen Wörner  
Info - Telefon 07728/6442-15  
[www.werner-wohnbau.de](http://www.werner-wohnbau.de)  
KOMMEN SIE VORHER WIR BERATEN SIE GERNE!

**WERNER WOHNBAU**

## Einladung zum »Tag der offenen Tür« in 78194 Immendingen Ortsteil Mauenheim Santsisstraße 6 - ist ausgeschildert



**Samstag, den 31.10.2009**  
von 15.00 bis 18.00 Uhr  
sowie am  
**Sonntag, den 01.11.2009**  
von 12.00 bis 15.00 Uhr

### »POINT 127 V3« - ab 108.990 EUR

Schlüsselfertig inkl. Solaranlage mit 3 Kollektoren, Maler- und Tapezierarbeiten, Bodenbeläge (Fliesen, Laminat und Teppich), Heizung, Thermowand und Elektro // ab Oberkante Kellerdecke / Bodenplatte.

Die Sonnenseiten genießen, wohnt du noch - oder lebst zu schön? Endlich können Sie mit Ihren Freunden nicht nur gemeinsam essen, sondern auch kochen. Die großzügige Küche ist perfekt dafür geeignet. Gemüse schneiden, nach dem Braten schauen, reden, vom Wein kosten... So ist Kochen das reinste Vergnügen. Und wenn das Essen längst vorbei ist, die Freunde über Nacht bleiben - im Gästezimmer ist Platz.

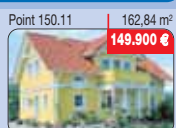
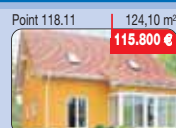
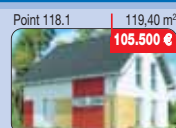
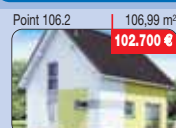
Die Mietnehmern aus der vermieteten Einliegerwohnung im Hanggeschoss bringen eine beruhigende finanzielle Sicherheit. So kann man leben und mit der ganzen Familie das neue Heim genießen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Die Haus-Offensive

Solartechnik mit 3 Kollektoren inklusive 300-Liter-Speicher:

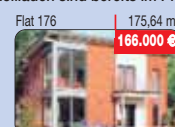
Photovoltaik-Anlage für die Stromerzeugung. Sie erzielen ab dem 1. Tag Gewinn durch die garantierte Abnahme Ihres Stromes.



### Häuser für das junge Glück.

Schlüsselfertig ab Oberkante Keller oder Bodenplatte, inkl. Bodenbeläge, Tapete, Malen und Fliesen.

Die neue »LIVING-Serie« mit Holz-/Putz-Fassade, zweifarbig, sowie Alu-Rollläden sind bereits im Preis enthalten.



## BAUEN STATT MIETEN



**KS**  
Hausbau GmbH  
Kapital Schwert Vermittlung GmbH

Wir bauen für Sie ...

Stockergarten 12 • 78247 Hilzingen  
Tel: 07731 - 48.23.55 • [www.ks-hausbau.de](http://www.ks-hausbau.de)

## www.rewa-immobilien.de

**Rielasingen – attraktive, moderne DHH (H-375)**  
5,5 Zi., Wfl. ca. 150 m², Bj. 98, beste Lage m. Blick, Parkett,  
Schwaben, EBK, SW-Terr., groß. CP **259.900,- €**  
**Gottmadingen – FH i. ruhiger Lage (H-345)**  
4,5 Zi., Wfl. 110 m², Grsk. 450 m², Wintergarten, Fliesen,  
Sauna, modernisiert, Garagen **242.500,- €**  
**RZ-City – sehr attraktive 2,5 Zi. m. Lift (E-516)**  
Wfl. 66 m², großer Balkon, Bj. 96, san. Denkm., hell u.  
sonnig, EBK, Gas-Zentral, Keller **135.000,- €**  
**Sto-Wintersp., anspruchsv. 2-Fam.-Haus (H-462)**  
Wfl. 165 m², Grsk. 550 m², traum. Garten, 5-Terr., EBK,  
Fliesen, Parkett, Garage, Solar **320.000,- €**

**ReWa Immobilien**  
Telefon: 0 77 32 / 97 07 20  
E-Mail: immobilien@rewa-gmbh.org



**TREPTOW IMMOBILIEN**  
Wir suchen für  
vorgemerkte Kunden:  
• 3-4-Zi.-ETW in Singen  
• 2-3-Familienwohnen in Singen  
gerne sanierungsbedürftig  
• Bauplatz für 4-6-Familienwohnen  
Bitte rufen Sie uns einfach an.  
INTERNET: www.treptow-immobilien.de  
SCHEFFELSTRASSE 3 • 78224 SINGEN  
TEL. 077 31/65 52 • FAX 077 31/67 39

**Mühlh.-Ehingen, 2-3-Fam.-Haus**  
Bj. 24/86, 320 m² Wfl., 1.000 m² Grdst., 1 WE  
verm., sanierungsbed., 158.996 €  
LOGO-MASSIV-HAUS ☎ 077 39-92 88 66

**KÜMMEL**  
Immobilien-gesellschaft mbH

**1-Fam.-Haus, Welschingen**  
Wfl. 145 m², Grdst. 560 m²,  
teilrenoviert, auch gewerblich  
nutzbar, sofort frei **€ 135.000,-**  
**Bauplatz, Singen-Hausen**  
720 m², 2-gesch. Bauweise, voll  
erschl., auch DHH-Bebauung  
möglich **€ 115.000,-**

**3-Zi.-ETW, Singen-Nord**  
Wfl. 82 m², Balkon, Keller/Speicher,  
Stellplatz, neue Fenster,  
bevorzugte Wohnlage, sofort  
frei **€ 98.000,-**

**3-Familienhaus, Singen**  
3 Whg. mit je 75 m², renoviert,  
Gas-ZH, alle Whg. sind beziehb.,  
2 Abstellpl., 1 Garage,  
Grdst. ca. 450 m² **€ 219.000,-**  
Maggistr. 7 • 78224 Singen  
Fon 077 31 - 143 98 81  
www.immo-kuemmel.de

**Singen**  
2-Zi.-Whg., Singen-Süd 70.000,- €  
DHH Si.-Süd, 260 m² m. ELW leer, 285.000,- €  
Ladenfläche, 65 m², Freiheitsstr. 7 125.000,- €  
**Rielasingen**  
3,5-Zi.-Whg., 78 m², Bj. 86,  
2 Balk., EBK 115.000,- €  
**Radolfzell**  
2-Zi.-Whg., neuw., 62 m²,  
Balk., in kl. WE 105.000,- €  
**Öhningen-Wangen**  
Bauplatz 957 m², Seesicht 297.000,- €  
DHH, Seesicht, 253 m² 561.000,- €  
**Galenhofen**  
3,5-Zi.-Whg., herrl. Lage, Seesicht 142.000,- €  
**Moos**  
Kapitalanlage 5 ETW + 1 Gew. fl. 875.000,- €  
Top-Rendite – Schnäppchen (m² Preis 1.113 €)  
**Welschingen**  
2,5-Zi.-Whg., Galerie, Garage,  
Balk., EBK nur 79.000,- €  
zzgl. 3,57% Courtage inkl. 19% Mwst.

**Makleragentur-Singen**  
Dominik Eisenhardt  
Tel. 077 31/926 493

**Energiesparhäuser**  
130 m² Wfl., inkl. Bodenplatte,  
Wintergarten, Rollläden etc.  
auch KfW-40 oder Passivhaus

**schlüsselfertig\* 119.900,-**  
\*ohne Wand-/Bodenbeläge  
Info-Tel. 07774/6351  
www.hornstein-haus.de

**Zoznegg - Neubau**  
ETW, 98 m² + 39 m² Wfl. **109.000,- €**  
**Radolfzell**  
DHH, 3 Whg., ca. 400 m² Gr.  
Reihenmittelhaus + Garage **240.000,- €**  
**Radolfzell-Böhringen**  
DHH, 125 m² Wfl. **240.000,- €**  
ETW, 184 m² Wfl., 730 m² Gr. **275.000,- €**  
Immo. Gritza • Tel. 077 32/91 96 41

**EFH Moos – vordere Höri**  
viel renoviert, grün + sonnig.  
Tel. 0 77 32 / 98 83 03 gewerbli.



**Singen-Süd, 4-Zi-Wohnung**  
Wfl. 102m², renoviert 105.000,- €  
**Singen-Nord, Kaufen statt mieten!**  
Wfl. 69m², 3,5 Zi. Fenster neu 62.000,- €  
**Singen-Nord, 4-Zi-Wohnung**  
Wfl. 84m², sofort frei, renov. 109.000,- €  
**Singen-Nord, 3,5-Zi-Wohnung**  
Wfl. 105m², 2 Balkone 121.000,- €  
**Singen, Garage** 9.500,- €  
**Engen, 2-Zi-Wohnung** 71.000,- €  
Wfl. 71m², Altstadt  
www.immobilien-im-hegau.de  
78239 Rielasingen, Ramsener Str. 15  
0 77 31 - 16 98 - 0

**NOTVERKAUF**  
Engen-Neuhausen, 1-Fam.-DHH  
»großzügige Raumaufteilung«  
150 m² Wfl., 463 m² Grst., super renoviert, EBK,  
2 Bäder, Terrasse, Balkon, Carport, kurzfr. frei  
nur **€ 128.000,-**  
Heim + Haus Immo GmbH, T. 0177/2 85 16 59

**!!! DIE GELEGENHEIT !!!**  
Gottmadingen, 3-Zi.-ETW mit Gartenanteil  
70 m² Wfl., im EG in 2-Fam.-Haus, Carport,  
super Lage, nahe Zentrum **nur € 89.000,-**  
Heim + Haus Immo GmbH, T. 07731/9826-0

**R'zell: 5 Zi. nur 138.000 €**  
107 m² Wfl., EBK, gr. Keller, Gar. 10.000 €  
Weitere 173 Objekte vorhanden  
Opalla-Immo. 0 77 33-97 71 34

## VERMIETUNGEN

**Vermietungen:**  
Si.-Nord, 3 Zi., ca. 72 m² Wfl. KM € 420,- + NK  
Si.-Mitte, 3 Zi., ca. 82 m² Wfl. KM € 470,- + NK  
Rielas.-Arten, 3 Zi., ca. 76 m² Wfl. KM € 410,- + NK  
**Immobilien Rietzschke • 78224 Singen**  
Tel. 077 31/64 472

**Singen-Süd, provisionsfrei**  
2-Zi.-Whg., Balk., 51 m², EBK, ab sofort KM 350,- €  
1,5-Zi.-Gal.-Whg., 48 m², EBK, ab Dez. KM 320,- €  
1-Zi.-Whg., Balk., 26 m², EBK, sofort KM 220,- €  
jeweils zzgl. NK/Kaution 2 MM  
TG-Stellplatz € 25,-  
AVG-Immobilien • Tel. 07 11 - 470 68 12

**5-Zi.-Whg., Sto.-Zentrum**  
ca. 130 m², kl. Balkon, KM 600,- zzgl. NK,  
2 Monats-KM Kaution  
**HAUSVERWALTUNG BODENSEE**  
Tel. 075 51/989 48 45

Sehr nützlich -  
Anzeigen studieren

**ZU VERMIETEN:**  
**Singen-Nord, 1 Zi., ca. 22 m², ab 01.12.2009**  
**Singen-Mitte, 1 Zi., ca. 102 m², sofort**  
**Singen-Mitte, 2 Zi., ca. 38 m², ab 01.01.2010**  
**Singen-Nord, 2 Zi., ca. 60 m², sofort**  
**Singen-Nord, 3 Zi., ca. 77 m², sofort**  
**Singen-Mitte, 3 Zi., ca. 82 m², sofort**  
**Singen-Süd, 3 Zi., ca. 84 m²**  
**Singen-Mitte, 4 Zi., ca. 90 m², sofort**  
**Singen-Mitte, 4 Zi., ca. 70 m², sofort**

**KALTMIETE:**  
NK 60,- KM € 210,-  
NK 120,- KM € 500,-  
NK 100,- KM € 280,-  
NK 100,- KM € 450,-  
NK 170,- KM € 485,-  
NK 200,- KM € 450,-  
NK 180,- KM € 440,-  
NK 180,- KM € 470,-  
NK 90,- KM € 500,-  
NK 200,- KM € 390,-  
GA € 35,-

**WILHELM**  
HAUSVERWALTUNGEN GMBH

Schwarzwaldstraße 2  
78224 Singen  
Telefon 077 31/87 53-0

# BAUEN & WOHNEN

## Installationen überprüfen

Elektro-Innungsverband fordert gar eine Prüfungspflicht

Elektrischen Strom riecht man nicht, man schmeckt und hört ihn nicht und spürt ihn erst, wenn es zu spät sein kann. Im Zusammenhang mit verschiedenen tragischen Vorfällen in den letzten Monaten, weisen die elektro- und informations-technischen Elektrohandwerke auf die ernstzunehmenden Gefahren hin, die von Elektrizität ausgehen können. In vielen Fällen hätte ein funktionierender Fehlerstromschutzschalter verhindern können, dass Strom beispielsweise über das Wasser abfließt und Menschen tötet. So genannte FI-Schutzschalter sind seit 1984 für Feuchträume in Neubauten verpflichtend. Für be-

stehende Gebäude gibt es jedoch keine Nachrüstpflicht. Aus Sicht des Fachverbandes Elektro- und Informationstechnik Baden-Württemberg ist dies eine massive Sicherheitslücke, so Steffen Häusler, Technischer Berater des Fachverbandes in Stuttgart. Gerade Elektroinstallationen in älteren Gebäuden entsprechen häufig nicht gesetzlichen Standards. Aus diesem Grund fordern die Elektrohandwerke seit Jahren, Wohnungseigentümer und Vermieter zu regelmäßigen Generalinspektionen der Elektroleitungen und -geräte in Mietwohnungen gesetzlich zu verpflichten. Die Elektrobetriebe bieten

dafür seit Jahren die Sicherheitsprüfung E-CHECK an, die gemäß den VDE-Bestimmungen durchgeführt wird. Wird eine Prüfung allerdings erst dann als erforderlich angesehen, wenn bereits Schäden aufgetreten sind, kann es in vielen Fällen zu spät sein. Denn Defekte an der Elektrik oder fehlende Sicherheitseinrichtungen, wie FI-Schalter, können schlimmste Folgen nach sich ziehen. Kommt ein elektrisches Gerät – wie beispielsweise ein Haarföhn – mit Wasser in Berührung, fließt der Strom direkt über das Wasser ab. Wenn sich ein Mensch in dem Wasser befindet, fließt der Strom auch über den Körper ab. Eine normale Sicherung kann in diesem Fall nicht helfen. FI-Schutzschalter unterbrechen den Stromfluss in Sekundenbruchteilen.

per ab. Eine normale Sicherung kann in diesem Fall nicht helfen. FI-Schutzschalter unterbrechen den Stromfluss in Sekundenbruchteilen.

**Bettgestelle**  
»PSST«  
BETTENHAUS  
Singen Georg-Fischer-Str.32

PR-Anzeige

## Plameco Decken – Flexibel in jedem Raum

Morgens noch, wie es schon seit Jahren war und abends im renovierten Raum sitzen: Möglich ist das mit den flexiblen Decken von Plameco. Sie werden in nur einem Tag montiert und das mit über 25-jähriger Erfahrung. Plameco bietet über 90 Dekor-Varianten: modern oder klassisch, glatt oder strukturiert, mit integrierten Strahlern und schönen Zierleisten. Plameco-Decken bringen Gemütlichkeit in Wohn- und Schlafräume und sind funktionales Gestaltungselement in Küche und Bad. Decken, die mit dem Plameco-System modernisiert sind, müssen nie mehr gestrichen werden. Einsatzfähig sind diese neuartigen Decken in jedem Raum. Das verwendete Material ist aus hochwertigem Kunststoff: Es ist pflegeleicht, sehr langlebig, farbecht und feuchtigkeitsbeständig. Die neuen Decken sind algen-, bakterien- und schimmelhemmend. Besonders wichtig für den Einsatz z.B. in Badezimmern und Schwimmbädern. Zudem sind sie wärmeisolierend, schalldämmend und voll recyclebar.



PR-Anzeige

**Schimmel? Feuchtes Mauerwerk? Im Keller oder Wohnbereich?**  
Mauertrockenlegung & Bauwerksabdichtung  
Wir legen Ihr Haus trocken! Mit Garantie!  
BTB Bautrockenlegung Peter Kurschatke  
78056 VS-Schwenningen, Herderstr. 8  
Rufen Sie uns an. Tel. 07720 - 9974261

**Neue Fenster**  
Lärm und Kälte bleiben draußen!  
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.  
**Fensterbau ADAMCZYK GmbH**  
Zwischen den Wegen 36  
78239 Rielasingen-Worblingen  
Telefon 07731/533 46  
www.adamczyk-fenster.de

**Undicht**  
Flachdächer - Garagendächer - Terrassen - feuchte Kellerwände - wir haben die Lösung.  
**Gerüst-Verleih, Asbest-Abdeckung und -Entsorgung, kleinere Dachreparaturen und Dachisolierungen**  
Ausführung und Angebote:  
**US. Bauservice U. Schmid, Balgheim**  
Tel. 0 74 24 / 50 34 73, Fax 0 74 24 / 50 34 72

**K** - Plexiglas - Überdachungen - Rohre - Stäbe  
**UNSTSTOFF-FRANK**  
78224 Singen • Forststr. 10 a • Tel. 077 31/641 14 • Fax 189822

**Farben und Bodenbelagsfachmarkt**  
**Laminat Parkett Kork**  
**Laminat Buche 5,95 €/m²**  
**Tebo 2000**  
Über 1000 m² Ausstellungsfläche  
Eisenbahnstr. 12, 78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 5 88 11, Fax 97 16 70  
www.tebo2000.de

**Einladung zur DECKENSCHAU**  
Samstag, 31.10.2009 8.30 - 17.00 Uhr  
Sonntag, 01.11.2009 13.00 - 17.00 Uhr  
**Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!**  
✓ schnelle, saubere Montage an einem Tag!  
✓ kein Umräumen der Möbel erforderlich!  
✓ pflegeleichtes Material!  
✓ Beleuchtung nach Wunsch!  
✓ schwer entflammbar (B1 laut DIN I)!  
✓ feuchtigkeitsbeständig!  
✓ thermisch isolierend!  
✓ akustisch korrigierend!  
Wir informieren Sie gerne über die Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 25 Jahre bewährten Deckensystems!  
**PLAMECO DECKEN**  
möbelwerkstätte buchmann  
Untere Gießwiesen 8 • 78247 Hiltzingen  
Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie an: 077 31/6 70 80



**Telefon**  
077 31/9 82 60

**Singen-Bruderhof, 1-Zi.-DG-ETW mit Balkon**  
42 m² Wfl., Bj. 90, TG-Stellplatz nur € 49.000,-

**Singen, 2-Zi.-ETW mit Balkon**  
61 m² Wfl., EG, Bj. 67, Stellplatz nur € 58.000,-

**Schnäppchen zum Sofortverkauf**  
Singen-Süd, 2,5-Zi.-EG-ETW mit Terrasse  
56 m² Wohnfl., Bj. 92, TG, frei nur € 72.000,-

**Singen-Süd, 3,5-Zi.-ETW als Kapitalanlage**  
82 m² Wfl., Bj. 82, 1 OG, Aufzug, 2 Stellp. nur € 83.000,-

**Singen-Nord, 3-Zi.-EG-ETW mit Südbalkon**  
76 m² Wfl., Bj. 67, ruhige Einhell. nur € 85.000,-

**Singen-Nord, 5-Zi.-ETW in kl. Wohnanlage**  
120 m² Wfl., gr. SW-Balk., Stellp. nur € 175.000,-

**Hitzingen, 3-Zi.-ETW mit Balkon + Garten**  
88 m² Wfl., OG, EBK, Garage, kurzfr. frei € 128.000,-

**Gottmadingen, 3,5-Zi.-ETW mit Panoramasicht**  
85 m² Wfl., EG, Terrasse, Carport € 152.000,-

**Gottmadingen, 4-Zi.-ETW mit Balkon**  
99 m² Wfl., Bj. 99, Lf. 1, ruhige, sonnige Zentrumslage, rollstuhlgerecht, auf Wunsch betreutes Wohnen, sofort beziehb. € 176.000,-

**Rieslingen, großzügige 4,5-Zi.-ETW**  
100 m² Wfl., EBK, Bj. 70, 2 Balkone, Garage, sofort beziehb. € 135.000,-

**Radolfzell, 2-Zi.-ETW mit Balkon**  
57 m² Wfl., Bj. 91, EBK, Stellp., frei € 90.000,-

**Radolfzell, 3,5-Zi.-ETW mit großem Balkon**  
91 m² Wfl., Bj. 71, OG, Lf. Stellp., frei € 129.500,-

**Radolfzell-OT, 3,5-Zi.-ETW mit Terrasse**  
78 m² Wfl., Bj. 99, EBK, TG, Garten € 149.000,-

**Radolfzell, 5,5-Zi.-ETW mit sonnigem Balkon**  
106 m² Wfl., Bj. 79, neue Fenster, Böden und neues Bad, EBK, gr. Keller, Garage € 162.000,-

**Radolfzell-Böhringen, 4,5-Zi.-ETW mit 2 Balk.**  
87 m² Wfl., DG, Bj. 92, Holzofen, EBK, TG-Stellplatz, sofort beziehb. € 188.000,-

**Wahlwies, 2,5-Zi.-ETW in histor. Gebäude**  
63 m² Wfl., Bj. 92, Gemeinschaft-Dachter. € 89.000,-

**Ludwigshafen, helle geräumige 4,5-Zi.-Maisonette-ETW mit Loggia und Seesicht**  
85 m² Wfl., Bj. 93, gute Ausstattung € 179.500,-

**Aach, 2,5-Zi.-ETW mit Kfz-Stellplatz**  
62 m² Wfl., Bj. 94, Fußbodenheizung nur € 84.000,-

**Aach, 3,5-Zi.-ETW toller Ausblick**  
80 m² Wfl., Bj. 96, Carport nur € 119.500,-

**Engen, 2-Zi.-ETW, Stadthaus, in Traumlage**  
70 m² Wohnfl., Kfz-Stellplatz nur € 68.000,-

**Engen, großzügige 3-Zi.-ETW mit Balkon**  
91 m² Wfl., EBK, SAT-Anschluss nur € 80.000,-

**Singen, schnuckeliges EFH in traumh. Lage**  
130 m² Wfl., 600 m² Grst., 5 Zimmer, Bj. 53, Garage + Carport, Teich € 250.000,-

**Singen-Süd, DHH mit Einliegerwohnung**  
260 m² Wfl., 280 m² Grst., Bj. 94, Terrasse, Balkon, Garage, leerstehend € 280.000,-

**Singen-Nord, EFH mit gehobener Ausstattung**  
200 m² Wfl., 600 m² Grst., Bk., Gar. € 490.000,-

**Singen-Friedingen, EFH in bester Lage**  
attr. Raumkonzept u. Ausstatt., 8,5 Zi. mit ELW, 221 m² Wfl., 720 m² Grst., Carport € 369.000,-

**Gottmadingen, DHH mit 7 Zi. in ruhiger Lage**  
140 m² Wfl., 353 m² Grst., Gar. nur € 179.000,-

**Gallingen, Schulstr., groß 1.-bis 2-Fam.-Haus**  
920 m² Grst., Doppel-u. Bootgar., € 348.000,-  
Weitere Infos auf Anfrage

**Radolfzell, Schubertstr., 1.-bis 2-Fam.-Haus**  
213 m² Wfl., Bj. 54, 580 m² Grst., frei € 148.000,-

**Allensbach, EFH mit tollem Garten**  
220 m² Wfl., Bj. 67, 1.180 m² Grundst., Sauna, Kamin, Garage € 550.000,-

**Allensbach-OT, Einfamilienhaus mit Seesicht**  
225 m² Wfl., 772 m² Grundst., EBK, Doppelgarage, Einliegerwohnung € 698.000,-

**Gaienhofen, exklusives EFH mit Seesicht**  
200 m² Wfl., 1.900 m² Grundst., hochwertige Ausstattung, Garage € 748.000,-

**Stockach, neuerwertiges REH in Citylage**  
6,5 Zi., 150 m² Wfl., Bj. 05, inkl. EBK € 269.000,-

**Stockach-Wahlwies, EFH in bester Lage**  
165 m² Wfl., 6 Zi., 460 m² Grst., FBH, Kaminofen, EBK, Garage, ELW mögl. € 316.000,-

**Sto.-Wahlwies, modernes EFH mit ELW**  
off. Wohnen mit viel Glas, Niedrigenergie, 6,5 Zi., 246 m² Wfl., 350 m² Grst., Bj. 03 € 346.000,-

**Hohenfels-OT, EFH, Generationenhaus**  
200 m² Wfl., 8 Zi., 1.700 m² Grst., mit Werkstatt und Garage nur € 185.000,-

**Eigeltingen-Honstetten, Handwerkerhaus I**  
teilrenoviert, Balkon, Garage nur € 94.800,-

**Eigeltingen, ein Traumhaus in ruhiger Lage**  
top san., MFH, 210 m² Wfl., 515 m² Grst. € 260.000,-

**Engen-Neuhausen, 1-Fam.-DHH**  
geräumige Raumaufteilung  
463 m² Grst., EBK, 2 Bäder, Terrasse, Balkon, Carport, kurzfr. beziehb. nur € 128.000,-

**Volkershausen - Bauernhaus -**  
145 m² Wfl., 6 Zi., Scheune, Schopf, ries. Ausbaureserve, Garten m. altem Baumbest. € 166.000,-

**Volkershausen, Kapitalanlage**  
solide vermietetes 5-FH, Bj. 60 € 380.000,-

**Tengen, großzügiges Bauernhaus**  
160 m² Wfl., 1.150 m² Grst., Doppelgar. € 118.000,-

Über unsere Immobilienbörse können wir Ihr Haus/Eigentumswohnung/Grundstück evtl. in Zahlung nehmen! Weitere Häuser, Wohnungen usw. finden Sie auf unserer Homepage [www.heim-und-haus.de](http://www.heim-und-haus.de)

„einziehen und wohnhufen“

**Worblingen, 4-Zimmer-ETW - wie neu -**  
Erdgeschoss in kl. WE, total renoviert (neue Fenster, Böden, Sanitär, Elektrik usw.), Balkon, Garage, frei nur € 118.000,-  
Heim + Haus Immo GmbH, T.: 0 171/2 35 16 59

**Engen: 2,5-Zi.Whg.**  
Altstadt, 2. OG, 58 m², Laminat, kl. EBK g. Ablöse, kl. Bk., Keller, ab 01.12.09  
HAUSVERVALTUNG BODENSEE  
Tel. 0 75 51/9 89 48 45

88631 Beuron-OT, EFH 200 m² Wfl., 1.200 m² Grst., 149.500,- €  
LOGO-MASSIV-HAUS ☎ 0 77 39-92 88 66  
Tel. 0 77 31 - 98 26 - 0  
**Immobilien-Schnäppchen der Woche unter**  
[www.heim-und-haus.de](http://www.heim-und-haus.de)

**IMMO BRÜLL u. Partner**  
Si.-Nord, DHH, ca. 120 m² Wfl., schöner Garten, EBK, Garage, renoviert, Ausbaureserve, frei nur € 189.000,-  
0 77 31/3 11 53, 0 17 9/7 17 42 72

**Großzügige 4-Zimmer-ETW in zentraler Singener Lage**  
4 1/2 Zimmer, ca. 107 m² Wohnfläche, 2. OG, 2 Balkone, TG-Platz, Aufzug, Keller, kurzfristig beziehb. Amtlich ermittelter Verkehrswert  
**136.000,- Euro**  
Im Wege der Zwangsversteigerung auch unter Verkehrswert zu erwerben.  
Auskunft über betreibende Bank.  
Tel 0711/183-2374, Fax 0711/183-2529

**Wir suchen 1-2-Fam.-Häuser HEGAU / BODENSEE**  
LOGO-MASSIV-HAUS ☎ 0 77 39-92 88 66  
**! Notverkauf zum Schnäppchenpreis !**  
Hohenfels-OT, 1-Fam.-Haus mit ELW 200 m² Wfl., 8 Zi., 750 m² Grst., Randlege, Verkehrswert: € 350.000,- nur € 248.000,-  
Heim + Haus Immo GmbH, T.: 0 77 31/9 82 60

-Anzeige-

# www.radolfzeller-handwerker.de



**Zukunftsorientierter Malerbetrieb**

**Markus Ruf**

Zu den starken Adressen gehört in Radolfzell die Malerwerkstätte Ruf. Seit 80 Jahren besteht der Familienbetrieb, den jetzt Markus Ruf leitet. Die Tradition ist eines, die Zukunftsorientierung die wichtige und richtige Ausrichtung. Dazu gehört, dass Markus Ruf stets Ausbildungsbetrieb geblieben ist. Er weiß, dass auch so sein Betrieb jung bleibt. Neueste Techniken wie Fassadengestaltungen, energiesparende Wärme-Dämm-Verbund-Systeme (Vollwärmeschutz) gehören hier schon zum Stand heutiger Technik. Alle Maler-, Tapezier- und Putzarbeiten werden natürlich übernommen. Aber selbst Denkmalpflege an sensiblen Gebäuden gehört zum Leistungsverzeichnis oder das Restaurieren von Antiquitäten. Wer seinem Haus oder seiner Wohnung ein frisches Aussehen geben will, soll sich einfach einmal einen unverbindlichen Kostenvoranschlag machen lassen. Besonders zu Weihnachten möchte man sich ja in seinen eigenen vier Wänden so richtig wohl und geborgen fühlen.

**Malerwerkstätte RUF**  
Restaurator im Handwerk  
78315 Radolfzell · Gartenstr. 8  
Tel. 07732/3687 · Fax 94777

**Sie erhalten von uns:**

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Neu gestaltete und renovierte Fassaden
- Fachmännische Betonsanierung
- WDVS Wärme-Dämm-Verbundsystem
- Kunstharzputzarbeiten
- Denkmalpflege
- Restauration von Möbeln, Antiquitäten und historischen Farbgestaltungen

**Unsere Stärke ist Ihr Gewinn:**  
Wir verbinden jahrzehntelange handwerkliche Qualität und Erfahrung mit den modernsten Werkstoffen und Techniken

**m. mehne**  
schreinermeister · holztechniker

gewerbestraße 7 78315 radolfzell  
tel. 0 77 32 / 36 04 fax 0 77 32 / 5 81 23

e-mail: [schreiner-mehne@t-online.de](mailto:schreiner-mehne@t-online.de)

**FENSTER Oswald Radolfzell**  
INH. Klaus Oswald  
Holz-Fenster  
Holz-Alu-Fenster  
Kunststoff-Fenster

Eisenbahnstraße 2  
D-78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 97 12 24  
Fax 0 77 32 / 97 12 25  
[www.fenster-oswald.de](http://www.fenster-oswald.de)  
info@fenster-oswald.de

**REINIGUNGSSERVICE KARRER**

Reinigungsservice Karrer  
Gewerbestraße 23  
78315 Radolfzell

Telefon 0 77 32 / 5 81 26  
Telefax 0 77 32 / 5 84 83

Dieter Karrer

*Für Ihr schönes Zuhause...  
...Qualität aus Tradition!*

**Ihr Fliesenfachgeschäft**

■ Große Fliesenausstellung  
■ viel Auswahl, Angebote  
■ Meisterberatung  
■ Planung und Gestaltung  
■ Fliesen- und Mosaikverlegung  
■ spezieller Reparatur-Service

Radolfzell Libellenweg 10 07732 - 12182 Fax 14210

**Schlenker-Fliesen.de**

Gebäudesystemtechnik  
Elektrotechnik  
Kundendienst  
Installation

**elektro buhl**

Körnerstr. 11  
78315 Radolfzell  
Fon 0 77 32 / 71 94 · Fax 71 98  
info@buhl-elektro.de · [www.buhl-elektro.de](http://www.buhl-elektro.de)

Qualität aus Meisterhand

**schäuble**

1 Sanitär-Heizung-Blechnerei

Herrenlandstr. 43  
78315 Radolfzell  
Tel. 07732 / 92560  
Fax 07732 / 925615  
[www.schauble-radolfzell.de](http://www.schauble-radolfzell.de)

Polsterung  
Gardinen  
Sonnenschutz  
Parkettböden  
Laminatböden  
Teppichböden  
Linoleumböden  
Kunststoffböden  
Orientteppiche  
Designerteppiche  
Meisterbetrieb

**DIEZ**

Bismarckstraße 2  
78315 Radolfzell  
Telefon 07732 2065  
Telefax 07732 53323

**Hansjörg Diez**  
Parkett • Fußbodentechnik • Raumaussstattung

**STARK**  
Kachelofen- und Kaminbau

Thomas Stark  
Kachelofenbaumeister  
Westendstraße 3  
78315 Radolfzell  
Fon: 0 77 32 / 26 50  
Fax 0 77 32 / 97 11 09

**ruegg**  
Das Original

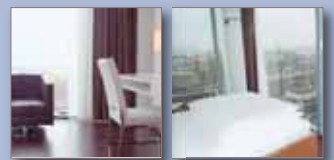
**HIRLING**  
Zimmerei + Holzbau

78315 Radolfzell · Herrenlandstraße 45  
Tel. 07732/3491 · Fax 3461  
[www.zimmerei-hirling.de](http://www.zimmerei-hirling.de)

Wir bringen Ihren Hausbau ins richtige Lot.

**ZIMMER Bauunternehmen**  
Gewerbestraße 23  
78315 Radolfzell

Tel. 0 77 32 / 97 11 17  
Fax 0 77 32 / 97 11 07



SEIT MITTE OKTOBER HAT SINGEN EIN NEUES HOTEL

wintter@wintter.de

**ARCHITEKTURBÜRO WINTTER**

Lindenstraße 1 · 78224 Singen · Tel. 077 31 / 121 00

Himmlich entspannen.



HEGAU  
TOWER  
HOTEL

IM HEGAU-TOWER DESIGN-HOTEL

HEGAU-TOWER-HOTEL · Maggistraße 5 · 78224 Singen · Telefon: 07731 / 148 16 69  
www: www.hegau-tower-hotel.de · E-Mail: info@hegau-tower-hotel.de

> Wir wünschen viel Freude in den neuen Räumen!



**bihler**

**Möbelkonzepte für:**  
-> Hotel und Gastronomie  
Kultur- und Sozialbereich  
Büro und Verwaltung  
Wohnräume und Garten

Wangener Straße 121  
88212 Ravensburg  
Tel. 0751/362520  
www.bihler.net

**SE Schellhammer Electronic**

- Medientechnik
- Mehrkantontechnik
- Konferenztechnik
- Videoüberwachung
- Alarmanlagen
- Vermietung

**Wir zeigen's Ihnen**

Schellhammer GmbH  
Freibühler, 21  
78224 Singen  
Tel.: 07731/8202-0 · Fax: 07731/8202-98  
info@schellhammer-singen.de

www.schellhammer-singen.de

**Ausführung der  
Sanitärinstallation**

**Sanitär Schwarz**

EXPERTEN FÜR GAS, WASSER UND HEIZUNG

Regentstr. 11 · 78224 Singen · Tel. 07731/93100 · www.sanitaer-schwarz.de

**natürlich regional**  
Warum in die Ferne schweifen?



**Ziefle Koch**

Hotel- und Objektneinrichtungen · Innenausbau



Im Talblick 8 · D-72178 Waldachtal · Tel. +49 (0) 74 45-8505-0  
info@zieflekoeh.de · www.zieflekoeh.de

Wir wünschen viel Erfolg  
und bedanken uns für  
die gute Zusammenarbeit.

## Über den Dächern von Singen

Neues Hotel im Hegau-Tower eröffnet



**Singen (frö).** Seit einer Woche gibt es in Singen die neue, feine Hotel- und Restaurantadresse. Im Hegau-Tower haben Ludwig Stegmüller, Wolfgang Friedrich, Andreas Kambach und Geschäftsführer Thomas Albrecht ein ehrgeiziges Projekt realisiert. Ein nobles Hotel, das auf ein eigenwilliges und stimmiges Design setzt, 13 Zimmer, jedes davon individuell gestaltet, schicke Möbel, große Fenster, die einen traumhaften Blick auf die Silhouette der Hegau-Metropole freigeben. Stegmüller hatte die Idee, zusammen mit dem Berliner Architekturbüro Leder hat er das Projekt geplant und realisiert. Jedes der Zimmer ist individuell gestaltet, der Fokus liegt auf Bequemlichkeit und Komfort, sagt Ludwig Stegmüller. Die Größe variiert von 30 bis 58 Quadratmetern, alle Möbel wurden individuell angefertigt, speziell für die Betten wurden eigens hergestellte Matratzen bestellt. Es gibt Zimmer, die ganz in Weiß gehalten sind, ein Konferenzzimmer, sehenswert und mit echtem Wohlfühlfaktor die Bäder, die mit Keramik-Fliesen ausgelegt sind. Die Aussicht geht auf alle Himmelsrichtungen, ob Industriegebiet, Schienerberg oder Hohentwiel, die Aussichten haben Charme, gerade bei Nacht. Alle Zimmer sind mit Flachbildfernseher und einer Espressomaschine ausgestattet und verfügen über eine Klimaanlage

und eine Vorrichtung, mit der man die Fenster ein Stück weit öffnen kann. Passend zu der Qualität des Hotels ist im Erdgeschoss des Towers ein Restaurant ent-

standen, das auf das Konzept Pizza, Pasta, Steak setzt. Hierfür haben die Macher eigens den Koch Giovanni aus Italien engagiert. In der nach drei



Sie managen das neue Hotel und Restaurant im Hegau-Tower: Ludwig Stegmüller, Wolfgang Friedrich, Thomas Albrecht und Andreas Kambach. swb-Bilder: frö

**elektro ehinger**  
Elektrische Anlagen aller Art

Wir danken für den Auftrag  
und wünschen viel Erfolg.

Thurgauer Straße 11 · 78224 Singen-Hohentwiel  
Tel. 07731/62308 · Fax: 07731/69692  
elektro-ehinger@t-online.de

**Romeo**  
...il Gusto del Caffè!

Qualität und Partnerschaft ist unsere Philosophie!  
Wir gratulieren und wünschen viel Erfolg.

D-78224 Singen · Am Bleichebach 9 · Tel. +49 7731 · 183199

**www.romeo-espresso.de**

REITHINGER  
IMMOBILIEN

**2-Fam. Haus in Singen**  
Gesamt- Wfl. ca. 184 m², Grdst. 487 m², Balkon, Carport, ruhige Lage, ideal für Handwerker und Selbstrenovierer. € 175.000,-

**DHH in Gottmadingen**  
Wohnfläche ca. 150 m², Grdst. 227 m², teilsanierter Altbau in ruhiger Wohnlage, zwei Bäder, Gäste-WC, Garage. € 195.000,-

**Baugrundstück in Hilzingen**  
404 m² großes, bereits voll erschlossenes Baugrundstück für ein Einfamilienhaus in attraktiver Wohnlage. € 80.800,-

**2-Familienhaus in Riedheim**  
Wfl. ca. 200 m² (zzgl. Ausbaureserven), Grdst. 500 m², sehr gepflegt mit Balkon, Keller und Garage. € 185.000,-

Immobilien Gesellschaft mbH Reithinger  
Theodor-Hanloser-Str. 23 • Singen  
• Tel 07731-9077-0  
• www.reithinger.de



Das ARCHITEKTENHAUS IN MASSIV- oder HOLZ-Bauweise Vom AUSBAUHAUS bis SCHLÜSSELFERTIG zum FESTPREIS INDIVIDUALITÄT und SICHERHEIT

**Besichtigen Sie das Haus unserer zufriedenen Bauherrschaft kurz vor Fertigstellung**  
**Sa. + So. 31.10 + 01.11 10:00 – 17:00 Uhr**  
**78269 Volkertshausen**  
Gewerbegbiet Buchtauden Am Ortsausgang Richtung Aach (weiteres im Ort ausgeschildert)  
Buchtauden 11, 78269 Volkertshausen  
Info: Tel 0 77 74 / 69 60  
info@planbau-sued.de  
www.planbau-sued.de

## Mietgesuche

## 1 Zimmer

**Singen + Riel-Worbl./Umgeb.:** 1-1 1/2-Zim.-Whg. f. alleinst. Dame gesucht (f. Vermietter kostenlos)  
**SIENER ImmoB., Tel. 07731 / 12171**

## 2 Zimmer

## Helle Wohnung

in gepfl. Haus mit EBK u. Wannenbad, gr. Blk./Terr., Keller, Garage, u. dem f. Nordlichter so wichtige Blick in die Weite gesucht. Biete ges. Einkommen, häufige Abwesenheit, gepfl. u. ruhiges Miteinander. Tel. 0177-8340827

**2-Zi.-Whg. für Rentner,** berufl., in Engen/Umg. gesucht ab 1.12./15.12.09, T. 07722/917275 ab 19 Uhr

**Suche Whg. ca. 50 qm** mit Keller, in Radolfzell-Umgebung, bin NR, alleinst., T. 07732/959186

## 3 Zimmer

## Paar sucht in Si.-OT

3-4 Zi.-Whg., mögl. Randlage, mit Garten/Terr. zum 01.12.09 oder 01.01.10, Tel. 0152-28532500

**Alleinerz. Mutter v. 2 Ki.** sucht 3-Zi.-Whg. in Si. o. Gaillingen, Kfz bis 390,- €, 0152-22478633

**Berufst. Paar su. ruhige** 3-4 Zi.-Whg., (mind. 80m²) in R'zell od. OT Steilfingen, Blk., Lam./Parkett od. Fliesen, Garage od. TG. Tel. 0179-7733355

## 4 Zimmer und mehr



**Nestlé Good Food, Good Life**  
Nestlé sucht für Mitarbeiter in leitender Position unseres Forschungszentrums in Singen oder 6 km Umkreis eine **4-Zimmer-Wohnung**, gerne mit EBK, zu mieten. Ihre Angebote richten Sie bitte an: **MONIKA BÜTTNER Immobilien-Hausverwaltung** Ansprechpartner: Frau Monika Mesecke Schmiedstraße 5, 78224 Singen/Hwl., Tel. 07731/13222, Mobil: 0171/1453030 E-Mail: u.m.buettner@t-online.de

## Ruhige Familie sucht

4-Zi.-Whg., mögl. EG m. kl. Garten, + Gar. o. Schopf, Kü., Bad, in Gaillingen, baldmöglichst, Hausm.-Tätig. wird gerne übern., 07733/8482

## Häuser

## Haus m. Garten ges.

Tel. 07732/57798

## Sonstige Objekte

## Garage in Volkertsh.

gesucht, Tel. 01707763886

## Vermietungen

## 1 Zimmer

## 1-Zi.-App., Singen

zu vermieten, 07731/43660

**1 1/2 Zi. Si., ca. 37 qm**  
Alemanenstr. 13, 335,- € zzgl. NK, Balkon, Tel. 0172-7566605

## Gaillingen

Möbl. Einzelzimmer m. Du. u. Kleinkü., in 170,-, NK in 30,-, KT 2 MM. T. 07731/934128

Gepfl. 1,5-Zi.-Whg., 42 m², Blk., EBK, Singen 270,- € + NK  
**Schacherer Vermietungsbüro 07731/949491**

**Si., Überlingerstr. 49,** ca. 27 m², inkl. Küche, Dusche, TG, Keller, möbliert (Bett, Tisch, Schrank u. Besteck), WM 400,- f. 3-12 Monate ab sofort. Kontakt: eckbert.bohner@gmx.com

**Sonnige 1,5 Zi.-Galerie**  
Whg., ruh. Wohnl. in Böhligen, 43,50 m², Südblk. m. Blick auf Schienenberg z. 1.1.10 zu verm., 330,- (inkl. EBK) + 15,- Stellplatz + 100,- NK, Mo.-Do. zw. 9 u. 12 Uhr 07731/87270-0 nachmittags 07731/52843

**Singen:** 1-Zim.-Whg., EBK, FREI  
**SIENER ImmoB., Tel. 07731 / 12171**

## Worblingen

1,5 Zi.-Whg., 50 m², m. Küche, Bad/WC sep., ruh. Lage an NR f. 300,- € warm ab sofort zu verm. Zuschriften unter 112335 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## Worblingen

1,5 Zi.-Whg., 50 qm m. Küche u. Bad, WC sep., ruh. Lage an NR f. 300,- € warm ab sofort zu verm. Zuschriften unter 112335 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Stockach-Zoznegg**  
1,5 Zi.-Whg., EBK, neu renov., KM 320,- €, ab sof., 0157-72914081

**Möbl. 1 Zi., R'zell-City**  
Kochnl., Bad, ab sofort o.n. VB, 300,- € + Strom. T. 07732/8969956

**Single-Whg. Si.-City**  
KM 210,- + NK 20,- + 2 MM KT, so-fort, Tel. 07731/63760 ab 19 Uhr

**1 Zi.-App. RZ-Mettgau**  
m. kl. Kü., Du., Blk., 3.OG., WM 300,-. Tel. 07731/72115

## 2 Zimmer

**2-Zi.-Whg., Si., citynah**  
72 m², EG, Kü., Bad, WC, Blk., TG., Keller, sofort beziehb., 350 € KM + Garage 25,- + NK + KT, T. 01744-718465 ab Freitag

Schöne 2-Zi.-Whg., 70 m², EBK, Blk., Singen 350,- € + NK  
**Schacherer Vermietungsbüro 07731/949491**

**2 Zi.-Whg. in Si.-Nord**  
ca. 55qm zu verm. incl. EBK, KM € 380,- ab 1.9. Tel. 07731/49873

**2 Zi.-Komfort - Whg.**  
80m², in R'zell, kpl. möbl. EBK, Terrasse, ab 1.12.09 - 15.04.10, an NR, f. 390,- KM zu verm. Tel. 0151-53927985

**Zoznegg 2 1/2 Zi.-Whg.**  
44m², KM 300,- € + NK, Tel. 07732/919641

## Suche Nachmieter

moderne 2-Zi.-Whg., in Rielasingen, 60 m², Teilmöblierung (Schlafzi. + Küche) sollte übern. werden, gr. S-Blk., KM 390 € + NK 110 €, Stellpl. o. Garage, Tel. 0163-2350529

## 2 Zi.-Souterrainwhg.

rhg. Wohnlage in Böhligen, 63,45 m² inkl. Parkettboden, mit kl. Freisitz, ab 1.1.10 zu verm., € 350,- + NK € 115,- + Stellplatz, Mo.-Do. zwischen 9 u. 12 Uhr: Tel. 07731/87270-0 nachmittags 07731/52843

## 2 Zi.-Whg. in Stockach

64 m², KM € 360,- + NK € 120,- + Stellpl., ab 01.11.09, Tel. 07771/921538

## 2-Zi.-Whg. zu vermieten

Gottm., Altbau, 2. OG, 63 m², Küche, Dusche, kein Balkon, sofort beziehb., KM 283,50 €, NK 145,00 € + KT  
Tel. 0 77 31 / 95 80 94  
(Arbeiterwohlfahrt)

## Wahlwies

Nachmieter f. ruh., sonn. 2 Zi.-Whg. ges., BLK, Wanne/DU, € KM € 420,- + NK, Tel. 07771/919865

**Singen-Stadtmitte**  
frisch renov. 2 Zi.-Whg., 66 m², Aufzug, Blk., Keller, ab 1.11. zu verm., KM 390,- + NK 130,-. Tel. 07731/66598

**Singen + R'zell:** 2-Zim.-Whg., Balkon, Keller, frei, ab € 300,- + NK  
**SIENER ImmoB., Tel. 07731 / 12171**

## 2- Zi-Whg DG

Laminat, EBK, nur an ältere Dame o. älteres Ehepaar ab 01.11. zu verm., KM 300,- € + NK + KT, Tel. 0172-5936169

## Steiflingen

2,5 Zi., ca. 75 m², Balkon, Keller, Gar., ab sofort o. n. Vereinb. langfr. zu vermieten, Tel. 07738/5224

## 2 Zi.-Whg. Singen

zu verm., Tel. 0177-4030969

## 2-Zi.-Whg., 60 qm

m. Balkon, Kü., in Radolfzell, ruhige Umgebung, beziehb. ab 1.12.09, KM 350,- + 85 € NK + 2 KM KT, Tel. 07732/3023796

## 3 Zimmer

**3-Zi. DG Whg. Gaillingen**  
75 qm, Abstellpl., EBK, Schränke, KM 400 € + NK + Kt. ab 1.12.09 zu vermieten, 07720/4413

**3 Zi.-DG-Whg. Si.-Süd**  
zu verm., Tel. 07731/43660

**3,5 Zi.-Whg. Worblingen**  
100 m² Terr., frei, KM 610,- + NK + KT + Garage, Tel. 07731/22746

**3-Zi.-DG.-Whg. Worbl.**  
Blk., EBK, 1.12.09, 80 m² Grdfl., KM 410,- + NK + KT, 07731/22746

**Singen:** 3-Zi.-Whg. (o. Büro), € 450,- + NK, frei  
**SIENER ImmoB., Tel. 07731 / 12171**

## Schöne 3 Zi.-Whg.

in Singen-Süd, Blk., 70 m², KM € 420,- + NK € 130,- + 2 KM KT ab 1.11. nur an Berufstätige zu verm. T. 0177-5421315

**3,5 Zi. DG-Galerie-Whg.**  
in Orsingen zu verm., BLK, Keller-raum, Wasch., Carport, KM € 470,-, ab 15.12.09, Tel. 07774/7224

**3-Zi.-Whg., Singen-Nord**  
60 m², Balkon, KM 550 € + NK. Zuschriften unter 112340 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**3,5 Zi.-DG-Whg., Stock.**  
90 m², EBK, 2 Balkone, Autoabstellpl., 590 € kalt, ab sofort, Tel. 0179-9184745

**3-Zi.-Whg. Singen**  
Innenstadt, 109 m², großzüg. Raumaufnt., Parkett, Blk., KM 630 €, NK 110,- + KT, ab 1.02. zu verm., T. 07731/46284

**In 78250 Büsslingen**  
neu renov. 3-Zi.-Whg. m. EBK, gr. Blk., Keller u. Garage, 76 m², WM € 555,- + Kt. ab 1.12.09 o. früher Tel. 07739/612 o. 382 ab 18 Uhr

## 3Zi in alter Mühle

Wahlwies. Nachm. ges. für OG/DG 3-Zi. Maisonette-Whg., ca. 80ms, z.Zt. KM 540,00€, off. Wohn.-Kü., Bad/W., Abstell., Dachterr., Stellpl., Spielstr., renov., ab 15.11.09, 0173/8467553 o. 07771/914591

**3 Zi. Whg. Si. Nord**  
KM 420 €, 78 m², ab 1.12.09, 2 Blk., Tel. Si. 48111 ab 20.30 Uhr.

**3 Zi.-Whg. in Hilzingen**  
DG, 78qm, EBK, Dusche, Keller, Waschküche vorh., Stellplatz ab 1.12.09, KM € 380,- + NK ca. € 100,- + 2 MM Kt., Garage VB, in ruhiger Lage, Zuschriften unter 112331 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**3 Zi.-Whg. Singen**  
untere Nordstadt, EG., EBK, Bad, Kfz-Abstellpl., Garten ab 1.11., WM 650,-. Tel. 0176-78416059

**3,5 ZW. Mühlhausen**  
Seehas-Anschluss, moderne 87 m², 1. OG., Balkon, BW, Dusche, ab 1.1.10, € 510,- + NK + 2 MM KT, Tel. 07739/938335

**Eigeltingen 3-Zi.-ELW.**  
Kü., Bad, Terr., Carport, an NR ab 1.12.09 zu verm. T. 07774/923036

**3,5 Zi.-Whg., 107 qm,**  
Tengen-OT, 455,- € KM, 2 KM KT, Tel. 07736/7527

**R'zell City Gartenstr.**  
3 1/2 Zi.-Whg., 82m², KM 500,- € + NK, Tel. 07732/919641

**Singen-Süd, 88qm**  
3Zi, Kü., Bad, WC, gr. Balkon, ZH, Abstell., Aufzug, TG, 480,- €/Monat + NK. 07731-917001

**3 Zi.-Whg., Singen,**  
75 m², EG, Blk., unrenoviert, KM 490,- + NK + KT, ab sofort, Tel. 07533/998214

**Nachmieter gesucht**  
für 3-Zi.-Whg. in Engen, z. 1.12.09, Tel. 07733/996886 ab 19 Uhr

**3,5 Zi.-Whg. Worblingen**  
Bad, Kü., 85qm, Keller, Garage sep., KM € 450,- T. 07731/911876

**Böhringen 3 Zi.-Whg.**  
von Priv. ab 1.11.09 zu verm., 61m², 1. OG mit Küche, Bad/WC, Balkon, Zentralheizg., gr. Keller, Waschküche, Gartennutzung mögl., Kfz-Stellpl. im Hof, an solides Paar, KM 350,- € + 120,- NK + 2 MM KT. Tel. 07731/794787

**3,5 Zi.-Whg. in Moos**  
ca. 100qm, 1. OG, EBK, Stellpl., KM € 700,- + NK ca. € 150,- ab sof. zu verm. Tel. 07732/6764

**3 Zi.-Whg., ca. 70 qm,**  
Singen-Süd, Keller, kl. Blk., Stellpl., KM 425,-. 0174-3456770 ab 15 h.

**Nachmieter z. 1.12.09**  
f. 3 Zi.-DG-Whg., Aach, 67 m², Blk., EBK, WM 500,-. Tel. 07774/939067 o. 0170-4244608

**Singen-Süd**  
Schöne 3-Zi.-Whg., 90 m² zu verm., KM 420,- + NK, Zuschriften unter 112344 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## 4 Zimmer und mehr

**4 Zi.-Whg. Überlingen/R**  
mit Balkon, 80m², KM € 480,-. Tel. 07731/22390 ab 17.30 Uhr

**4-Zi.-Wohnung**  
absolut perfekt renoviert, Balkon, 1. OG, ab sofort (Postalterswäldle) 580,- p.M./kalt  
**Ritzi & Partner, Tel. 01 76 / 102 34 815**

**4 Zi.-Whg. in Engen**  
114 m², ruh. Lage, gr. Blk., 3.OG., (kein Lift), EBK, KM 590 € + Garage 32 € + NK + 2 MM Kt. z. 1.12. evtl. spät. Zuschriften unter 112338 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**4-Zi.-DG.-Whg.**  
100 m², in Weiterdingen, Blk., Keller, Garage, Stellpl., an ruh. Ehepaar ohne Tiere, ab 1.12.09 zu verm., KM 450,- + NK, Tel. 07739/1030

**Singen/R'zell:** 4-Zm.-Whg., 1 Balk., Keller, neu renov., frei, ca. 100 m², € 550,- + NK  
**SIENER ImmoB., Tel. 07731 / 12171**

**4,5 Zi.-Whg. Singen**  
untere Nordstadt, 105qm, 1. OG, 2 Blk., incl. Garage, KM € 550,- + NK + Kt., Zuschriften unter 112339 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**4-Zi.-DG.-Whg. Si.-Süd**  
75 m², teilmöbl., EBK, Etagenhzzg., ab sofort zu verm., KM 400,- + NK, Tel. 0173-5916088

**In 3-FH, Si., Alpenstr.**  
4-Zi., 2. OG., 113 m², 2 WC, kl. Blk., Haus/Whg. renov., KM 650 €, evtl. für 135.000,- € zu verkaufen, T. 0172-7255968

## Häuser

## Nachmieter gesucht

für kl. Haus (2 Zi.) in Engen, OT Zimmernholz ab 01/10, m. Garage, Tel. 0173-3274103

## Sonstige Objekte

## Gewerbeflächen

in Radolfzell-Nordstadt, nach Bedarf 180-540 m², für Büro, Gewerbe und Lager, ab sofort zu vermieten, Fax 07732/971153

**Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie**  
**Wieland**  
UMZÜGE NAH UND FERN  
Rufen Sie an. ☎ 07731-62535

## 2 Büroräume, WC,

kl. Abstellraum, ca. 60m², Öl-Zentralheizg., ebenerdige, sep. Eingang, PKW - Garage, Lager vorhanden, Nähe Zentrum Singen. Tel. 07732/6815

## Freizeitgrundstück

zu verm., Tel. 07731/61226

## Immobilien gesuche

## 3 Zimmer

**Singen-Umgebung:** 3-4 Zim.-Whg., mit/ohne Lift, bis 180.000,- € o. Makler gesucht.  
**SIENER ImmoB., Tel. 07731 / 8 22 93 89**

## 3-Zi.-ETW. EG. o. 1. OG.

m. Garage, Singen-Süd o. -Nord ab Januar 2010 ges., renovierungsbed., bis 70.000,- €, 07731/794221 o. 0162-3200427

## Häuser

## Junge Fam. sucht

ren. bed. Haus z. mieten o. kauf. in Kreis Radolfzell, T. 0178-3462653

## Repräsentatives

grosses EFH in Engen gesucht. Grst. mind. 800qm, unverbaubare Fernsicht. Zuschriften unter 112341 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## Sonstige Objekte

**Baugrundstück ges.**  
bis 500 m², in Rielas. o. Stockach, Tel. 07731/187632

## Immobilienverkäufe

## 1 Zimmer

**Si., Überlingerstr. 49,** 22 % Nettorendite! ca. 27 m² m. Küche, Dusche, TG, Keller, f. 35.000,- zu verk. Sichere u. beständige Kapitalanlage 3240,-. Nettomieteneinnahmen pro Jahr. Kontakt: eckbert.bohner@gmx.com

## 1 Zi.- Whg. Radolfzell

Hegaustz. 38m², 3. OG, SW-Blk., Bj. 72, renov., Laminat, v. Priv. für € 48.500,-. Tel. 0170-7265409

## 2 Zimmer

**Stockach (Ortsrand)**  
Sehr schöne Penthouse-Whg. m. 2 Zi., ca. 54 m², TG-Box, Kellerraum, Aufzug, Hausmeister, VB 103.500,-. Tel. 0176-20796672

**2-Zi.-Einliegerwhg. in Gaillingen**  
ca. 60 m² Wohnfl. zzgl. ca. 30 m² Rasenterrasse, sehr ruhige Wohnlage für Jung und Alt. **Kaufpreis 59.000,- €**  
**Fa. ETTC-ImmoB., Tel. 0172/3050692**

**Schöne 2-Zi.-Whg.**  
neu renov., Laminatböden, Fliesen, Energiepass vorhanden, ohne Blk., m. Keller, Stellplatz, Si. Untere Nordstadt, 44.000,- €, Tel. 07731/52616

## Singen - Nordstadt

2 Zi. ETW, Kü, Bad, WC, 2 Balkone, 66m², vermietet, 62.000,- € von privat. Tel. 07732/7031

**Kapitalanl., Leibrente,**  
2 Zi.-Whg., 78 qm, BJ 2007, zentr. Lage, Stockach, Lift u. Garage, zu verk., Zuschriften unter 112334 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## Scheidegg im Allgäu

## Alles fürs Kind

**180 Teile f. Mädchen**  
(Bekleidungspaket Gr. 116-152), VB € 150.- Tel. 07738/923237

## Ki - Hochstuhl mass.

Ausf., ähnlich wie Trib Trab, mitwachsend, f. 50.-€, in Gundholzen - Hörn zu ver. Tel. 0170-4744438

## Computer / EDV

## Vor-Ort PC &amp; Webservice

PC streikt!? Hilfe ☎ 0179 - 7668492

## Elektrogeräte

**Liebert Hochkühlschr.**  
VB 300.-€.Tel. 07732/10111

**Privileg Kühlbox 72 l**  
m. Frosterfach, neuw., VB 70.- €, Tel. 07734/935841 ab 12 Uhr

## Wer verschenkt,

Waschmaschine, Trockner, Spül-,Kühlschr., Tel. 07731/944962

## Verloren

**Armband verloren**  
(silber m. Rosenquarz) am Samstag, dem 24.10.09 beim Adli in Rietlasen- gen. Belohnung € 50.-. Wer hat es gefunden. Bitte melden. Tel. 07731/27749

## Belohnung

Schlüssel verloren (Singen-Nordstadt) mit dem Namensschild »Wer- ner«. Tel. 0170-5471867

## zu verschenken

**Privileg Bräunungsger.**  
gegen Abholung zu verschenken, Tel. 07731/21993

## 9 Zimmertüren

mahag. furniert, Tel. 07771 - 2154

## Couchtisch

gg. Abholung, T. 07731/23514

## Brotbackautomat

Tel. 07731/591421

**Granitpflastersteine**  
ca. 170 Stck., 20x10cm. Tel. 07731/29095

**Abbruchholz Latten,**  
Schallung, usw., gegen Abholung in Owingen abzugeben, Tel. 07551/92320 od. 0171-2440333

## Kätzchen weibl.

Ca. 10 Wo. alt, stubenrein u. sehr anhänglich u. verspielt in gt. Tierhände zu versch. Tel. 07733/5636

## Couch-Rundeckergarnit.

u. Sessel, schwarzgrau, guter Zustand, Tel. 07731/921518

**8 Stahlfelgen, f. Mazda,**  
Honda, Audi u. VW, Tel. 07771/639062

**Hase mit kompl. Stall**  
u. Zubehör zu verschenken. Tel. 07734/936022

**EBK mit E-Geräten zu versch.** (Selbstabbau) Tel. 07738/661

**Gartenbau-Betonsteine**  
L/B/H 68x34x25 cm, an Selbstabholer, T. 07731/66163

**Erdaushub**  
zu verschenken. T.0175-5247082

**Puppen- o. Barbiehaus**  
90 cm breit, 85 cm hoch. Tel. 07731/965446

## Werkzeuge + Maschinen

**Boschhammer**  
GBH 5 DCE SDS-Max, gt. Zust., 2 Meisel, NP 580 €, für 330 €, Tel. 0172-6351458 o. 07731/964918

**Motorsäge, neu, 70 €**  
36 cm Schwert, T. 0173-9348130

## Kaufgesuche

**Alter Tisch + Sekretär**  
(nussbaum) zu kaufen gesucht. Tel. 07734/935618

**Fiat Stilo 16 V, Bj. 06,**  
7500 km, Lamellendeckel, 8f. ber., Pr. VB, T. 0170-4931147

**Suche Echllederouch**  
Tel. 0176-45136498

## 2 EBK-Unterschranke

30-40 cm breit, gerne auch m. Schubladen, zum Abstützen der Arbeitsplatte gesucht, T. 0175-4719435

## Verkäufe

**Schweizer Vignetten 09**  
2 Stück je 15 €, 0152-06338517

## Elektr. Türschloss

TSE 3000 Basic v. Burg Wächter, weiß, org. verpackt, für 100.- € zu verk., Tel. 07731/47996 abends.

**Brennholz gesp., frisch**  
Ki/Fi/Bu/Ei Mix, Länge 20 b. 30, Ab-schung zu verk., T. 07774/921003

## Luftreiniger

(Zimmerbefeuchter), fast neu, f. All-ergiker u. Asthmatiker etc., umsth. f. 150.- €, Tel. 07731/749424

**HOLZ<sup>3</sup>**  
WERKLADEN GMBH  
Hauptstr. 82 · Singen · Tel. 07731/279 68  
Ablagearbeiten · Möbelerstaurierungen  
Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren,  
Holzspielwaren, große Auswahl,  
Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan

**Wolf Rasenmäher**  
mit 2 Akkus, Gstroback-Entsafter, SHW Offenplatte Gusseisen, Reiter, Tel. 07731/43865

## Heimtrainer

70.-€. Tel. 07732/10111

## Gebr. EBK Buche

m. Ceran + Kühl-Gefrier-Kombi, Spülmaschine, vor 1 Jahr dazu gekauft, L ca. 330 m, VB 700.- €, Kühlschrank 50 €, 07733/975955

**Bioäpfel Topaz direkt vom Erzeuger zu verkaufen.**  
Berthold Hubenschild, Maiershöfe 7, 76256 Stefflingen

## Oma's Nähmaschine

Singer, ca. 1930, zu verkaufen, Tel. 07731/26848

## Gasheizkessel

Buderus G124, Bj. 1990, 20KW, € 350.- Tel. 07731/65711

## Heimtrainer Fahrrad

neuw., NP 219.- € f. 95.-€ zu verk. Tel. 07732/53500

## Aufsitzrasenmäher

ETESIA, Hydro 100 m. Benzinmotor, Beleuchtungskit, Kabine, Schneearäumschiff 130cm, Schleuderstreuer, Grasfangkorb- alles hydr. verstellb., 5 J. alt, gt. Zust., mit Auffahrrahnhänger, VB € 7.500.- Tel. 07774-920077

## Flohmarktartikel

günstig abzug., T. 07771/62754

## Waschmaschine

6 J. alt, 50 €, T. 07774/922963

Pellets, 15 kg Sackware à 5,- € Einführungsangebot, bei Plattenabnahme 3 Sack kostenlos. 522 kWh/kg! Anhängerservice od. Zufuhr. 07551/32320 info@baubarth.com

## Wegen Umstellung

auf Fernwärme zu verk.: Windhager Etagehngz. kp., »MIRA« Niedrigenergie 11 kw, schwefelarmes Öl, orig. Unterlagen u. Wartungsprotokolle, Bj. 2002 u. 2 Ölkanten 4000 l incl. Tauchpumpe, VB 1500 €, Tel. 07739/5441

## Priv. Garagenflohmarkt

in Mühlhausen, Sa. 31.10.09, Bahnhofsstr. 13 a, von 9-16 Uhr, Da.-Kld. Gr. 38-46, Hs.-Kld. 26-50, Haushalt, Werkzeug usw.

## Schwedenofen

beige Ofenkacheln f. € 250.- zu verk. Tel. 07731/5006

## Thera - Vital

Bewegungstherapiegerät für die Beine, für 300.- € zu verkaufen. Tel. 07732-988388

## Chicco Babyhochstuhl,

bl., € 80., Glas HiFi-Regal, € 20.-, Esszi.-Tisch, Buche, 160x90 + Platte, € 50.-, Phil.-TV, 70 cm, € 40.-, Tel. 07774/921467

## Brennholz

ofenfertig, Zufuhr ab 1 m³, Tel. 0175/1230538

## Gebr. Heizanl. Vaillant

Gas-Brennwerttechnik, 1 Thermo-block-ECO-TEC CV 160 E, incl. Regelung u. VW-Speicher 120 l, 14J. alt u. div. Zub. (Dachdurchführung etc.) geeig. f. EFH, Gebr. Spiegel-schr. Allibert 54x63x16 cm(H/B/T), Waschtisch, WC (weiß Keramik), Preise VB. Tel. 07731/64331

## Futtermüden zu verk

Tel. 07732/5398

## Wi.-Reifen auf S-Felgen

185/70 R 14 sowie antikes Kü.-Büf-fett, Buche u. Sofa, anthrazit. Tel. 07736/8452

## Matratze 1.40x2.00 m

neu, 50.-. Tel. 07731/42216

## 2 Karten Peter Kraus

am Do., 29.10., zu verk., Tel. 07731/181658 o. 0160-2624082

## 2 x elekt. Wasserboiler,

6 x Gas-Wasserboiler, 10 x Gas-einzel Ofen, Tel. 01795956239

## Schnäppchen:

Teller, Tischdecken, Kü.-Geschirr, Dekoartikel, usw. am Do., 29.10., u. 10-13 Uhr, Bohlingerdorfstr. 12, Singen-Bohlungen.

## Waschmaschine und

Waschetrockner, 100 % Funktion, je € 75, Tel. 01724677087

## 2 Aquarien je 200 l

u. 1 Trimmrad günstig zu verk., Tel. 0151-58844270

## Musik

## Schimmelklavier

gt. erh. Klavier, Marke Schimmel, spielbereit, € 1.000.-, T. 07720-992137 v. 8 - 10 Uhr u. 16 - 20 Uhr

## Akkordeon zu verk.

Morino und Atlantik. Preis VB.Tel. 07732/10133

## Möbel

## Polstergruppe

1 Sessel, 2-u.-3-Sitzer-Sofa, 1 Tisch Mahagoni, Maße ca. 1.20 x 0.60 m, 1 Vitrine Mahagoni m. Glasteil. T. 07734/936445 ab 19 h

## Diverse Möbel

günstig zu verk., T. 07731/790678 ab 18 Uhr

## 6-türiger Schrank

VB 100.- €, T. 0174-7420570

## Sitzgarnitur 3-2-1

buderus G124, Bj. 1990, 20KW, € 350.- Tel. 07731/65711

## Schlafzimmer

m. Rost, Matr. 180x200 cm, 300 €, Tel. 07731/922272

## Kpl. Schlafzimmer

Buche hell. € 150.-, Esszi.-Tisch u. 4 Stühle, Buche hell. € 120.-, vrsch. Bad-Möbel € 80.-, Tel. 0151-5047046

## Neuw. Polstergruppe

Leder, Farbe: Melba, 2,40x2,80, VB 800.- T. 07731/25208 ab 16h.

## Schlafzi.-Schrank

neuw., 3-tlg. (2,50 ) m. Wasserbett (3 Mon.) weit unter NP zu verk., VB 1800 €, T. 0152-23227635

## Wer verschenkt

an alleine. Mutter, Wohnzi.-Schrankwand, Kleiderschran u. Ki.-Schreibtisch T. 0152-22478633

## Doppelbett Erle

m. 2 Nachtkonsolen 3.14 m breit, Betten 180x200 cm, 200.- € VHB, Tel. 07731/51276

## Wohnwand Eiche rustik

ca. B 3x1m, L 2,20m mit TV-Teil, evtl. passender Sekretär an Selbstab. VB € 200.- T. 07731/42924

## Doppelbett Ahorn

sellen benutzt, 2x2m m. Rost und Matratzen u. 2 Nachtschische VB € 250.- Tel. 07731/73332

## Rundeckcouch € 50.-

an Selbstabhol. Tel. 07731/889639

## 2-tlg. Buffet

Kiefer massiv-Landhaus, 1.50 m, sgt. Zust., günstig abzugeben, T. 07739/926939 o. 0170-4100474

## Eckbank 1.25x1.06m

Feststisch, 2-tlg., je 50.-€.Tel. 07732/4206

## Esszimmerschrank

Eiche, hell, massiv, 200.- €. Tel. 07731/42443

## Truhe, helles Holz,

L/B/H 95x40x58 cm, günstig abzug., Tel. 07731/21993

## Zu verschenken:

Mod. Kleiderschrank, Grau-Buche, 3trg., blaugemustertes Sofa. Tel. nach 18 Uhr: 0151-50719743

## Eckcouch, neuw.,

m. Schlaffunktion + Sessel, wg. Umzug günstig abzugeben. Tel. 0151-24223881

## Stellenangebote

**Putz-und Bügelhilfe**  
in Böhlingen gesucht. Tel. 07732/58449

## Zuverlässige und

kompetente Haushalts- u. Hundegehilfin m. PKW f. Mittw. u. Freitags von 13.30h-15.30h gesucht. Engen-OT. Bewerbung unter E-Mail: rosa.jennebach@reiki-hegau.de

## Suche flexible

einfühlsame u. ehrliche Frau m. Erfahrung in Altenpflege, gerne auch etwas älter f. meine Mutter (Rollstuhl Pflegestufe 2) zu meiner Entlastung. Nach Absprache. Vorort von Engen. Fühlen Sie sich angesprochen? Zuschriften unter 112337 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## Haushaltshilfe in

Bankholzen gesucht! Wir (3Kinder, 2 Erw.) brauchen jemanden, der 2 Tage/pro Woche ( Mo.- Mi. od. Do) f. ca. 4 Std. über die Mittagspause unsere Kinder betreut. Für uns kocht und Haushaltsarbeiten erledigt. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! Tel. 0174-1628604

## Stellengesuche

## Haushaltshilfe

selbstständig, pünktlich, zuverlässig sucht halbtags Arbeit Raum R'-zell/Umgeb. Tel. 0152-09810430

## Mann sucht Arbeit:

Auf- und Abbau, Umzugshelfer, Fahrer o. Sonstiges, Tel. 0157-71476000 o. 07731/187921

## Erf., deutsche Putzhilfe

hat ab 1.11.09 wieder Termine frei. Gerne Familie mit Kindern in Privathaushalt in Singen u. Umgebung. Freue mich über Ihren Anruf unter Tel. 07731/798057 ab 16 Uhr

## Gipser/Maler sucht

Arbeit! Tel. 0162-3260260

## Fleißige junge Frau

sucht Putzstelle. Tel.0162-3268068

## Suchen Sie eine

kompetente u. zuverlässige Pflege- u. Betreuungskraft in Gottmadingen u. Umgebung? Ich bin gerne für Sie da! Tel. 07734/936780

## Schüler, 17 J., zuverlässig,

gewissenhaft, übernimmt gerne Gartenarbeiten o. Arbeiten jed. Art. Tel. 07731/946879

## Zuverl. Rentnerin sucht

2-3x wöch. 3-4 Std. Putzstelle im Haushalt (auch Erdledungen) i.R. Singen/Umgeb. T. 0172-8692804

## Jg. Frau sucht Arbeit

Jg., frdl., geduldige Frau sucht std.-weise Stelle bei älterer Dame als Hilfe im Haushalt/Botengänge/Arztbesuche/Betreuung. Tel. 07731/836499 (Anrufbeantworter)

## Unterricht

**Lernen mit Herz**  
"kompetente Nachhilfe"  
\* Individuelle  
Vorbereitung auf alle  
Prüfungen ...  
- lieber früh an später denken! -  
SI 18 23 24  
RZ 823 95 53  
KN 36 83 66

## Nachhilfe und Sprachen

Deutsch, Englisch, kleines Lateinum preiswert, individuell und praxisnah Tel. 07731/22163

**Bessere Noten in der Schule:**  
**Einzelnachhilfe**  
- zu Hause -  
im gesamten Landkreis Konstanz  
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelunterricht in allen Fächern (z.B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u.a.) für alle Klassenstufen beim Schüler zu Hause.  
www.abacus-nachhilfe.de  
Abacus Nachhilfe GmbH  
Tel. 07531/69 27 55

## Mathe, Deutsch in RZ

gibt Privatlehrer. 07732/938746

## Oma lernt Englisch/Franz.

Priv.Kurse ab Nov. ☎ 07731/44779

## Klavier-Unterricht

von Privat, Tel. 07731/836526

## Tiermarkt

## Frisch geschlüpfte

Wasserschildkröten zu verk., Tel. 07731/12669

## Eck-Aquarium 130 Ltr.

ca. 1 J. alt m. Einrichtung € 200.- Tel. 0176-24693276

## Reitbeteiligung gesucht

für Araber, Sandpl., Roundpen u. tolles Ausreitgelände in Eigeltingen, Tel. 0176-87339742

## Biete Reitbeteiligungen

auf Isländern in Tengen, Tel. 0171-8124391

## 2 Glückskätzchen (w)

ca. 4M. alt, suchen zusammen liebev., geduldiges, katzen erfahrenes Zuhause mit Freigang, da noch etwas scheu.Fotos unter www.katzenhilfe-radolfzell.de Tel. 0162-7341815

## 3 quirlige Tigermädel

ca. 12W. wünschen sich ein Zuhause mit Auslauf. Fotos unter www.katzenhilfe-radolfzell.de.Tel. 0173-3204184

## Katzenbabies

ca. 10 Wo. in liebev. Hände zu verschenken, T. 07557/9296767

## 3 Kätzchen

in liebevolle Hände zu verschenken T. 07733/97745 o. 0160-7942352

## 3-jähr. Schäfer - Husky-

Hund wg. Krankheit des Besitzers preisg. abzug. Tel. 07731/591711

## 4 junge Kätzchen

1 rotes, 2 hellgraue u. 1 schwarz-grau getigertes in gute Hände zu verschenken. Tel. 07732/82130

## Audi

**A 4 Avant Quat. 2,5 TDI**  
Vollausst., Bj. 10/04, 182Tkm, VB 11.900.-. Tel. 07733/978708

**Audi 80, 2.0, Bj. 93,**  
240Tkm, 116 PS, TÜV 8/10, AHK, ZV, SD, 8f. ber., Stoßd., Kuppl., Bremsen + Scheiben innerh. der letzt. 20 km erneuert, VB 1200.- €. Tel. 0175-5251578

## Audi A 8 Quattro

Bj. 05/97, 2 Vorgesitzer, dkl.-blau Vollausst., KD/Reifen u. Autom.-Ger. neu, Topzust., Serviceheft-gepfli., Leder, Klima usw., VB 6900.- €. Tel. 07733/1852 ab 18 Uhr

## Audi A 4 Avant

Bj. 05, 571Tkm, Klima, ESD, Navi, ZV, Stand-/Sitzhgz., scheckh.-gepfli./Bordcomp., NR, Alu, 14.900.- €. VB, Tel. 0160-99697272

## BMW

**BMW 528i Bj. 99**  
TÜV neu, Schaltg., SD, K.A., u. Zub., 6900.-€. Tel. 07732/53607

**BMW 318i Touring**  
TÜV 10/10, 900 €, 0173-4317801

**523 Benziner, grünblau,**  
185Tkm, EZ. 96, TÜV neu, Wi.-Reifen nur 1 Saison gef., CD-Player, VB 3.500.-. Tel. 0176-22361827

**320 i, Bj. 94, Klima,**  
matt-schwarz, TÜV/ASU 10/10, 888.- €. Tel. 0172-7368116

## Fiat

**Fiat Punto 1, Tuning**  
Bj. 94, 1000.- € VB, 0162-3015611

**Fiat Punto, Bj. 95, 1.2 I**  
2 J. TÜV, 900 €, T. 0173-9882985

## Ford

**Mondeo 1,9TD neuw.**  
diesel, kombi, klima, original 11300km, vhs. 07731/948529

**Mondeo, EZ. 10/97,**  
TÜV/ASU 10/10, 61Tkm, grünmet., Limousine, 3.200.- 07731/799727

## Ford Escort

Bj. 95, Motorschaden, Anrufer v. Do. 15.10.09 bitte bis spätestens Do. 29.10.09 melden unter Tel. 07731/794345

**Ford Scorpio Kombi**  
Bj. 95, TÜV/ASU, VB 500.-. Tel. 0152-29024135

**Ford Escort Kombi**  
Bj. 95, schwarz, 1 J. TÜV, 500 €, Tel. 07734/931811

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN-AUTOHAUS. KIA

**10x Kia Picanto Concept 1.0** *Neu eingetroffen*

monatlich Rate 84.- € Anzahlung 1.247,50 €

**Aktion: 6.990.- €**

EZ: 03/2007, 17-22.000 km, 45 KW Klimaanlage, CD-Radio, Metallic, 5-Strg.

\* Ein Angebot der Santander Consumer bei 6,99% eff. Jahreszins, 48 Monate Laufzeit, Restrate 40%.

**AUTOHAUS BRÜTSCH GMBH SINGEN**  
Gottlieb-Daimler-Str. 19 78224 Singen  
Tel. 07731/9098-0 www.brutsch.de

**4 Winterräder m. Felgen**  
f. Ford, 155 x 70x 13, neuw. ca. 200 km, Stück € 45.-, Tel. 07557/1614

**Ford Mondeo z. verk.,**  
BJ 1995, TÜV 02.10.10, ASU neu, Winterauto, VB € 600, Tel. 0174-3851195

**Ford Fiesta, 70 PS**  
EZ 05/04, 74Tkm, TÜV/ASU neu, VB € 5.990.-. Tel. 07733/996306

**Ka, TÜV 3/11,**  
Pr. VB. Tel. 0176-64118485

**Ford Curier KL-Transp.**  
Bj. 97, 1. Hd., 112Tkm, 1350 € VB, Tel. 0174-2764062

## Mercedes

**E 320, Automatic,**  
Avantgard, Bj. 05/99, ca. 120Tkm, fast Vollausst., TÜV/ASU neu, 6300.- € VB, T. 0176-61510654

**MB C 250 Turbo Diesel**  
Bj. 96, 163Tkm, Autom., Klima, Radio, 4 Wi.-Reifen, 7.000.- Sfr., Tel. 07733/5496

**A 170, Elegance,**  
98Tkm, Autom., Bj. 01, VB. Tel. 0152-24223005 o. 07731/918095

## Opel

**Corsa 1.4, Bj. 96,**  
Servo, SD, TÜV neu, 1390.- VB. Tel. 07731/143618

**Kadett, TÜV/ASU neu**  
93Tkm, + VW Polo, T. 07732/6419

**Kadett E, 55 kw, G-Kat,**  
Bj. 91, TÜV 9/10, 140Tkm, AHK, Wi.-Reifen, VB, T. 0151-26072295

**Liebhaver Kadett**  
Bj. 90, 93,900km, TÜV/ASU 05/11, 55 KW, Kein Rost, Top-Zust., Pr. VB, Tel. 07731/985078 ab 16h.

**4 Winterreifen + Stahl-**  
felgen, 165x80x13, neuw., Tel. 07771/921954

**Omega B Kombi 2.0 I**  
136 PS, EZ. 09/09, TÜV/ASU 08/11, 137 Tkm, AHK, ZV, Klima, guter Zust., VB 2.700.-. Tel. 0151-11841094

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN-AUTOHAUS. SEAT

**4x Seat Ibiza 1.4 Reference** *Neu eingetroffen*

monatlich Rate 160.- € Anzahlung 3.198.- €

**Aktion: 12.790.- €**

EZ: 01/2009, 8-13.000 km, 63 KW Klimaanlage, CD-Radio, Metallic, 5-Strg.

\* Ein Angebot der Santander Consumer bei 6,99% eff. Jahreszins, 48 Monate Laufzeit, Restrate 40%.

**AUTOHAUS BRÜTSCH GMBH SINGEN**  
Gottlieb-Daimler-Str. 19 78224 Singen  
Tel. 07731/9098-0 www.brutsch.de

**4 Wi.-Reifen auf Felgen,**  
175/70 R13, ca. 8 mm, f. Astra, Tel. 0179556239

**Opel Corsa**  
Bj. 97, blau, TÜV/ASU 7/10, 1.0 i, 12 Vent., Wi.-Reifen, 1250.- €, Tel. 0162-1569086

## Seat

**Winterauto Seat Ibiza**  
Bj. 91, 109500km, TÜV 3/10, ASU neu, VB 450.-€. Tel. 0174-7605699

**Toledo Limousine,**  
Bj. 93, TÜV/ASU neu, sportl., 899.- €. Tel. 0152-21413680

## Suzuki

**Suzuki Liana 1.6 I**  
106 PS, 8f. ber., Aluf., 2. Hd., 64Tkm, v. Extras, Bj. 08/02, TÜV neu, VB 8500 €, 07731/790752

## VW

**VW Passat Kombi**  
1.9 TDI, Bj. 03, 149Tkm, Klimatron., Sitzhgz., scheckh. usw., 6500 €, T. 07774/7483

**Suche laufend**  
Pkws ab Bj. 1994, Barzahlung! Kirstein-KFZ, ☎ 077 32/1 46 83 oder 0761/55 1193

**Golf III 1.4 I, 60 PS,**  
EZ 08/95, TÜV/ASU 8/11, rot, 8f. ber., 126.500 km, VB 2400.- €, T. 0160-5839403

**VW-Golf, BJ 04/93,**  
TÜV/ASU 10/11, 8f. bereit, VB € 1600.-, Tel. 0178322252

**Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen (TUV + km egal)**  
ab Bj. 94, Tel. 01 71 / 8 30 96 04 **S. Schilling Automobile**

**Wi.-Auto Golf III, Bj. 93,**  
1,5 J. TÜV, Pr. VB, 0173-6812949

**VW Golf II, 1 J. TÜV,**  
Bj. 90, zu verk., T. 0173-6812949

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN-AUTOHAUS. VW

**3x VW Polo 1.2 United** *Neu eingetroffen*

monatlich Rate 160.- € Anzahlung 3.198.- €

**Aktion: 12.790.- €**

EZ: 02/2009, 8-15.000 km, 51 KW Klimaanlage, CD-Radio, Metallic, 5-Strg.

\*\* Ein Angebot der Santander Consumer bei 6,99% eff. Jahreszins, 48 Monate Laufzeit, Restrate 40%.

**AUTOHAUS BRÜTSCH GMBH SINGEN**  
Gottlieb-Daimler-Str. 19 78224 Singen  
Tel. 07731/9098-0 www.brutsch.de

## Nutzfahrzeuge

**Anhänger-Vermietung**  
Zeppelinstr. 13, Gottmadingen, Tel. 0171/8354613

## Wohnwagen / -mobile

**Barankauf aller Wohnmobile und Wohnwagen**  
Tel. 0 800 / 186 00 00 (gebührenfrei) [www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

**WoWa Bürstner 480 TL**  
1. Hd., Bj. 9/99, TÜV 7/11, Gesamtl. 6.86 m, Aufbau 5.43, Ges.-Gew. 1300 kg, gepfl. NR-Garagenwg., Einzelbetten, 5700 €, 07734/2110

**Suche billigen Wohnwagen**  
a. Boot, Tel. 0171/6533036 gew.

**3 WoWa Vorzelte**  
Umlaufmaß ca. 9,50m, neuw., zus. 150.-€. Tel. 07732/4206

## Kfz.-Zubehör

**Barankauf Singen**  
für alle PKW u. Geländewagen, km, TÜV, Schaden egal, 0171/4962896

**Altautos** werden zur Entsorgung abgeholt. Tel. 0171/8354613

## Kfz.-Zubehör

**4 Winterreifen**  
auf Felgen, 175/70 R 13, neuw., 130.-. T. 07736/921116 AB

**Winterreifen auf Felgen**  
175x65 R 14, 4-Loch Nr. 0993, 5-6 mm, 60 €, Tel. 0173-9348130

**4 Wi.-Reifen f. Corsa C**  
155/80R13 m. Felgen Prof. 7mm, € 125.-, Tel. 0160-1414388

**4Wi.-Reifen f. Golf 3**  
Fulda Montero Kristall 185/60 R 14 82 T, auf 4-Loch Stahlfelgen, fast neu, VB 160.- €, Tel. 07465/1743

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN-AUTOHAUS. SKODA

**3x Skoda OCTAVIA COMBI 1.4 TSI** *Neu eingetroffen*

**Aktion: 19.990.- €**

EU-Neufahrzeug 90 KW/122 PS\*\* Klimaanlage, CD-Radio, Metallic, 5-Strg.

\*\* Emission + Verbrauch: innerorts: 8,8 l/außers 5,1 l Verbrauch kombi 5,6/100km; CO2 139g/km

**AUTOHAUS BRÜTSCH GMBH SINGEN**  
Gottlieb-Daimler-Str. 19 78224 Singen  
Tel. 07731/9098-0 www.brutsch.de

**4 Wi.-Reifen auf S-Felg.**  
f. Corsa A, 145/80/13 und f. BMW E 36, 185/65/15, für je 40.- €, Tel. 0172-7236982

**4 neuw. Winterreifen**  
185/60 R 14 82 T, für Golf III, 160 €, abnehm. AHK m. E-Satz für Golf III Kombi 100 €, 07733/6835

**Verkaufe Alufelgen**  
VW Passat, Golf, neuw. m. Reifen, Opel Astra Mitsubishi Colt, orig. BMW 3er Nissan Primera, Preis VB, T. 07731/790752 ab 18 Uhr

**Wi.Reifen Fulda Kristall**  
195/65 R 91T, für BMW E 46, 5-Loch, 100.- €, T. 0179-5480962

**4 WR auf BMW ALU**  
Serie 3, 195/65x15, 6,5x15, 6 mm, 220 €, T. 07735/2915

**4 Winterreifen**  
(2 neuw.), 165/70 R13, für Opel Corsa, € 120.-. Tel. 07732/58136

**4 Wi.-Reifen m. Stahlf.**  
195/50 R 15 82 T f. 150 €, Pr. VB, Tel. 07773/7319 ab 21 Uhr

**4 kpl. Winterräder**  
für Audi A6, 205/55 R 16 auf Aluf. zu verkaufen, T. 0152-09817638

**Wi.-Reif incl. Stahlfelg.**  
f. VW-Golf Dies. 175/65R14, 82T M+S, Prof. 7mm, VB € 35.-/Stck., f. Opel-Corsa 145/80R13, 750 M+S, Prof. 8mm, VB € 30.-/Stck., Tel. 07731/26474

**4 Wi.-Reifen auf Stahlf.**  
175/70 R 13 82T, 4 Loch, neuw., Tel. 0173-6748793

**Wi.-Reifen, gut erh.,**  
175/70 R13, 60.- €, T. 07736/1255

**4 Wi.-Reif. m. Stahlfelg.**  
165/70R14, 81T, m. orig. Fiat Rad-abb., nur 2000km Fahrst., VB € 180.-, Tel. 07738/1430

**4 Wi-Reifen 225/65**  
R 16C auf Stahlf. für Ren. Master, Pr. VB. Tel. 0177-2432687

**Zu verschenken**  
Wi.-Reifen 145/80 R13, neu, für Opel Corsa, T. 0173-7312810

**6 Gebrauchtreifen**  
fast neuw., 2 Wi.-Reif. 185/65R14 Kingstar 4 So.-Reif. m. Stahlfelg. 185/65R14 Michelin, f. Peugeot 306 Break, Pr. VB. 07731/836633

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN-AUTOHAUS. KIA

**3x Kia CEED** *Neu eingetroffen*

**Aktion: 12.990.- €**

EU-Neufahrzeug 66 KW/90 PS\*\* Klimaanlage, CD-Radio, Metallic, 5-Strg.

\*\* Emission + Verbrauch: innerorts: 7,2 l/außers 5,1 l Verbrauch kombi 5,8/100km; CO2 139g/km

**AUTOHAUS BRÜTSCH GMBH SINGEN**  
Gottlieb-Daimler-Str. 19 78224 Singen  
Tel. 07731/9098-0 www.brutsch.de

**Wi.-Reifen Bridgestone**  
185/65 R 15T, 8 mm Profil, 120 € VB, Tel. 07731/25022

**Neuw. Wi.-Reifen auf**  
Stahlf. 145/80R13 zu verk., FP € 120.-, Tel. 0160-8544624

**Wi./So.Reifen f. Corsa B**  
4 x Wi.-Reif 145/80R13 f. € 100.- 4 x So.-Reif. 165/65R14 auf Alufelgen f. € 180.- Tel. 0178-1884373

**4 Wi.-Reif. auf Stahlfelg.**  
für Peugeot 206 CC, 195/55R15, VB € 140.-. Tel. 07732/54038

**4 Wi.-Reifen auf Alufelg.**  
185/60 R14, 150 €, 07774/920501

**4 Wi.-Reifen a. Felgen**  
165/70 R 13 79 T, neuw., 100.- €, Tel. 07731/782626

**4 Wi.-Reifen**  
175/70 R13, M+S Vredestein, 100.- €, Tel. 0162-2471711 oder 07733/98951

**Günstige Winterreifen**  
neu und gebraucht in allen Größen, Motorradreifen in allen Fabrikaten und Größen. **Telefon 07733/6786**

**4 Wi.-Reifen auf Felgen**  
195/95 R 15 für BMW E46 3er und Radkappen, 105.- €. T. 07738/5712

**2 Wi.-Reifen Conti**  
225/55 R16 99 V 6-7 mm, 60.- €, 0172-6351458 o. 07731/964918

**Winterräder**  
Zu verk.: f. Opel Tigra Twin Top, 185/55-15 T Fulda Montero, 220.-. Gesucht: f. Opel Astra Cabrio, 185/65 R 15 auf 6 J x 15 ET 49. Tel. 07734/97177

**4 Wi.-Reifen fast neu**  
185/65 R14 86T, Hankook Icebaer, auf Stahlfelgen, VB 150.- €, Tel. 0176-83015330

**4 Wi.-Reifen**  
175/65-14, VB 85.-. Tel. 0174-6092881

**4 Wi.-Reifen**  
165/65-14, VB 85.-. Tel. 0174-6092881

**BRÜTSCH**  
DAS MULTIMARKEN-AUTOHAUS. KIA

**2x Kia CEED** *Neu eingetroffen*

**Aktion: 13.990.- €**

EU-Neufahrzeug 66 KW/90 PS\*\* Klimaanlage, CD-Radio, Metallic, usw.

\*\* Emission + Verbrauch: innerorts: 7,2 l/außers 5,1 l Verbrauch kombi 5,8/100km; CO2 139g/km

**AUTOHAUS BRÜTSCH GMBH SINGEN**  
Gottlieb-Daimler-Str. 19 78224 Singen  
Tel. 07731/9098-0 www.brutsch.de

**4 BMW ML-Felgen**  
7 J m. Wi.-Reifen 205/55 R 16, gt. Zust., 120.-. Tel. ab 16 h 0151-25203558

**44 Wi.-Reifen a. Stahlf.**  
205/60 R15, 120 €, 0173-2893979

**Wi.-Reifen Renault**  
Tingo, Hankook 155/65 R 14 ohne Felgen, 65.-. T. 07731/48828

**Wi.-Kpl.-Räder a. Aluf.**  
mit ABE, fast neu, f. Audi, Superb, Passat, 205/55 R16, 7 1/2 Jx16 H2, 290 € FP, T. 0173-7010914

**Neuw. Wi.-Reifen**  
185x65 R 14, inkl. Felgen, 170.- €, Tel. 0176-82007505

**Wi.-Komplettträger**  
f. Mitsubishi L 300, fast neu, 150.- VB. Tel. 07731/46720

**Alu-Komplettträger**  
f. Alfa 147 m. Michelin-Alpin 195/60, sgt. Zust., 250.-. T. 07735/8905 ab 17 Uhr oder 0171-6252923 ab 15 Uhr.

**4 Wi.-Reifen auf Alufelg.**  
175/65 R 14 f. € 120.- zu verk., Tel. 07731/66209

**Kpl. Winterräder**  
auf 5-Loch-Stahlfelg., 195/65 R 15, für VW Passat, für VB 150 €, Tel. 0176-70158621

## Zweiräder

**Motorroller Pegasus**  
50er, Bj. 06, 800 km, m. Vers., Helmko., 2 Helme/Mot.-Jacke, wg. Krankheit für 700 € zu verkaufen, Tel. 07731/65534

**Delim 125, grünmet.,**  
19600 Km, TÜV 04/11, 600.-. Tel. 0177-2787978

**BMW R 1100 RS**  
40Tkm, ABS, Kat, Griffhgz., Koffer, 6500 €, T. 0157-03000965

**Honda VT 750 C2**  
Shadow ACE. Verk. sehr schön, gut gepf. Cruiser/Chopper, 44 PS, Bj. 97, 19600km, nächste HU 6/11, VB € 3390.-, Tel. 0174/3454758

**Buell xb 12S Mod. 05**  
14500km, SZ-Lenker, Kellermann-blinker, kurbes Heck, Preis VB. Tel. 0173-6748793

**Spende gut, alles gut.**  
Spendenkonto: 41 41 41  
BLZ: 370 205 00 - DRK.de

**DEUTSCHES ROTES KREUZ**

Eines für alle ...

# KONTAKTE

**Nimm Mutti und mich (18)**  
**09005-532 532**

**Sandra**  
von sanft bis dominant in priv. Atmosphäre. 07531/56219

**Erotische Stunden für Senioren!**  
**0900 50 22 66 25**  
In 47 Sek... fertig! 0900 55 11 66 79 €1,99Min./Mobil abw.RF

**www.house-24.de**

**TRANS YADA** 07531-9411667  
**Thai Lili**  
07531-3655888  
XXL-Busen, Av.  
Max Stroymer Str. 37a, haus37a.de ladies.de

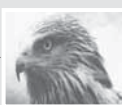
**HAUS TIFFANY Byc-Gulden-Str. 33**  
Eliisa, Sara, Vicki, Trans Vanessa  
11-24 Uhr, ab 50.- € - Std. 100.- €  
Sex, Doktorspiele, Liebeschaukel, Massagen

## ÜBERGABE

### Restaurant Falken Rielasingen

Am 31.10.09 übergebe ich mein Restaurant an Familie Adrizio. Ich bedanke mich bei meinen treuen Gästen. Fam. Adrizio wird Sie mit Deutscher und Italienischer Küche verwöhnen. **Eröffnungsfeier am 31.10.09 um 16 Uhr** mit Sektempfang. Zum Eröffnungspreis gibt es Spanferkel vom Grill. Wir offerieren für jeden Gast ein Gratis-Getränk.

Öffnungszeiten: Täglich 16.00 - 24.00 Uhr, Dienstag Ruhetag  
So. 11.00 - 24.00 Uhr, Warme Küche 11-14, 17-21.30 Uhr



\*\*\*\*\*  
**Flohmarkt**  
Sa., 30.10., Singen,  
Glas Steidle, 9 - 16 Uhr,  
Pfaffenhäule  
LMO: 0 77 20 / 6 51 89  
\*\*\*\*\*

## Mittagstisch ab 5,90 €

### INDISCHES RESTAURANT SHER E PUNJAB

NEU: Buffet auch vegetarisch

Mo - Sa 11.30 - 14.00 Uhr  
17.00 - 23.00 Uhr  
Sonn- und Feiertag  
12.00 - 22.00 Uhr

Im Cambrinus 4 / 78224 Singen | Tel. 07731 90 78 50  
www.sher-e-punjab.de

Ab Sonntag, den 01.11.2009  
jeden 2. Sonntag: Buffet  
von 12.00 - 15.00 Uhr

## Flohmarkt

Fr., 30.10., Außengelände ESV  
Südster Singen, Steißlinger  
Straße 55, 10.00 - 16.00 Uhr

Samstag, 31.10.  
Radolfzell

Hallenflohmarkt Gewächshaus  
Gockenbach (Teggingerstr. 50),  
8.00 - 16.00 Uhr (Aufbau ab 7.00 Uhr)  
www.sammlierkiosk.de 0175/3522951

Die Kinder-Abenteuerinsel

## Neueröffnung am 31. Oktober

### Der Indoor-Spielplatz in Hilzingen-Twiefeld

**Riesiger Klettergarten mit Spirallutsche,**  
**Fun Shooter Arena und 4-läufiger**  
**Wellenrutsche Wabbelberg Hüpfburgen**  
**E-Kart Bahn Snappy „Löwe“**  
**6er Trampolinanlage Tretfahrzeuge**  
**Airhockey Tischtennis Tischkicker**

Am Egental 2+4 · 78247 Hilzingen-Twiefeld · Telefon +49-7731-69191 · www.TROPILUA.de

## 84. Auktion Kunst & Antiquitäten

Samstag, 07. November 2009

Besichtigung:

31.10. bis 04.11., täglich von 14-19 Uhr

Öffentl. Versteigerung von Porzellan \* Glas \* Silber \* Uhren  
Schmuck \* Skulpturen \* Mobiliar \* alte/antike Teppiche  
Gemälde u. a. von Bleuler \* Dix \* Heckel \* H. Macke  
Stauder \* Wiehl und v. a. mehr.

Auktionshaus Udo Geble

Öffentl. best. und vereidigter Kunstversteigerer

Schützenstraße 15, 78315 Radolfzell

Katalog: [www.auktionshaus-geble.de](http://www.auktionshaus-geble.de)

[info@auktionshaus-geble.de](mailto:info@auktionshaus-geble.de)

## DO 29.10. KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Michael Jackson's This is it (NEU): 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. Die Päpstin: 16.30, 19.45 Uhr. G-Force - Agenten mit Biss (Digital 3D): 14.00, 16.10, 18.20 Uhr. Wickie und die starken Männer: 14.10, 16.20, 18.30 Uhr. Männerherzen: 20.45 Uhr. Die nackte Wahrheit: 20.45 Uhr. Wüstenblume: 20.15 Uhr. Oben (Digital 3D): 14.45, 20.30 Uhr. Oben: 17.15 Uhr. (500) Days of Summer: 18.30 Uhr. Gangs: 16.15 Uhr. Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 14.30 Uhr. Kuddelmuddel bei Pettersson & Findus: 14.15 Uhr.

### STOCKACH

**Cinema:** Die nackte Wahrheit: 18.00, 20.00 Uhr. Michael Jackson's This is it: 15.45, 18.00, 20.30 Uhr. Wickie und die starken Männer: 16.00 Uhr.

## KLEINKUNST

### SINGEN

**Gems,** 20.00 Uhr: Zeitgeister, Sigi Zimmerschied.

## FR 30.10. KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Michael Jackson's This is it (NEU): 14.30, 17.15, 20.00, 22.45 Uhr. Die Päpstin: 16.30, 19.45, 23.00 Uhr. G-Force - Agenten mit Biss (Digital 3D): 14.00, 16.10, 18.20 Uhr. Wickie und die starken Männer: 14.10, 16.20, 18.30 Uhr. Männerherzen: 20.45, 23.15 Uhr. Die nackte Wahrheit: 20.45, 23.15 Uhr. Wüstenblume: 20.15 Uhr. Oben (Digital 3D): 14.45, 20.30 Uhr. Oben: 17.15 Uhr. Final Destination - Death Trip (Digital 3D): 20.30 Uhr. (500) Days of Summer: 18.30, 23.00 Uhr. Gangs: 16.15 Uhr. Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 14.30 Uhr. Kuddelmuddel bei Pettersson & Findus: 14.15 Uhr.

**Gemskino:** Deutschland 09 (Weitwinkel-Kino): 20.00 Uhr.

### STOCKACH

**Cinema:** Inglourious Basterds: 22.00 Uhr. My big fat Greek Summer: 20.00 Uhr. Michael Jackson's This is it: 20.30, 22.30 Uhr.

## KLEINKUNST

### KONSTANZ

**Stadttheater,** 20.00 Uhr: Shoot the Moon, Ein Abend mit Tom Waits.

## SONSTIGES

### RADOLFZELL

**Bokle,** 20.00 Uhr: Salsa-Party, Salsa-Tanzkurs.  
**Treff:** NABU-Zentrum Mettnau, 14.00 Uhr: Naturkundliche Führung: Der hohe Norden zu Gast am See, Sogar aus Finnland und Westsibirien kommen im Winter Wasservögel an den Bodensee.

## SA 31.10. KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Michael Jackson's This is it (NEU): 14.30, 17.15, 20.00, 22.45 Uhr. Die Päpstin: 16.30, 19.45, 23.00 Uhr. G-Force - Agenten mit Biss (Digital 3D): 14.00, 16.10, 18.20 Uhr. Wickie und die starken Männer: 14.10, 16.20, 18.30 Uhr. Männerherzen: 20.45, 23.15 Uhr. Die nackte Wahrheit: 20.45, 23.15 Uhr. Wüstenblume: 20.15 Uhr. Oben (Digital 3D): 14.45, 20.30 Uhr. Oben: 17.15 Uhr. Final Destination - Death Trip (Digital 3D): 20.30 Uhr. (500) Days of Summer: 18.30, 23.00 Uhr. Gangs: 16.15 Uhr. Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 14.30 Uhr. Kuddelmuddel bei Pettersson & Findus: 14.15 Uhr.

**Gemskino:** Salami Aleikum: 20.00 Uhr.

### STOCKACH

**Cinema:** Die nackte Wahrheit: 20.00 Uhr. Inglourious Basterds: 22.00 Uhr. Michael Jackson's This is it: 20.30, 22.30 Uhr.

## THEATER

### KONSTANZ

**Spiegelhalle Hafenstraße, Junges Theater,** 15.00 Uhr: Der Proceff, Franz Kafka. Ab 14 Jahren.

**Werkstatt Inselgasse, Figuren- und Puppentheater,** 20.30 Uhr: Hans und Greta oder das goldene Zeitalter ist nah, Rodrigo Umseher. Ab 14 Jahren!

## SONSTIGES

### RADOLFZELL

**Bokle,** 20.00 Uhr: Halloween-Party, Info: [www.bokle.de](http://www.bokle.de).

## SINGEN

**Gems,** 22.00 Uhr: Oldie Disco, Party.

## SO 01.11.

## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Michael Jackson's This is it (NEU): 14.30, 17.15, 20.00 Uhr. Niko, ein Rentier hebt ab (Vorpremiere): 15.00 Uhr. Die Päpstin: 16.30, 19.45 Uhr. G-Force - Agenten mit Biss (Digital 3D): 14.00, 16.10, 18.20 Uhr. Wickie und die starken Männer: 12.00, 14.10, 16.20, 18.30 Uhr. Männerherzen: 20.45 Uhr. Die nackte Wahrheit: 20.45 Uhr. Wüstenblume: 17.15, 20.15 Uhr. Oben (Digital 3D): 12.30 Uhr. Oben: 16.00 Uhr. My Bloody Valentine (Digital 3D): 20.30 Uhr. (500) Days of Summer: 18.30 Uhr. Gangs: 13.45 Uhr. Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 12.30, 14.30 Uhr. Kuddelmuddel bei Pettersson & Findus: 12.00 Uhr. Ice Age 3 - Die Dinosaurier sind los (Digital 3D): 12.00 Uhr.

**Gemskino:** Das schreckliche Mädchen (Weitwinkel-Kino): 19.00 Uhr.

### STOCKACH

**Cinema:** Die nackte Wahrheit: 18.00 Uhr. Lippels Traum: 16.00 Uhr. My big fat Greek Summer: 20.00 Uhr. Michael Jackson's This is it: 15.45, 18.00, 20.30 Uhr. Oben: 14.00 Uhr.

## THEATER

### KONSTANZ

**Spiegelhalle Hafenstraße, Junges Theater,** 15.00 Uhr: Sput und Nik, Gertrud Pigor. Acht Poten im Weltall. Ab 4 Jahren!

**Werkstatt Inselgasse, Figuren- u. Puppentheater,** 20.30 Uhr: Hans und Greta, Rodrigo Umseher. Ab 14 Jahren!  
**Stadttheater,** 20.00 Uhr: Shoot the Moon, Eine Nacht mit Tom Waits.

## MO 02.11.

## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Michael Jackson's This is it (NEU): 15.30, 18.00, 20.30 Uhr. Die Päpstin: 16.30, 19.45 Uhr. G-Force - Agenten mit Biss (Digital 3D): 16.10, 18.20 Uhr. Wickie und die starken Männer: 16.20, 18.30 Uhr. Männerherzen: 20.45 Uhr. Die

## KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

| Singen, STADTHALLE                                                                                   |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>Gregorian</b><br>Masters of Chant - Das Original<br>Jubiläumstournee                              | 05.12.09             |
| <b>Michael Mittermeier</b><br>»Safari«<br>RV, Oberschwabenhalle                                      | 02.+03.11.09         |
| <b>Roger Cicero &amp; Big Band</b><br>Freiburg, Konzerthaus                                          | 08.11.09             |
| <b>Best of Irish Dance</b><br>Tutlingen, Stadthalle                                                  | 19.11.09             |
| <b>Prinzessin Lillifee</b><br>FN, Graf-Zeppelin-Haus                                                 | 24.11.09             |
| <b>Max Raabe &amp; Palast Orchestra</b><br>Konzerttournee 2009<br>FN, Graf-Zeppelin-Haus             | 26.11.09             |
| <b>The Boss Hoss</b><br>Go! Go! Go! Tour<br>RV, Oberschwabenhalle                                    | 29.11.09             |
| <b>Gregorian</b><br>Masters of Chant - Das Original<br>Freiburg, Konzerthaus                         | 06.12.09             |
| <b>Weltnachten mit Michael Hirtz + Freunden</b><br>Freiburg, Konzerthaus                             | 09.12.09             |
| <b>ADORO</b><br>Live mit Band und Orchester<br>Freiburg, Rathaus-Arena                               | 17.12.09             |
| <b>Pippi plündert den Weltnachtsbaum</b><br>Tutlingen, Stadthalle                                    | 23.12.09             |
| <b>Mother Africa</b><br>Freiburg, Konzerthaus                                                        | 27.12.09             |
| <b>ABBA Mania</b><br>Tutlingen, Stadthalle                                                           | 12.01.10             |
| <b>Kastelruther Spatzen Live 2010</b><br>Freiburg, Rathaus Arena                                     | 14.01.10             |
| <b>Mother Africa - Circus der Sinne</b><br>Tutlingen, Stadthalle                                     | 22.01.10             |
| <b>Musikantenstadt mit Andy Borg</b><br>Offenburg, Baden-Arena<br>CH, Kreuzlingen,<br>Bodensee-Arena | 27.01.10<br>19.02.10 |
| <b>ABBA - The Show</b><br>Freiburg, Rathaus Arena                                                    | 30.01.10             |
| <b>Andrea Berg</b><br>»Zwischen Himmel & Erde«<br>RV, Oberschwabenhalle                              | 30.01.10             |
| <b>Chinesischer Nationalcircus »Tao«</b><br>Tutlingen, Stadthalle                                    | 20.02.10             |
| <b>Amigos Live 2010</b><br>Freiburg, Konzerthaus                                                     | 26.02.10             |
| <b>Chris Rea Tour 2010</b><br>Freiburg, Rathaus-Arena                                                | 27.02.10             |
| <b>Adios Klosterhof</b><br>Friedrichshafen, Messehalle                                               | 19.03.10             |
| <b>Die Nacht der Musikals</b><br>Radolfzell, Milchwerk                                               | 30.03.10             |
| <b>Dr. E. v. Hirschhausen</b><br>»Liebesbeweise«<br>Lindau, Inselhalle                               | 15.04.10<br>16.04.10 |

Veranstaltungen auf Anfrage:  
0 77 31 / 88 00-21/22

**Landgasthaus Bohl** – 21.11. *Vom 2.11. geschlossen*  
Am Wochenende durchgehend warme Küche.  
**Sonntag:** Rindergulasch mit Spätzle und Salat 11,90 € vom Fass  
Singen - Hausen - Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 - 4 92 25

**Fischer's Flohmarkt**  
Sa., 31.10., Singen, Scheffelhalle, von 8 - 16 Uhr, gratis Kaffee für Besucher, Ausst. bitte anmelden Info: 0174/3260967 oder 07731/791428

**WIR FEIERN 25 JAHRE FRISEURSALON MARIA**  
*Maria* **am 31. Oktober ab 11.30 Uhr**  
Wir würden uns freuen, unsere Kunden, Freunde und Bekannte bei einem Glas Sekt begrüßen zu dürfen!  
Inh.: Maria Angilletta · Hebelstr. 13 a · 78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 1 06 37

nackte Wahrheit: 20.45 Uhr. Wüstenblume: 20.15 Uhr. Oben: 17.15 Uhr. (500) Days of Summer: 18.30 Uhr. Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 15.45 Uhr. Kuddelmuddel bei Petterson & Findus: 15.30 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr.  
**STOCKACH**  
Cinema: Die nackte Wahrheit: 18.00 Uhr. Home: 20.15 Uhr. Michael Jackson's This is it: 15.45, 18.00, 20.30 Uhr. Wickie und die starken Männer: 16.00 Uhr.

## THEATER

**SCHAFFHAUSEN - CH**  
Stadttheater, 20.00 Uhr: Don Quixote, Weltklasse-Ballett! Nach dem Roman von Cervantes. St. Petersburger Ballett-Theater Boris Eifman.  
Schauwerk auf der FassBühne, 20.00 Uhr: Trüffelschweine, Jugendclub momoll. Karten: www.schauwerk.ch, 0526200586.

## DI 03.11. KINO

**SINGEN**  
Cineplex: Michael Jackson's This is it (NEU): 15.30, 18.00, 20.30 Uhr. Die Päpstin: 16.30, 19.45 Uhr. G-Force - Agenten mit Biss (Digital 3D): 16.10, 18.20 Uhr. Wickie und die starken Männer: 16.20, 18.30 Uhr. Männerherzen: 20.45 Uhr. Die nackte Wahrheit: 20.45 Uhr. Wüstenblume: 20.15 Uhr. Oben (Digital 3D): 20.30 Uhr. Oben: 17.15 Uhr. (500) Days of Summer: 18.30 Uhr. Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 15.45 Uhr. Kuddelmuddel bei Petterson & Findus: 15.30 Uhr.  
**Gems kino:** Menschliches Versagen/als Gast: Regisseur M. Verhoeven (Weitwinkel-Kino): 19.00 Uhr.  
**STOCKACH**  
Cinema: Die nackte Wahrheit: 20.00 Uhr. Lippels Traum: 16.00 Uhr. My big fat Greek Summer: 18.00 Uhr. Michael Jackson's This is it: 15.45, 18.00, 20.30 Uhr.

## THEATER

**KONSTANZ**  
Werkstatt Inselgasse, Figuren- u. Puppentheater, 20.30 Uhr: Eurydike, Sarah Ruhl. Ab 14 Jahren!  
**SCHAFFHAUSEN - CH**  
Stadttheater, 20.00 Uhr: Don Quixote, Weltklasse-Ballett! Nach dem Roman von

Cervantes. St. Petersburger Ballett-Theater Boris Eifman.

## SONSTIGES

**SINGEN**  
Stadthalle, 19.00 Uhr: Lust auf Zukunft - Chancen nutzen, Abendgesellschaft mit Referent Claudius Schmitz, Musik und Menü.

## MI 04.11. KINO

**SINGEN**  
Cineplex: Michael Jackson's This is it (NEU): 15.30, 18.00, 20.30 Uhr. Die Päpstin: 16.30, 19.45 Uhr. G-Force - Agenten mit Biss (Digital 3D): 16.10, 18.20 Uhr. Wickie und die starken Männer: 16.20, 18.30 Uhr. Die nackte Wahrheit: 20.45 Uhr. Oben: 17.15 Uhr. (500) Days of Summer: 20.45 Uhr. Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 15.45 Uhr. Kuddelmuddel bei Petterson & Findus: 15.30 Uhr. Verblendung: 20.00 Uhr.  
**STOCKACH**  
Cinema: Die nackte Wahrheit: 18.00 Uhr. My big fat Greek Summer: 20.00 Uhr. Michael Jackson's This is it: 15.45, 18.00, 20.30 Uhr. Wickie und die starken Männer: 16.00 Uhr.

## KLEINKUNST

**SINGEN**  
Gems, 20.00 Uhr: Werner Koczwar: Kabarett über alles. Aufler Tiernahrung,

## THEATER

**KONSTANZ**  
Sozialzentrum von Wessenberg/Spiegelhalle Hafenstr., 19.30 Uhr: Das Leben ist (k)ein Stadtspaziergang..., Idee und Inszenierung Lars Vogel. Premiere!  
Werkstatt Inselgasse, Figuren- u. Puppentheater, 20.30 Uhr: Hans und Greta, Rodrigo Umseher. Ab 14 Jahren!  
**SINGEN**  
Die Färbe, 20.30 Uhr: Die Flasche ...und mit ihr auf Reisen, Kabarettistische Revue nach der Seemannsballade von Joachim Ringelnatz. Karten/Info: 07731/64646 + 62663. Premiere!

## AUSSTELLUNGEN

**BOHLINGEN**  
Hotel, Restaurant Zapa, Paul & Paula, bis 30. Dez., Bilder von Wolfgang Fleischer. Info: www.restaurant-zapa.de.

## Gesund nur mit gesundem Darm

Vortragsabend 29.10.09, 19 Uhr

- Neurodermitis • Reizdarm • Migräne
- Verstopfung • Durchfall

Werden diese Krankheiten therapierbar, wenn der Darm saniert ist?

Tagungs- und Kulturzentrum MILCHWERK  
Güttinger Straße 19, 78315 Radolfzell  
Referent: **Frank Hoffmann**  
(O-Probi - Österreichische Gesellschaft für probiotische Medizin)

Eintritt frei

Biologische Praxis **Brendle**  
Körper und Seele in Balance  
Walchnerstr. 16, 78315 Radolfzell  
Tel. 07732/971550

**TERMINE**

**KW44** Sa., 31.10. Ausstellung - ab 11.00 Uhr R'zell  
Galerie 3 Art - Reg.-Piemontstr.

**KW46** Mi., 11.11.2009 Vortrag: Zahnimplantate. Praxis für Zahnheilkunde Dr. Westphalen. Anm.: 0 77 31 / 7 34 35

**Film auf DVD 80 min**

**FASNET IM SINGEN**

Wim 11.11. Ausstellungsabend

**Erhältlich ab 5. November bei:**

Singener Wochenblatt  
INTERSPORT Schweizer  
Greuter Buch und Kunst  
Hepp Augenoptik - Hörakustik  
Elise Buchegger Wäsche- & Strickmoden

**Preis: 8 Euro**

**BREGENZ - A**  
Kunsthau, Tony Oursler, bis 30. Dez., Lock 2, 4, 6. Öffnungszeiten: Di.-So.: 10-18 Uhr, Do.: 10-21 Uhr.  
**BÜSINGEN**  
Kunstforum, Prof. Emil Sargent, bis 30. Dez., akad. Maler und Bildhauer. Bilder & Skulpturen. Öffnungszeiten: Mo.-Mi.u.Fr.: 8.30-12 Uhr, Do.: 14-18 Uhr.

**ENGEN**  
Städtisches Museum Engen + Galerie, Marita Hornberger, bis 15. Nov., FORUM REGIONAL. Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 14-17 Uhr, Sa./So.: 10-17 Uhr.  
Wildwechsel bis 22. Nov., Ute Richnow - Jürgen Klugmann. Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 14-17 Uhr, Sa./So.: 10-17 Uhr.

**KONSTANZ**  
Galerie Grashey, Reihe Künstlerpaare, bis 14. Nov., Claudia Steiner und Paolo Patelli. Objekte und Fotografie/Malerei Gestik und Form. Öffnungszeiten: Mi./Do.: 15-18.30 Uhr u.n.V.

**Kulturzentrum am Münster**, Gerhard Glück bis 15. Nov., Kunst & Co. Cartoons zum Thema Kunst. Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 10-18 Uhr, Sa./So./Feiertag: 10-17 Uhr.  
Comic - die neunte Kunst bis 5. Nov., Ausstellung im Rahmen der Baden-Württembergischen Literaturtage. Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 10-18 Uhr, Sa./So.: 10-17 Uhr.

**Kulturzentrum am Münster, Bildungsturm**, Als die Bücher in der Wiege lagen bis 13. Dez., Von den Anfängen des Buchdrucks. Die Ausstellung ist der Beitrag der Bibliothek der Uni Konstanz zur bundesweiten Aktionswoche Deutschland liest. Treffpunkt Bibliothek. Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 10-18 Uhr, Sa./So.: 10-17 Uhr.

**Kunstverein**, Martin Dammann bis 6. Dez., Malerei - Zeichnung.

**Rosgartenmuseum**, Sommer '39 bis 22. Nov., Alltagsleben am Anfang der Katastrophe. Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 10-18 Uhr, Sa./So./Feiertag: 10-17 Uhr.

**Rosgarten-Museum**, Menschen am Rande des Eises bis 12. Apr., Die jungpaläolithischen Funde vom Kesslerloch bei Thayngen/CH. Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 10-18 Uhr, Sa./So./Feiertag: 10-17 Uhr.  
Konstanzer Köpfe bis 30. Dez., Charakterköpfe aus vier Jahrhunderten. Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 10-18 Uhr, Sa./So./Feiertag: 10-17 Uhr.

**40 Jahre Dünnele Herbstzeit ist Dünnelezeit**

- nach alter Tradition -  
**Holzofendünnele mit Most!**  
- Dünnele auf Anmeldung -

**Herzhafte Schlachtplatte**  
frische Blut- und Leberwurst, Sauerkraut und Kartoffelbrei  
**am Sonntag, dem 15.11. + 22.11.2009**  
von 11.00 bis 14.00 Uhr  
Reservierung erbeten.

**Gasthaus Kreuz**  
- Die Dünnelestube - in Wiechs  
Fam. Josef Ehrenbach · Tel. 0 77 38 / 57 13

**THEATER Die Färbe SINGEN**

**PREMIERE 4. NOVEMBER 2009**

**Joachim Ringelnatz**

**DIE FLASCHE**  
(... und mit ihr auf Reisen)

Kabarettstück mit Musik frei nach der Seemannsballade

Mi. / Do. / Fr. / Sa. um 20.30 Uhr

**THEATER-RESTAURANT**  
Täglich außer Sonntag ab 17 Uhr geöffnet.  
Erleben Sie einen unterhaltsamen Theaterabend nach einem guten Essen (18.30 Uhr).

**Karten:** tel. Reservierung (077 31) 6 46 46 + 6 26 63  
oder an der Abendkasse ab 19.30 Uhr  
Schlachthausstraße 24 · www.diefaerbe.de



Helmut Matt feierte am Freitag das Jubiläum 25 Jahre als Führungskraft im Pflegebereich.  
swb-Bild: of



Der Schauspieler Luc Veit spielt den Abhörer im Stück: Das Leben der Anderen.  
swb-Bild: pr



Barbara Clear kommt im Rahmen ihrer »Kulleraugen«-Tour am 29. Oktober in der Stadthalle Pfullendorf.



Dr. Stephan Eder und Wolf-Rüdiger Klare setzten mit dem Wundtag Signale.  
swb-Bild: li



Altlandrat Dr. Maus wünscht sich eine Rückkehr zu guten Werten früherer Zeiten.  
swb-Bild: of

## Pflege-Jubiläum gefeiert

**Singen (of).** Wer stolz ist, kann auch feiern. Auf 25 Jahre in leitender Position im Pflegebereich blickte am Freitag Helmut Matt im Pflegezentrum Hegau beim Singener Klinikum zurück. In zahlreichen Pflegeheimen setzte er mit seinem Führungsstil Zeichen und Vertreter aller Einrichtungen waren zur Feier gekommen. Wie auch Ausbilder und Mitschüler aus der Lehrzeit im Krankenhaus Singen. Helmut Matt war im Krankenhaus nicht nur in der Pflege tätig, er leitete auch den Krankenhauschor.

## »Das Leben der Anderen«

**Singen (swb).** Zum Jahrestag des Mauerfalls präsentiert das Théâtre des Capucins aus Luxemburg »Das Leben der Anderen« als Bühnenstück nach dem gleichnamigen Filmdrehbuch von Florian Henckel von Donnersmarck mit den Darstellern Luc Veit, Carsten Klemm, Germain Wagner und Petra Zwingmann in der Regie von Johannes Zametzer am Sonntag, 8. November, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen. Vorverkauf: Kultur & Tourismus Singen, 07731/85-262.

## »Kulleraugen« im Konzert

**Radolfzell/Pfullendorf (of).** Die Sängerin Barbara Clear ist vor allem den Radolfzellern durch ihre Auftritte nur mit Gesang und Gitarre ein Begriff. Im Rahmen ihrer »Kulleraugen«-Tournée kommt Barbara Clear wieder einmal in unsere Region. Am Donnerstag, 29. Oktober, 20 Uhr, tritt sie in der Stadthalle Pfullendorf auf. »Eintritt-frei«-Tickets kann man sich unter [www.barbara-clear.de](http://www.barbara-clear.de) erobern, denn das Prinzip von Barbara Clear ist, dass jeder ihre Konzerte auch kostenlos besuchen kann.

## Wenn Wunden chronisch sind

**Radolfzell (li).** Der dritte Radolfzeller Wundtag wurde am Sonntag im Milchwerk zu einem großen Erfolg: 420 Fachbesucher kamen, um sich bei der Behandlung chronischer Wunden im Umfeld der Diabetes-Krankheit wieder auf den neuesten Stand zu bringen. Dr. Wolf-Rüdiger Klare und Dr. Stephan Eder hatten mit ihrem Deutschen Institut für Wundheilung die wichtigsten Experten aus Deutschland zu Gast. Vor allem die Workshops zeigten den richtigen Weg auf: Praxis erlernen.

## Maus sehnt sich nach mehr Moral

**Volkertshausen (of).** Man habe in den letzten 40 Jahren viel gewonnen, aber auch viele Werte verloren, sagte Altlandrat Dr. Robert Maus in seiner Festansprache zur Verleihung der Goldenen Meisterbriefe am Montag in Volkertshausen. Zum Beispiel die »Kinstersube«, der »Fleiß«, »Verantwortung«, »Toleranz«, »Autorität«, »Schamgefühl«. »Wir sind in einer moralischen Situation, die mir sehr zu denken gibt«, so der Altlandrat, der sich wieder ein züchtigeres Auftreten der Frauen wünsche.

## Gäste sind Könige

Hotel Lamm feiert Jubiläum

**Singen (frö).** Heinz und Diana Stärk hatten am vergangenen Freitagabend allen Grund zum Feiern: 100 Jahre Hotel Lamm und 75 Jahre Führung durch die Familie Stärk, wenn das nicht ein rauschendes Fest wert ist. Zahlreiche Gäste waren gekommen, die beiden Komiker Alfons und Emile begrüßten die Gäste mit gekonnten Slapstick-Einlagen. Heinz Stärk freute sich über die große Resonanz. Dieter Wäschle von der Dehoga Schwarzwald-Bodensee überbrachte Glückwünsche. Obwohl mit dem Namen »Best Western« versehen, hat das Hotel Lamm immer seine Eigenständigkeit beibehalten. Dieter Wäschle sprach vom Jubiläum als etwas ganz Besonderem. »Alle 32.000 Kollegen(innen) aus Baden-Württemberg wünschen der Familie Stärk weiterhin alles Gute«, sagte Wäschle. Er habe eben eine SMS aus Berlin bekommen, die neue Regierung wolle

die Mehrwertsteuer auf sieben Prozent senken, das sei eine erfreuliche Botschaft. Zur Gastronomie gehören Mut, Ehrgeiz und Ideenreichtum. Bei Langeweile würden die Gäste fremd gehen, das habe das Hotel Lamm immer zu verhindern gewusst, sagt Wäschle. Er übergab an das Ehepaar eine Urkunde der DEHOGA. Auch OB Oliver Ehret überbrachte der Familie Stärk die besten Glückwünsche. »Die Singener Hotellerie profitiert von Ihnen«, sagte Ehret an die Adresse der Familie Stärk. Und: »Sie sind uns wichtig für die Stadt. Ehret gratulierte auch im Namen des Gemeinderates. Nach dem offiziellen Teil ging es für die Gäste noch auf eine Führung durch das Hotel, bei der Gelegenheit bestand, sich einen Überblick über den hohen Standard zu verschaffen. Im Restaurant gab es ein Menü, und lange Zeit für einen positiven Gedankenaustausch.



Dieter Wäschle, Oliver Ehret, Diana Stärk und Heinz Stärk (v.li) feierten ein zünftiges Jubiläum.  
swb-Bild: frö

## Rechte Parolen gesprüht

**Konstanz (swb).** In der Nacht von Freitag auf Samstag wurde in der Reichenaustraße eine Hausfassade mit Graffiti verunstaltet. Dabei wur-

den auch Nazi-Symbole (Hakenkreuz und SS-Zeichen) aufgesprüht. Hinweise bitte an die Kripo Konstanz, Tel. 07531/995-0.

## LESERBRIEFE

### Umwege mit dem Nachttaxi

Über ihre günstige Fahrt zum Hohentwiel (Ausgabe 41) wird uns geschrieben:

»Frau Simeriotakis machte an das Singener Wochenblatt und an den OB Singen eine Danksagung im Singener Wochenblatt und per Brief an Singens OB Ehret mit dem Hinweis in Ihrem Artikel »Sie habe für das Sammeltaxi vom Bahnhof zum Hohentwiel rauf und retour nur 1,90 Euro bezahlt. Dass es auch anders geht, wie am 20. Juni 09 geschehen, beweist, dass wir für die Fahrt mit dem Sammeltaxi zu etwas späterer Stunde (23 Uhr) für eine Gesamt-Strecke von 2 Kilometern Singen Süd - Untere Ringstraße (Stroppa) 7,50 Euro bezahlen mussten, wobei wir fast 1,5 Stunden auf das Taxi warten mussten, bis es kam. Als wir losgefahren waren, bekam der Fahrer einen Funk, er solle im Malvenweg noch zwei Damen mitnehmen und zum Bahnhof bringen, wobei dieses Taxi einen netten Umweg über die Rielasinger Straße fahren musste. Diese zwei Damen bezahlten zusammen 1,90 Euro. Nach dem zeitraubenden Umweg-Manöver kassierte der Fahrer nun von mir 7,50 Euro. Ich glaube, ich musste für diesen Umweg (für mich 1,5 Kilometer mehr) mit bezahlen. Ganz zu schweigen von der Zeit, wir kamen immerhin erst um circa 23.35 zu Hause an. Beim nächsten Mal werde ich als Schwerbeschädigter wohl zu Fuß gehen müssen.«

Bernhard Abrell und  
Birgit Benkler, Singen

## Rock'n'Roll Anfängerkurs

**Stockach (swb).** Ab dem 3. November beginnt der nächste Rock n Roll Anfängerkurs der »Flying Dinosaurs e.V.« in der Lichtberghalle in Winterspüren und findet immer Dienstags, von 18:45 bis 19:45 bis zum 1. Dezember statt. Info: 07551/892117.

## Menschen sind perverse Vorbilder geworden

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Ich sage Ihnen, liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser, mein Kumpel hat sich gegenüber unserer Lady unmöglich benommen. Das alles nur, weil Lady es gewagt hatte, an Struppis Knochentresor zu schnuppern. Ich sagte ihm, dass sein Verhalten von jeder Norm abgewichen, um nicht zu sagen pervers gewesen sei. Sein Verhalten gegenüber Lady sei geradezu human gewesen, blaffe mein Freund zurück. Ich solle mir in Sachen pervers mal lieber die Zweibeiner von der Konstanzer Spitalstiftung vornehmen. Da hat mein Freund den Nagel auf den Kopf getroffen. Als Vierbeiner ohne Verstand beobachte ich die Vorkommnisse in der Kreishauptstadt. Da verliert eine Altenpflegerin nach 17 Jahren fristlos ihren Arbeitsplatz, weil sie 6 Maultaschen



geklaut hat. So weit so gut. Habe ich das alles richtig verstanden, wären die Maultaschen im Biomüll entsorgt worden, wenn die Angestellte sie nicht genommen hätte. Und deshalb wurde der 58-jährigen Frau fristlos gekündigt. Sie hat also Lebensmittel an sich genommen, die sonst im Müll gelandet wären, und dafür fliegt sie raus. Wurde da mit Kanonen auf Spatzen geschossen? Oder hat das am Ende gar System? Sind die Gedankengänge dieser Zweibeiner nicht extrem neben der Spur? Ist es nicht pervers, Lebensmittel im Müll zu entsorgen? Oder hat man

auf diese Art und Weise eine Mitarbeiterin entsorgt, die man sonst nicht los geworden wäre? Ganz nach dem Motto, irgendwann kriegen wir dich und dann fliegst du raus? Schämen sich die Verantwortlichen eigentlich überhaupt nicht? Oder war das als kostenlose Werbekampagne der Spitalstiftung quer durch die Republik gedacht? Na ja, eine Kampagne war das schon, ob es eine Werbung war, muss sich erst noch zeigen. Oder gibt es eine geheime konzertierte Aktion, um Mitarbeitern bundesweit zu zeigen, wo der Bartel den Most holt? Lasse ich die Beispiele der letzten Monate Revue passieren, erhärtet sich der Verdacht. Oder irre ich mich da, weil ich zugegebenermaßen keinen Verstand habe? Gibt es eine soziale Verantwortung oder ist die in Zeiten knapper Arbeit verloren gegangen? Von den Zweibeinern stammt doch der Spruch »Justitia ist blind«. War sie das auch in diesem Fall?

Hat die neue Bundesregierung in Sachen perverses Verhalten bei der Spitalstiftung abgekupfert? Na ja, wie lässt es sich sonst erklären, dass die Regierungsmitglieder und hohe Beamte mit einem anderen Impfstoff gegen die Schweinegrippe geimpft werden sollen als die restlichen Bundesbürger? Ist das so zu sagen, das Dankschön an alle Zweibeiner, die den Herrschaften zum Wahlsieg verholfen haben? Ist das nicht pervers? Oder darf man so etwas nicht sagen? Ich frage ja nur aus meiner Sicht auf vier Pfoten. In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:

PER FAX: (07731) 8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)  
ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN

## Singener Innenstadt

# Dynamisches Parkleitsystem bringt mehr Service für Kunden und vielfache Entlastung

Durch Druck auf den Startknopf hat für die Singener Innenstadt eine neue Ära begonnen: Mit Inbetriebnahme des neuen dynamischen Parkleitsystems soll für die Kunden der Innenstadt mehr Service erreicht werden, einhergehend mit der Entlastung von Anwohnern und Umwelt durch überflüssigen Parksuchverkehr.

*Mein Dank geht an alle Beteiligten, die mit ihrem Engagement zum Gelingen dieser für die Singener Innenstadt bedeutenden Maßnahme beigetragen haben.*

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

dem Ziel den Hinweis auf das nächstgelegene Parkhaus oder den nächstgelegenen Parkplatz. Das Gros der Schilder ist dynamisch ausgelegt. Sie zeigen an, ob und vor allem wie viele Parkplätze noch frei sind. Ist ein Parkhaus belegt, leitet die Anzeige den Autofahrer zu den nächsten freien Plätzen. An fünf weiteren großen Schildertafeln an den Ortseingängen sind Zusatztextzeilen angebracht, auf denen besondere Hinweise – etwa auf Veranstaltungen oder Sperrungen – angezeigt werden können.

Als nächster Schritt wird die Ausarbeitung eines Konzeptes für die oberirdischen Parkplätze in Angriff genommen.

Mehr als eine halbe Million Euro flossen in das Projekt, von denen der Bund rund 230 000 Euro übernahm. Die Umsetzung erfolgte unter der zeitlichen Maßgabe des Regierungspräsidiums Freiburg, noch in diesem Jahr den Schlussverwendungsnachweis vorgelegt zu bekommen, da ansonsten die bereit-

gestellten Zuschussmittel verfallen wären.

Die Autofahrer finden drei unterschiedliche Typen von Hinweisschildern in Singens Straßen vor, die ihnen fortan die Suche nach einem Parkplatz erleichtern sollen. Schilder ohne Display zeigen kurz vor



Sie starteten das Singener Parkleitsystem (von links): Ermanno Pasocchi, Erich Müller, Professor Dr. Rolf H. Karajan vom Büro Karajan aus Stuttgart, Oberbürgermeister Oliver Ehret, Axel Goedicke (Fachbereichsleiter Bauen).



Organisatoren und Teilnehmer des großen Martinimarkts freuen sich auf einen erlebnisreichen Sonntag am 8. November.

## Martinimarkt in Singen: Erlebnisreicher Sonntagsbummel und gemütliche Einkaufs-Atmosphäre

Zum 9. Mal findet der Singener Martinimarkt am 8. November vor dem Singener Rathaus und der neuen Stadthalle statt. Von 11 bis 19 Uhr laden die Wochenmarkt-Besucher, Kindergärten und Kunsthandwerker mit einem vielseitigen und bunten Angebot alle großen und insbesondere auch die kleinen Gäste zum Besuch ein. Ab 13 Uhr startet der verkaufsoffene Sonntag in der ganzen Stadt.

„Wir haben mit dem Martinimarkt eine Marke geschaffen, die weit über die Stadtgrenzen hinaus bekannt ist“, so Claudia Kessler-Franzen, Geschäftsführerin von Singen aktiv. „Unser Markt wird sukzessive und liebevoll ausgebaut, ohne das Grundkonzept zu verlassen, die Innenstadt stellt ihre Qualität als lebhafter Treffpunkt heraus.“

Auf dem kurzweiligen Programm stehen nach bewährtem Konzept ein abwechslungsreiches Marktangebot, ein vielseitiges Bühnenprogramm und unterhaltsame Musik in der Innenstadt.

Besonderheit in diesem Jahr sind

*Gut erreichbar, kompakte und kurze Wege, eine vielseitiges, lebhaftes, interessantes Innenstadtangebot, ein gut aufgestellter Singener Süden und die besondere Atmosphäre mit dem Martinimarkt auf dem Rathausplatz stellen Singen am 8. November wieder einmal als die Einkaufsstadt in den Mittelpunkt der Region.*

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

wieder die vielen kunsthandwerklichen Mitmach-Aktivitäten, die regionalen Gaumengenüsse und Spezialitäten der Singener Wochenmarkt-Besucher auf dem Martinimarkt.

„Gut erreichbar, kompakte und kurze Wege, eine vielseitiges, lebhaftes, interessantes Innenstadtangebot, ein gut aufgestellter Singener Süden und die besondere Atmosphäre mit dem Martinimarkt auf dem Rathausplatz stellen Singen am 8. November wieder einmal als

die Einkaufsstadt in den Mittelpunkt der Region“, betont Oberbürgermeister Oliver Ehret.

In der Innenstadt bieten die Singener Einzelhändler in gewohnter Manier eine gemütliche wie ungezwungene Atmosphäre, die zum entspannten Bummeln und Verweilen der ganzen Familie einlädt. „Freunde treffen, ein umfangreiches Angebot genießen und Erlebnis-Einkauf haben zunehmend einen hohen Besuchswert für die ganze Familie“, unterstreicht Michael Burzinski, Vorstand des City Rings.

Der erlebnisreiche Sonntag wird mit dem City Ring, der Stadt Singen und Singen aktiv Standortmarketing organisiert. Alle Parkhäuser haben am Sonntag geöffnet. Dennoch bietet es sich an, an diesem Tag auf die öffentlichen Verkehrsmittel wie Bus oder Seehaus umzusteigen. Der Gratisparkplatz „Festwiese“ im Westen Singens ist eine gute Alternative zur Innenstadt. In weniger als fünf Gehminuten erreicht man von hier aus den Martinimarkt.

## Agenda-Preis 2009 geht an die Singener Tafel

Preisträger des Agenda-Preises 2009 ist die Singener Tafel e.V. Sie zeigt beispielhaft, wobei es bei Nachhaltigkeit geht. Eine Anerkennungsurkunde erhielten Schülerinnen und Schüler der 11. und 12. Klasse des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums Singen und Pfarrer Bernd Karcher.

Alle sprechen von Gemeinwohl und Nachhaltigkeit, in Singen weiß man das entsprechende Engagement auch zu würdigen: Seit 2004 vergibt die Stadt den Agenda-Preis, durch den Initiativen, Organisationen, Vereine oder Privatpersonen geehrt werden, die sich für die Ziele der lokalen Agenda – eine nachhaltige, zukunftsbeständige Entwicklung zu gestalten – verdient gemacht haben.

Die Anzahl der preiswürdigen Bewerbungen machte es der Jury in diesem Jahr wahrlich nicht leicht“, betonte Schirmherr und Oberbürgermeister Oliver Ehret bei der Preisverleihung im Bürgersaal des Rathauses. Es war für ihn dann eine

### LOKALE AGENDA 21 Zukunft Singen

*Agenda-Preisträger ist dieses Jahr die Singener Tafel e.V. Sie zeigt sehr beispielhaft, wobei es bei Nachhaltigkeit geht, indem Soziales mit Ökologie und Ökonomie verbunden wird.*

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Freude, den mit 2500 Euro dotierten und seitens der Sparkasse Singen-Radolfzell maßgeblich unterstützten Preis an die Singener Tafel e. V. zu übergeben. Den herzlichen Glückwünschen schloss sich Udo Klopfer, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Singen-Radolfzell, an.

Ausschlaggebend war, dass die Singener Tafel e.V. Soziales mit Ökologie und Ökonomie zu verbinden weiß, so die Erläuterung: 1. Überschüssige Lebensmittel wer-

den den Menschen, die wenig Geld haben, zur Verfügung gestellt. 2. Der Wegwerfgesellschaft wird entgegengewirkt und damit aktiver Umweltschutz betrieben. 3. Menschen erhalten über die Mitarbeit in der Singener Tafel eine sinnvolle Tätigkeit und Arbeitsplätze werden geschaffen. 4. Durch alle gesellschaftlichen Gruppierungen wird eine Möglichkeit solidarischen Handelns aufgezeigt.

Doch es gab auch Anerkennungspreise. Zum einen für die Schülerinnen und Schüler der 11. und 12. Klasse des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums. Ihr Engagement liegt darin, ein Jahr lang wöchentlich mit einem Grundschulkind die Freizeit zu verbringen und Ansprechpartner zu sein. Zum anderen wurde Pfarrer Bernd Karcher eine Anerkennung ausgesprochen: für das außerordentliche Engagement, sich für Menschen in Not einzusetzen.

Ein Quartett des Hegau-Gymnasiums umrahmte die Feier musikalisch.



Agenda-Preisverleihung: Mitglieder der Singener Tafel e.V. um Udo Engelhardt, OB Oliver Ehret, Schulleiter Horst Scheu vom Friedrich-Wöhler-Gymnasium, Udo Klopfer von der Sparkasse Singen-Radolfzell und Pfarrer Bernd Karcher.

### Hohe Auszeichnung:

## Singen ist eine sportfreundliche Stadt

Beim Wettbewerb „Sport- und umweltfreundliche Stadt“ gewann Singen die Auszeichnung in der Kategorie der Kommunen über 20 000 Einwohner. Zum zweiten Mal vom Badischen Sportbund Freiburg und dem Badischen Gemeinde-Versicherungs-Verband BGV ausgelobt, sollen damit die Gemeinden und Städte ausgezeichnet werden, die „durch ihre Sport- und umweltfreundlichen sowie sportstrukturellen Voraussetzungen einen wesentlichen Beitrag zur Verbesserung der Lebensqualität ihrer Bevölkerung und darüber hinaus leisten.“ Bei der Preisverleihung, verbunden mit einem Preisgeld von 6000 Euro,

*Wir Singener sind sehr stolz darauf, dass das Prädikat „Sport- und umweltfreundliche Stadt“ an uns verliehen worden ist.*

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Die Installation von Photovoltaik-Anlagen auf Sporthallen und Schulen einen zunehmenden Anteil des Energieaufwands aus regenerativen Quellen zu decken.

betonte der Präsident des Badischen Sportbundes Freiburg, Staatssekretär Gundolf Fleischer, dass der Ausschlag für Singen die beispielhafte Förderung des Sports durch die Stadt, insbesondere die nennenswerten Investitionen im Sportstättenbau, gab. Dabei nutze die Stadt die Möglichkeiten, durch die Installation von Photovoltaik-Anlagen auf Sporthallen und Schulen einen zunehmenden Anteil des Energieaufwands aus regenerativen Quellen zu decken.



Auszeichnung „Singen ist eine sport- und umweltfreundliche Stadt“. Von links: Bernd Walz, Abteilungsleiter Schule, Sport & Bäder, der ausscheidende Sportchef Alfried Klaiber, der Präsident des Badischen Sportbundes Freiburg, Staatssekretär Gundolf Fleischer, OB Oliver Ehret und Franz Gajewski vom Badischen Gemeinde-Versicherungs-Verband (BGV) mit Urkunde und Scheck.

## JugendKulturCentrum

Konzert im  
Blauen Haus:  
„Stimbruch“  
und „Different“

Im Blauen Haus findet am Freitag, 30. Oktober, wieder ein Konzert statt. Gleich zwei Bands geben sich die Ehre: „Stimbruch“ aus Konstanz und „Different“ aus Calw (Eintritt frei, Einlass um 19 Uhr, Konzertbeginn ca. 21 Uhr).

Ein Konzert mit gleich zwei Bands im Blauen Haus: „Stimbruch“ und „Different“ kommen am 30. Oktober zu uns.

(Martin Burmeister, Stadtjugendpfleger)



„Stimbruch“ ist eine vierköpfige Konstanzer Deutsch-Punkrock Band, die in ihrer derzeitigen Konstellation seit Ende des Jahres 2005 besteht. Die Texte schwanken zwischen gesellschaftskritischen und politischen Themen, bis hin zur Liebe und dem alltäglichen Leben. Die Musik reicht von einfachen Punk-Riffs über erotische Balladen, die sowohl größeres als auch kleineres Publikum zum Mitsingen und Pöken animierten (Internet [www.myspace.com/endlichstimmbruch](http://www.myspace.com/endlichstimmbruch)).

Bei „Different“ handelt es sich um eine vierköpfige Pop-Punk Band aus Calw, die Anfang 2008 gegründet wurde. Ihre Songs sind deutsch, gemischt mit rockigem Indie-/Pop-Punk-Sound. Eingängige Melodien und Texte von tiefergründig bis absolut schwachsinnig treffen bei ihnen frontal aufeinander. Abrocken ist oberstes Gebot, ab und zu gibt es aber natürlich auch Reggae-Pauser oder eine ihrer Rockballaden (Internet [www.myspace.com/differentband](http://www.myspace.com/differentband)).

## Stadthalle Singen

„Die Deutschen  
und ihre Nachbarn  
– Schweiz“

„Die Deutschen und ihre Nachbarn“ – unter diesem Titel geben Helmut Schmidt und Richard von Weizsäcker gemeinsam eine Reihe heraus, die den Deutschen Politik, Gesellschaft und Kultur ihrer europäischen Nachbarländer vorstellt. Für die Schweiz haben die Herausgeber mit Iso Camartin einen Kulturwissenschaftler gefunden, der das Konzept punktenau umsetzt. Auf Einladung der Städtischen Bibliotheken Singen stellt er sein „Fahrtenbuch aus der Heimat“ in der Reihe „WissensWert am Donnerstag, 26. November, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen vor.

Iso Camartin nimmt seine Zuhörer mit auf eine Tour durch seine Heimat und schildert die Lage der Dinge – „freilich so, wie ich sie sehe und erlebe“.

Der Literatur- und Kulturwissenschaftler, Philosoph, Schriftsteller und Literaturkritiker Professor Dr. Iso Camartin war bis 1997 Professor für rätomanische Literatur und Kultur an der Universität und der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich. Von 2000 bis 2003 leitete er die Kulturabteilung des Schweizer Fernsehens.

Der Eintritt kostet 5 Euro. Für die Vorträge der Reihe „WissensWert“ hat Kultur und Tourismus Singen wegen des stets großen Interesses auch einen Vorverkauf eingerichtet. Eine komplette Programmübersicht und Karten für alle Veranstaltungen gibt es bei der Tourist Information Singen (Marktpassage, August-Ruf-Strasse 13, Telefon 85-262), oder Stadthalle (Telefon 85-504).

## Studiokonzert auf Musikinsel

„Clavierabend“  
im Walburgissaal

Eine besondere Liebe verbindet den Pianisten Gerrit Zitterbart mit historischen Tasteninstrumenten. Auf Klavier und Hammerflügel präsentiert er Werke von Joseph Haydn, Wolfgang Amadeus Mozart und Ludwig van Beethoven beim Studiokonzert im Walburgissaal auf der Musikinsel Singen am Samstag, 21. November, um 19.30 Uhr.

Gerrit Zitterbart wurde 1952 in Göttingen geboren. Am Beginn seiner Konzerttätigkeit standen Wettbewerbsfolge in der Schweiz, in Belgien, Italien und Deutschland. Er hat sich in seiner Laufbahn gleichermaßen als Solist wie als Kammermusiker profilieren können. Sein Solo-Repertoire umfasst Kompositionen von Scarlatti bis Stockhausen und ist umfangreich auf CD dokumentiert. Seine Aufnahme mit

frühen Klavierkonzerten Mozarts wurde in Frankreich mit dem „Choc“ („Le Monde De La Musique“) ausgezeichnet.

1976 gründete Gerrit Zitterbart mit Ulrich Beetz und Birgit Erichson das Abegg-Trio. Das Ensemble erhielt wichtige Auszeichnungen (Colmar, Genf, Bonn, Bordeaux, Hannover, Zwickau), machte weltweite Tourneen mit mehr als 1000 Konzerten durch 50 Länder und spielte 30 CDs ein. Fünfmal erhielten Einspielungen den begehrten „Preis der Deutschen Schallplattenkritik“.

Vorverkauf: Kultur & Tourismus Singen, Tourist Information (Marktpassage, August-Ruf-Strasse 13), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262 oder -504, E-Mail: [ticketing.stadthalle@singen.de](mailto:ticketing.stadthalle@singen.de)).

## Kooperation mit Badischem Roten Kreuz

Feuerwehr Singen  
richtet FSJ-Platz ein

Seit dem 1. Oktober 2009 bietet das Freiwillige Soziale Jahr (FSJ) des Badischen Roten Kreuzes auch eine Stelle bei der Feuerwehr Singen an. Der 18-jährige FSJ'ler aus Volkertshausen hat seine Arbeit bereits aufgenommen. Andreas Egger, Kommandant der Feuerwehr Singen, freut sich auf die tatkräftige Unterstützung durch den FSJ-Teilnehmer. Die neu geschaffene Stelle bietet ein vielseitiges und interessantes Arbeitsfeld, in dem der FSJ'ler soziale Bildung und Orientierung erfahren kann.

Die neu geschaffene Stelle bietet ein vielseitiges und interessantes Arbeitsfeld, in dem der FSJ'ler soziale Bildung und Orientierung erfahren kann.

(Andreas Egger, Kommandant der Feuerwehr Singen)

wiegend praktische Hilfstätigkeit in sozialen, pädagogischen, pflegerischen und kulturellen Aufgabenfeldern. Das FSJ ist bei vielen Ausbildungen- und Studiengängen als Praktikum anerkannt.

Das DRK-Regionalbüro in Konstanz vermittelt Einsatzstellen. Der DRK-Kreisverband stellt 41 Plätze im Krankentransport und Rettungsdienst, im Mobilen Sozialen Dienst und in der Kinder- und Jugendarbeit zur Verfügung. Das Regionalbüro vermittelt ebenso Stellen in Einrichtungen der Altenhilfe, Behindertenhilfe, Reha- und Fachkliniken und Ganztagesheimen sowie kulturellen Einrichtungen.

Bei Interesse: FSJ-Regionalbüro Bodensee, Mainaustraße 29, 78464 Konstanz, Telefon 07531/807122, Telefax: 07531/807123, E-Mail: [ruth.frackenpohl@drk-baden.de](mailto:ruth.frackenpohl@drk-baden.de), [www.drk-baden.de](http://www.drk-baden.de).

## Die Färbe: „Die Flasche ... und mit ihr auf Reisen“

„Die Flasche ... und mit ihr auf Reisen“ – Kabarettistische Revue frei nach der Seemannsballeade von Joachim Ringelnatz – hat am Mittwoch, 4. November, 20.30 Uhr, Premiere im Theater „Die Färbe“ (Schlachthausstraße 24). Weitere Vorstellungen: 5./6./7./11./12./13./14./18./19./20./21./25./26./27./28. November, jeweils 20.30 Uhr. Informationen und Kartenreservierung: 07731/64646 und 62663.

hausstraße 24). Weitere Vorstellungen: 5./6./7./11./12./13./14./18./19./20./21./25./26./27./28. November, jeweils 20.30 Uhr. Informationen und Kartenreservierung: 07731/64646 und 62663.

## Hegau-Gymnasium

## 20 Jahre Schüleraustausch mit Collège Jongkind

„Vive l'amitié franco-allemande!“ – die deutsch-französische Freundschaft spielt am Hegau-Gymnasium mit seinem französischen bilingualen Zug eine besondere Rolle. So fanden sich anlässlich des 20-jährigen Jubiläums des deutsch-französischen Austauschs mit dem Collège Jongkind in La Côte St. André 33 französische Austauschschülerinnen, die derzeit in den Familien ihrer deutschen Austauschpartner die deutsche Kultur und Sprache kennen lernen, mit ihren Austauschpartnern und Lehrern sowie Dr. Andreas Uhlig und Oberbürgermeister Oliver Ehret im Musiksaal des Hegau-Gymnasiums ein. Gemeinsam wurde die langjährige

Der Austausch beider Nationen steht sinnbildlich dafür, dass Europa eine gemeinsame Zukunft hat.

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Partnerschaft der beiden Schulen gefeiert.

Muriel Artis, die Deutschlehrerin der französischen Partnerschule, stellte die besondere Bedeutung dieses Schüleraustauschs heraus, denn, so Artis, man müsse Land und Leute kennen, wenn man eine Sprache beherrschen möchte. OB Ehret betonte, dass der Austausch beider Nationen sinnbildlich dafür



20 Jahre Schüleraustausch mit dem Collège Jongkind in La Côte St. André: Im Hegau-Gymnasium Singen wurde das Jubiläum mit Oberbürgermeister Oliver Ehret gefeiert.

## OB Ehret ehrt treue Blutspender



Ehrung für langjährige Blutspender in Singen und ein dickes Dankeschön – für 50-maliges Spenden wurden ausgezeichnet: Ingeborg Gaßner, Monika Getzke, Armin Hölzle, Erwin Jäkle, Eugen Kania, Margarete Kapitel, Horst Lange, Otto Martin, Gabriele Müller, Anna Richter, Laurenz Schmal, Karl-Heinz Schmid, Frederike Schoch, Christof Schüttler und Thomas Zwosta. Wolfgang Maier – links neben OB Oliver Ehret – und rechts Helmut Klaiber haben sogar schon 75-mal Blut gespendet, wofür es ein ganz besonderes Lob des Oberbürgermeisters gab.

## „Wise Guys“

Ihre humorvollen Vokal-Pop-Kompositionen präsentieren die „Wise



## 7. November: „Wise Guys“

Guys“ am Samstag, 7. November, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen. Mit Groove, fünf perfekt harmonisierenden Stimmen und jeder Menge Selbstironie bringen die fünf Sänger ihr Publikum zum Lachen und zum Nachdenken – ganz ohne Instrumente. Die „Wise Guys“ singen die Hits ihres aktuellen Top-Ten-Albums „Freil!“ – und viele neue Stücke vom nächsten Album, das am 29. Januar 2010 erscheinen wird. Die „Wise Guys“, das sind Daniel Dickopf (Dän), Edzard Hüneke (Ed), Marc Sahr (Sari), Nils Olfert und Ferenc Husta. Sie sagen über ihre Musik: „Wir machen Popmusik, ohne Instrumente, aber mit Spaß, Begeisterung und Leidenschaft. Oft witzig, manchmal ernst und auch mal traurig.“ Mit dem Album „Freil!“ feiern die fünf Sänger den bislang größten CD-Erfolg ihrer Karriere.

„Sahara – Porträt  
einer großen Wüste“

Helfried Weyer, den der Österreichische Rundfunk „den Karajan

STADTHALLE  
SINGEN

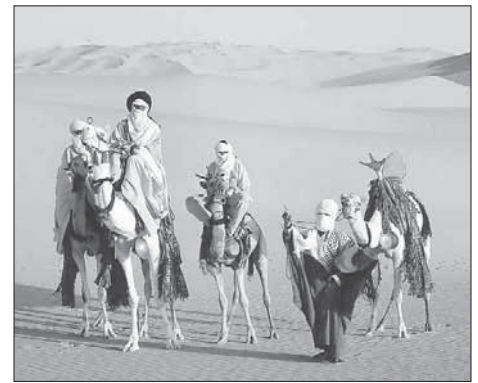
der Vortragsredner“ nennt, zeigt die grandiose Vielfalt und Schönheit der größten Wüste der Erde in Großbild-Panoramaaufnahmen. Seine Diaschau „Sahara – Porträt einer großen Wüste“ am Mittwoch, 25. November, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen ist eine Symphonie aus großartiger Musik und visuellen Erlebnisbildern. Weyer kommt mit seinem aktuellsten Vortrag erneut auf Einladung des Vereins Deutscher Ingenieure (VDI) in der Reihe „WissensWert“.

Der Vortragssaal wird zu einem unwirklichen Raum aus „Wind, Sand und Sternen“ und der Besucher ist mittendrin. Noch nie wur-

de die Sahara so ausführlich, so spektakulär mit allen landschaftlichen Glanzpunkten, mit endlosen Dünenmeeren und grotesken Gebirgen, mit grünen Oasen, ziehenden Karawanen und den stolzen Menschen der unterschiedlichen Stämme gezeigt und so lebendig in Wort und Bild dargestellt.

Karten im Vorverkauf und an der Abendkasse. Eintritt 10 Euro, Schüler und Studenten 5 Euro, VDI-Mitglieder gegen Ausweis frei.

Vorverkauf ansonsten jeweils: Tourist Information Singen (Marktpassage, August-Ruf-Strasse 13, Telefon 85-262), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262 oder -504, E-Mail: [ticketing.stadthalle@singen.de](mailto:ticketing.stadthalle@singen.de)).



25. November: „Sahara – Porträt einer großen Wüste“

## Hallenbad

## In Herbstferien

Mittwoch, 28. Oktober: 9 bis 22 Uhr;  
Donnerstag, 29. Oktober: 7 bis 19 Uhr;  
Freitag, 30. Oktober: 9 bis 22 Uhr;

Samstag, 31. Oktober: 8 bis 17 Uhr;  
Sonntag, 1. November: 8 bis 18 Uhr (Allerheiligen).

## am Sonntag

Sonntag, 1. November: 8 bis 18 Uhr (Allerheiligen);  
Sonntag, 8. November: 8 bis 13 Uhr;

Sonntag, 15. November: 8 bis 13 Uhr;  
Sonntag, 22. November: 8 bis 18 Uhr;  
Sonntag, 29. November: 8 bis 18 Uhr.

Telefon: 07731/924492.

## Kirchliche Nachrichten

Am Sonntag, 1. November, 17 Uhr, führt der Madrigalchor Alcan Singen „The Armed Man – Eine Messe für den Frieden“ von Karl Jenkins gemeinsam mit dem Collegium Musicum in der Herz-Jesu-Kirche auf. Leitung: Madrigalchor Alcan Singen: Hartmut Kasper; Leitung Collegium Musicum: Bruno Kewitsch.

Gottesdienste  
im Hegau-Klinikum

Samstag, 31. Oktober, 9.30 Uhr: Morgengebet;  
Sonntag, 1. November, 9 Uhr: Eucharistiefeier;  
Dienstag, 3. November, 7.30 Uhr: Eucharistische Anbetung;  
Mittwoch, 4. November, 17 Uhr: Atempause;  
Samstag, 7. November, 9.30 Uhr: Morgengebet;  
Sonntag, 8. November, 9 Uhr: Eucharistiefeier.

Gottesdienste  
in der Autobahnkapelle

Sonntag, 1. November, 11 Uhr: Eucharistiefeier (Katholischer Pfarrer M. Zimmermann).

Bildungszentrum Singen,  
Zelgstraße 4,

Telefon 982590,  
[info@bildungszentrum-singen.de](mailto:info@bildungszentrum-singen.de)  
Singen gegen die Angst: Taizé-Lie der-Singen ab Montag, 2. November, jeden ersten Montag im Monat, jeweils 19 bis 19.45 Uhr.  
Die Spiritualität der Unvollkom-

menheit: Ein (kostenloser) Lektürkurs ab Montag, 2. November, jeden 1. Montag im Monat, jeweils 20 bis 21 Uhr.

Gedelhen trotz widriger Umstände: Seminar für Menschen mit seelischen Verwundungen (Kriegskindheit, Verluste etc.), die ihre innere Balance finden und erhalten wollen, ab Dienstag, 3. November, drei Abende, jeweils 18.30 bis 21 Uhr.

Safe: Safe richtet sich an werdende Eltern ab 20. SSW. Eine Kooperation mit der Stadt Singen und der Frühförderstelle der Pestalozzischule, Informationsabend; ab Dienstag, 8. November, 10 bis 16 Uhr.

## 5. Ökumenische Werkstatt

In der ökumenischen Werkstatt geht man Fragen nach, wie aus Sicht von Christus wahrgenommen wird und welche Bilder und Modelle sich in der feministischen Theologie dazu finden. Vortrag, Gespräch und Meditation gestalten den Tag. Termin: 13. November, 14.30 bis 21 Uhr, Bildungszentrum Singen, Zelgstraße 4. Kosten: 15 Euro (einschließlich Stehkafee und Abendbiss). Anmeldung: Katholische Regionalstelle Hohenzollern (Zelgstraße 4, Telefon 87550). Veranstalter: das Frauenreferat der Regionalstelle, Bildungszentrum Singen und die Evangelische Frauenarbeit im Kirchenbezirk Konstanz.

**Zusätzlicher  
Pendelbus an  
Allerheiligen**

An Allerheiligen bieten die Stadtwerke Singen (Stadtbus Singen) – zusätzlich zu den planmäßigen Fahrten der SBG 7351 Richtung Friedhof/Gottmadingen – wieder einen Pendelbus zwischen dem Bahnhof und dem Waldfriedhof an:

**Abfahrtszeiten ab Bahnhof Singen** (Haltestelle H) jede halbe Stunde von 10 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr (Taktminuten .00 und .30).

**Abfahrtszeiten ab Waldfriedhof** (Haltestellen „Friedhof/B34“ und „Friedhof“) jede halbe Stunde von 10.15 bis 11.45 Uhr und 13.45 bis 16.15 Uhr (Taktminuten .15 und .45).

Der Fahrschein gilt auch für Anschlussfahrten mit anderen Stadt-bussen oder der SBG im Stadtgebiet Singen.

Von 6.05 bis 9.35 Uhr fahren zudem Anruf-Sammel-Taxis (AST) in der gesamten Kernstadt halbstündlich zum Stadtbustarif von einer Haltestelle in Wohnungsnähe zum Friedhof und zurück. Bitte das AST spätestens eine halbe Stunde vorher bestellen unter Telefonnummer: 07731/69933.

**Wochenmarkt  
am Dienstag**

Ab sofort findet kein Dienstagsmarkt mehr statt.

**Sport-Treff**

Alle Interessierten sind zum Sport-Treff am Montag, 2. November, 19.30 Uhr, beim PTV Singen-Schlatt (UG der Hohenkrähenhalle Schlatt) herzlich eingeladen, um sich über das Sportgeschehen in Singen zu informieren und Gedanken und Ideen auszutauschen. Weitere Infos: Roland Brecht, E-Mail-Adresse: r.brecht@t-online.de, Telefonnummer 27061.

**30. Oktober****Sammlung von  
Grünschnitt**

Am Freitag, 30. Oktober, führen die Stadtwerke in der Singener Kernstadt die Grünschnittabfuhr durch. Den Grünschnitt bitte bis 6 Uhr morgens gebündelt am Straßen- bzw. Gehwegrand zur Abholung bereitlegen.

Die Bündel dürfen nicht schwerer als 30 Kilogramm und nicht länger als 1,50 Meter sein. Der Ast- bzw. Stammdurchmesser darf maximal 10 Zentimeter betragen. Den Grünschnitt bitte mit einer verrottbaren Schnur (kein Metallband oder Kunststoffseil) zusammenbinden. **Nicht mitgenommen werden:** Ungebündeltes Material, kleine Pflanzenteile, Laub und Rasenschnitt. Diese pflanzlichen Abfälle können auf dem Wertstoffhof zu den üblichen Öffnungszeiten abgegeben werden.

**Infotag der Mettnau-Schule**

Die Mettnau-Schule (Scheffelstraße 39, Radolfzell) veranstaltet am Samstag, 7. November, von 9 bis 13 Uhr einen Infotag, bei dem über das breite und differenzierte Angebot beraten wird.

**In den Ortsteilen****Breitbandversorgung: Erneute Ausschreibung**

Der Ausbau einer verbesserten Breitbandversorgung der Singener Ortsteile verzögert sich. Der zuständige Ausschuss beschloss auf Vorschlag der Verwaltung, die im April/Mai dieses Jahres erfolgte Angebotsanfrage bei den Anbietern offiziell aufzuheben. Da sich in den vergangenen Monaten die Marktsituation deutlich verändert hat, sollen nun jedoch zügig – diesmal für alle Singener Ortsteile – Partner für die Breitbandversorgung gefunden werden.

Die Ortsteile in Singen verfügen derzeit aufgrund der Entfernung in der vormehlich in der Kernstadt (Bruderhof, Bahnhofstraße, Industriestraße) lokalisierten Hauptverteilern der großen Telekommunikationsunternehmen über eine Breitbandversorgung, die nicht mehr den zeitgemäßen Anforderungen an die Bandbreite entspricht. Wie alle Kommunen außerhalb der Ballungsebene leidet Singen darunter, dass sich die Breitbandversorger nicht in der Lage sehen, ohne eine kommunale

**40 Jahre später:**

# Freundschaft zwischen den Städten Tuttlingen und Singen

Im Jahre 1969 vollzog sich unter dem Gemälde von Curt Georg Becker im Singener Bürgersaal die Übergabe des Hohentwiel an die Stadt Singen. Bis zu diesem Zeitpunkt gehörte der Hontes der Stadt Tuttlingen.

*Durch den für manchen Tuttlinger Bürger auch schmerzhaften Wechsel des Berges hat sich eine sehr entspannte und unaufgeregte Freundschaft entwickelt, die wir gerne weiterpflegen.*

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Vierzig Jahre später zeugt der aktuelle Besuch einer Gemeinderats-Delegation der Stadt Tuttlingen unter der Führung von Oberbürgermeister Michael Beck für die dadurch entstandenen Freundschaft der beiden Städte.

Dass noch ein Versprechen gegenüber der Stadt Tuttlingen offen war, daran hatte die langjährige Gemeinderätin Emmi Kraus erinnert, welche die Stadtverwaltung darauf aufmerksam machte, dass der damalige Singener OB Diez den Tuttlingern im Jahr 1972 einen Fuder Wein und ein Schwein versprochen hat. Dieses Versprechen löste OB Oliver Ehret mit etlichen Litern Hohentwiel Wein und einem wohl-schmeckenden Essen ein.

**E.ON-Tochter in kommunaler Hand**

## Thüga-Verkauf besiegelt: Stadtwerke Singen mit zunächst 3 Millionen Euro Anteilseigner

Nun ist es perfekt: Das kommunale Bieterkonsortium KOMO/Integra hat von der E.ON die Thüga AG zu einem Kaufpreis von 2,9 Milliarden Euro erworben. Ein entsprechender Kaufvertrag wurde am 22. Oktober 2009 in Berlin vom Vorstand der E.ON und den Verhandlungsführern des Bieterkonsortiums unterzeichnet. Bereits im August des Jahres war eine Einigung über die wirtschaftlichen Grundzüge der Transaktion erzielt worden.

*Für uns als Partner der neuen Thüga ergeben sich vielfältige Chancen.*

(Bernd Häusler, Bürgermeister)

Mit dabei sind auch die Stadtwerke Singen, und zwar als Partner des Konsortiums KOMO, einem Zusammenschluss von mehr als 45 Stadtwerken und regionalen Versorgern in kommunaler Trägerschaft aus ganz Deutschland. Das zweite Konsortium, die Integra, besteht aus den Partnern enercity (Stadtwerke Hannover AG), Mainova (Frankfurt) und N-ERGIE (Nürnberg). Die KOMO erwirbt rund 37,75 Prozent der Stadtwerke-Holding, auf die drei In-



Nach einem Panorama-Überblick über Singens Bauprojekte der letzten und der kommenden Jahre aus dem 17. Stock des Hegau-Towers

und einer interessanten Führung durch die Stadthalle konnten sich die Verwaltungsspitzen und Ratsmitglieder beider Städte bei einem

kleinen Essen im Bürgersaal des Singener Rathauses zu verschiedenen Themenstellungen austauschen.

tegra-Konsortien entfallen jeweils rund 20,75 Prozent der Thüga-Anteile.

Nach erfolgter Zustimmung aller erforderlichen Gremien steht der Vollzug des Erwerbs nun nur noch unter dem Vorbehalt der Freigabe durch das Bundeskartellamt, die noch in diesem Jahr erwartet wird.

„Als Partner der KOMO freuen wir uns, dass die im Sommer nach intensiven Verhandlungen erzielte Einigung nun besiegelt werden konnte“, kommentiert Bernd Häusler, Bürgermeister der Stadt Singen und Betriebsleiter der Stadtwerke Singen, die Vertragsunterzeichnung.

Hervorzuheben ist, dass das Bieterkonsortium eine Holding übernimmt, die sich bereits seit vielen Jahren bewährt hat. Schließlich ist die Thüga, die Minderheitsbeteiligungen an mehr als 90 kommunalen Energieversorgern hält, das größte Energie-Netzwerk in Deutschland. Siehe auch Kasten.

„Für uns als Partner der neuen Thüga ergeben sich vielfältige Chancen“, erläutert Bernd Häusler. „Der

Anteilskauf der Thüga soll nach 76 Jahren der Stadt Singen den Wiedereinstieg in die Energieversorgung ermöglichen.“

Zur Erinnerung: Die Strom- und Gasversorgung der Stadt Singen musste 1933 aus finanziellen Gründen verkauft werden. Seitdem hat die Stadt keinen Einfluss mehr auf die Strom- und Gasversorgung.

Ausdrücklicher Wille des Gemeinderats der Stadt Singen ist es, die Singener Energieversorgung wieder im Rahmen der öffentlichen Daseinsvorsorge zu betreiben und die Themen regenerative Energien und

dezentrale Versorgung nachhaltig voranzutreiben.

Dabei wird das Ziel verfolgt, Wertschöpfung und Arbeitsplätze in der Region zu stärken sowie den Gestaltungsspielraum für eine nachhaltige Stadtentwicklung zu erhöhen.

Die Partnerschaft im Rahmen der „neuen Thüga“ ermöglicht gerade kleineren Versorgern im zunehmenden Wettbewerb durch Bündelung der Nachfrage in den Bereichen Energiebeschaffung, Materialeinkauf und Know-how-Transfer auf den Energiemärkten zu bestehen.

**Größtes  
Energie-Netzwerk**

Die Thüga ist das größte Energie-Netzwerk in Deutschland. Mit 19 200 Mitarbeitern werden 3,5 Millionen Kunden mit Strom, 3 Millionen Kunden mit Erdgas und 1 Millionen Kunden mit Trinkwasser versorgt. Diese in ihrer Art einmalige Kooperations-Plattform kommunaler Energieversorgungsunternehmen soll gefestigt und vor allem im Hinblick auf den zu-

nehmenden Wettbewerb in der Energieversorgung gestärkt werden.

Mittelfristig will die Thüga weiter wachsen, um ein Gegengewicht zu den vier großen Energieversorgern in Deutschland aufzubauen und mehr Wettbewerb zu ermöglichen. Auch die Entwicklung von Großprojekten im Bereich regenerativer Energien, z.B. Offshore-Windkraft, soll weiter vorangetrieben werden.

**OB Ehret ruft Bürgerinnen  
und Bürger auf:****„Bitte spenden Sie für  
Kriegsgräberfürsorge“**

Liebe Mitbürgerinnen  
und Mitbürger,

für die Erhaltung und zur Anlage deutscher Kriegsgräberstätten im Ausland bietet der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. auch in diesem Jahr um Spenden. Deshalb findet vom 1. bis 15. November eine Haus- und Straßensammlung statt.



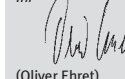
Der Volksbund feiert dieses Jahr sein 90-jähriges Jubiläum: er arbeitet in 45 Ländern an Soldatenfriedhöfen, auf denen über zwei Millionen Kriegstote ruhen. Seit 90 Jahren werden Kriegstote gesucht, Ruhestätten und Friedhöfe angelegt und den Angehörigen drängende Fragen beantwortet: Wo ist mein Mann, mein Vater, mein Bruder geblieben? Gibt es einen Ort, an dem wir trauern können?

Die junge Generation erkennt bei den zahlreichen Jugendbegegnungen im In- und Ausland sowie bei Pflegeeinsätzen auf Kriegsgräberstätten, wie wichtig der Frieden und der Zusammenhalt zwischen den Völkern sind.

In diesem Jahr nahmen Jugendliche aus 13 Nationen an der internationalen Jugendbegegnung des Landesverbandes Baden-Württemberg in Rottweil teil. Zwei Wochen haben 30 junge Menschen gemeinsam die Ruhestätten der Kriegstoten in Rottweil gepflegt. Verständnis, Vertrauen und Freundschaft sind bei der Arbeit, den Ausflügen und dem Einsatz für den Frieden entstanden.

Deshalb bitte ich alle Singenerinnen und Singener um eine Spende an die Kriegsgräberfürsorge (Sparkasse Bodensee, BLZ 690 500 01, Konto 01 22 52).

Herzlichen Dank!  
Ihr

  
(Oliver Ehret)

**VHB-Jahresabonnement  
für freiwillige Abgabe  
des Führerscheins**

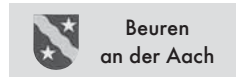
Der Verkehrsverbund Hegau-Bodensee honoriert die freiwillige Abgabe des Führerscheins mit einem Jahresabonnement. Die Aktion soll eine zunehmende Nachfrage im Nahverkehr erzielen sowie ein Appell an das Verantwortungsbewusstsein der älteren Autofahrer sein, die bisher privat praktizierte Mobilität mit dem eigenen PKW zugunsten des Öffentlichen Personennahverkehrs einzutauschen.

Man erklärt gegenüber der Zulassungsstelle in der Laubwaldstraße, dass sie mit der Weitergabe von Namen und Adresse an den Verbund einverstanden ist und bekommt dafür eine persönliche Fahrkarte.

## Spatenstich für „City-Terrassen“ in Innenstadt



Der Spatenstich für das neue Wohn- und Geschäftshaus „City-Terrassen“ in der Singener Innenstadt (Schwarzwalddstraße/Ecke Thurgauer Straße) ist erfolgt. Zielsetzung: hochwertiger Wohnraum in der Innenstadt zu schaffen. Von links: Architekt Wolfgang Riede, Roland Grundler (Geschäftsführer der GVV), Adam Rosol (Leiter der Abteilung Stadtplanung), Gemeinderat Marcus König, Oberbürgermeister Oliver Ehret, Axel Goedicke (Fachbereichsleiter Bauen) und Dieter Harter vom Baurechtsamt.

**Beuren  
an der Aach****Ortschaftsratsitzung  
verschoben**

Die Sitzung des Ortschaftsrats vom 28. Oktober verschiebt sich auf Donnerstag, 29. Oktober, 19.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses. Die Sitzung ist öffentlich, anschließend nichtöffentlich. Die Tagesordnung hängt an der Bekanntmachungstafel am Rathaus aus.

**Blau Tonne**

Dienstag, 3. November: Blaue Tonne.

**„Robi-Dog“-Standorte**

Auf Antrag des Ortschaftsrats wurden „Robi-Dog“-Stationen aufgestellt, um die öffentlichen Flächen – sowohl im Innenbereich als auch im landwirtschaftlichen Außenbereich – sauber zu halten. Standorte: Promenadenweg (Trafostation und Autohaus Schädler), St. Wendelinskapelle, Baugebiet Kapellenacker/Rebenstraße.

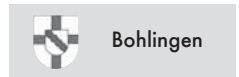
**St. Bartholomäuskirche**

Sonntag, 1. November, 9 Uhr: HL. Messe;  
14 Uhr: Rosenkranz (Wendelinskapelle);  
14.45 Uhr: Gräberbesuch.

**Seniorenachmittag**

Donnerstag, 29. Oktober, 15 Uhr: Seniorenachmittag der Seniorengruppe im Gasthaus „Adler“.

Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen.

**Bohlingen****Ortschaftsrat tagt**

Eine öffentliche Ortschaftsratsitzung findet am Mittwoch, 28. Oktober, 19.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses statt.

**Tagesordnung:** 1. Baugesuch: Aufstockung und Ausbau des bestehen-

den Dachgeschosses, Lummoldstraße 21, Flst.Nr. 231; 2. Beratung und Beschlussfassung über die Anlage von Wahlurnengräbern auf dem Friedhof; 3. Informationen über Breitbandkabelung; 4. Information über Sanierung Schlammteiche; 5. Verschiedenes; 6. Bürgerfragestunde. Die Tagesordnung hängt an der Anschlagtafel im Rathaus und im Infokasten aus.

**Gelber Sack**

Dienstag, 3. November: Gelber Sack.

**Sportverein**

**Fußball**  
Samstag, 31. Oktober, 12 Uhr: Gottmadingen/Bietingen E2 – SV Bohlingen E2;  
13.30 Uhr: SV Bohlingen E1 – FC Singen E1;  
14 Uhr: SG Bohlingen B – FC Zell im Wiesental B;  
Sonntag, 1. November, 11.15 Uhr: SV Litzeltstetten III – SV Bohlingen II;  
14.30 Uhr: SV Bohlingen – Independiente Singen.

**Fitness für Frauen um die 70 Jahre:** Donnerstags, 14.30 bis 15.30 Uhr. Die geistige und körperliche Beweglichkeit wird trainiert. Neue Teilnehmerinnen sind jederzeit willkommen. Übungsleiterin: Helga Lahrtz.

**Jahresabschlussfeier in neuer Form:** Ein Adventskaffee findet am Sonntag, 20. Dezember, um 14 Uhr in der Aachthalle statt. Der Nikolaus besucht die Feier und diverse Kindergruppen treten auf.

**Termin des  
Kultur ausschusses**

11. November: Rückblick auf 50 Jahre Trubehueten-Zunft (Clubheim SVB);  
12. November: Vortrag der Seelsorge und des Bildungswerks;  
18 Uhr: Kindergarten St. Martinsumzug ab Kirchplatz;  
15. November: Volkstrauertag und Patrozinium St. Martin 11.30 Uhr Friedhof, begleitet von Feuerwehr und Musik;  
17. November: Rentnerhock im Dorf;  
21. November: Helfertag der Pfarrgemeinde;  
28. November: Christkindlmarkt der KFD;  
6. Dezember: Altenachmittag in der Aachthalle mit dem Kirchenchor;

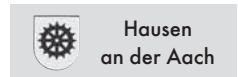
12. Dezember: Weihnachtsfeier Schützenverein;  
15. Dezember: Adventsfeier der Rentnergemeinschaft;  
20. Dezember: Weihnachtsfeier SVB ab 14 Uhr Aachthalle;  
29. Dezember: Winterwanderung der Feuerwehr.

**Friedingen****Altpapier**

Dienstag, 3. November: Altpapier.

**Dorfmeisterin**

**Anja Schönberger**  
Am traditionellen Schießen der Friedinger Vereine beteiligten sich 21 Damen und 22 Herren. Unter dem Motto „dabei sein ist alles“ überwog der Spaß am Schießen. Michael Hörenberger, Jugendleiter des Sport-schützenvereins, führte die Siegerehrung durch. **Damen:** Dorfmeisterin Anja Schönberger (171 Ringe), Kornelia Liebl (170 Ringe), Reinhilde Guenin (161 Ringe); **Herren:** Clemens Mayer (167 Ringe), Joachim Förderer (162 Ringe), Günter Schönberger (161 Ringe). **Mannschaften:** Fanfarenzug (Förderer, Hubenschmid, Hangarter, 477 Ringe), Akkordeonorchester (Schönberger, Moser, Liebl, 470 Ringe), Musikverein (Mayer, Bader, Neurohr, 468 Ringe).

**Hausen  
an der Aach****Umbau „Lindenplatz“**

Im November wird mit der Umgestaltung des Lindenplatzes begonnen. Mit Behinderungen ist zu rechnen: Insbesondere müssen Müllbehälter so hingestellt werden, dass sie vom Müllfahrzeug angefahren werden können. Auch für Autos ist – je nach Bauform – ein Ersatzstellplatz zu suchen.

**Kirchliches**

Allerheiligen: 1. November, 10.15 Uhr: Heilige Messe;  
16.15 Uhr: Gräberbesuch.

**Fußball**

**Jugend**  
Samstag, 31. Oktober, 11.45 Uhr: SV Hausen-Mädchen D – FC Konstanz;  
13 Uhr: SG Hausen D – SG Zizenhausen.

**Aktive**

Samstag, 31. Oktober, 16 Uhr: FC Rielasingen II – SV Hausen I, SV Gailingen II – SV Hausen II.

**Feuerwehrprobe**

Probe der Aktiven am Gerätehaus

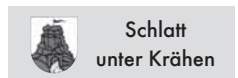
**Seniorentreff**

Mittwoch, 4. November, ab 14.30 Uhr: Hock der Senioren im Gasthaus „Sonne“.

**Service der Ortsverwaltung**  
Wer beim Bürgerzentrum einen **Ausweis oder Reisepass** beantragt, kann verlangen, dass das Dokument zur Ortsverwaltung geschickt wird, wo es dann abgeholt bzw. zugestellt werden kann. Das gilt auch für den Kartenführerschein.

**Renten anträge kann man bei der Ortsverwaltung stellen.** Bitte vorab einen Termin vereinbaren.

Bei der Ortsverwaltung zu kaufen: **Busfahrkarten** für den Verkehrsverbund Hegau Bodensee und die **Umweltpunktekarte**.

**Schlatt  
unter Krähen**

**Blau Tonne**  
Mittwoch, 4. November: Blaue Tonne.

**St. Johanneskirche**  
**Evangelischer Gottesdienst:** Sonntag, 1. November, 8.45 Uhr.

**Katholische Kirchengemeinde:** Sonntag, 1. November, 10.15 Uhr: Wortgottesfeier;  
15.30 Uhr: Gräberbesuch.

**Senioren-Treff**

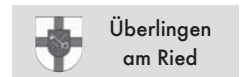
Dienstag, 3. November, 14.30 Uhr: **Treffen der Seniorengemeinschaft** im Gast-

haus „Zum Kranz“. Die Seniorengruppe lädt herzlich ein und freut sich auf zahlreichen Besuch.

**Montag, 23. November: Dünne-Essen;** Abfahrt: 16 Uhr am Feuerwehrdepot.

**Sport-Treff**

Der PTSV Nordstern Singen-Schlatt lädt alle Interessierten zum Sport-Treff am Montag, 2. November, 19.30 Uhr, ins Clubheim der Hohenkrähenhalle (UG) ein, um sich über das Sportgeschehen in Singen zu informieren und Ideen auszutauschen. Infos bei Roland Brecht, Telefon 27061.

**Überlingen  
am Ried****Ortschaftsrat tagt  
öffentlich**

Eine öffentliche Ortschaftsratsitzung findet am Mittwoch, 4. November, 19.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses statt (Tagesordnung hängt am Rathaus aus).

**Gelber Sack**

Dienstag, 3. November: Gelber Sack.

**Die Rentner  
treffen sich**

Mittwoch, 4. November, 14 Uhr: Rentnertreffen im Gasthaus „Alte Mühle“. Alle Bürgerinnen und Bürger über 65 Jahre sind herzlich eingeladen.

**Feuerwehr:  
Jahreshauptprobe**

Samstag, 31. Oktober, 16.15 Uhr: Jahreshauptprobe der Freiwilligen Feuerwehr, Abteilung Überlingen, in der Riedstraße 9. Anschließend stellt die Jugendfeuerwehr ihr Können unter Beweis. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

**Frauengemeinschaft**

Am Freitag, 6. November, 19.30 Uhr, findet im Franziskusheim die Besprechung der Fasnet 2010 statt. Wer Spaß und Lust hat, die Frauengemeinschaft zu unterstützen (z.B. Sketche, Arbeitseinsatz usw.), ist

herzlich willkommen. Wer an diesem Abend keine Zeit hat, kann sich mit S. Helmlinger, Telefon 922060, in Verbindung setzen.

**Jugendtreff  
Holzwürmle**

Eine Halloween-Party für alle Kinder und Jugendlichen ab elf Jahren findet am Freitag, 30. Oktober, von 18.30 bis 22 Uhr im Jugendtreff Holzwürmle statt.

Man kann sich auf schaurig-schöne Deko, gute Musik und viel Spaß freuen.

**Termine**

Samstag, 31. Oktober, 14.30 Uhr: SG Allensbach D3 – TSV D;  
11 Uhr: SV Büßlingen E – TSV E;  
16.30 Uhr: FC Wollmatingen A – SG Böhlingen/Überlingen A;  
14 Uhr: SG Böhlingen/Überlingen C – SG Markelfingen C;  
Sonntag, 1. November, 12.30 Uhr: TSV II – TV Konstanz;  
14.30 Uhr: TSV I – Polisportiva Singen;  
Freitag, 6. November, 18 Uhr: TSV E – SC Gottmadingen/Bietingen E2.

**Wichtige Telefonnummern**

- Feuerwehr: ☎ 112
- Polizei: ☎ 110
- Polizeirevier Singen: ☎ 07731/888-0
- Krankentransport und Rettungsdienst: ☎ 19222
- Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 07731/19292
- Ärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 01805/19292350

**IMPRESSUM**

Herausgeber:  
Stadtverwaltung Singen (HwL),  
Hohgarten 2, 78224 Singen.  
Redaktion:  
Dr. Michael Hübner (verantwortlich)  
Heidemarie-G. Klaas  
Telefon 85-107, Telefax 85-103  
E-Mail: presse.stadt@singen.de

# WOCHENBLATT SINGEN

## Leichtathleten beim Sportfest

**Singen (swb).** Spätes Einsehen hatte der Wettergott beim Sportfest der LG Salemertal: leichter Nieselregen den ganzen Vormittag und erst am Nachmittag ein paar Sonnenstrahlen mit nur noch wenig Feuchtigkeit von oben. Und auch die Temperaturen lagen bei unangenehmen 5 – 8 Grad. Gut, dass die LG vorgesorgt hatte und die jungen Sportler zwischen den einzelnen Wettkämpfen ins geheizte Clubhaus einziehen ließ. Kompliment aber auch von technischer Seite: die neue Bahn ist sehr schön geworden und, wie der Tag zeigen sollte, auch sehr schnell. In Hochform war an diesem Tag wieder Maximilian Waesse (M14): Er schaffte einen souveränen Wettkampf mit Platz 1 im Hochsprung und erreichte mit 1,61 m neue Bestleistung. Er riss erst bei 1,63 m, wo er zum Schluss auch scheiterte. Im gleichen Tag ging es weiter beim 100m-Lauf: mit 12,48 s wiederum neue, persönliche Bestleistung. An diesem Tag bedeutete dies Platz 2, Maximilian musste sich nur dem TuS Iznang geschlagen geben, der die neue Bestleistung von 12,18 s lief. Erstaunlich genug für alle, dass dies bei solchem Wetter überhaupt noch möglich war. Florian Skowronek (M13) zeigte an diesem Tag ebenfalls wieder seine Stärken. Er belegte sowohl im 75 m-Lauf (10,54 s) als auch im 1000 m-Lauf

(3:29,64 min) jeweils Platz 1. Und sozusagen als Zugabe gelang ihm noch im Weitsprung mit 4,30 m Platz 2. Damit konnte Florian wieder seine gute Form unter Beweis stellen. Alle hoffen nun, dass sie auch noch bis nächste Woche anhält und er beim F-Kadertraining in Mannheim noch einmal zum Zug kommt, der ganze Verein drückt ihm jetzt schon die Daumen. Auch der in diesem Jahr verletzungsgeplagte Nils Peterreit (M14) vermochte es, an diesem Tag wieder mitzuhalten. So konnte er, trotz vieler Trainingsausfälle, in diesem Jahr die 13 s bei den 100m doch noch knacken und schaffte mit 12,90 s neue persönliche Bestleistung, an diesem Tag bedeutete dies Platz 3. Die gleiche Platzierung gab's beim Hochsprung mit 1,50 m. Das Sahnehäubchen aber folgte beim 1000m-Lauf: 3:10,26 min reichten hier souverän für Platz 1 in einer neuen Disziplin, in der er schon sehr gute Leistungen in diesem Jahr erbringen konnte. Schade für ihn, dass die Saison nun vorbei ist, es wäre noch mehr drin gewesen. Melina Schmitt (W11) wollte hier für die „jungen Damen“ nicht nachstehen. Ihre Erfolgsbilanz an diesem Tag: bei den 50m mit 7,8 s neue Bestleistung und klarer Platz 1. Nicht weniger gut der Weitsprung: wiederum mit 3,90 m neue Bestleistung.

## Spenden gesammelt

**Singen-Überlingen (swb).** Die Grund- und Hauptschule Überlingen am Ried veranstaltete einen Spendenlauf zu Gunsten eines Schulprojekts für körper- und geistigbehinderte Kinder in Südafrika, welches von der Lehrerin Romina Rauner seit 2002 unterstützt wird. Das Schulprojekt „Ithemba“ (=Hoffnung) entsendet Lehrkräfte in zwei Sonderschulen in Südafrika und unterstützt die Schulen auch finanziell. Alle Schülerinnen und Schüler ließen sich von der Idee des Spendenlaufs anstecken und suchten bereits im Vorfeld nach Sponsoren, die sich bereit erklärten, pro gelaufenen Kilometer einen bestimmten Betrag für das Projekt zu spenden.

### Schülerinnen und Schüler sammelten Spenden für einen guten Zweck

Die Schülerinnen und Schüler der GHS-Überlingen a. R. nutzten die für den Spendenlauf veranschlagten 2 Stunden bis zur letzten Minute – einige Grundschüler joggen sogar mehr als 10 Kilometer für die Kinder in Südafrika! Somit „erliefen“ die 120 Schülerinnen und Schüler 3 704,44 Euro für das Afrika-Projekt. Das war ein gewaltiger Erfolg, zumal es sich um die Altersstufe der 6–13-Jährigen handelt. Das Geld konnte jetzt übergeben werden.



Die Ghostriders sind wieder on Stage. Singens dienstälteste Rockband geht in ihr 47stes Jahr und rockt wie eh und jeh. Das nächste Mal am Samstag, 7. November um 20 Uhr im Singener Scala in der Rielasinger Straße 136. Infos unter [www.ghostriders-2000.de](http://www.ghostriders-2000.de). swb-Bild: pr

## Schwerer Arbeitsunfall Mann erlitt Verbrennungen

**Singen (swb).** Am Donnerstagnachmittag, gegen 15.00 Uhr, wurden Rettungskräfte zu einem metallverarbeitenden Betrieb in die Julius-Bührer-Straße gerufen. Im Vorfeld eines Gießprozesses wurde ein Spezialbehälter mit zirka drei Tonnen zirka 1.500 Grad Celsius heißem Metall mit einem großen Stapler transportiert. Als zur Entschwefelung des Flüssigmetalls Magnesiumstäbe eingeführt und der Behälter zur Reaktion etwas gekippt wurde, spritzte die heiße Masse inner-

halb eines Reaktionsraumes aus dem Behälter und traf den 38-jährigen Staplerfahrer. Dieser zog sich schwere Verbrennungen zu und musste nach einer notärztlichen Erstbehandlung vor Ort mit einem Hubschrauber in eine Spezialklinik nach München geflogen werden. Die es im Rahmen des routinierten Arbeitsvorgangs zu dem Unfall kommen konnte ist bislang noch nicht geklärt. Nach Abkühlung des Behälters wird ein Gutachter hinzugezogen.